Avis de la Cour suprême du Canada

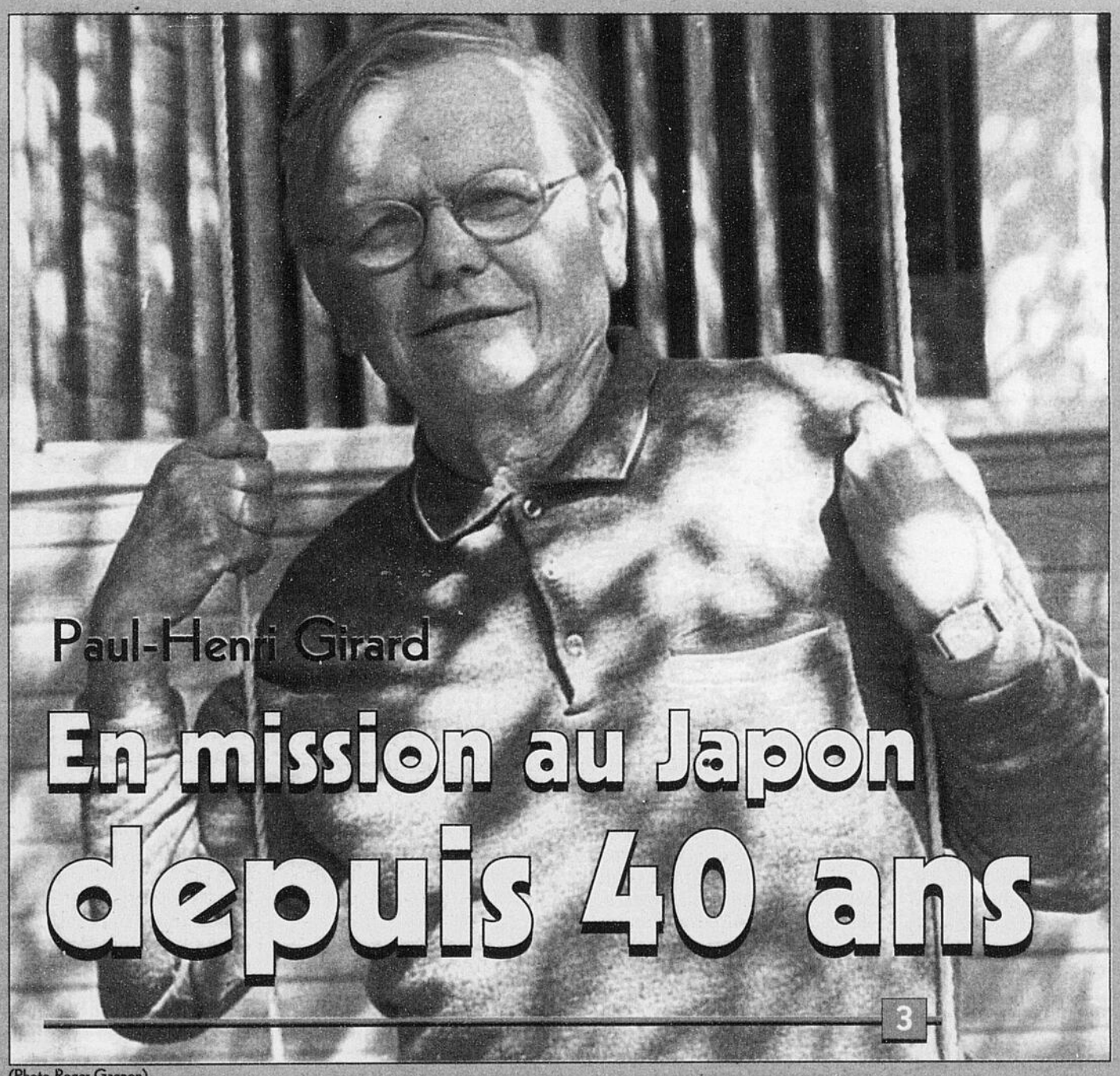
Bouchard et Chrétien y trouvent leur compte

16

Le Marché Animal
NOURRITURE ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX DOMESTIQUES ET OISEAUX SAUVAGES
CHICOUTIMI
1145, Thérèse-Casgrain
Tél.: (418) 690-9463
JONQUIÈRE
(face à Tim Horton)
3728, boul. Harvey
Tél.: (418) 695-7136
380552

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
25e ANNÉE Nº 272 LE SAMEDI 22 AOÛT 1998 48 PAGES Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses

CÉLINE BOUFFARD
agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
375524



Paul-Henri Girard

En mission au Japon depuis 40 ans

3

(Photo Roger Gagnon)

Rendez-vous de Laterrière

De beaux moments musicaux

4

Culture de canola

Une saison remarquable malgré le froid

4

La Baie-Jonquière

Interurbain: La lutte relancée

6

INSCRIPTION LES 25 ET 26 AOÛT
session automne 1998
À surveiller
Université du Québec à Chicoutimi
Liste des cours dans le Progrès-Dimanche du 23 août
Bureau du registraire
Université du Québec à Chicoutimi
555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec), G7H 2B1
Téléphone: 418-545-5005
394304

Début d'une nouvelle tournée

Céline Dion éblouit encore son public

MONTREAL (PC) — La tournée «Let's Talk About Love» de Céline Dion a démarré, hier, sur les chapeaux de roue à Boston, la chanteuse n'hésitant pas à intégrer deux chansons en français devant un public américain conquis à l'avance par l'interprète de la chanson-thème du film «Titanic».

«Je viens tous juste d'enregistrer un album en français et ces deux chansons de Jean-Jacques Goldman vont faire partie de toute ma tournée aux Etats-Unis, en Australie, au Japon», a indiqué la chanteuse lors d'une conférence de presse à l'issue de son spectacle au Fleet Center.

La chanteuse a déclaré que malgré la gloire et l'adulation du public, chaque nouvelle tournée lui donnait des papillons dans l'estomac.

«On ne sait jamais comment les gens vont percevoir le «show». Tout le monde avait le trac.»

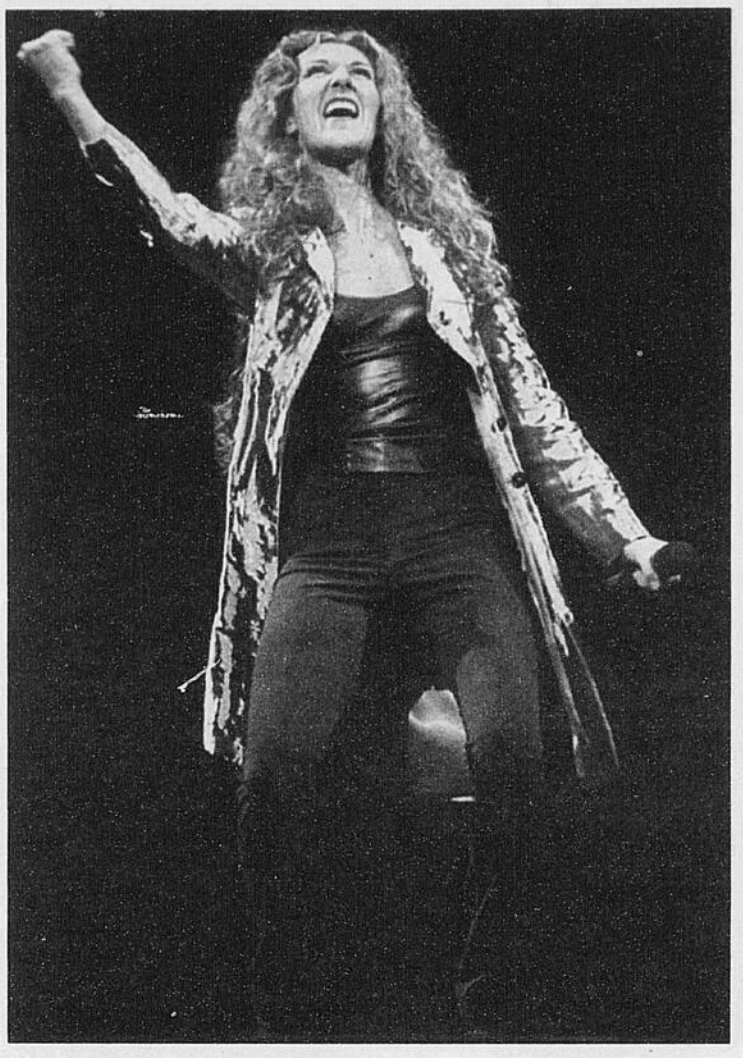
«Je l'ai dit au début du spectacle, je me sentais petite dans mes chaussures comme si c'était la première fois. Tout est nouveau», a-t-elle laissé tomber.

Faisant allusion à la gigantesque scène en forme de coeur créée pour l'occasion, elle a laissé savoir qu'il s'agissait d'un spectacle épuisant.

«Il faut être en forme!»

En vedette américaine, André-Philippe Gagnon, qui a proposé un pot-pourri d'imitations de stars de la chanson, a cassé la baraque s'il faut en croire le gérant et époux de Céline, René Angélil.

«C'est très rare qu'on voit des ovations debout pour les premières parties», a-t-il dit en soulignant la performance de Gagnon.



TOURNEE — Céline Dion a entamé sa nouvelle tournée mondiale au Fleet Center de Boston, hier soir. Evidemment, elle a chanté devant une salle comble. Ce sera le cas partout où elle passera.

(Photo AP)

Bill Clinton aurait péché à six reprises

WASHINGTON (AP) — Bill Clinton a admis avoir eu une demi-douzaine de rencontres à caractère sexuel avec Monica Lewinsky, lorsqu'il a été entendu le 17 août par les enquêteurs, selon une source judiciaire proche de l'enquête.

Mais le président américain a maintenu que sa première déposition dans l'affaire Paula Jones était «légalement exacte« et qu'il n'avait pas eu de «rapport sexuel« au sens légal du terme avec la jeune stagiaire, a précisé de son côté un de ses conseillers ayant requis l'anonymat.

Interrogé alors par les enquêteurs sur sa conception légale des rapports sexuels, M. Clinton a répondu que les rapports buccogénitaux ne pouvaient être selon lui qualifiés de «rapports sexuels«, a ajouté le conseiller.

La plupart des «rencontres« admises par le président auraient eu lieu en 1996, a-t-on précisé de source proche de l'enquête. D'après la jeune femme, la relation aurait eu lieu entre fin 1995 et l'été 1997.

Le président aurait caché la nature de ses relations avec Monica Lewinsky à son ami Vernon Jordan, qui s'était chargé de lui trouver un emploi, a-t-on précisé de source juridique. Les enquêteurs cherchent à présent à savoir si les efforts de Vernon Jordan pour trouver un emploi à Monica Lewinsky faisaient partie d'une tentative pour l'amener à nier sous serment sa relation avec Bill Clinton.

Par ailleurs, le 28 décembre dernier, lors du dernier tête-à-tête entre le président et l'ancienne stagiaire, déjà dans le collimateur de Kenneth Starr, Bill Clinton lui a offert des cadeaux, ont précisé ces sources.

FAITS DIVERS

Motos vs voiture

CHICOUTIMI (IL) — Un accident impliquant une voiture et une motocyclette, sur laquelle prenait place deux personnes, a fait deux blessés, hier soir, vers 23h30, aux angles des boulevards Université et Talbot à Chicoutimi. Aux dernières nouvelles, les blessures ne semblaient pas trop sérieuses. Les deux personnes qui roulaient sur la motocyclette ont été blessées dans l'accident mais elles étaient conscientes lorsqu'elles ont pris la direction du Centre hospitalier de la Sagamie.

La plate du public d'aujourd'hui provient de Marco Duchesne de Jonquière. La voici: C'est une fois deux idiots sur la couverture d'un toit. Le premier dit je saute en bas... et le deuxième dit je saute en espadrille!!! Envoyez vos plates à Pierre Bourdon, 1051 boul Talbot, Chicoutimi G7H-5C1. FAX: 690-8805.

Feux de forêts

MONTREAL (PC) — En raison des conditions actuelles d'assèchement des forêts de la Côte-Nord, la Société de protection des forêts contre le feu vient d'interdire les feux à ciel ouvert dans cette région.

Dans la seule journée de jeudi, dix incendies se sont déclarés et aucune précipitation n'est prévue avant le début de la semaine prochaine.

PAS POSSIBLE

Sexe, politique et vidéo

STOCKHOLM, Suède (AP) — Imaginez qu'un parti politique au pouvoir exhibe un couple d'amants passionnés, histoire d'encourager ses électeurs à lui dire «oui.., oh, oui!« aux élections. Impossible? C'est pourtant ce qu'ont fait récemment les jeunes sociaux-démocrates suédois dans une vidéo.

Certes, les Suédois sont larges d'esprit, mais certains n'ont pas du tout apprécié la campagne: «J'ai vraiment été choquée et je me suis demandée si je devais appeler la police«, a expliqué Therese Tagesson, une habitante de Stockholm citée par le journal «Smaalaenningen«.

La vidéo a été envoyée à quelque 120.000 jeunes Suédois, appelés à mettre leur premier bulletin de vote dans l'urne le 20 septembre.

Après la scène d'ouverture, les deux amants parlent de leur «première fois«, avant que Mona Sahlin, un haut dirigeant du parti au pouvoir, ne vienne évoquer le «premier vote«.

«Ceux qui considèrent cela comme de la pornographie doivent avoir des vies affreusement ternes«, a tranché le président de la branche jeunesse du Parti social-démocrate, Niklas Nordstroem. AP

La crête barométrique qui s'est établie sur l'Ontario se rapproche lentement du sud du Québec et chassera les derniers nuages. La fin de semaine se déroulera donc sous le signe du soleil, avec des passages nuageux plus fréquents sur le nord et l'ouest québécois. Les températures seront légèrement inférieures aux moyennes saisonnières aujourd'hui mais grimperont légèrement dimanche alors qu'un front chaud s'approchera de la frontière sud québécoise.

Saguenay et Lac-Saint-Jean. Aujourd'hui. Ensoleillé le matin. Ciel variable en après-midi. Max. près de 19. Vents de l'ouest de 15 à 30 km/h. Indice ultraviolet de 5 ou modéré. Dimanche. Ensoleillé le matin. Ciel variable en après-midi. Min. près de 7. Max. près de 23.

LA MARÉE

CHICOUTIMI: La marée sera haute à 3h50 (5m0) et basse à 10h25 (0m5). Elle sera à nouveau haute à 15h15 (4m5) et basse à 22h20 (0m6).

LA BAIE: La marée sera haute à 2h45 (5m7) et basse à 9h10 (0m4). Elle sera à nouveau haute à 15h10 (5m1) et basse à 21h15

Lever: 5 h 48
Coucher: 19 h 46

SOMMAIRE

Arts	20
Bandes dessinées	23-26
Bourse	30-31
Détente	27
Décès	39
Finances	32
Horoscope	27
Petites annonces	33 à 37
Sports	40 à 47
Télévision	23-26

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

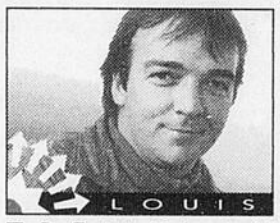
Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

En repos dans la région

Le père Girard anticipe déjà son retour au Japon

SAINT-FULGENCE (LT) - Malgré le décor enchanteur du lac Xavier de Saint-Fulgence, où il prend quelques semaines de vacances, le père Dominicain Paul-Henri Girard, de Chicoutimi, admet commencer à avoir hâte de retourner à la mission japonaise de Tokyo où il travaille depuis maintenant 40 ans.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Le missionnaire, maintenant âgé de 70 ans, admet n'avoir jamais remis en question son choix de vie. Son travail au Japon n'a rien de comparable à d'autres types de missions ou les religieux sont envoyés au coeur de la brousse pour évangéliser et surtout, aider au développement des petites communautés.

«Quand je suis arrivé au Japon il y a 40 ans, le pays se relevait de la guerre. La construction du train à haute vitesse avait été entreprise et le pays se préparait aux Jeux olympiques d'été de Tokyo», rappelle le petit-fils du commerçant chicoutimien Alfide Girard.

Paul-Henri Girard a donc été témoin privilégié de la relance d'un pays dévasté par une défaite cuisante contre les Américains en une grande puissance économique mondiale. Tellement grande que les problèmes vécus au Japon aujourd'hui font trembler l'ensemble des grandes économies d'Europe et d'Amérique.

«Le Japon a été un pays très choyé par les autres nations. Il est demeuré fermé pendant longtemps. Le problème, selon ma perception, est que le Japon s'est peut-être ouvert aux autres trop tard et aujourd'hui, ça fait mal», analyse le Dominicain.

Il n'y a pas si longtemps, le système japonais était effectivement cité en exemple comme étant une réussite. Il était principalement basé sur la fierté d'un peuple à travailler de façon unie dans un système où les grandes entreprises avaient mis en place une forme de paternalisme. Le Japon devait réussir, devenir le plus grand et le plus fort sur le plan économique, en bénéficiant des appuis inestimables accordés par d'autres grandes économies au lendemain de la guerre.

Les Japonais, c'est bien connu, forment un peuple très fier. Les problèmes actuels vont peut-être les rendre plus humbles, croit le missionnaire. Ils ont également été un peuple n'ayant pas froid aux yeux et les conflits avec la Chine et la Russie le prouvent. Aujourd'hui, reprend Paul-Henri Girard, les Japonais savent que la façon de progresser n'est pas le conflit mais bien la signature d'ententes commerciales permettant des échanges. Surtout que le Japon est un pays ne possédant pratiquement aucune ressource naturelle et qu'il doit obligatoirement compter sur l'importation de ressources pour maintenir son développement.

Chose certaine, poursuit Paul-Henri Girard, les Japonais vont inévitablement se relever de cette situation, malgré le fait qu'il manque peut-être en ce moment un certain leadership politique. Le fierté du peuple japonais, leur ardeur au travail et la nouvelle ouverture dont ils font preuve envers les pays asiatiques sont des éléments qui vont permettre au pays du soleil levant de se sortir de cette crise, estime Paul-Henri Girard.

Le travail religieux

Le Dominicain n'est évidemment pas au Japon pour analyser le système économique du pays. Sa première tâche est de parler du christianisme. Sur ce point, il considère les Japonais ouverts à la discussion.

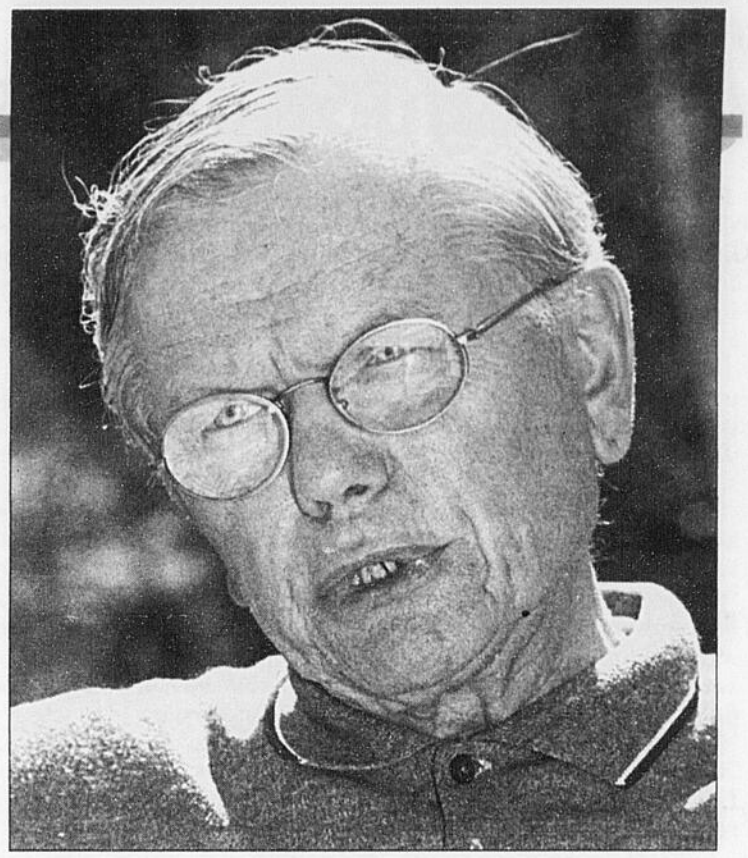
«Dès le départ, les Japonais sont des gens qui aiment causer. Ils ont une grande culture. Ils apprécient beaucoup discuter de religion. Nous ne sommes pas là pour les convertir. Nous sommes au Japon pour leur parler de christianisme. A Tokyo, nous comptons 60 églises. Personnellement, je m'occupe d'une paroisse de 1 000 fidèles. Chaque année. Compte tenu de la population, ça semble peu mais les choses évoluent lentement. Ca va tout de même bien.»

Le premier obstacle rencontré au Japon par Paul-Henri Girard a inévitablement été celui de la langue. Aujourd'hui, le Dominicain est en mesure de discuter avec les Japonais dans leur langue.

Au fil des années, Paul-Henri Girard s'est fait des amis. Comme il se plaît à le dire, on lui offre régulièrement des séjours en montagne pour de courtes vacances.

La vie à Tokyo, une très grande ville, n'est pas facile. Par contre, cette grande ville offre des avantages non négligeables. La mission dominicaine est également située dans un secteur agréable de la ville.

Il ne fait ainsi aucun doute que Paul-Henri Girard apprécie beaucoup sa famille chicoutimienne. Par contre, et c'est le cas de nombreux missionnaires qui ont quitté le pays depuis 30 ou 40 ans, sa vie est au Japon et c'est dans ce pays intriguant mais charmant qu'il a constitué son univers.



40 ANS - Le dominicain Paul-Henri Girard passe quelques semaines au Québec. Il célèbre cette année ses 40 ans de missionnariat au Japon.

(Photo Roger Gagnon)

En présence du conciliateur

Caisses Desjardins: les négociations se poursuivent

CHICOUTIMI (IL) - Les négociations se poursuivent toujours entre la Fédération des caisses populaires Desjardins de la région et les 802 employés syndiqués à la Fédération du commerce de la CSN et selon le conseiller syndical au dossier, Jean-Paul Lapointe, tout se déroule normalement.

ISABELLE LABRIE

Les discussions se sont déroulées toute la journée hier en présence du conciliateur Jean Poirier du ministère du Travail et elles doivent se poursuivre ce matin. Jean-Paul Lapointe n'a pas voulu commenter l'état des négociations, se contentant de dire que «tout se déroule normalement, et que les pourparlers sont corrects».

Le comité syndical devait se réunir hier soir pour faire un bilan de l'état des négociations et mettre au point une stratégie: «Nous avons déjà rencontré Jean Poirier et il y aura des travaux du comité ce soir. Nous allons parler des discussions qui ont eu lieu sur différents aspects de la négociation».

Selon M. Lapointe, en plus des règlements sur les clauses monétaires et salariales qui restent à régler, il y a aussi des questions techniques concernant les négociations, mais il n'a pas voulu en dire plus puisque les discussions ne sont pas terminées.

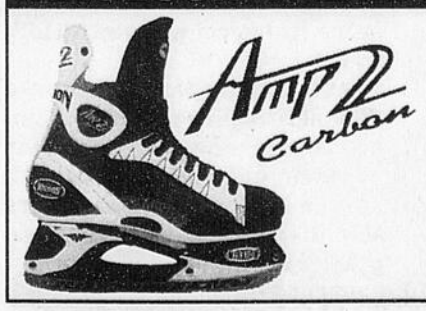
Rappelons que tout l'aspect normatif du dossier est déjà réglé mais que les parties doivent maintenant en arriver à une entente sur les clauses monétaire et salariale. Plus tôt cette semaine. M. Lapointe avait mentionné qu'il y avait risque de «rupture» en raison du mécontentement qui règne dans les établissements.

Les syndiqués de Desjardins réclament des augmentations de salaire de l'ordre de 25 pour cent pour rattraper des augmentations négociées en 1986 et qui, selon eux, ne sont pas proportionnelles à la hausse du coût de la vie. Ils demandent donc un rattrapage de 14 pour cent, une augmentation de deux pour cent pour chacune des cinq prochaines années et finalement un enrichissement global de un pour cent.

De plus, selon le conseiller syndical, la partie patronale exige des récupérations sur les congés de maladie, les assurances collectives et propose des gels de salaire, ce qui ne plaît pas du tout aux syndiqués.

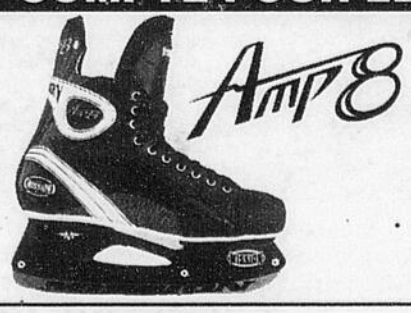
Jean-Paul Lapointe

EXCLUSIF À LA BOUTIQUE LANCE ET COMPTE POUR LE SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN



LES PATINS TANT ATTENDUS SONT ENFIN ARRIVÉS

MISSION HOCKEY



BOUTIQUE lance et Compte

1355, des Champs-Élysées Chicoutimi (Derrière Place du Royaume)

545-6353

Sans frais: 1-877-545-6353

394313

Culture de canola

La production 1998 s'avère la plus importante

par Paul-Émile Thériault

ALMA (PET)- Avec ses 3500 hectares en culture, la production 1998 de canola est la plus importante jamais moissonnée au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Les producteurs de canola commenceront à la récolter, probablement la semaine prochaine, peut-être l'autre, explique Sylvie Denis, agronome au MAPAQ.

Depuis quelques jours, on en est à la période des andains; c'est un bon trois semaines plus tôt que l'an passé, la saison ayant débuté hâtivement. En fait, on a commencé la mise en andains le 10 août, plutôt qu'à la fin août ou au début septembre, comme habituellement. Une production sur 3500 hectares fait du Saguenay—Lac-Saint-Jean l'une des deux régions les plus productrices au Québec, sinon la plus productrice. Celle qui rivalise avec elle à ce chapitre est la région Québec-Beauce, où cette culture a pris beaucoup d'ampleur, explique Mme Denis. Elle évalue entre 100 et 125, le nombre de producteurs actuels de canola, au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Pour eux, cette culture est plus intéressante que d'autres, car depuis quelques années, on paie en moyenne 350 $ et plus la tonne.

Augmentation

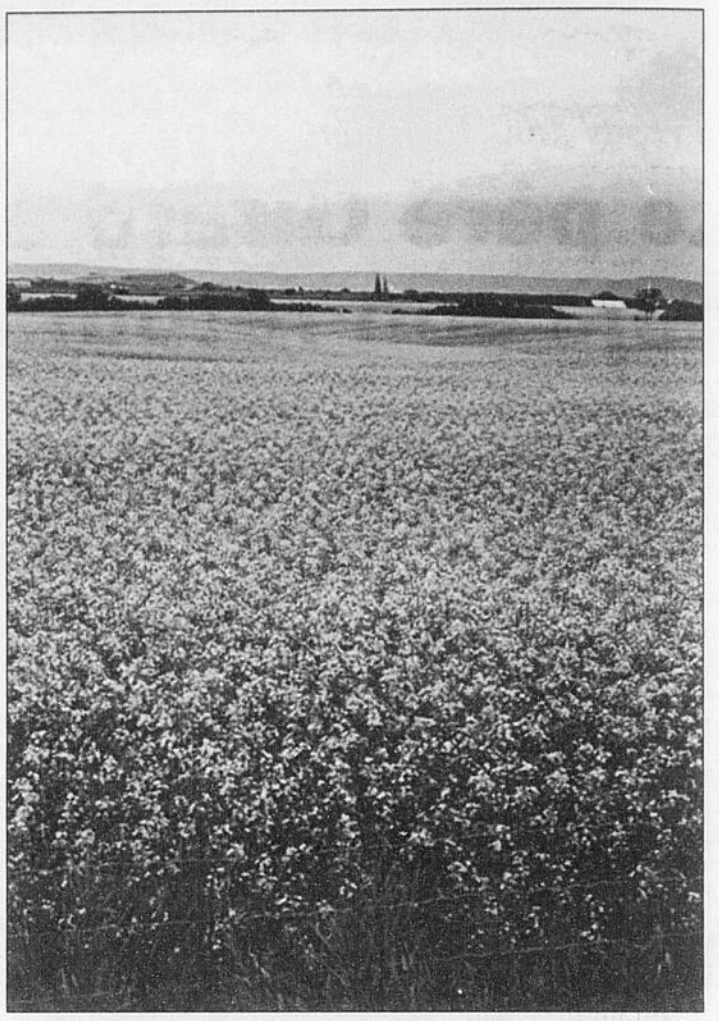
La production de canola a augmenté un peu partout dans la région, en 1998. Cela s'est fait davantage au Nord du Lac-Saint-Jean comme dans les secteurs de Normandin, Albanel et Saint-Eugène, des endroits où on hésitait un peu à tenter cette culture, explique Sylvie Denis.

La production actuelle de canola se vend en Ontario, dans les usines de trituration. On y extrait l'huile, pour alimentation humaine. Le produit qui reste, le tourteau de canola, sert à l'alimentation du bétail.

Le Saguenay—Lac-Saint-Jean a été la région pionnière de la culture du canola, il y a dix ans, rappelle Sylvie Denis.

Les producteurs obtiennent un rendement intéressant de 0,8 T. à une tonne à l'acre.

L'an passé, les producteurs du Saguenay—Lac-Saint-Jean ont semé 2000 hectares. C'est bien plus que les cultures expérimentales faites par 8 à 10 producteurs, il y a 10 ans; la production se concentrait alors dans Lac-Saint-Jean-Est, ainsi que dans les secteurs Saint-Félicien et La Doré.



CANOLA- La couleur jaune du canola attirait l'oeil, il y a quelques semaines. Actuellement, on en est à la mise en andains de la meilleure récolte jamais faite dans la région. **(Photo Steeve Tremblay)**

Laterrière

Des interprètes de haut niveau ouvrent le Rendez-vous musical

par Denise Pelletier

LATERRIERE(DP) - Le premier des cinq concerts du neuvième Rendez-vous musical de Laterrière, présenté hier soir, avait toutes les qualités qui caractérisent habituellement les prestations données dans ce cadre: un programme riche, des interprètes de haut niveau, et aussi cette atmosphère intime et chaleureuse qui favorise le contact entre public et musiciens.

Le directeur musical Éric Soucy apporte chaque fois des surprises dans ses bagages. Hier, c'était un quatuor pour piano et cordes de Mélanie Bonis. Une compositrice française d'origine hongroise, née en 1858 et morte en 1937, et qui, on ne sait pour quelle raison, est beaucoup moins connue que ses contemporains masculins. Totalement inconnue, en fait, à tel point que ce ne fut pas une mince affaire que d'obtenir la partition de ce quatuor. Éric Soucy a cherché partout cette partition, qui n'existait plus que sur microfilm à la Bibliothèque Nationale de France. Finalement, c'est grâce à la petite-fille de Mélanie Bonis qu'il a pu en obtenir des copies à temps pour le concert.

En écoutant cette très belle pièce, tout le monde s'est demandé pourquoi Mélanie Bonis n'est pas plus connue et jouée, car il s'agit là d'une musique très intéressante, agréable à entendre, plutôt sobre avec des accents qui empruntent à la tradition romantique et à la musique française. L'oeuvre se tient dans le registre médian des instruments, et dans le deuxième des quatre mouvements, particulièrement harmonieux, les pizzicati des trois instruments à cordes soutiennent les arpèges joués au piano. Le finale, à la fois enlevé et appuyé, fait un peu penser à la musique japonaise.

Tout en découvrant l'oeuvre, le public a pu apprécier les interprètes. Éric Soucy, d'abord, à l'alto, qui sait faire vibrer son instrument et en tirer un timbre superbe. La violoniste Hélène Collerette, originaire de Chicoutimi, qui fait une belle carrière en Europe, puisqu'elle est premier violon solo de l'Orchestre philharmonique de Radio-France à Paris, et le violoncelliste allemand Markus Tillier, collègue d'Éric Soucy dans l'Orchestre de la radio du Sud Ouest, à Baden-Baden, ont été remarquables. De même que le pianiste Henri Brassard, un habitué du Rendez-vous musical, toujours excellent, virtuose, attentif aux autres.

Un autre habitué du Rendez-vous: Johannes Brahms, dont les musiciens ont joué le troisième quatuor pour piano et cordes, une oeuvre intense, lyrique, dramatique, dominée par la partie pour piano: ce furent des moments musicaux extraordinaires.

Le Rendez-vous musical de Laterrière se poursuit demain soir à 20 heures, à l'église. Au programme: de la musique baroque, de Telemann et Haendel entre autres, jouée par six musiciens sur des instruments baroques.

MUSIQUE - Environ 130 personnes ont assisté au premier concert du Rendez-vous musical de Laterrière. Des quatuors de Mélanie Bonis et de Brahms ont été joués par les musiciens Hélène Collerette, Henri Brassard, Éric Soucy et Markus Tillier. **(photo Rocket Lavoie)**

Les effets du froid semblent limités

ALMA (PET)- Le froid a moins d'effets négatifs qu'on l'aurait cru sur la culture régionale du canola.

L'agronome Sylvie Denis du bureau régiopnal du MAPAQ, à Alma explique que les craintes à ce chapitre avaient fait hésiter les tentatives de cultures à ce chapitre, particulièrement au nord du Lac, une appréhension somme toute injustifiée.

Au cours des années passées, nous n'étions pas certains que la saison était assez longue, explique-t-elle: «Le canola doit atteindre une certaine maturité avant la mise en andains: si un gel survient avant cette étape, on perd la récolte... Depuis deux ans, nous avons vu qu'il n'y a pas vraiment de problème, et ce, pour toute la région, même le nord du Lac.»

Les gels vraiment néfastes pour les plants ont été moins importants qu'on l'appréhendait, renchérit l'agronome: «Il n'y a pas vraiment de gel mortel avant l'andainage. Il est possible de faire l'andainage avant les grosses gelées, dans ce secteur-là.»

En fait, cette année, les conditions climatiques ont été propices à de bonnes récoltes, à commencer par les semis hâtifs. Quelques champs ont gelé (30 mai) là où le mercure est descendu jusqu'à moins 7 ou moins 8 degrés, mais il était assez tôt pour permettre aux gens de ressemer, mentionne la spécialiste. Pour les producteurs qui ont dû ressemer, la mise en andains n'aura lieu qu'à la fin août ou au début septembre. Ailleurs, cette étape est débutée depuis le 10 août.

Travaux routiers

JONQUIÈRE (IL) - Le ministère des Transports du Québec informe la population que des travaux routiers seront entrepris au cours des prochains jours sur la route 172 près de Sainte-Rose-du-Nord, et sur la route qui relie les municipalités de Roberval et Sainte-Hedwidge.

Des travaux de pavage seront réalisés sur la route 172, dans le secteur Durocher, entre le 25 août et le 21 septembre 1998. Du lundi au vendredi, entre 7h et 18h, la circulation s'effectuera en alternance sur une voie et sera contrôlée par des signaleurs.

D'autre part, des travaux de réfection de la chaussée et de pavage débuteront le 21 août entre Roberval et Sainte-Hedwidge.

Pendant les opérations qui se dérouleront jusqu'au 10 septembre, la circulation se fera en alternance sur une seule voie du lundi au vendredi. Des signaleurs seront sur place et les zones de gravier seront indiquées par des panneaux de signalisation.

Usine d'épuration

Chicoutimi pourrait confier la gestion à ses employés

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, est plutôt favorable à l'idée de confier la gestion de l'usine d'épuration des eaux usées de Chicoutimi aux employés municipaux quitte à embaucher une ou des personnes-ressources externes si nécessaire.

Le conseiller Carl Savard penche aussi du côté des employés. Sa crainte, cependant, c'est d'être incapable de trouver des personnes-ressources dans le milieu.

«L'usine a coûté 20 millions$ et la garantie ne vaut que pour un an. On n'a pas de chance à prendre», dit-il. Selon lui, il est clair qu'on trouve de bons opérateurs, à la ville, ainsi que de bons électriciens et de bons mécaniciens.

Toutefois, il ajoute qu'il faut également bénéficier des mêmes compétences pour le travail de laboratoire ainsi qu'en matière énergétique. «L'usine coûte une fortune en énergie puisque ça grugera au moins 26 pour cent du budget», dit-il. Selon lui, le gérant devra être d'une grande compétence. Aussi, il se demande s'il ne pourrait pas y avoir une ouverture syndicale pour permettre aux éventuelles personnes-ressources de devenir des employés permanents de la ville.

Arguments valables

Toute la discussion autour de ce sujet est loin d'être terminée. Lundi, les conseillers se réuniront en comité général pour réétudier le dossier. Et ce n'est qu'à l'occasion d'une prochaine séance du conseil municipal que la décision finale sera entérinée.

Le maire de Chicoutimi, qui a rencontré le syndicat des cols bleus et des cols blancs en compagnie des conseillers Carl Savard et Jean-Guy Villeneuve et des fonctionnaires Guy St-Gelais, Normand Bouchard et Louison Lepage, soutient que le syndicat a donné des arguments valables démontrant qu'il est possible et souhaitable de réaliser la gestion en régie.

«Une usine d'épuration des eaux, ça fait partie du coeur d'une ville», mentionne le maire. Selon lui, comme il s'agit d'un équipement qui est là pour rester, il croit qu'il est nécessaire que la ville dispose de sa propre organisation pour la gérer. «Si c'était une événement qui se présentait de façon exceptionnelle, on évaluerait la chose autrement», ajoute-t-il.

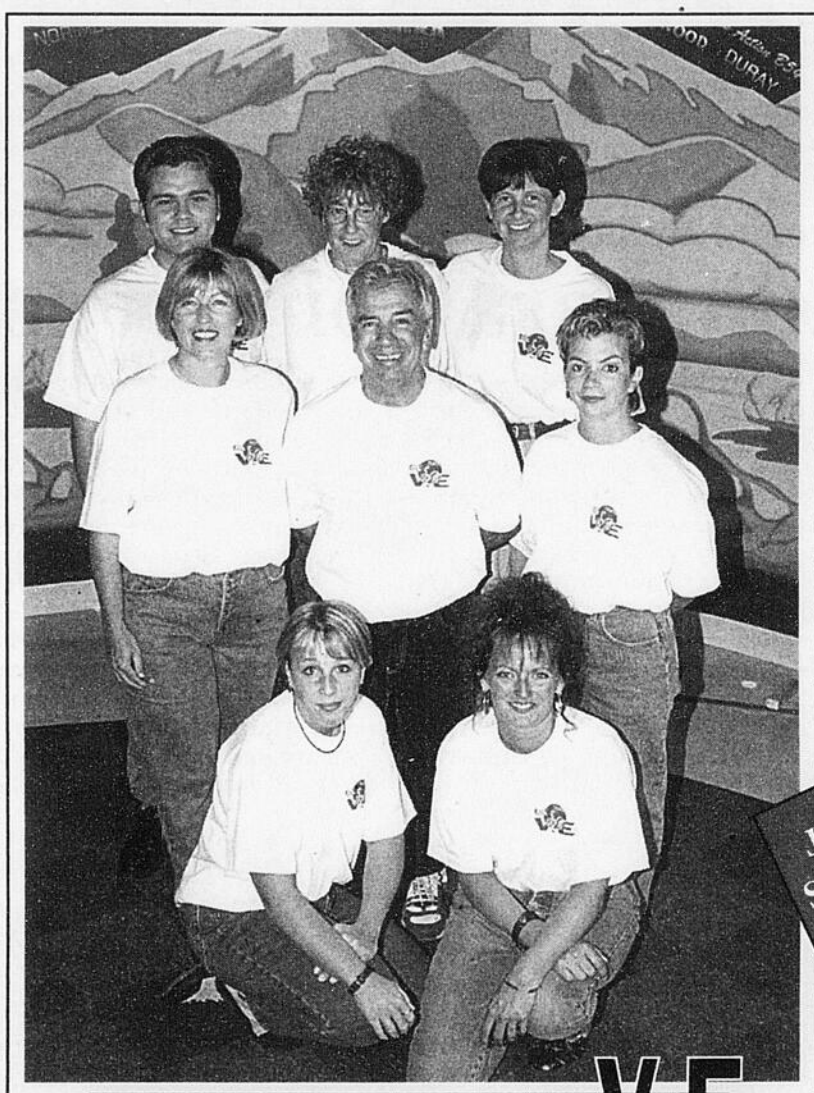
Cela dit, il ne voit pas d'un mauvais oeil le fait de faire affaire avec des personnes-ressources externes plus expérimentées si c'est jugé nécessaire. «D'autres municipalités réussissent à bien gérer leur usine d'épuration. Je ne vois pas pourquoi Chicoutimi en serait incapable», dit-il.

Appels d'offres

On se rappellera que des appels d'offres ont été déposés le 9 juin dernier. Six firmes ont présenté des offres de service pour un contrat de trois ans, selon deux options: la première concerne l'opération de l'usine d'épuration et du poste de pompage principal; la deuxième se rapporte à l'opération de l'usine d'épuration seulement. Les six firmes sont Axeau, Génivar groupe conseil, Proserco/CEM, Simo management, Aquatech et Techno nouvelle technologie.

Le comité d'analyse de la ville, après une première analyse, a décidé de rencontrer en entrevue quatre des six firmes. Seules trois firmes ont été considérées comme acceptables selon les termes du devis. Et des trois soumissionnaires, le comité penche pour l'entreprise Genivar groupe conseil, une firme de l'extérieur de la région.

DÉLICES POUR LE PALAIS - La seconde édition des Fêtes gourmandes de Delisle a débuté hier, pour le plus grand plaisir des amateurs de bonne chaire. Jusqu'à dimanche, les visiteurs auront la chance de goûter 14 mets, autant d'occasions de mettre en valeur les produits agro-alimentaires régionaux. Ici Claudia Tremblay. (Photo Steeve Tremblay)



Quelques membres de l'équipe V-E

Vêtements Économiques fête ses 20 ans

MAINTENANT APPELEZ-LES V-E

VISITEZ NOTRE TROISIÈME MAGASIN
au 1529, boul. Talbot, Chicoutimi
voisin de La Clef de Sol.

JEUDI • VENDREDI
SAMEDI • DIMANCHE
NOUS PAYONS LES TAXES!

AVEC TOUT ACHAT DE PLUS DE 50$
T-SHIRT V-E GRATUIT!

DANS LES 3 MAGASINS
rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi
Faubourg Sagamie, Jonquière
Boul. Talbot, Chicoutimi

DÉPOSITAIRE DES PLUS GRANDES MARQUES

KODIAK • GANKA • KANUK • LOIS • PROSPECTOR • ACTON • BIG BILL • H.H. BROWN • SELFAST • DANIEL DAVID • NORIMCO • AUDVIK • BROOKS • AUSTRALIAN OUTBACK • HOLLYWOOD • BRADOR LUPA • POINT ZÉRO • HELLY HANSEN • TYR SPORTSTOP • LIFA • ROYER • STANFIELD • LAMARTINE • KAUFMAN • WORLD FAMOUS • MISTY MOUNTAIN • REEBOK

SPORT TRAVAIL PLEIN AIR

MAINTENANT 3 MAGASINS
421, rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi – 543-3177
Faubourg Sagamie, Jonquière – 699-1269
1529, boul. Talbot, Chicoutimi – 545-0888
(voisin La Clef de Sol et Marché du Store)

Les SPÉCIALISTES SPORT TRAVAIL PLEIN AIR

V-E
VÊTEMENTS • CHAUSSURES

PLAN MISE DE CÔTÉ • OUVERT LE DIMANCHE

393754

Équité salariale

Les bloquistes lancent une dernière offensive

JONQUIÈRE (IL) - Les députés bloquistes de la région lancent une dernière offensive pour sensibiliser le gouvernement de Jean Chrétien à l'importance de respecter le jugement rendu par un tribunal de la Commission des droits de la personne concernant l'équité salariale.

Jusqu'au 29 août, soit le jour suivant la date butoir pour en appeler du jugement, toutes les personnes qui appuient cette décision sont invitées à laisser leurs commentaires sur une boîte vocale mise sur pied spécifiquement pour les besoins de la cause par le Bloc québécois. «Nous invitons les citoyens de la région à saisir l'occasion pour faire savoir au gouvernement Chrétien qu'il doit mettre de côté toute forme d'arrogance et exiger qu'il respecte ses engagements envers les femmes, sans chercher autrement à se défiler», fait valoir la présidente du caucus régional et députée de Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold.

La députée explique que tous les messages laissés sur la boîte vocale seront retransmis régulièrement au gouvernement Chrétien et plus spécifiquement au président du Conseil du trésor, Marcel Massé: «Tous les députés du parti appuient cette démarche et font de même dans leur région respective. Nous sommes dans le dernier droit, le plus difficile à passer, et c'est pourquoi nous interpellons tous les Canadiens afin qu'ils fassent connaître leur opinion sur le sujet».

Mme Bujold croit que cette méthode pour convaincre le gouvernement de verser les sommes réclamées par les fonctionnaires fédéraux -on parle de 2 à 6 milliards $- sera efficace, puisqu'elle donnera l'opportunité aux gens de faire connaître leurs commentaires. «Cet argent appartient aux 200 000 fonctionnaires, en majorité des femmes, qui réclament l'équité salariale depuis près de 14 ans. Au Québec cette loi est déjà passée, et il est inadmissible que la fonction publique ne donne pas l'exemple au secteur privé. L'équité salariale est une question de principe et surtout de justice. À travail égal, salaire égal», soutient-elle.

Appuis

Dans un communiqué émis hier, les autres députés du Bloc québécois au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Michel Gauthier à Roberval et Stéphan Tremblay au Lac-Saint-Jean, mentionnent qu'ils appuient entièrement cette démarche. «Plus les cas semblables que nous amènerons au grand jour seront nombreux et meilleures seront nos chances pour forcer le président du Conseil du Trésor, Marcel Massé, de même que le premier ministre Jean Chrétien, à entendre raison. Et c'est toute la cause des femmes qui en bénéficiera d'autant», explique M. Gauthier.

De son côté, Stéphan Tremblay qualifie de scandaleuse l'attitude du gouvernement libéral à l'égard des 200 000 employés de la fonction fédérale qui réclament l'équité salariale depuis près de 14 ans. Selon lui, pour se faire élire en 1993, Jean Chrétien s'était même engagé à respecter les jugements qui seraient rendus dans ce dossier: «Pourtant, maintenant qu'il est au pouvoir, il tente de renier son propre engagement. C'est inacceptable».

La ligne téléphonique sans frais 1-877-797-JUSTICE (5878) est accessible jusqu'au 29 août.

Jocelyne Girard-Bujold, députée bloquiste dans Jonquière.

Martin Harvey, conseiller municipal à Ville de La Baie.

Frais d'interurbain entre La Baie et Jonquière

L'idée d'un marathon fait son chemin

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - L'idée de tenir un marathon téléphonique pour obtenir l'abolition des frais d'interurbain entre La Baie et Jonquière est loin d'être reléguée aux oubliettes.

Mardi midi, à Jonquière, des représentants des Chambres de commerce de La Baie et de Jonquière se rencontreront en compagnie du conseiller Martin Harvey pour établir une stratégie d'action.

Martin Harvey mentionne que d'autres alternatives seront étudiées, mais il admet que le projet de tenir un marathon apparaît, pour l'instant, le meilleur moyen d'action. «Cette fois-ci, ça passe ou ça casse», a-t-il lancé, ajoutant que c'est un dossier qui traîne depuis longtemps et qu'il est temps de le mener à terme. Selon lui, c'est la population qui aura le dernier mot. Effectivement, si l'idée du marathon est retenue et que les citoyens n'embarquent pas, Martin Harvey soutient qu'il faudra fermer le dossier.

Pour que l'imposition de tarifs interurbains soit abolie entre Jonquière et La Baie, il faut que 60 pour cent des abonnés effectuent un marathon d'appels (pendant deux mois, mais pas forcément consécutifs) pour prouver la communauté d'intérêts et ainsi satisfaire aux critères du CRTC (le Conseil de la radio-télévision et des télécommunications canadiennes) . On se souviendra que c'est le maire de La Baie, Réjean Simard, qui avait suggéré l'idée de tenir des marathons téléphoniques afin d'obtenir l'abolition des frais d'interurbain entre sa ville et Jonquière. «Même si, ces derniers temps, il n'a plus été question de ce dossier sur la place publique, souligne le conseiller Martin Harvey, le projet est loin d'être mort. «Il a toujours été sur la table comme une des bonnes solutions pour atteindre l'objectif recherché.» Si l'idée est finalement retenue, la population devra embarquer. Autrement, on mettra un terme à tout le projet, envisage le conseiller.

Soutien à l'OTAN

Les CF-18 terminent leurs missions d'entraînement

par Isabelle Labrie

AVIANO, Italie (IL) - Les CF-18 de la 3e Escadre de Bagotville ont effectué hier leurs dernières missions d'entraînement en soutien aux opérations de paix au terme d'un exercice de l'OTAN qui aura duré une semaine et selon les commentaires des pilotes qui y ont participé, on peut dire mission accomplie pour le Canada.

Du 17 au 22 août, une paire de chasseurs CF-18 de la 3e Escadre, provenant du détachement canadien actuellement déployé à Aviano en Italie, ont participé à l'exercice «Cooperative Assembly 98», en Albanie, qui a pour but d'augmenter les capacités de l'OTAN dans l'espace aérien de la Bosnie-Herzégovine. Les pilotes aux commandes hier, le lieutenant-colonel Sylvain Faucher, commandant du 425e Escadron d'appui tactique et nouveau commandant du contingent d'Aviano, ainsi que le major Richard Foster, pilote au 425e Escadron, ont déclaré que les résultats de cet exercice étaient positifs. «Tout au long de la semaine, la force aérienne a prouvé qu'elle pouvait intervenir dans le cadre d'une opération multinationale sans anicroche, avec une excellente coordination air-sol. Elle a le degré de préparation et les moyens de prendre part à toute opération éventuelle qui pourrait contribuer à la résolution d'une crise, peu importe dans quel coin du monde», mentionne le lieutenant-colonel Faucher dans un communiqué.

Le capitaine Chris Larouche, originaire d'Alma, est l'un des six pilotes de la 3e Escadre de Bagotville qui ont pris part à l'exercice. Les autres sont le lieutenant-colonel Sylvain Faucher, les majors Richard Foster et Steve Rusin, ainsi que les capitaines Jim Manning et Jason Regenwetter.

L'exercice «Cooperative Assembly», qui se termine officiellement par des cérémonies de clôture, s'inscrit dans le cadre du Partenariat pour la paix, initiative de l'OTAN visant à élargir et à intensifier la coopération entre les pays de l'OTAN et les forces armées de l'Europe centrale et de l'EST, ainsi qu'avec plusieurs pays d'Asie centrale et du Caucase.

Fin d'une cure de désintoxication

Steeven Lessard accusé de bris de probation

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Steeven Lessard, 37 ans, a fêté la fin de sa cure de désintoxication et se serait «viré les skis», alors qu'il avait l'obligation de ne pas consommer de drogue et d'alcool avant la fin de son procès pour agression sexuelle sur deux mineures de 12 et 15 ans.

Lessard a été arrêté et accusé de bris de probation. Tous ses engagements sont rappelés par la substitut du Procureur général Sonia Rouleau qui a fixé au 28 août la prochaine enquête sur remise en liberté de Steeven Lessard.

D'ici à cette date, Lessard sera préventivement détenu à la prison de Chicoutimi.

Agressions

Les agressions sexuelles sur la plus jeune des deux adolescentes auraient eu lieu entre le 1er janvier 1997 et le 1er mai dernier.

Deux accusations de trafic de stupéfiants dans le but d'obtenir une relation sexuelle et d'avoir administré une substance délétère ont été portées pour la période comprise entre le 1er juillet et le 20 août 1997. L'accusé aurait utilisé une substance dans le but d'affaiblir la résistance de la plaignante.

Les agressions sexuelles envers la plus jeune auraient duré pendant 17 mois et auraient été jusqu'à des relations complètes.

La plaignante aurait décidé de mettre un terme à ce qu'elle vivait quand elle aurait appris que son amie, l'adolescente plus âgée, aurait fait l'objet d'une agression.

AVENTURE
ELECTRONIQUE

*Les meilleurs prix garantis**

Hâtez-vous!

2 jours seulement!

samedi et dimanche

Ne payez aucun intérêt avant l'an 2000‡

ou

un an† sans paiement ni intérêt

sur

Caméscopes
Écrans géants
Téléviseurs
Vidéo
Audio
Communication
Électroménagers

TOUT TOUT TOUT

en magasin!

sauf nos produits informatiques

Radios d'auto
Télécopieurs
Agendas
Jeux
Meubles
Cinéma maison
Radios

†Achat minimum de 500 $ à prix régulier. S.A.C. Paiement mensuel minimum de 1,88 % du montant financé. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. ‡Achat minimum de 500 $ à prix régulier. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin.
* Durant 15 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.

Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698•3940
Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le dimanche à compter de 10h.

393991

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Si le bon peuple pouvait enfin prendre ses décisions

BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Pendant que notre huard devient anémique, l'appétit des convives de l'État grandit. Les Expos veulent leur nouveau stade dans le centre-ville; 200 000 fonctionnaires fédéraux réclament la rétroactivité —jusqu'à 50 000$ pour les plus hauts gradés — que leur accorde le Tribunal des droits de la personne dans un jugement sur l'équité salariale; les gens de la Santé et de l'Éducation sont à bout de souffle après des années de compressions budgétaires; les autorités de municipalités dévastées par le Déluge de 1996, notamment celles de Ferland-et-Boilleau et d'Anse-Saint-Jean, se plaignent amèrement de défrayer les intérêts des emprunts contractés lors des travaux de reconstruction parce que Québec tarde à verser les indemnités promises; et mille et une autres réclamations, généralement fort légitimes, fusent de partout.

C'est le bon peuple, considèrent les philosophes de l'actualité, qui devrait arbitrer le débat sur la redistribution des richesses collectives. Or, ce bon peuple, celui qui alimente le trésor public, est sympathique à toutes les réclamations... pourvu que les percepteurs de l'État ne vident pas davantage son portefeuille. Il considère d'ailleurs être déjà pénalisé par une taxation excessive.

Après avoir infligé une sévère cure aux services publics et aux ministères provinciaux en réduisant notamment les transferts fiscaux, le gouvernement fédéral a finalement effacé son déficit annuel qui voltigeait dangereusement autour des quarante milliards au début de la décennie. Son titulaire des Finances, Paul Martin, proclamera le premier surplus budgétaire depuis environ un quart de siècle, à son prochain discours sur l'état des finances de la nation en avril.

L'écart entre les revenus et les dépenses pourrait atteindre les dix milliards de dollars selon les plus optimistes...

Déjà Jean Chrétien et son gouvernement ont entamé une partie de l'excédent prévisible en engrangeant quelque deux milliards de dollars dans une fondation qui distribuera aux étudiants répondant aux normes, les futures bourses du millénaire. L'initiative est dénoncée par le Québec et les autres provinces opposées aux excès du pouvoir de dépenser d'Ottawa comme une intrusion déguisée dans un champ que la constitution attribue à leur juridiction exclusive.

Pendant ce temps, dans la métropole, les richards s'épient en attendant, avec un reproche dans le regard, que le plus brave ou le plus confiant d'entre eux risque son propre argent dans l'aventure du stade au centre-ville. Leur contribution devra s'élever à 100 millions $ avant que les gouvernements trouvent une avenue indirecte; comme une loterie ou taxe volontaire, pour ajouter les 150 millions supplémentaires.

Tout le bon peuple du Québec voudrait bien garder les Expos, mais à l'instar des gens d'affaires qui hésitent à investir, il ne voit pas d'issue financière. Même les Canadiens avec leur nouveau Centre Molson craignent une pénurie de ressources devant la flambée des salaires aggravée par la chute du dollar.

La solution véritable réside dans une augmentation du pouvoir d'achat du contribuable que provoquerait une réduction de l'effort fiscal. En empruntant cette voie, les législateurs américains ont obtenu le plein emploi et un dollar dont la valeur excessive déstabilise notre économie.

CLIN D'OEIL

À la guerre comme à la guerre!

Entre l'effrayante possibilité de passer deux semaines de vacances, perdus sur une île et en tête-à-tête avec sa femme, Hilary, le Président Clinton choisit de partir en guerre contre les terroristes islamistes.

Dans les circonstances, il s'agit d'une très sage décision.

Parce que, la Madame, a pas l'air contente pantoute...

C. Néron

VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Le fjord du Saguenay mérite plus d'attention

M. Pierre Bourdon.

C'est avec grand plaisir que j'ai lu votre chronique du 17 août dernier, dans le Quotidien, à propos des beautés de notre fjord du Saguenay, et des infrastructures qui permettent aux gens de partager cette richesse visuelle.

Je me permets de vous écrire pour vous faire part de certaines observations et d'expériences personnelles...

Je serais également très flatté si vous pouviez faire part de mes observations dans le courrier du lecteur de votre journal, afin de faire partager ces observations avec d'autres plaisanciers et amants de la beauté du fjord.

Je suis très heureux que vous ayez pu profiter d'une croisière sur le Gaïa, afin de côtoyer cette merveille qu'est le magnifique Saguenay.

Habitué du plan d'eau

Étant moi-même un plaisancier habitué du Saguenay, et après avoir effectué de nombreuses croisières sur d'autres plans d'eau en Amérique du nord, je ne puis que vous donner mon entier appui quant à l'opinion que vous manifestez relativement au manque d infrastructures dont est victime ce site magnifique.

J'ai été témoin, le 9 août dernier, alors que mon bateau étais amarré aux pontons de la marina de L'Anse-Saint-Jean, de la descente périlleuse d'un groupe de personnes âgées qui venaient faire une croisière sur le Gaïa, dans la passerelle qui se rend sur les pontons.

En effet, c'était la période des grandes marées, et l'angle de descente de la passerelle était au moins de 45 degrés. J'étais gêné et même inquiet pour la sécurité des gens qui s'y engageaient, les uns avec une canne, les autres avec une marchette.

Le personnel du bateau de croisière a fait ce qu'il a pu pour rendre la descente plus sécuritaire, mais le risque de chute était très grand, surtout lorsqu'on connaît la grande vulnérabilité de ces personnes.

Appui

J'appuie très fortement votre démarche, afin que des infrastructures dignes de ce nom soient installées à cette «porte sur le fjord».

Lorsque l'on voit les efforts financiers investis par le secteur privé, comme les propriétaire du Gaïa et ceux de bénévoles comme les administrateurs de la marina de L'Anse-Saint-Jean, pour rendre le secteur plus attrayant, je me demande pourquoi les instances gouvernementales fédérale, provinciale et municipale, n'y mettent pas autant d'efforts et de budget.

Il est vrai que nous, les plaisanciers, ne représentons pas la majorité des gens, mais qui d'entre vous, ne se précipite pas sur le bord de l'eau, afin d'admirer les bateaux qui agrémentent le coup d'oeil d'une marina ?

Il ne faut pas oublier qu'avec le potentiel que représente notre Saguenay du point de vue navigation, si les infrastructures d'accueil étaient adéquates, toutes les petites entreprises de restauration et d'hôtellerie n'en verraient que les retombées à court terme.

Je m'en voudrais de passer sous silence les efforts que le club local a effectués pour améliorer les infrastructures sur les pontons, le dragage, l'électricité et l'accueil ainsi qu'un réaménagement de la capitainerie. Bravo les gars et lâchez-pas.

Patrick Bouchard,
«Fière Lady».
L'Anse-Saint-Jean

Morency, Tremblay, Lemieux, Fortin

L'action contre la firme est inscrite

ALMA (SL) - Une action a été inscrite dans le district judiciaire de Québec contre la firme almatoise d'avocats Morency, Tremblay, Lemieux, Fortin, réclamant une somme de 3,2 millions $ pour des propriétaires de machines à loteries qui avaient exercé des recours contre Revenu-Québec pour avoir perçu illégalement des taxes sur leurs appareils.

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

L'action est apparue hier au plumitif de la Cour supérieure du district de Québec et le procureurs des requérants, Me Jean Morin de la firme de Québec, Grondin, Poudrier, a confirmé son existance. Ce dernier a toutefois réservé ses commentaires et refusé d'en divulguer le contenu parce qu'elle n'avait pas encore été signifiée aux défendeurs. Elle devrait l'être sous peu.

Les propriétaires de machines à loterie avaient eu gain de cause, mais Revenu-Québec avait refusé de les rembourser au-delà de quatre ans et s'était compensé pour chaque dette envers le ministère. Le refus de Revenu-Québec de remonter plus loin dans le temps a été maintenu par une décision récente de la Cour d'appel.

Certains propriétaires, touchés par cette prescription se retournent maintenant contre la firme d'avocats qui les avaient soutenus à l'époque.

Me Morin a indiqué hier qu'il disposait de 60 jours après l'inscription pour signifier son action aux défendeurs et son client avait demandé un peu de temps étant donné qu'ils étaient encore représentés par la firme almatoise dans d'autres dossiers.

Sauvé par un détenu

Belley attente en vain à sa vie

par Serge Lemelin

ROBERVAL (SL) - Gérald Belley, 47 ans, accusé d'agression sexuelle armée sur une autostoppeuse de 17 ans à Saint-Elisabeth-de-Proulx, au Lac-Saint-Jean, a attenté à sa vie dans sa cellule au cours de la nuit de jeudi à vendredi. Un codétenu a donné l'alarme à temps.

Belley s'est quand même présenté hier matin au Palais de justice de Roberval pour son enquête sur remise en liberté.

Son avocat, Me Pierre Gagnon et le substitut du Procureur général, Me Réjean Bédard, se sont adressés au tribunal pour qu'une évaluation du présumé violeur soit faite au Centre résidentiel communautaire Roberval pour déterminer s'il est affecté d'une déviance sexuelle. Belley doit se soumettre à cette évaluation et revenir devant le tribunal avec le résultat de l'examen le 3 septembre. Il demeure détenu.

Gérald Belley

Des menaces coûteuses

Jimmy Tremblay demeurera en prison

CHICOUTIMI (SL) - Jimmy Tremblay, 20 ans, de la rue Saint-Henri à Jonquière, a perdu le privilège de purger sa sentence «dans la communauté» pour le temps qu'il lui restait à faire, soit deux mois et demi.

Les menaces qu'il a faites à un tatoueur et le vol de ses instruments de travail le 28 juillet dernier étaient des gestes de trop qu'il n'aurait pas dû commettre pour continuer de profiter du sursis d'emprisonnement.

Le juge Jean Simard de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a ajouté une mesure de six mois d'emprisonnement consécutifs à Tremblay qui avait été ramené derrière les barreaux depuis son arrestation le 13 août.

Vols qualifiés

En mars dernier, Jimmy Tremblay avait été condamné à huit mois de prison, mais avec sursis pour un vol qualifié. Il devait donc rester peinard jusqu'au 11 novembre. Tremblay n'a pas su garder son calme jusqu'à cette date d'expiration; il avait commandé un tatouage, mais n'a pas aimé le résultat du travail de l'artisan et a commencé à le menacer avant de s'introduire dans son atelier pour le voler. Les instruments ont été remis à son propriétaire légitime.

Jimmy Tremblay était représenté par Me Martin Tremblay alors que la Couronne l'était par Me Paul Roy.

Vol et recel

Damphousse condamné à quinze mois

CHICOUTIMI (SL) - Détenu préventivement depuis deux mois, Alain Damphousse, un Jonquiérois âgé de 35 ans et demeurant sur la rue Langelier, a été condamné à 15 mois de prison pour vol d'automobile et recel de cigarettes.

Le juge Jean Simard de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a complété la sentence par une ordonnance de probations qui couvrira les trois années qui suivront sa sortis de prison. Elle prévoit que Damphousse devra garder la paix et avoir une bonne conduite, respecter l'ordre public.

L'automobile volée dans laquelle Damphousse de déplaçait a été remarquée le 31 mai dernier et les policiers y ont retrouvé des outils de cambriolage ainsi que des cigarettes volées pour lesquelles une accusation de recel a été retenue par le tribunal.

Damphousse avait des antécédents pour vol, et sa plus longue sentence à ce jour avait été une condamnation à un an de prison.

En forme pour la rentrée

Désintoxication
Êtes-vous intoxiqué? 100% naturel
Symptômes:
• Acné • Ballonnement • Constipation • Excès de gaz • Fatigue continuelle • Foie congestionné • Insomnie • Maux de tête • Rhumatismes • Troubles digestifs
Les résultats de Triolax
• Regain d'énergie • Bonne digestion • Perte de poids • Teint santé
LA CURE TRIOLAX FOIE • REINS • INTESTIN

MULTISTATION WEIDER PRO 9635
• Deux piles de poids
• Huit appareils de musculation
• Plus de 30 exercices
539$

BICYCLETTE STATIONNAIRE WEIDER TG-700P
• Réglage facile de la résistance
• Courroies de velcro aux pédales
• Siège à hauteur variable
• Volant d'inertie de 17 kg avec freins coussinés
• Guidon à 3 positions
• Moniteur électronique: vitesses, temps, distance, calories, pouls, balayage.
259$

CRÉATINE ATP ADVANTAGE™
La seule vraie Créatine LIQUIDE.
4399$ 120 ml
6 MOIS SANS INTÉRÊTS*

MONTRE PULSEMÈTRE
• Marques: RUCANOR CARDIOSPORT POLAR
À partir de: 8999$

CHOIX DE POIDS
• Libre 62¢ La livre
• Hexagone 76¢ La livre

OUVERT 7 JOURS
* Dimanche de midi à 16 h
* Financement disponible sous conditions
* Photos peuvent différer
NUTRITION sports Fitness
1915, boul. Talbot, CHICOUTIMI
Carrefour Chicoutimi, coin Talbot et Barrette
418-549-9669 - www.pageweb.net
393240

POURQUOI CETTE FEMME SOURIT-ELLE?
393967
SEUL SON FACTEUR LE SAIT...

Cinquante ans de pratiques dentaires

Le dr Rousseau ne compte pas s'arrêter là

LA BAIE (YB)- Cinquante années de pratique dentaire, et un désir plus vif que jamais de poursuivre tant et aussi longtemps que la santé et la dextérité manuelle ne feront pas défaut. Pour le dentiste Réginald Rousseau de La Baie, le travail est définitivement l'un des meilleurs moyens de garder la forme et d'aider la collectivité.

YVON BERNIER
ybernier@lequotidien.com

«N'allez pas écrire que je suis un phénomène, il y a quelques-uns de mes collègues dont la pratique compte elle aussi cinq décennies et ils n'en font pas un plat», prévient-il en début d'entrevue. Il ajoute qu'à ses yeux, il ne fait que son devoir de professionnel et oeuvre dans ce qu'il connaît le mieux.

Pour les gens du Bas Saguenay, ce dentiste est réputé pardessus tout pour sa grande probité, son autodiscipline, et son souci particulier de satisfaire chacun de ses clients qui sont d'ailleurs devenus, au fil des ans, des connaissances et même dans quelques cas, de bons amis.

Têtu comme un Beauceron

Natif de la Beauce et fils d'un médecin de campagne, Réginald Rousseau dit devoir beaucoup à son père qui lui a inculqué les principes médicaux de base, ce qui lui a été fort utile notamment lors de ses études universitaires et aujourd'hui encore dans sa pratique.

«Je l'accompagnais souvent lorsqu'il rendait visite à ses patients et il ne se faisait pas prier, règle générale, pour m'expliquer pourquoi tel diagnostic prévalait plutôt que tel autre, pourquoi tel médicament était plus efficace et quels pouvaient en être les effets secondaires, quelles étaient la nature et les principales composantes de tels produits pharmaceutiques, etc. etc.», commente-t-il.

En pratique médico-chirurgicale des soins dentaires, signale-t-il, il y a autant de cas qu'il y a d'individus. Certains cas se traitent assez facilement, d'autres exigent du savoir-faire, et c'est alors qu'il faut puiser dans nos connaissances et imagination pour réparer la ou les dents cariées et reconstituer celles qui sont abîmées.

«Lorsque le mal de dent est douloureux il faut alors déployer sur-le-champ le bon moyen d'aider le patient. Toutefois lorsque le travail peut être fait en quelques étapes, il m'arrive souvent, même en congé, de confier à mon subsconcient la tâche de trouver la solution qui s'impose. Celle-ci jaillit quelquefois en roulant en automobile ou simplement en faisant une promenade à pied.»

Québécois moins édentés

Jusqu'au début des années '50, l'on peut dire que c'était surtout les classes à l'aise qui avaient les plus belles dents. Pour la majorité de la population, cela laissait plutôt à désirer et dans bon nombre de cas, l'on était édenté ou partiellement édenté. Les dentistes procédaient plus souvent qu'autrement à des extractions dès qu'il y avait lésion carieuse.

«Il en coûtait alors .75 cents pour l'extraction d'une dent, et .50 cents pour les suivantes. On ne chargeait pas plus de 5 $ même si le nombre de dents excédait 10 dents. Dans le cas d'un dentier, il en coûtait de 25 $ à 65 $.»

Dans les décennies qui ont suivi, de nouveaux matériaux (-ciments d'obturation), de nouveaux équipements et techniques (rayon laser, etc.), et des moyens d'anesthésier localement et permettant d'éliminer les contre- indications médicales, ont fait leur apparition et les praticiens ont pu exercer leur art en toute sécurité et avec une sécurité accrue, indique-t-il.

«Certains équipements dont les fraiseuses par exemple sont passées de 5000 tours/minute, à 200 000 tours/minute, puis jusqu'à 400 000 tours/minute. A cette dernière vitesse, est-il besoin de dire qu'il faut être très précis sinon cela fait des dégâts en très peu de secondes.»

Par ailleurs, l'implantation par les gouvernements de divers programmes sociaux favorisant la prévention de même que l'avènement de la télévision qui a favorisé largement la prise de conscience des gens concernant leur dentition et bonne.hygiène buccale, ont fait le reste.

Clientèle fidèle

Le dentiste Rousseau souligne que l'une sinon la plus grande satisfaction au cours de sa carrière a été de constater que les gens de La Baie et des environs ont toujours payé les frais pour les services dentaires prodigués à son cabinet.

Il dit se souvenir particulièrement d'une jeune fille de 15 ans, de famille pauvre, dont l'un des parents était décédé pendant la période où il la traitait. Elle m'avait écrit une longue lettre dans laquelle elle prenait l'engagement de payer tout ce qu'elle me devait. Et, au fil des mois, par tranches de 1 $ ou de 1.25 $, elle a finalement payé sa dette. Je me souviens même qu'à son dernier paiement elle voulait défrayer l'intérêt du principal car elle estimait, je suppose, qu'elle avait mis trop de temps à me rembourser.

«Je m'étais quasiment fâché et lui avais dit de quitter mon bureau qu'elle ne me devait absolument rien, et qu'elle pouvait par ailleurs revenir en tout temps.»

Appelé à préciser quel pourcentage de sa clientèle a omis de passer à la caisse, il avance sans hésiter le taux suivant: même pas 1/8 de 1/2 de 1 pour cent.

«Parmi les quelques exceptions, il y a déjà eu une dame que je soupçonnais ne pas être la rectitude incarnée, qui m'avait fait un chèque «de rubber» comme on disait couramment. De fait, le chèque sans provision avait été refusé par l'institution bancaire, mais des cas comme celui-là ont été rarissimes.»

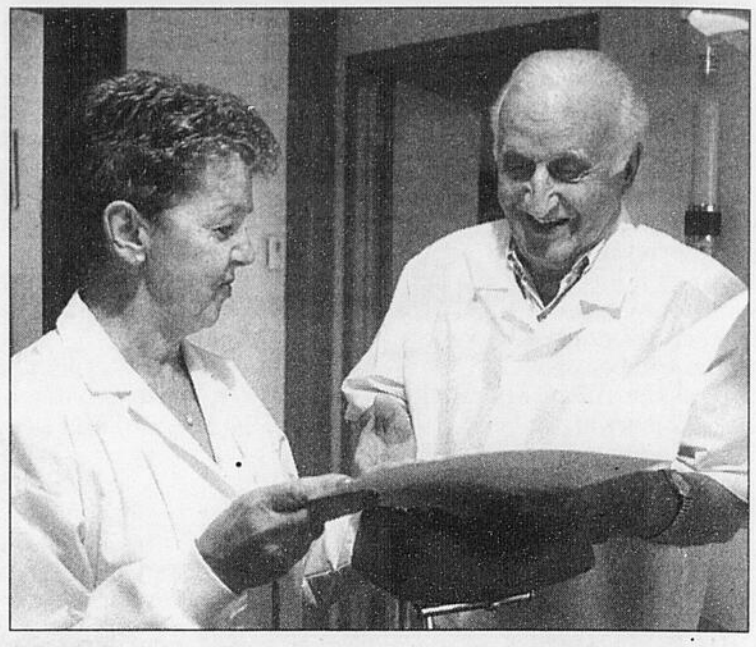
Perle rare

Le Dr Rousseau admet volontiers par ailleurs qu'une bonne partie des succès de sa pratique sont imputables à son adjointe Denise Bluteau, qui le seconde de façon indéfectible depuis 35 ans déjà.

«Mademoiselle Bluteau s'y connaît beaucoup en dentisterie. Elle stérilise tous mes instruments, s'assure des rendez-vous et rappels à faire, connaît pratiquement le nom de chacun des clients, de leurs enfants et même petits-enfants et sait démêler la paperasse administrative, une tâche qui n'est pas du tout mon rayon.»

Il n'est pas surfait de dire qu'il s'agit d'une «perle rare», indique-t-il sans hésitation aucune.

Le dentiste indique qu'il n'y a pas besoin de long discours entre eux pour se comprendre. Ainsi par exemple, si je lui dis dans le cadre d'un traitement qu'il s'agit d'une dent MOD 46, elle sait tout de suite que la cavité ou le travail à faire est du côté mésial, qu'il y a occlusion, et que celle-ci est éloignée de la structure de référence (distale). Le numéro 46 lui indique qu'il s'agit d'une molaire bien précise, à droite du maxillaire inférieur. «Pour le client ce n'est que du jargon, mais pour nous ce sont des informations précieuses qui permettent de monter un dossier bien précis du profil dentaire et des interventions faites ou à faire.



EQUIPE - Denise Bluteau et le dentiste Réginald Rousseau font équipe ensemble depuis 35 ans.

(Photo Rocket Lavoie)

«Aujourd'hui la clientèle est plus exigeante que jamais et a le choix d'aller chez un dentiste ou l'autre. Dans le temps, les dentistes étaient peu nombreux et l'argent était dépensé beaucoup plus parcimonieusement», conclut- il.

L'ÉVÉNEMENT FAITES DE LA PLACE DANS VOTRE GARAGE

Pour un temps limité, profitez d'un taux de financement exceptionnel sur un large inventaire de modèles 1998 chez tous les concessionnaires Pontiac Buick GMC.

1,9 % de financement**
Aucun dépôt de sécurité. Transport et préparation inclus à la location.

CENTURY DE BUICK (A)

299 $ / mois*
Location 36 mois
À partir de 23 498 $ à l'achat***

Pour tous ceux qui pensent à juste titre que le confort est un droit.

- Verrouillage des portes, lève-glaces, rétroviseurs à réglage électrique
- Boîte automatique 4 rapports
- Moteur V6 de 3,1 litres à injection séquentielle
- Climatiseur

SIERRA SPÉCIAL (B)

179 $ / mois*
Location 24 mois
20 498 $ à l'achat***

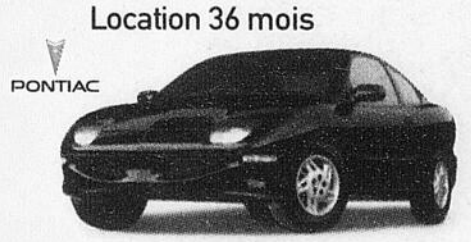
(modèle 1500, 4 x 2)

Le Sierra est le pick-up qui combine le mieux force, puissance et élégance.

- Caisse de 8 pieds à double paroi
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Pont arrière autobloquant
- V6 de 4,3 litres développant 200 chevaux

SUNFIRE 2 PORTES (E)

189 $ / mois*
Location 36 mois



Un des coupés sportifs les mieux équipés de sa catégorie.

- Siège arrière à dossier rabattable
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Aileron arrière
- Moteur 2,2 litres de 115 chevaux

SUNFIRE 4 PORTES (C)

199 $ / mois*
Location 36 mois

Avec son look sportif, la Sunfire est de loin la 4 portes la plus excitante de sa catégorie.

- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Traction asservie
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Freins antiblocage aux 4 roues

SAFARI SLX (D)

279 $ / mois*
Location 36 mois
À partir de 24 498 $ à l'achat***

Malgré tous ses équipements, il lui reste encore beaucoup de place pour toute votre famille.

- Climatiseur
- Configuration 8 passagers
- Pont arrière autobloquant
- Volant inclinable, régulateur de vitesse

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

La Carte GM^MC ††

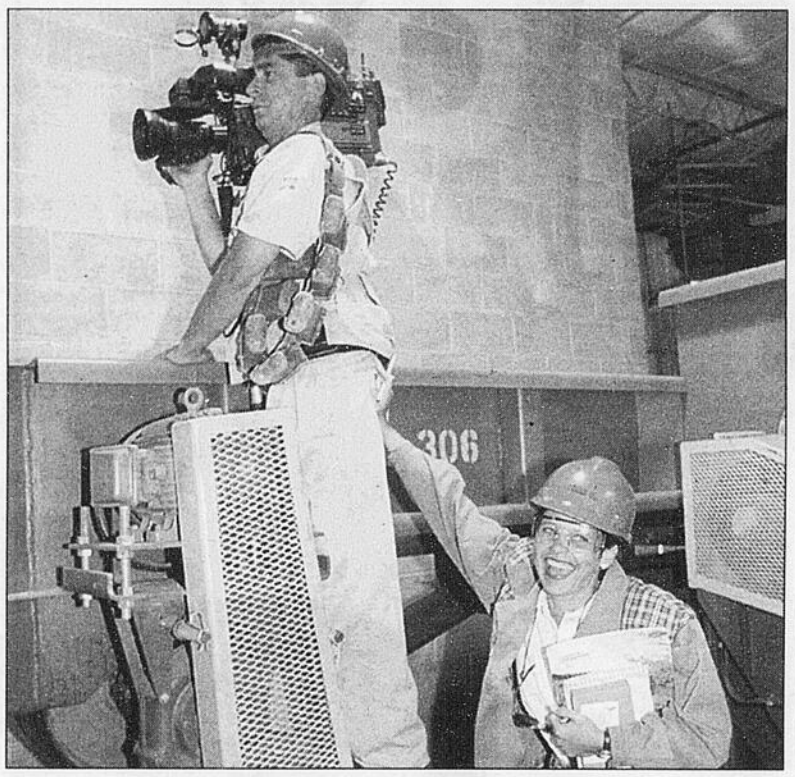
Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de A : 2 756 $, B : 3 571 $, C,E : 2 139 $, D : 3 615 $. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km pour location 36 mois et 40 000 km pour location 24 mois. **Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois à l'achat sur la plupart des modèles en inventaire et jusqu'à 36 mois à la location sur certains modèles. Exemple de financement : 15 000 $ incluant transport, préparation et taxes ; 36 versements de 428,98 $, coût en intérêts 443,29 $, coût total 15 443,28 $. ***À l'achat, préparation incluse, transport (A : 785 $, B : 895 $ et D : 870 $) et taxes en sus. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. ††^MD Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

BONNE MINE — L'Association des Optométristes du Québec s'associe encore cette année à l'opération Bonne-mine. Cette activité organisée conjointement par la Fondation québécoise pour l'alphabétisation et la Société Saint-Vincent de Paul et vise à défrayer les coûts de fournitures scolaires pour les enfants démunies. Sur la photo l'humoriste Jean-Michel Anctil au centre en compagnie Jacques Guillemette gérant et du docteur Nelson Belley du Centre d'Optique Sears d'Alma. La campagne se déroule jusqu'au 15 septembre et les dons peuvent être effectués chez Jean Coutu ou chez votre optométriste.



La main qui tient le caméraman

Johanne Marcotte, journaliste à la station de télévision CKRS prend un malin plaisir à supporter son collègue et caméraman Jean-François Bujold alors que ce dernier, en équilibre sur une pièce d'équipement, tente de prendre des images sérieusement. Surprise en train de supporter le postérieur du preneur d'image, Johanne Marcotte, pour des raisons de sécurité, ne pouvait retirer sa main pendant que le photographe Jeannot Levesque s'occupait d'immortaliser la scène. Toujours prête pour un coup de main...

4000 grillons

Le Zoo sauvage de Saint-Félicien vous convie à une dégustation d'insectes les samedi et dimanche 22 et 23 août , entre 10 h et 16 h au Jardin des enfants, près de la petite ferme. Cette année, pas d'enrobage pour cacher le goût raffiné des bibites. On les sert au naturel. Plus de 4000 grillons et de succulents amuse-gueule seront apprêtés en direct devant les visiteurs pour séduire les plus fins palais. Il y aura aussi du maquillage pour les enfants. Plusieurs pays dans le monde se nourrissent quotidiennement d'insectes et certains pensent qu'il s'agit de la nourriture de l'avenir.

Coq Glorieux

Les Grands Jardins de Normandin procéderont à la dédicace de la première sculpture acquise par le site. Située à l'entrée du Jardin à l'Anglaise, cette oeuvre fait partie de l'histoire des Jardins. Ce coq glorieux sera fièrement installé sur un socle de granite don de la famille Robitaille. Lors de cette journée, les différents donateurs seront remerciés. Les visiteurs seront invités à découvrir ce coq et son histoire.

Divorce...

Le groupe Femme-Action séparation et divorce a repris ses activités pour la saison 1998-99. Vous envisagez une séparation et vous ne savez pas par quoi commencer? Vous vivez une rupture et vous ne connaissez pas vos droits? Femmes-Action vous offre de l'information, de l'aide, un support moral et des entrevues personnelles. On s'informe en téléphonant au 693-1161 ou au 693-8149.

Grande marche

La septième édition de la Grande marche au profit de la Fondation du CHSLD de Lac-Saint-Jean Est se tiendra le dimanche 30 août à l'intérieur d'un circuit fermé de 10 kilomètres dans les rues d'une municipalité différente à chaque année. Métabetchouan agira comme ville hôtesse de cette activité en 1998 alors que la municipalité d'Hébertville accueillera les marcheurs en 1999. Le départ est prévu à 13 h, au chalet de la plage le Rigolet de Métabetchouan. Les sommes récoltées serviront à acquérir des équipements spécialisé pour les pavillons de Métabetchouan, Le pionnier d'Hébertville, Le normandie d'Alma et le bel âge de Delis-

Mythes et légendes...

Chaque patelin a ses légendes et ses mythes que le bon peuple alimente continuellement en rumeurs. Il y a toujours un beau-frère, qui connaît un ami, qui a un cousin, qui est marié avec la soeur du concierge qui en connaît long sur le sujet.

Le domaine que le richissime Paul Desmarais de Power Corporation se construit à Sagar, entre Petit Saguenay et Charlevoix, alimente les conversations par les temps qui courent.

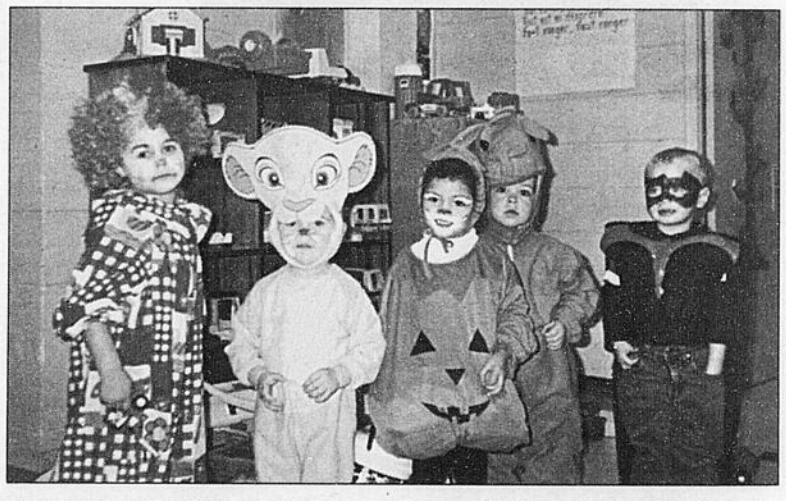
D'abord le domaine comprendrait une quarantaine de lacs. En période de fortes activités plus de 100 employés s'affairent à entretenir le domaine et voient au confort des visiteurs. On dit qu'il n'y a pas de moustiques piqueurs. Ces derniers seraient contrôlés par des méthodes biologiques.

Le terrain de golf de neuf trous présentement en construction est aménagé par Thomas McBroom, de Toronto qui compte déjà à son actif une dizaine de parcours au Canada et qui a aussi conçu Le Géant à Mont-Tremblant. C'est le journal Les Affaires qui nous en informe.

Je sais qu'il y a plus de 25 000 faisans élevés en couvoir sous la surveillance de deux biologistes à temps plein. J'ai déjà chassé les faisans du domaine il y a quelques années, sur des terres privées à Petit-Saguenay, à proximité de la ZEC Buteux. Une partie de l'élevage s'échappe à chaque année. On y pratique, semble-t-il la chasse à courre selon de vieilles traditions ancestrales de rabattage. On dit d'ailleurs que la salle d'armes comprend des objets de collection de grande valeur, dont des armes de plus de 200 000 $.

Je sais également que l'Association de la rivière Petit-Saguenay avait l'intention de coloniser une partie de la rivière qui traverse le domaine afin que le saumon puisse y monter frayer. C'est un échange de bon procédé. Ca augmente le potentiel de reproduction de la rivière et M. Desmarais peut offrir la pêche aux saumons à ses clients et amis. On dit aussi que, récemment, il a fait planter plus de 400 érables matures le long de l'allée. Des grues et des pelles mécaniques se sont chargées de la plantation. La piscine semi-olympique aurait été construite à deux reprises. Il fallait une piscine pour la visite qui arrivait mais la construction n'était pas terminée. On a bâclé le travail pour s'en servir pendant une journée. Une fois la visite repartie, on aurait retiré l'eau et refait la piscine au complet. On parle aussi d'une cave à vin à température contrôlée par ordinateur et d'une flotte de véhicules pour transporter les invités en plus de motomarines, VTT et motoneiges sans parler des chevaux pure race d'Arabie. Le pavillon principal, en bois, aurait près de 300 pieds de façade. Dame rumeur laisse aussi entendre que le Domaine de M. Desmarais reçoit plus de personnalités provenant de partout dans le monde, que peut en recevoir le gouverneur général du Canada. Espérons juste que M. Desmarais léguera ce domaine à l'état dans 50 ou 100 ans et que nous pourrons le visiter comme un parc musée où la nature se montre dans ses plus beaux atours.

par Roger Blackburn



TOUCHE-A-TOUT — Le groupe de jeux «Les petits touche-à-tout» reprend ses activités à raison d'une demi-journée par semaine. Les jeunes participants âgés de 2 à 5 ans se donnent rendez-vous à la maison des familles de Chicoutimi en compagnie de leurs parents pour jouer, bricoler, peindre, chanter et vivre une foule d'activités. Une occasion idéale de se faire de nouveaux amis. Pour en savoir plus long ou pour vous inscrire, il suffit de composer le 698-3057 avant le 16 septembre. Sur la photo, on aperçoit les petits minois qui se sont bricolé de superbes costumes.

Une nouvelle entreprise s'implante à Laterrière

C.E.C.I.L.
VILLE DE LATERRIERE
698-1292

Expertise Informatique 2000
ORDINATEUR

VENTE - RÉPARATION
Expertise et analyse des problèmes pour le passage à l'an 2000
SUPER SPÉCIAL POUR LA RENTRÉE SCOLAIRE
6030, Boul. Talbot, Laterrière, Qc, G0V 1K0
Tél: 678-2999 Fax: 678-2526

Corporation Économique Commerciale Industrielle de Laterrière
376940

Liquidation été 98

L'événement « On coupe les prix »

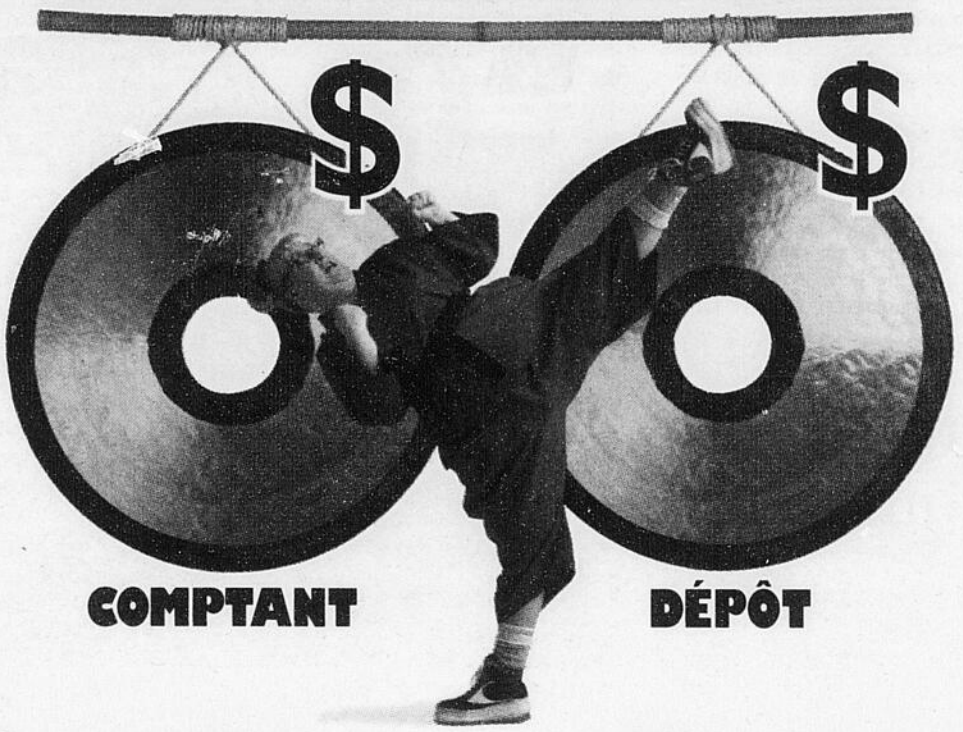
Cavalier - 2 et 4 portes

Une alliée fiable depuis les huit dernières années à travers le pays.

238 $
par mois, location 36 mois*

- Moteur 2,2 litres
- Moulures protectrices latérales
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Groupe d'instrumentation

Transport et préparation inclus

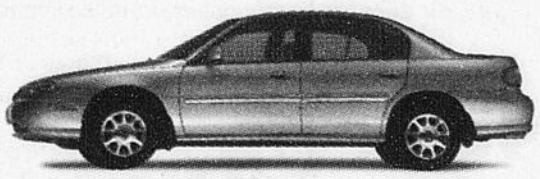


Metro - 3 portes

La Metro vous assure des années de transport à bon compte.

199 $
par mois, location 36 mois*

- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Poutrelles latérales de sécurité



Malibu

Une Chevrolet primée à plusieurs reprises qui vous en offre beaucoup plus que ce que vous êtes en droit d'attendre. La preuve :

298 $
par mois, location 36 mois*
ou **19 498 $*****

- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Banquette arrière repliable

1,9 %
de financement**

Pick-up CK

Pour tous ceux qui cherchent un camion qui travaille aussi dur qu'eux, choisissez le plus fiable et le plus durable des camions sur le marché, un CK de Chevrolet.

278 $
par mois, location 36 mois*
ou **19 998 $*****

- Moteur V6 4 300 de 200 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Pont arrière autobloquant

Astro

Puissant et spacieux, l'Astro est le véhicule récréatif idéal pour les familles actives.

378 $
par mois, location 36 mois*
ou **23 898 $*****

- Moteur V6 4 300 à injection séquentielle
- Configuration de sièges 8 places
- Pont arrière autobloquant
- Bouche de chauffage arrière

CHEVROLET
OLDSMOBILE
GM

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE SUR UN VASTE CHOIX DE MODÈLES 1998.

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

La Carte GM^MC †† SUPERMET 750+

† Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Première mensualité exigée à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000 km. **Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois à l'achat et jusqu'à 36 mois à la location sur la plupart des modèles en stock. ***Transport et taxes en sus à l'achat. Exemple de financement 20 000 $ incluant transport, préparation et taxes : 36 versements de 571,98 $, coût en intérêts de 591,28 $, coût total : 20 591,28 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. ††MCMarque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Devant près de mille de personnes

Un dernier hommage au curé Leblanc

SAINT-SIMEON (PC)-Près d'un millier de personnes, des gens venant des cinq paroisses qu'il desservait, d'ailleurs en Gaspésie et d'autres régions, se sont réunies hier en l'église de Saint-Siméon pour rendre un dernier hommage au curé Laurent Leblanc.

La cérémonie, tenue dans un temple bondé, a été présidé par l'évêque de Gaspé, monseigneur Raymond Dumais, en présence de son prédécesseur et archevêque de Rimouski, Mgr Bertrand Blancher, en présence d'une trentaine de prêtres.

Celui qui partageait avec Laurent Leblanc la tâche de desservir les paroisses de Caplan, Saint-Siméon, Bonaventure, Saint-Alphonse et Saint-Elzéar, le curé Bertrand Lepage, a entamé la cérémonie en demandant aux gens de «porter par une prière communautaire, un jeune de 18 ans, Sydney McAlpine, et sa famille s'il en a une; que le Seigneur mette dans votre coeur des sentiments de pardon».

Sydney McAlpine a été accusé lundi du meurtre sans préméditation de Laurent Leblanc, 68 ans, dont le corps avait été découvert un jour plus tôt dans les limites du petit village de Ristigouche-sud-est, enseveli sous des billes de bois. Le pasteur était porté disparu depuis un mois. La police refuse de confirmer qu'il serait décédé de coups portés à la tête avec une pierre.

Hier, l'hommage rendu à Laurent Leblanc a surtout porté sur son ouverture d'esprit, sa générosité et ses qualités de rassembleur.

«Il était conscient du rôle du prêtre au coeur même des communautés chrétiennes, mais il était aussi conscient que toute la communauté ne repose pas uniquement sur le prêtre (...) Malgré son âge qui justifiait une retraite paisible, il avait accepté de relever le défi de l'animation d'un secteur pastoral où le laïc serait de plus en plus responsable de la vie et de l'animation des communautés», a indiqué Mgr Dumais dans son homélie.

Le maire de Saint-Siméon et préfet de la MRC de Bonaventure Jean-Guy Poirier espère de son côté que des mesures plus sévères seront mises en place pour freiner la violence, autrefois moins présente en Gaspésie.

Quant à son ancien évêque, Mgr Bertrand Blanchet, il a évoqué l'accueil hors du commun démontré par Laurent Leblanc pendant les 20 ans au cours desquelles ils ont travaillé ensemble. «Si on dit que nous recevrons le centuple dans la vie éternelle, nous pouvons deviner qu'il doit être très bien accueilli par Dieu, notre père».

Mgr Blanchet a également loué les efforts du disparu afin de «susciter une relève pour que d'autres puissent venir comme pasteur dans cette Eglise qui en a bien besoin».

DERNIER REPOS - Près de 1000 personnes ont rendu un dernier hommage au curé Laurent Leblanc, hier, en l'église de Saint-Siméon.

(Photo PC)

Olympiques de 2010

La région de Québec appelée à se prononcer

QUEBEC (PC) - Les résidants de 51 villes de la région de Québec seront invités à se prononcer par voie référendaire sur la tenue des Jeux olympiques d'hiver de 2010, a appris le quotidien Le Soleil.

Ils devront répondre à la question suivante: «Etes-vous d'accord avec la tenue de Jeux olympiques d'hiver, dans la région de Québec, en l'an 2010?»

Selon un document obtenu par Le Soleil, le référendum consultatif sera tenu du 30 septembre au 3 octobre dans toutes les municipalités visées par le projet olympique. Les résultats seront connus le 4 octobre.

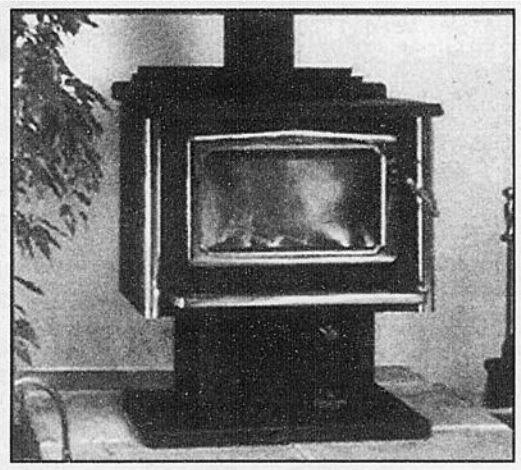
Plus de 30 villes auraient déjà signifié leur intention de participer à cette consultation qui coûtera environ 300 000 $ et ne sera précédé d'aucun recensement.

Le ministère des Affaires municipales pourrait contribuer financièrement, mais la majeure partie des frais sera assumée par les villes.

Québec est la seule des trois candidates canadiennes à tenir un référendum. Les villes de Calgary et Vancouver se basent uniquement sur des sondages qui leur donnent un appui populaire de plus de 80 pour cent.

Un sondage SOM-Le Soleil réalisé entre lé 9 et le 30 juin révélait que 59,1 pour cent des résidants de la région de Québec souhaitent obtenir les Jeux olympiques d'hiver.

C'est le 21 novembre que l'Association olympique canadienne choisira la ville aspirante en vue des Jeux d'hiver de 2010.



OSBURN
Des Amis Bien Chaleureux
SYSTÈMES DE FOYERS À GAZ & À BOIS

NOUVELLE SUCCURSALE

BRIQUETIER 695-4321 PAYSAGER

• BRIQUES
• BLOCS DE BÉTON
• BLOCS DE VERRE
• BLOCS DE REMBLAIS
• PAVÉS IMBRIQUÉS
• FOYERS

1234, boul. St-Paul, Chicoutimi
698-2345

VENTE 10e ANNIVERSAIRE

10% à 40% D'ESCOMPTE sur tout en magasin ou sur commande
Valide jusqu'au 29 août

394456

2380, de la Métallurgie (Parc Industriel) Jonquière 695-4321

3013, Route 170 (Direction La Baie) 678-4321

1234, boul. Saint-Paul Chicoutimi 698-2345

FINANCEMENT DISPONIBLE
ESTIMATION GRATUITE
SERVICE DE LIVRAISON

CFIX ROCK détente 96.9 FM
.www.rock-detente.com

LE PLUS GROS CONCOURS DE LA RENTRÉE SE PASSE SUR LES ONDES DE CFIX ROCK DÉTENTE

Ce matin 8 h 12, soyez branché sur l'opération Charlemagne. Près de 3500 dollars de prix à gagner dont un ordinateur multimédia.

Règlements du concours disponible à la station

393761

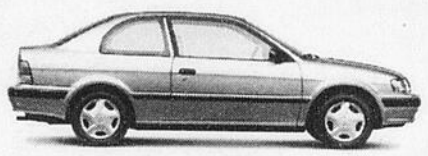
C'est la liquidation TOYOTA

TERCEL CE

198 $ par mois/location 48 mois [1]

0 $ COMPTANT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



- **Direction assistée**
- **5 vitesses à surmultipliée**
- **Coussin gonflable côté conducteur**

CAMRY CE

278 $ par mois/location 48 mois [2]

1 950 $ comptant*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

- **Climatiseur**
- **Transmission automatique**
- **Glaces, verrous de portières et rétroviseurs assistés**

4RUNNER V6 de 183 ch.

399 $ par mois/location 48 mois [3]

3 000 $ comptant*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

- **Transmission automatique**
- **Roues en alliage d'alluminium**
- **Climatiseur**
- **Glaces assistées**
- **Marchepieds**

4,8 % jusqu'à 60 mois
- TERCEL
- COROLLA
- PASÉO
- T-100

Financement à l'achat

3,8 % jusqu'à 60 mois
- CAMRY
- RAV4
- 4RUNNER
- TACOMA
- AVALON

Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux.

TOYOTA

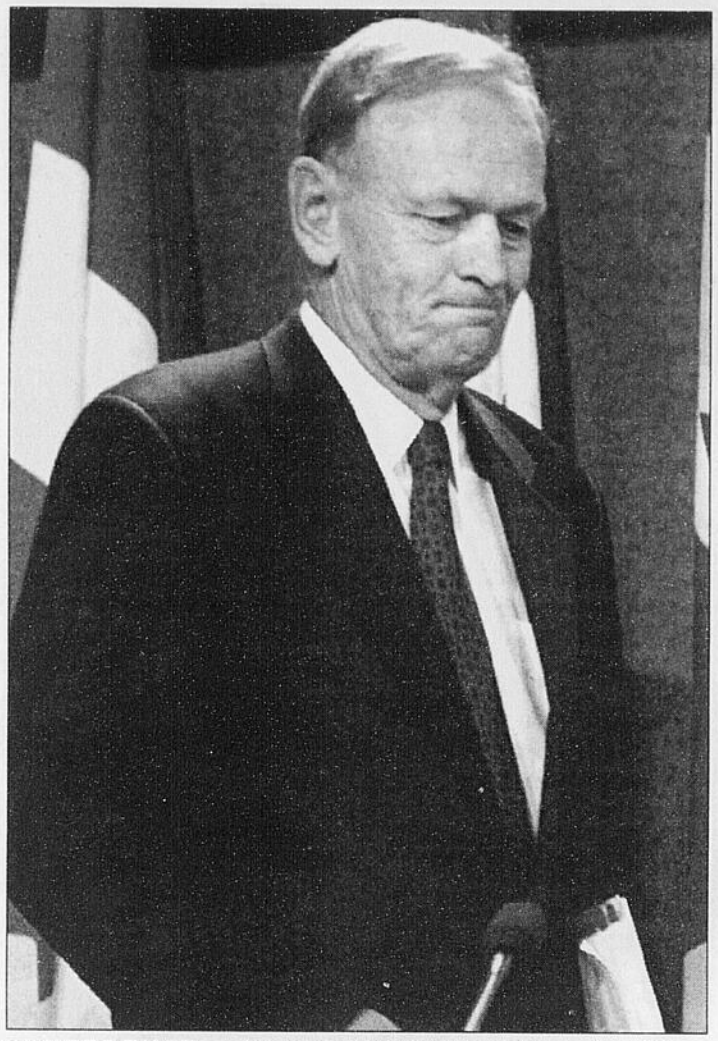
CRÉDIT TOYOTA LOCATION ET FINANCEMENT

Programmes de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de Crédit Toyota. Immatriculation, assurance et taxes en sus. [1]Offre valable sur les modèles Tercel CE AC53LM-BA 1998 neufs en inventaire, loués au plus tard le 30 septembre 1998. Premier versement de 227,61 $ et dépôt de garantie de 250 $ exigibles au moment de la livraison. **Franchise de 96 000 km**; frais de 7¢/km excédentaire. [2]Offre valable sur les modèles Camry CE BG22KP-CA 1998 neufs en inventaire, loués au plus tard le 30 septembre 1998. Comptant initial de 1 950 $, premier versement de 319,67 $ et dépôt de garantie de 325 $ exigibles au moment de la livraison. **Franchise de 96 000 km**; frais de 10¢/km excédentaire. [3]Offre valable sur les modèles 4Runner HN86RP-BA 1998 neufs en inventaire, loués au plus tard le 30 septembre 1998. Comptant initial de 3 000 $, premier versement de 458,80 $ et dépôt de garantie de 475 $ exigibles au moment de la livraison. **Franchise de 96 000 km**; frais de 10¢/km excédentaire. *Taxes en sus ou échange équivalent. †Sur les modèles 1998 en inventaire. Véhicules aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

www.toyota.ca

«L'époque des astuces est terminée»

—Jean Chrétien



CONFERENCE — Le premier ministre Jean Chrétien commentait, lors d'une conférence de presse, la décision de la Cour suprême.

OTTAWA (PC) - Mettant en doute la bonne foi du premier ministre Lucien Bouchard, le premier ministre Jean Chrétien l'a enjoint, hier, à respecter les paramètres fixés par la Cour suprême du Canada pour encadrer le processus de sécession.

Pour qu'un projet de sécession soit légitime, la question référendaire doit être claire et recueillir une majorité de voix, a déclaré M. Chrétien au cours d'une conférence de presse, hier, à Ottawa.

«Cela signifie que l'époque des «astuces» et des «questions gagnantes» est terminée, a-t-il expliqué. Pour qu'un référendum ait une quelconque légitimité, la question doit être claire. Et par «claire», la Cour suprême ne veut pas dire une question sur une vague notion de partenariat, comme la question `gagnante' de 1995.»

Dans sa décision, la Cour a reconnu que le Québec n'avait pas le droit de se séparer unilatéralement du Canada mais qu'une «sécession de facto» était légitime si les Québécois votaient majoritairement en faveur de la sécession «en réponse à une question claire».

Dans ces conditions, Ottawa et les provinces auraient «l'obligation» d'entreprendre des négociations avec Québec pour enclencher le processus de sécession. Ces négociations devraient être menées de «bonne foi».

Intransigeance

M. Chrétien tient beaucoup à cette notion de «majorité élargie» qui serait essentielle pour modifier l'équilibre fondamental du pouvoir politique. Il rappelle que la Cour suprême du Canada, dans le cadre du renvoi sur la légalité d'une sécession unilatérale, a tranché que la sécession d'une province exigerait plus que la simple majorité.

M. Bouchard a réitéré hier qu'une majorité de 50 pour cent des voix plus une suffirait pour amorcer le processus d'indépendance du Québec. L'ex-chef du Parti libéral du Québec Claude Ryan avait proposé que la question recueille l'assentiment des partis d'Opposition.

«Il (M. Bouchard) devra respecter le jugement de la Cour et non seulement une partie du jugement», a déploré M. Chrétien. «C'est un peu intransigeant. Il ne peut pas avoir son gâteau et le manger en même temps. Il faut qu'il négocie de bonne foi.»

Selon lui, M. Bouchard devra remplir les conditions fixées par la Cour pour convaincre «les neuf premiers ministres provinciaux et le premier ministre du Canada que tout se fera de bonne foi».

Pour sa part, M. Chrétien n'ose pas établir le seuil de majorité qui serait acceptable à ses yeux sans consulter les provinces, mais chose certaine, la majorité doit «être large».

Le premier ministre n'a pas voulu dire si le gouvernement fédéral essayerait de définir avant le prochain référendum ce qui constitue à ses yeux une question claire. Mais il en a déjà une en tête: «Voulez-vous vous séparer du Canada?».

D'entrée de jeu, il n'accepte pas que M. Bouchard maintienne que les frontières du Québec seraient intouchables advenant l'indépendance. «Il faut tenir compte de tout le jugement. Il (M. Bouchard) exclut cela. S'il exclut certains sujets, il va amener l'autre partie à exclure d'autres sujets, ça n'ira pas bien loin.»

Ce qui est certain, pour lui, c'est que «la Cour nous donne un rôle à jouer là-dedans, qu'on ne peut pas agir tout seul».

Opinion de Jean Charest

La Cour suprême ne chasse pas l'incertitude

MONTREAL (PC) - Même si la Cour suprême, dans son avis, a statué qu'il y avait une obligation de négocier pour les institutions fédérales, celle-ci n'a pas, même en partie, levé l'incertitude qui planait autour des lendemains d'un éventuel Oui.

«Au contraire», s'est exclamé le chef libéral Jean Charest, hier, en conférence de presse à Montréal. «Car nul ne peut prédire le sort de ces négociations.»

M. Charest voulait ainsi répliquer au premier ministre Lucien Bouchard qui, une heure avant lui à Québec, avait livré son interprétation du contexte politique à la suite de l'avis de la Cour suprême, livré jeudi.

M. Bouchard a ainsi affirmé que si les Québécois savent qu'il y aurait une obligation de négocier pour la partie fédérale, après un éventuel Oui au référendum, les choses seraient peut-être différentes.

M. Charest, de son côté, accuse M. Bouchard d' «halluciner sur les hypothèses d'un référendum» et de n'avoir pas lu au complet l'avis de la Cour suprême, s'il y perçoit un quelconque appui au projet souverainiste.

La Cour suprême, selon M. Charest, rappelle que personne ne peut prédire l'issue de ces négociations, et que cela ne lève donc en rien l'incertitude qui plane autour des lendemains d'un éventuel Oui. Le tribunal évoque même le risque de profonds bouleversements.

De plus, demande M. Charest, dans l'éventualité d'une telle négociation après un hypothétique référendum positif au Québec, qui détiendrait le mandat de négocier pour la partie fédérale? Qui aurait le droit de s'asseoir à la table face au Québec?

C'est donc encore là de l'incertitude, soutient M. Charest, surtout qu'on ne sait pas ce qu'il adviendrait si ces éventuelles négociations échouaient.

À la lumière du jugement, le chef du PLQ s'attend maintenant à ce que le gouvernement de Jean Chrétien, soucieux de préserver l'unité canadienne, «prête une oreille attentive aux représentations qui lui sont faites par les gouvernements provinciaux sur les changements à la fédération».

Le Parti libéral du Québec, admet M. Charest, n'entend pas se concentrer sur la revendication d'amendements constitutionnels. Avec Jean Charest, «il y aura un leadership, une volonté très claire de faire fonctionner la fédération canadienne, mais l'objectif poursuivi n'est pas de mettre sur la table des amendements constitutionnels. On n'en est pas rendu là.»

Le PLQ tiendra un conseil général les 17 et 18 octobre, mais il y sera question d'économie, d'emploi et de santé, pas de constitution, a prévenu le chef libéral.

Selon Lucien Bouchard

Un argument de plus aux souverainistes

QUEBEC (PC) - La Cour suprême «a ébranlé les fondements de la stratégie fédéraliste» en établissant que le Canada anglais devra négocier au lendemain d'un Oui à la souveraineté, estime le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard.

Commentant hier l'avis rendu jeudi par la Cour suprême du Canada, M. Bouchard estime que la Cour suprême a ainsi donné un argument additionnel aux souverainistes québécois.

M. Bouchard a fait valoir devant la presse que l'avis de la Cour suprême «conférait clairement une légitimité aux revendications sécessionnistes» et imposait aux autres provinces et au gouvernement fédéral l'obligation de négocier à la suite d'une victoire des forces du Oui lors d'un référendum démocratique.

Le premier ministre a soutenu que lors du dernier référendum d'octobre 1995, les souverainistes étaient en avance dans les intentions de vote quelques jours avant le scrutin. Mais il y avait une «faiblesse» dans l'argumentation souverainiste: c'était l'affirmation fédéraliste voulant que le reste du Canada refuserait de négocier advenant un vote référendaire positif.

«On se faisait dire: vont-ils négocier? S'ils ne négocient pas, que va-t-il arriver? Si les citoyens avaient eu la certitude que le gouvernement fédéral serait obligé de négocier au lendemain d'un Oui référendaire, cela aurait changé les choses», a dit M. Bouchard.

Désormais, avec ce jugement de la Cour suprême, il y a obligation constitutionnelle de négocier, a rappelé le premier ministre du Québec.

M. Bouchard a relevé plusieurs «mythes» propagés par les fédéralistes et que la décision de la Cour suprême a «enterrés».

Le premier est celui, affirmé par des fédéralistes, que «le projet souverainiste n'est pas légitime».

Un autre «mythe» est la nature des négociations, certains soutenant que les négociations à la suite d'un Oui porteraient non sur la souveraineté, mais sur le renouvellement du fédéralisme.

La Cour suprême a mis fin à ces points de vue en jugeant le projet souverainiste «légitime» et en spécifiant que les négociations devraient porter sur la sécession.

Par ailleurs, M. Bouchard a noté que le comportement du Canada et du Québec au cours de ces négociations sera «évalué au plan international», et qu'une «intransigeance injustifiée» de la part des représentants du Canada anglais «faciliterait la reconnaissance du Québec».

Lucien Bouchard

Il estime, comme le chef libéral Jean Charest, qu'une majorité de 50 pour cent plus une voix est suffisante lors du référendum. Ceux qui rejettent cette idée «mettent en cause la validité du référendum à Terre-Neuve», a-t-il dit. A Terre-Neuve, en 1949, seulement 52 pour cent des voteurs avaient appuyé l'entrée de la province au sein du Canada.

M. Bouchard a affirmé que «l'étendue du territoire québécois n'était pas négociable», en vertu de la règle internationale de droit qui reconduit les limites antérieures d'un territoire sécessionniste.

Seules les frontières maritimes devront être établies entre le Québec et le reste du Canada, a-t-il expliqué.

Tout en refusant de légitimer l'avis, car le Québec a refusé de plaider devant les juges de la Cour suprême, M. Bouchard a dit en anglais qu'il «liait» le gouvernement fédéral («binding judgement»).

Enfin, le premier ministre a ajouté qu'«au moment où je vous parle, l'avis de la Cour suprême n'influencera pas le calendrier électoral».

Selon Jacques Parizeau

L'avis risque de «compliquer la vie» des Canadiens

MONTREAL (PC) — L'ancien premier ministre péquiste Jacques Parizeau estime que l'avis de la Cour suprême sur la légalité d'une sécession unilatérale du Québec ne fait que valider les démarches souverainistes des dernières années et risque plutôt de «compliquer la vie» au reste du Canada.

«J'y trouve une sorte de validation de ce que j'ai essayé de faire», a indiqué M. Parizeau lors d'une entrevue sur les ondes de RDI. «En 1995, on demandait aux Québécois s'ils voulaient un pays souverain. C'était clair même pour les fédéralistes. On était prêt à ouvrir des négociations avec le Canada anglais sur le partenariat.»

Selon l'ex-premier ministre, les juges de la Cour suprême évoquent ce processus. «Sauf qu'ils le disent aux Canadiens, mais je pense que M. Chrétien n'a pas encore compris le message de négocier s'il y a un Oui majoritaire. M. Chrétien dit qu'il refuse de négocier l'histoire du partenariat. Qu'il relise un peu l'avis, peut-être que ça l'influencera.»

En ce qui a trait à la reconnaissance internationale du nouvel Etat québécois, appelée par les juges en cas de sécession unilatérale, «c'est exactement ce à quoi j'ai travaillé pendant quatre ans avec les Etats-Unis et la France», a insisté M. Parizeau.

Bien que la nécessité d'une majorité et d'une question claire revienne «comme une sorte de leitmotiv» dans leur avis, l'ex-premier ministre s'est réjoui de ce que les juges ne dictent pas au Québec de s'associer à Ottawa pour libeller une éventuelle question référendaire.

«Ils ne le définissent nulle part et ils disent spécifiquement que ce sont les élus qui doivent le faire. Alors les élus du Québec prendront leurs responsabilités. C'est très bien comme ça.»

Quant aux interlocuteurs qui feront face au gouvernement d'un Québec sur la voie de la souveraineté, Jacques Parizeau a dit ne pas s'en faire. «Ce n'est pas notre problème. Comment Ottawa veut se combiner avec les autres provinces pour former une table de négociations, ça nous est égal.

On a maintenant la position qu'avait Robert Bourassa après l'échec de l'Accord du lac Meech et qui disait vouloir dorénavant discuter d'un à un.

«Mais je comprends que pour les Canadiens, l'avis de la Cour suprême va leur compliquer la vie», a conclu M. Parizeau.

Un fédéralisme à renégocier évalue le chef de l'ADQ

par MICHEL HEBERT

QUEBEC (PC) — Le chef de l'ADQ Mario Dumont est doublement heureux de l'avis de la Cour suprême sur la sécession du Québec.

D'abord, soutient-il, cela permettra de mettre de côté la question constitutionnelle au cours de la prochaine campagne électorale et, par ailleurs, il indique la voie d'un fédéralisme renégocié.

«La prochaine campagne électorale ne portera pas exclusivement sur la constitution, le jugement laisse les problèmes entiers, et ce ne sera pas possible pour personne de faire une campagne où on ne parle pas des enjeux de fond, où on ne parle pas de l'avenir, où on ne parle pas des jeunes, où on ne parle pas d'éducation, où on ne parle pas d'économie, mais où on aurait limité l'enjeu à une guerre de drapeaux», a déclaré le chef de l'Action démocratique du Québec, en conférence de presse, hier, à Québec.

«Ce n'est sûrement pas ce jugement-là qui va donner un tremplin à ceux qui auraient aimé s'en tenir à l'enjeu constitutionnel», a-t-il ajouté en invitant les «champions» du dossier constitutionnel à parler d'autre chose.

De toute façon, il n'y a rien de neuf sous le soleil, que ce soit du côté libéral ou du PQ. Et cela dure depuis trente ans, a-t-il rappelé.

«Ma génération n'a rien connu d'autre que des échecs constitutionnels», a-t-il lancé.

Mais l'avis de la Cour suprême rendu public jeudi permettrait de déboucher sur autre chose qu'un cul-de-sac, selon le chef adéquiste.

D'après lui, la Cour a indiqué que le fédéralisme pourrait être négocié sans que soit obligatoirement tenu un référendum sur la souveraineté.

Il a noté ce passage: «Au Canada, écrivent les juges, l'initiative en matière de modification constitutionnelle relève de la responsabilité des représentants démocratiquement élus des participants.

«La tentative légitime, par un participant, de la Confédération, de modifier la Constitution a pour corollaire l'obligation faite à toutes les parties de venir à la table des négociations».

Mario Dumont voit donc dans cet avis des juges une voie ouverte sur un renouvellement du fédéralisme.

«Des portes (sont) ouvertes pour aller vers une véritable confédération», a-t-il déclaré en appelant le chef du PLQ, Jean Charest, et le premier ministre Lucien Bouchard à «jouer à fond» la carte de la négociation. Plutôt que de convier à nouveau la population à un troisième référendum sur la souveraineté, l'Assemblée nationale devrait adopter unanimement une motion d'appui à un fédéralisme décentralisé, comme le suggère le rapport Allaire de l'ADQ. Une telle motion serait tout à fait dans l'esprit de l'article 88 de l'avis de la Cour suprême et forcerait le Canada anglais à négocier, croit Mario Dumont.

«(Le Québec) peut forcer une négociation plutôt que de s'embourber dans le fédéralisme à genoux ou dans un nouveau référendum dont personne ne veut. (...) L'obligation de négocier pourrait être jouée à fond par le Québec pour arriver à une solution sans courir directement à la rupture», a soutenu le chef de l'ADQ.

COURS DE COUTURE
Donnés par 2 professeurs d'expérience professionnels
COURS POUR DÉBUTANTS ET PROFESSIONNELS

Mme Carmen Ouellet propriétaire
— Inscription dès maintenant —
Couture familiale
• Dessinatrice de patrons avec règle de coupe patentée
• Ajustement de patrons sur vos propres mesures
• Cours de fabrication de chapeaux
• Confection de chapeaux de tous genres
Boutique de tissus de haute gamme ou ordinaires pour la mariée, mère de la mariée ou toutes autres occasions avec couturière designer professionnelle.
CERTIFICAT DÉCERNÉ À LA FIN DES COURS
ÉCOLE de COUPE et HAUTE COUTURE
Mme CARMEN Ouellet enr.
Sur rendez-vous: 542-6597
393569
3653, rue Lachine, Jonquière (quartier des Vétérans)

HÔTEL RAMADA®
QUÉBEC CENTRE-VILLE
Préparer
la Rentrée
à Québec
• Expo-Québec (du 19 au 30 août)
• Exposition RODIN (jusqu'au 6 sept.)
• Magasinage • Autres forfaits

SPÉCIAL 3☆☆☆ RAMADA
du 23 août au 6 sept. 1998
Sur disponibilité et présentation de cette annonce
L'HÔTEL DU CENTRE-VILLE
À l'autre extrémité de la 73
395, rue de la Couronne, Québec G1R 7X4
Réservations: (418) 647-2611
393513

loto-québec *résultats*

La Mini — Tirage du 98-08-21

NUMÉROS	LOTS
701811	50 000 $
01811	5 000 $
1811	250 $
811	25 $
11	5 $
70181	1 000 $
7018	100 $
701	10 $

Banco — Tirage du 98-08-21

02 12 15 17 20
21 24 27 28 29
31 33 34 36 52
55 57 63 66 69

Extra — Tirage du 98-08-21 — NUMÉRO 678643

La Quotidienne — Tirage du 98-08-21

3 4
105 5600

Super 7 — Tirage du 98-08-21

4 5 22 31 36 38 43
Numéro complémentaire 25

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.
394275

Procès d'une ex-jurée

Guess affirme n'avoir commis aucun crime

VANCOUVER (PC)-Gillian Guess maintient n'avoir commis aucun crime en ayant des relations sexuelles avec un homme accusé de meurtres alors même qu'elle siégeait au sein du jury qui devait l'acquitter.

«Je ne vais jamais accepter cette condamnation», a-t-elle déclaré au juge Raymond Paris, de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, à l'issue des représentations sur sentence, hier.

Le juge lui avait demandé si elle avait quelque-chose à ajouter, et Guess a terminé les deux jours de procédures avec une déclaration d'une vingtaine de minutes. «Des remords, du regret. Je ne vais pas me tenir devant vous et demander la clémence pour un crime que je n'ai pas commis», a-t-elle ajouté.

Le juge Paris fera connaître lundi la sentence dont écopera cette ex-employée de la Gendarmerie royale du Canada, âgée de 43 ans et mère de deux adolescents. La peine maximale pour un tel cas d'entrave à la justice est de 10 ans d'emprisonnement.

La Couronne réclame une peine de deux à quatre ans d'emprisonnement, alors que la défense propose une peine suspendue qui permettrait à Guess de continuer de s'occuper de ses deux enfants, dont elle partage la garde avec son ex-époux.

Guess a été reconnue coupable en juin, après qu'une enquête de la GRC eut permis de confirmer qu'elle avait eu une relation sexuelle avec Peter Gill, en 1995, pendant qu'il subissait son procès pour meurtre.

Le procès de Guess a donné lieu à une première dans les annales de la justice canadienne, puisque des avocats ont appelé à la barre des membres du jury au procès pour meurtres afin qu'ils fassent état du comportement de Guess lors des délibérations. Normalement, le déroulement des délibérations entre les jurés doit être tenu secret.

EX-JURÉE- Avec son fils, l'ex-jurée Gillian Guess a dû affronter les journalistes à sa sortie de la Cour Suprême de la Colombie-Britannique. Elle connaîtra sa sentence lundi.

La dominatrice Bedford en prend pour son rhume

NEWMARKET, Ont. (PC)-La stratégie de la dominatrice accusée d'avoir tenu une maison de débauche à Toronto en a pris pour son rhume, hier, lorsque le juge a accepté en preuve un enregistrement vidéo et refusé deux témoins qu'avait présentés la défense.

Le juge Roy Bogusky a accepté en preuve un tournage vidéo très explicite montrant l'accusée, Terri-Jean Bedford, s'adonnant à des activités sexuelles conventionnelles avec un homme.

L'avocat de la défense, Alan Young, a répliqué que la vidéocassette n'était pas admissible en preuve puisqu'elle était d'ordre privé. Jeudi, Mme Bedford affirmait en cour qu'elle avait tourné le vidéo pour en faire cadeau à un ami qui avait participé aux activités filmées. «Il n'y a aucune preuve démontrant que ceci était une séance rémunérée», a affirmé Me Young.

Ce dernier a dit que les choses se corsaient pour la défense, mais qu'il se gardait un argument massue si jamais la dominatrice était condamnée. Cet argument concerne la façon dont se serait déroulée la perquisition dans la maison de Mme Bedford, en 1994.

ACCUSÉE- Terri-Jean Bedford est accusée d'avoir tenu une maison de débauche.

Par ailleurs, le juge Bogusky a décrété que seuls deux témoignages mis de l'avant par la défense étaient admissibles: ceux du psychologue Luc Granger et du sociologue John Lee.

Mais le juge a balayé du revers de la main les témoignages de deux adeptes du sadomasochisme, soit l'éditeur d'un magazine sadomasochiste et un professeur de science politique de l'Université York se spécialisant dans la philosophie sexuelle.

Le procureur de la Couronne, Peter Westgate, a demandé si des témoins ayant peu étudié la question sur le plan académique pouvaient être qualifiés de spécialistes.

Me Young a répondu que ces témoignages étaient essentiels. «Nous avons besoin de l'avis d'experts pour nous permettre de faire la lumière sur une pratique que nous ne connaissons qu'à travers les films et quelques nouvelles spectaculaires dans les médias.»

Matériel radioactif

Inspection dans les laboratoires fédéraux

HALIFAX (PC)-L'organisme canadien de surveillance en matière de sécurité nucléaire a ordonné que des inspections soient effectuées dans tous les laboratoires de pêche fédéraux utilisant du matériel radioactif.

Cette mesure a été prise après qu'on eut découvert ce printemps, dans un laboratoire abandonné de Halifax, du matériel radioactif qui avait été jeté, explique Michael Grace, de la Commission de contrôle de l'énergie atomique.

La commission avait songé d'abord à organiser un blitz d'inspections dans tout le pays, mais elle a finalement préféré demander aux inspecteurs d'examiner les laboratoires chaque fois qu'ils se trouvent dans une région où il y a des établissements fédéraux.

«Lorsqu'ils seront dans cette région du pays, en tournée d'inspections dans les hôpitaux ou ailleurs, ils en profiteront pour vérifier les laboratoires de Pêches et Océans», a déclaré M. Grace à Ottawa.

En avril, des employés qui s'affairaient à vider les locaux d'un laboratoire abandonné d'Halifax ont découvert quatre pièces contenant du matériel radioactif utilisé pour des expériences scientifiques. Après examen, on a constaté que les niveaux de radiation étaient faibles et qu'ils ne représentaient aucun risque pour la santé.

Le matériel a été nettoyé et expédié à Chalk River, en Ontario, pour qu'on en dispose. Le ministère n'a cependant pu retracer 64 ampoules de carbone 14 radioactif qui ont été vues pour la dernière fois le 30 mars. Un porte-parole a déclaré la semaine dernière que les ampoules, dont certaines auraient pu être vides, avaient vraisemblablement été jetées avec les détritus, contrairement au règlement.

L'édifice de deux étages où se trouvaient les laboratoires abandonnés est situé dans le port de Halifax, à côté d'un musée où est présentée une populaire exposition sur le Titanic. Il doit être remis au gouvernement provincial s'il obtient un certificat de la Commission de contrôle de l'énergie atomique, qui doit l'inspecter d'ici à quelques semaines.

le QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

BONNE FÊTE à **Marie-Ève** pour tes **18 ans** aujourd'hui. Passe une belle journée.
De toute la famille qui t'aime
XXXX

Bonne fête à tous

Michel, est-ce que tu pensais vraiment qu'on allait t'oublier?
Pas de chance, **50 ans** ça se fête! **Surprenez-le, il se cache à son chalet.**
Tél.:(418)673-4097.
Ta gang qui t'aime

MARIAGE

Félicitations quand même à **Réjean Lavoie** et **Hélène Gaudreault.** Ça aurait été un beau party!
Des amis qui pensent beaucoup à vous xxx

❦ MESSAGE PERSONNEL
❦ NAISSANCE
❦ POÈME
❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT
❦ VŒUX
❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
❦ FIANÇAILLES
❦ GÉNÉRATIONS
❦ GRADUATION
❦ MARIAGE

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

POUR INFORMATIONS: 545-4014 391731

Attaques au Soudan et en Afghanistan

Les Américains amorcent une longue lutte

WASHINGTON (AP) - Au lendemain des bombardements américains sur des sites terroristes présumés au Soudan et en Afghanistan, les Etats-Unis ont averti vendredi que ces représailles marquaient le début d'une «bataille sur le long terme« contre les terroristes. De son côté, le régime soudanais a répliqué qu'il se réservait «le droit de riposter à l'attaque américaine».

Qualifiant les représailles de mesure préventive, le secrétaire d'Etat Madeleine Albright a admis le risque d'une réaction des terroristes. Mais «si nous n'avions pas fait cela, nous aurions encore plus de raisons d'être préoccupés« par de nouvelles menaces sur les intérêts américains, a-t-elle déclaré sur la chaîne NBC.

Mme Albright a considéré ces frappes comme le début d'une «bataille sur le long terme contre des terroristes qui ont déclaré la guerre aux Etats-Unis«: «C'est malheureusement la guerre du futur». De son côté, le secrétaire à la Défense William Cohen, tout comme le secrétaire 'Etat adjoint Thomas Pickering, soulignaient que de nouveaux raids étaient «possibles«.

Jeudi, les forces navales américaines en mer Rouge et en mer d'Oman ont tiré 75 à 80 missiles «Tomahawk« sur des cibles qui, selon Washington, étaient une «usine d'armes chimiques« au Soudan et un complexe d'entraînement terroriste dans l'est de l'Afghanistan, près de la frontière avec le Pakistan. Des bombardements présentés comme des représailles aux attentats contre les ambassades américaines de Nairobi et Dar-es-Salaam, qui ont fait 247 morts, dont 12 Américains, et plus de 5.500 blessés voilà deux semaines.

En Afghanistan, les missiles de croisière américains ont fait, selon les talibans au pouvoir, 21 morts et 30 blessés à Zhawar Kili Al-Badr, un complexe de bases islamistes présumées, à environ 150km au sud-est de Kaboul. Wakil Ahmed Akhumzada, un porte-parole de la milice fondamentaliste, a qualifié la frappe américaine de «dure et insensible«.

Toutefois, les talibans ont affirmé que le multimillionaire d'origine saoudienne Osama bin Laden, considéré par les Américains comme le cerveau des attentats anti-américains à Nairobi et Dar-es-Salaam, et le patron des bases visées, était sain et sauf.

Les responsables américains de la sécurité nationale, se basant sur les rapports des services de renseignement, affirmaient que l'opération avait causé des dégâts «relativement importants« sur les cibles: l'usine soudanaise est rasée, mais pour ce qui est des cibles afghanes, les responsables étaient plus hésitants, le mauvais temps ne permettant pas aux satellites-espions de fournir des informations complètes. Par ailleurs, le Pakistan a procédé à un étonnant revirement. Après avoir affirmé que l'un des missiles tirés à destination de l'Afghanistan avait explosé sur son sol, tuant au moins cinq personnes, Islamabad est revenu sur cette annonce qualifiée d'«erronée«, et ce à la suite d'un appel téléphonique de Bill Clinton au Premier ministre Nawaz Sharif.

Les alliés les plus fidèles de l'Amérique, notamment la Grande-Bretagne et Israel, ont apporté un soutien inconditionnel aux frappes américaines. De son côté, la France a adopté une position plus modérée: elle «prend acte« de la décision américaine de procéder à des bombardements, tout en condamnant le terrorisme.

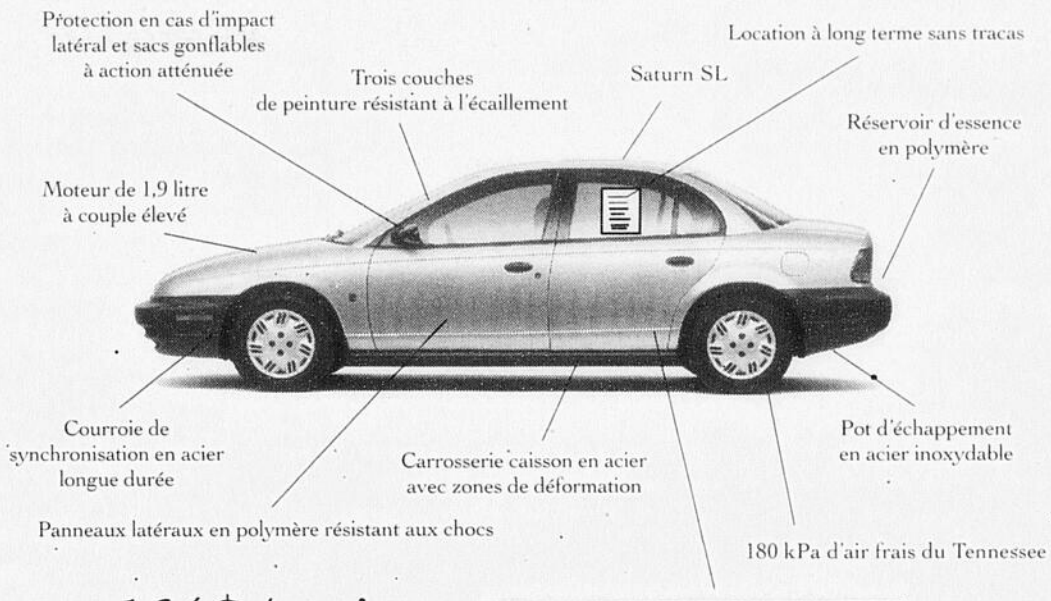
Autre texte en page 38.

TOURNOI DE GOLF
Billard Centre-ville - DEK-HOCKEY
CLUB DE GOLF LE RICOCHET
Dimanche le 23 août 1998

7:40	Éric Vézina	**9:50**	André Gagnon
	Dany Girard		Alain Roy
	Josée Boissenault		Steve Bérubé
	Invité		Steve Lévesque
7:50	Jeannot Larouche	**10:00**	Frédéric Mercier
	Gilles Deschesnes		Maxime Simard
	Martin Girard		Invité
	Gaston Pouliot		Invité
8:00	Michel Lessard	**10:10**	Eric Dufour
	Jean Côté		Invité
	Invité		Invité
	Invité		Invité
8:10	Sébastien Méthot	**10:20**	Paul Lalancette
	Marc Lévesque		Invité
	Invité		Invité
	Invité		Invité
8:20	Yves Fortin	**10:30**	Invité
	Dannick Lessard		Invité
	Éric Fortin		Invité
	Invité		Invité
8:30	Isabelle Emond	**10:40**	Pascal Tremblay
	Alexandre Gagné		Stéphane Houde
	Étienne Cleary		Hugô Momorency
	Isabelle Perron		Daniel Gagnon
8:40	Pierre-Luc Bilodeau	**10:50**	Stéphane Gauthier
	Jean-Sébastien Roy		Jean-Pierre Côté
	Invité		Nicolas Villeneuve
	Invité		François Pedneault
8:50	Denis Villeneuve	**11:00**	Martin Tremblay
	Guylaine Collard		Frédéric Harvey
	Jacynthe Collard		Luc Thibeault
	Louis Gagnon		Invité
9:00	Carl Gonthier	**11:10**	Dany Chouinard
	Sébastien Girard		Eric Fortin
	Pierre Boily		Invité
	Jean-François Savard		Invité
9:10	Jean-Yves Rousseau	**11:20**	Gyslain Lapointe
	Daniel Larouche		Claudette Fortin
	Yannick Tremblay		Réjeanne Fortin
	Denis Tremblay		Alain Dufour
9:20	Steve Bossé	**11:30**	Frédéric Paradis
	Michel Gagnon		Dany Roy
	Jean-François Simard		Bianca Thibeault
	Eric Simard		Steve Lévesque
9:30	Pascal Toupin	**11:40**	Michel Larouche
	Clément Bolduc		Guy Tremblay
	Martin Demers		Yves Marcoux
	Joël Tremblay		Marc Gagnon
9:40	Marc-André Proulx	**11:50**	François Couture
	Dave Blackburn		Jean-Marc Couture
	Steve Girard		Frédéric Couture
	Nicolas Girard		Invité

394629

Faites un petit tour de Saturn



164 $ / mois*

Bail de 36 mois
2000 $ comptant ou 14 643 $†
(transport et préparation à la route inclus)

La Saturn SL 1998 (Boite de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
164 $	2000 $
194 $	1000 $
224 $	0 $

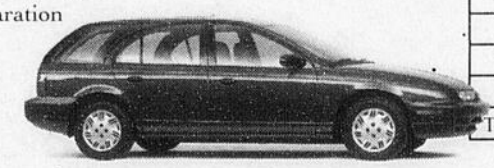
Ces mensualités sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois et comprennent le transport (455 $) et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec le détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN.

SATURN

Pour faire tout autrement

201 $ / mois*

Bail de 36 mois
2000 $ comptant ou 16 503 $†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SW1 1998 (Boite de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
201 $	2000 $
231 $	1000 $
261 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	
Transmission automatique 16 $ de plus par mois	

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320

394248

arts@lequotidien.com

Chansons en fête

L'heure de vérité sonne pour les 17 finalistes

CHRISTIANE LAFORGE
claforge@lequotidien.com

SAINT-AMBROISE (CL) - Dix sept finalistes tenteront l'ultime chance de gagner le concours Chansons en fête de Saint-Ambroise.

On constate que la concurrence a été très forte entre les participants. Les juges ont eu à trancher avec des dixièmes de point entre certains candidats.

Ce soir, pour la grande finale, chacun interprétera une seule chanson avant d'obtenir le verdict des juges, en fin de soirée.

Quatre catégories se partageront 20 000$ en bourses et prix.

Les finalistes

Pour la catégorie auteur-compositeur- interprète, les finalistes sont Manon Lévesque, de Montréal, Jean-François Breau, de Tracadie-Sheila, Wendy Cyr, de Saint-Quentin, Sylvain Lambert, de Granby.

Parmi les 18 ans et plus, on entendra Alain Gauthier, Jean-Sébastien Lavoie, de Rosemère, Héloïse, de Montréal et René Lajoie, de Saint-Prosper.

Les finalistes des 13-17 ans sont Annie Lefebvre, de Buckingham, Bruno Saint-Gelais, de Jonquière, Julie Morissette, de Shispshaw et Martin Bolduc, de Bromptonville.

La partie a été serrée entre les plus jeunes de 7-12 ans puisque les juges ont retenu cinq finalistes: Sara Bergeron et Stephan Gagnon, de Laterrière, Ariane Lanière, d'Anjou, Vicky Duperré, de Jonquière et Marc-André Bibeau, de Saint-Constant.

Plusieurs ont déjà remporté des prix dans d'autres concours, d'autres en sont à leur première expérience. Tous ont le même espoir: aller plus haut, plus loin.

De l'avis du président du jury, Michel Robidoux, un tel concours est très formateur mais ce qu'ils y apprennent de plus important est la camaraderie. «Ils sont tous fins les uns avec les autres. Je n'ai jamais vu de mesquinerie.»

Les prix

L'enjeu de ce soir est important. Il y aura deux gagnants par catégorie, lesquels recevront respectivement 1500$ et 800$, pour les 13 ans et plus, et 800$ et 500$ pour les interprètes de 7-12 ans. Le premier prix de la catégorie auteur-compositeur-interprète reçoit en plus la Bourse démo musicaction valant 2000$. Les huit autres finalistes recevront une bourse de 200$.

Mais d'autres prix de prestige s'ajoutent, dont le plus spectaculaire demeure le Prix des producteurs. Une valeur de 10 000$ consistant en l'enregistrement d'un «single» en studio avec promotion radio et service d'un attaché de presse. Ce prix est attribué parmi les seize finalistes. Il est offert par les Productions Luc Vincent, Aldo Mazza et Daniel Malenfant. Les producteurs sont juges pour ce prix.

Le Prix de la chanson primée offert par la Socan (500$) est attribué parmi tous les auteurs-compositeurs du concours. Un jury spécial détermine le gagnant.

Le Prix du public de 500$ est attribué à la suite du vote du public lors des demi-finales. Le Prix du progrès-Dimanche de 500$ est décerné parmi les finalistes par un jury composé des représentants des médias régionaux.

Une expérience de vie

Chaque année, les participants de Chanson en fête manifestent le même plaisir à vivre cette expérience. Et ils sont unanimes à dire que ce qui démarque ce concours des autres est l'absence de compétition entre concurrents. On constate, au contraire un bel esprit de solidarité.

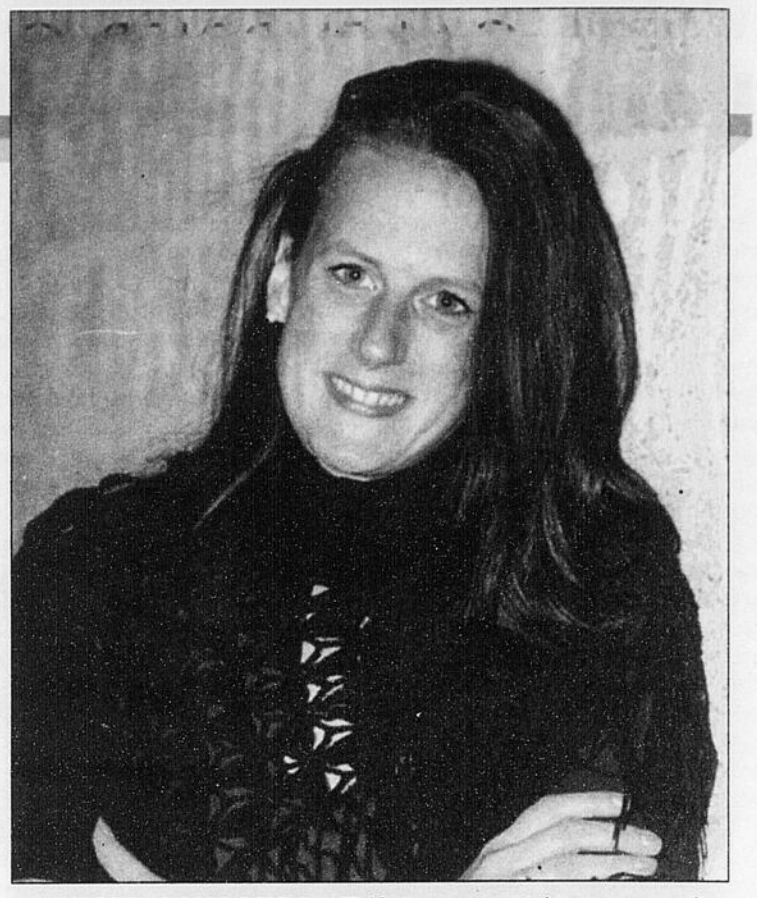
Pour sa première expérience comme participante à un concours, la finaliste Héloïse confirme ce climat de solidarité qui est bien réel entre eux.

«On dépasse la dimension du concours, dit-elle. C'est l'ensemble qui est intéressant.»

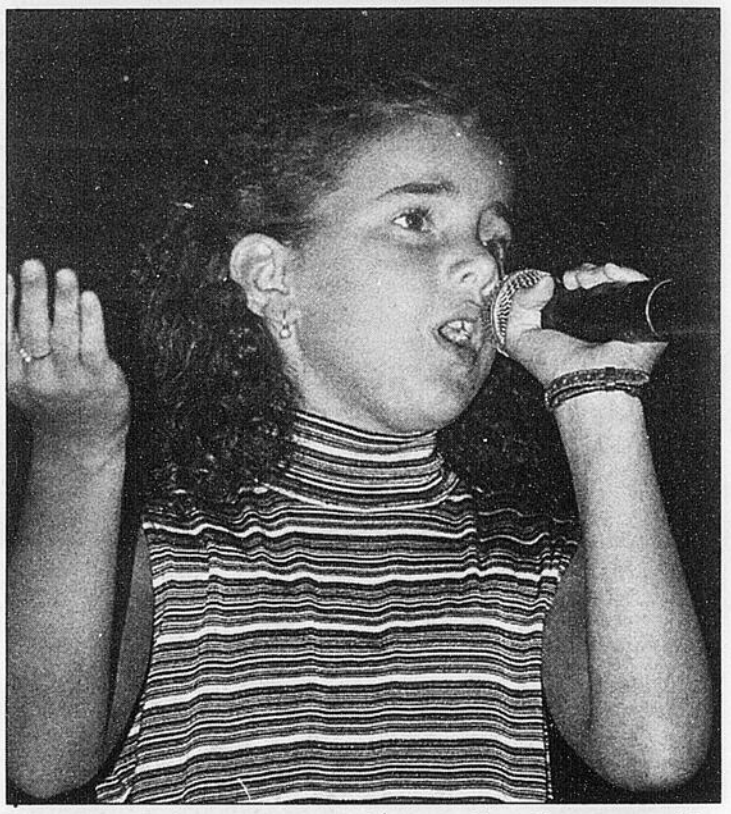
Il faut dire que les jeunes sont très entourés: coiffeurs, maquilleurs, habilleurs, et bénévoles veillant à leurs besoins en nourriture et breuvages.

«Ils ont pensé à tout. Au moindre petit détail.»

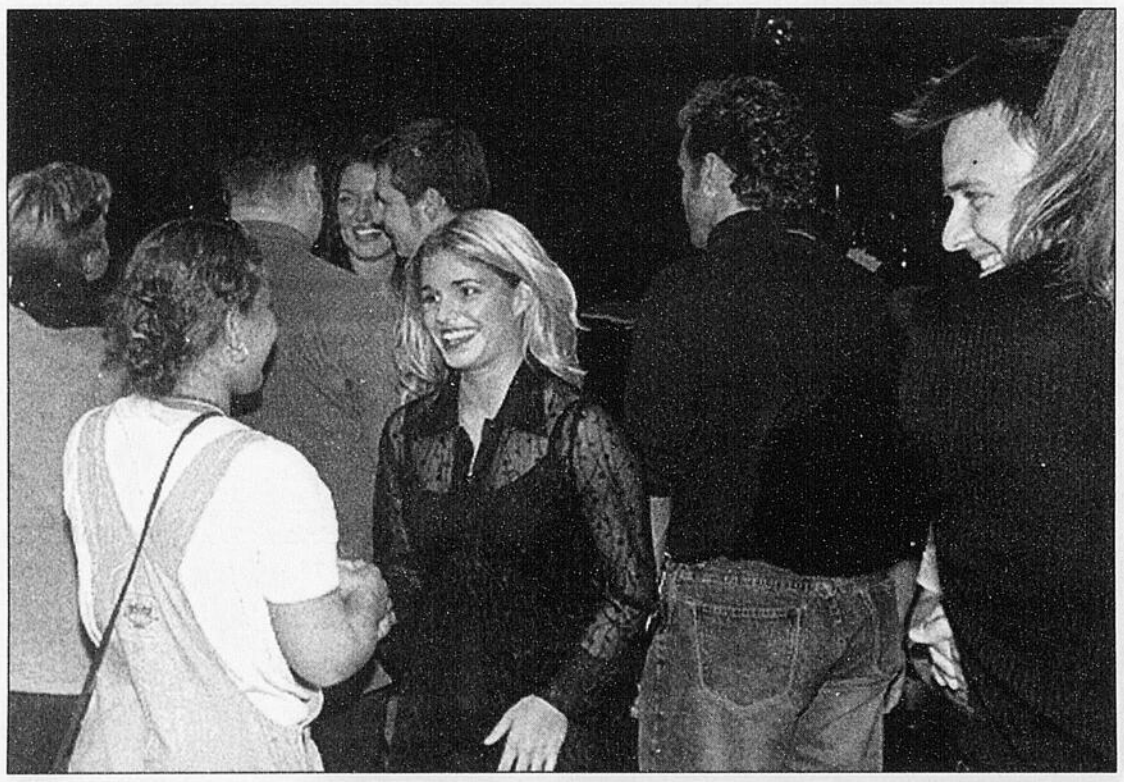
Les concurrents apprécient également de pouvoir travailler avec un orchestre, d'avoir l'occasion de pratiquer avec des musiciens professionnels. Ils ont manifesté également beaucoup d'enthousiasme à l'égard des ateliers offerts par Chanson en fête.



PREMIER CONCOURS - Héloïse en est à son premier concours. La jeune finaliste de Montréal, originaire de La Malbaie, avoue avoir aimé l'expérience nonobstant de remporter un prix ou non.



FINALISTE - Sara Bergeron, de Laterrière, figure parmi les cinq finalistes de la catégorie 7-12 ans. Elle a interprété «Le vaisseau fantôme» de M. Chabot/C. Pelletier-P.Duchesne et «Le petit roi» de Jean-Pierre Ferland.



JOIE - Les finalistes manifestent leur joie en apprenant le verdict du jury. Ils ont maintenant rendez-vous ce soir, pour la grande finale.

(Photos Roger Gagnon)

Une chanteuse des Spice Girls enceinte

LONDRES (AP) - Victoria Adams, dite «Posh Spice«, est enceinte des oeuvres de son compagnon, le footballeur David Beckham de Manchester United, affirme vendredi le tabloïd «The Sun«.

Enceinte de trois mois, la chanteuse des Spice Girls et son fiancé sont aux anges, même si cette maternité n'était pas prévue, ajoute le quotidien. Un mariage serait en vue après l'accouchement.

La jeune femme âgée de 24 ans a appris cette bonne nouvelle aux trois autres Spice Girls actuellement en tournée avec elle aux Etats-Unis, ne pouvant plus cacher les raisons de ses nausées matinales. D'ores et déjà, les bookmakers sont sur la brèche et prennent des paris sur l'avenir du futur enfant. Chez Williams Hill, la probabilité de voir leur fils -si c'en est bien un- jouer un jour dans l'équipe nationale et de se faire expulser contre l'Argentine est de 10.000 contre un.

David Beckham a en effet reçu un carton rouge en huitièmes de finale du Mondial 98 contre l'Argentine.

On l'avait ensuite accusé d'avoir causé la défaite de l'Angleterre. Réduits à dix pendant 70 minutes, les Anglais avaient perdu aux tirs au but, après un nul 2-2.

CALENDRIER CULTUREL

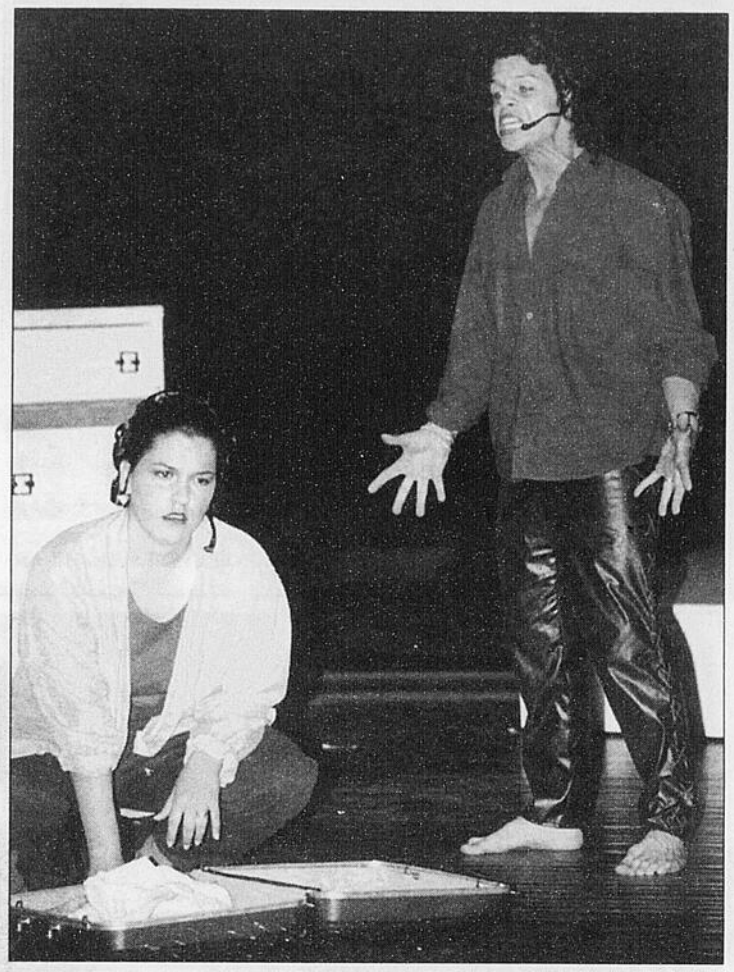
Samedi, 22 août

12 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, atelier de fabrication de courtepointe avec Linda Pitre. Pour informations: 418-697-6671.

19 h, à l'amphithéâtre Marcel-Claveau de Saint-Ambroise, finale de Chanson en fête. Pour informations: 418-672-1144.

19 h 30, au Vio-Rest-O-Rang, souper-spectacle Copacabana. 31$. Pour informations 549-2638.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, «Le rêveur éveillé», comédie musicale d'André Lemieux, livret de Jacques Bolduc. Productions Ardantes. Entrée: 25$. Pour informations 418-673-3331.



REVEUR EVEILLE — La comédie musicale d'André Lemieux est de nouveau présentée à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, ce soir.

(Photo Le Quotidien)

20 h, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies présente «Vertige» avec la troupe des Farandoles. Entrée 29,95$. Pour informations 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, au Club de Curling de Roberval, «7-3 Pout!» par la troupe du Calorifère. Pour informations 418-275-0319.

20 h 30, au théâtre d'été de l'Auberge Presbytère Mont Lac-Vert, présente «Tit-cul Saint-Jean» de Bertrand B. Leblanc. Entrée 12,50$. Pour informations 418-344-1548 ou 1-800-818-1548.

20 h 30, au Vio-Rest-O-Rang, «Fantasia», spectacle de magie avec Yoland Boudreault. 12$. Pour informations 549-2638.

20 h 45, au complexe touristique de la Dam-en-Terre, les Productions Serge Thibodeau présentent une pièce de Jacques Diamant: «Faux Départ». La distribution se compose de Richard Fréchette, Louise Harvey et Olivier Aubin. Pour informations: 1-888-289-3016 ou 418-668-3016.

Dimanche 23 août

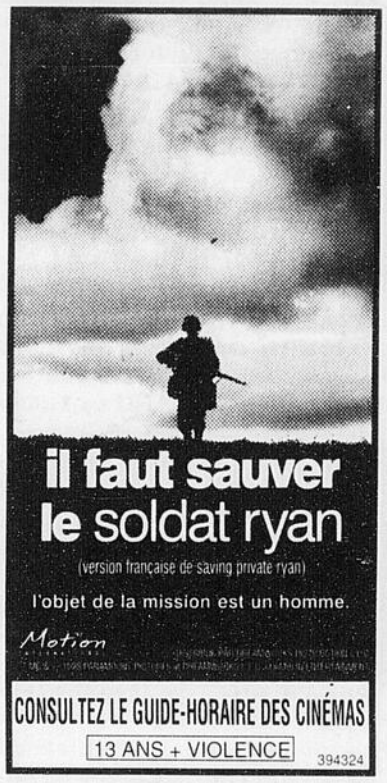
12 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, atelier de fabrication de courtepointe avec Linda Pitre. Pour informations: 418-697-6671.

12 h, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies présente «Vertige» avec la troupe des Farandoles. Entrée 29,95$. Pour informations 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, à l'église de Laterrière, le Rendez-vous musical: Henri Brassard présente: Nicole Trottier, Élisabeth Comtois, Francis Colpron, Karen Kaderavek, Luc Beauséjour. Pour informations: 418-678-2216.

20 h, au Club de Curling de Roberval, «7-3 Pout!» par la troupe du Calorifère. Pour informations 418-275-0319.

(Suite en page 22)



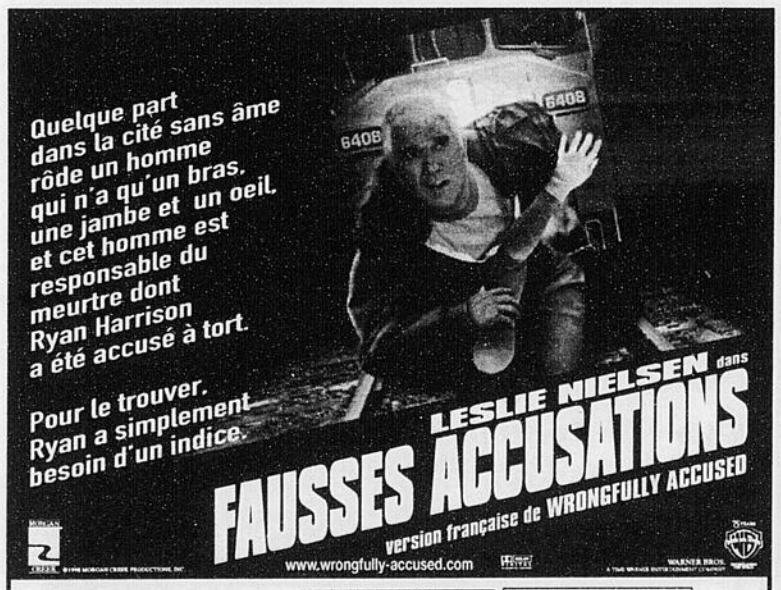
CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS CINEPLEX ODEON 1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25$
SEMAINE DU 21 AOÛT AU 27 AOÛT
CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR (G. décons. aux j. enfants)
Tous les jours: 1h00 - 3h00 - 5h00 - 7h10 - 9h40
BLADE (En attente)
Tous les jours: 1h20 - 3h40 - 7h00 - 9h30
FAUSSES ACCUSATIONS (G)
Tous les jours: 1h10 - 3h10 - 5h10 - 7h20 - 9h20

COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR (G. décons. aux j. enfants)
Tous les jours: 1h20 - 3h30 - 7h20 - 9h30
MAUVAIS OEIL (G. décons. aux j. enfants)
Tous les jours: 3h30 - 9h30
BLADE (16 ans avec violence)
Tous les jours: 1h00 - 3h25 - 7h00 - 9h25
MARIE À UN JE NE SAIS QUOI (13+)
Tous les jours: 1h00 - 7h00
FAUSSES ACCUSATIONS (G)
Tous les jours: 1h20 - 3h30 - 7h20 - 9h30
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

CINÉ-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI
2470 RANG ST-PAUL 549-4337
Ouvert tous les soirs
BLADE (En attente)
2e film: LES FILLES FONT LA LOI (En attente)
FAUSSES ACCUSATIONS (G)
2e film: CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR (G. décons. aux j. enfants)
https://rsl.net/cinema
394367

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA

DÉBUTANT VENDREDI 21 AOÛT JUSQU'AU 27 AOÛT
Bruce Willis ARMAGEDDON
1 FILM
INF.: 668-5253
SPÉCIAL: 3.00$ par personne G
393561



✔ SON DIGITAL
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✔
CINÉ-PARC SAGUENAY
DÈS AUJOURD'HUI !
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL 2e film au c.p.:CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR

À L'AFFICHE !
CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✔
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✔
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI
CINÉ-PARC SAGUENAY
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL 1er film au c.p.:FAUSSES ACCUSATIONS
394369

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE:549-9022
SEMAINE DU 21 AU 27 AOÛT
MAUVAIS OEIL (G) NICOLAS CAGE
TOUS LES JOURS: 7:05 - 9:35
IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (13+) TOM HANKS
TOUS LES JOURS: 1:00 - 5:00 - 8:30
TOBBY 2:RECEVEUR ÉTOILE (G) KEVIN ZEGERS
TOUS LES JOURS: 1:10 - 3:10 - 5:10
ARMAGEDDON (V.F.) (G) BRUCE WILLIS
TOUS LES JOURS: 12:15 - 3:15 - 6:30 - 9:30
LES FILLES FONT LA LOI ( ) KRISTEN DUNST
TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 3,25 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
SPÉCIAL DU MOIS D'AOUT
À l'achat d'un grand maïs soufflé (130 oz)
obtenez gratuitement
deux (2) boissons gazeuses de 12 oz.
Cette offre est valide 7 jours par semaine (avant 18h00)
CHAPEAU MELON et BOTTES DE CUIR (G)
UMA THURMAN / SEAN CONNERY
TOUS LES JOURS: 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
BLADE (V.F.) ( ) WESLEY SNIPES
Tous les jours: 4:30 - 7:00 - 9:30
MATINÉES 7 JOURS (AVANT 18h00) sauf jours fériés 3,25$
394370

L'esprit d'un homme, le coeur d'un héros, La suprématie d'un immortel.

16 ans avec violence
À L'AFFICHE!
✔ SON DIGITAL
CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✔
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✔
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✔
CINÉ-PARC SAGUENAY
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL 1er film au c.p.:LES FILLES FONT LA LOI

LEUR ESPRIT REBELLE NE CONNAÎT PAS DE LIMITE.
Avec
Kirsten Dunst
Gaby Hoffman
et Lyne Redgrave
Un film de
SARAH
KERNOCHAN

LES FILLES FONT LA LOI!
version française de STRIKE!
Global le château ALLIANCE VIVAFILM
À L'AFFICHE ! CINÉ-ENTREPRISE Impérial CHICOUTIMI ✔ CINÉ-PARC SAGUENAY
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL 2e film au c.p.:BLADE
394372

CALENDRIER CULTUREL

(Suite de la page 21)

Lundi, 24 août

19 h, au café-Théâtre Côté-Cours de Jonquière, la ligue estivale d'improvisation. Entrée: 2$. Pour informations 418-542-1376.

Mardi, 25 août

12 h à 13 h, au parc urbain de Chicoutimi-nord (coin Roussel et St-Ephrem), les Concerts-midi aux centres-villes présentent ses musiciens. Apporter votre repas. Pour informations: Annie Bélanger, 693-5126.

19 h, à la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean, conférence d'Olivier Fillion: «J'écris ma vie», programme d'accompagnement à l'écriture autobiographique. Pour informations 418-668-2606.

20 h, au Montagnais de Chicoutimi, QuébecIssime avec Logistik 22. Entrée: 21$,16$ et 8,50$. Pour informations 543-1521 ou 1-800-463-9160.

20 h 45, au complexe touristique de la Dam-en-Terre, les Productions Serge Thibodeau présentent une pièce de Jacques Diamant: «Faux Départ». La distribution se compose de Richard Fréchette, Louise Harvey et Olivier Aubin. Pour informations: 1-888-289-3016 ou 418-668-3016.

Mercredi, 26 août

12 h à 13 h, au parc de l'Hôtel de Ville de Chicoutimi, les Concerts-midi aux centres-villes présentent ses musiciens. Apporter votre repas. Pour informations: Annie Bélanger, 693-5126.

12 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, atelier de filage de lin au rouet avec Françoise Tremblay. Pour informations: 418-697-6671.

20 h, au Montagnais de Chicoutimi, QuébecIssime avec Logistik 22. Entrée: 21$,16$ et 8,50$. Pour informations 543-1521 ou 1-800-463-9160.

20 h 45, au complexe touristique de la Dam-en-Terre, les Productions Serge Thibodeau présentent une pièce de Jacques Diamant: «Faux Départ». La distribution se compose de Richard Fréchette, Louise Harvey et Olivier Aubin. Pour informations: 1-888-289-3016 ou 418-668-3016.

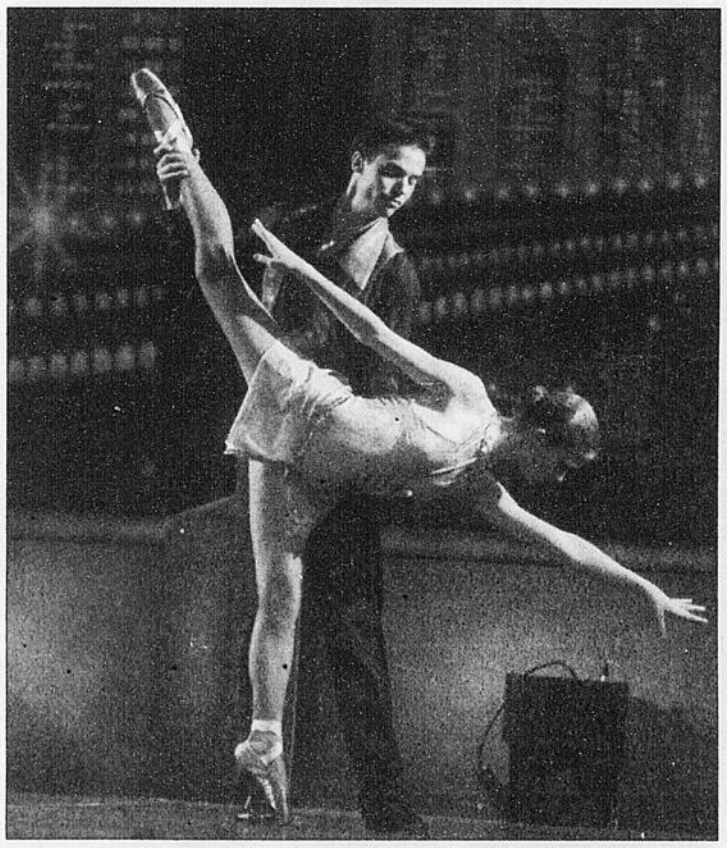
Vendredi, 28 août

12 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, atelier de filage de lin au rouet avec Françoise Tremblay. Pour informations: 418-697-6671.

20 h, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies présente «Vertige» avec la troupe des Farandoles. Entrée 29,95$. Pour informations 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, au Montagnais de Chicoutimi, QuébecIssime avec Logistik 22. Entrée: 21$,16$ et 8,50$. Pour informations 543-1521 ou 1-800-463-9160.

20 h 45, au complexe touristique de la Dam-en-Terre, les Productions Serge Thibodeau présentent une pièce de Jacques Diamant: «Faux Départ». La distribution se compose de Richard Fréchette, Louise Harvey et Olivier Aubin. Pour informations: 1-888-289-3016 ou 418-668-3016.



VERTIGE — Au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies offre «Vertige», avec la troupe des Farandoles.

(Photo Le Quotidien)

20 h, à l'église de Laterrière, le Rendez-vous musical présente: Louise Cauffopé, Catherine Dallaire, Nicole Trottier, Markus Tillier, Éric Soucy. Pour informations: 418-678-2216.

20 h 30, à la Pulperie de Chicoutimi, départ d'une dernière visite à la lanterne, sur le thème «Un mercredi soir au bassin en 1915» animée par Jean-Alain Tremblay. Entrée: 5$. Pour informations: 698-3100.

20 h 45, au complexe touristique de la Dam-en-Terre, les Productions Serge Thibodeau présentent une pièce de Jacques Diamant: «Faux Départ». La distribution se compose de Richard Fréchette, Louise Harvey et Olivier Aubin. Pour informations: 1-888-289-3016 ou 418-668-3016.

Samedi 29 août

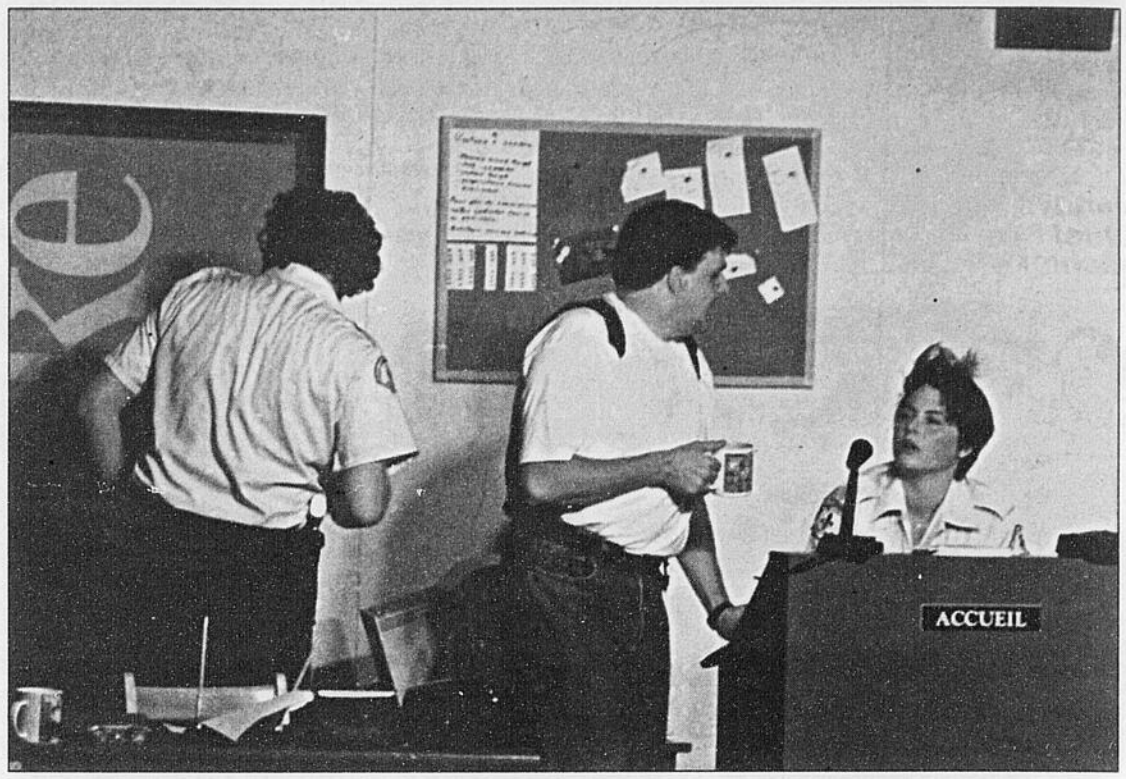
12 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, atelier de filage de lin au rouet avec Françoise Tremblay. Pour informations: 418-697-6671.

18 h 30, au chalet récréatif de Saint-Ludger-de-Milot, présentation de «Coeur de papa», comédie de Jean Barbeau. Avec souper obligatoire. Pour informations Denise Desrosiers, 418-373-2489 ou 418-373-2510.

19 h 30, au Vio-Rest-O-Rang, souper-spectacle Copacabana. 31$. Pour informations 549-2638.

20 h, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies présente «Vertige» avec la troupe des Farandoles. Entrée 29,95$. Pour informations 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h 45, au complexe touristique de la Dam-en-Terre, les Productions Serge Thibodeau présentent une pièce de Jacques Diamant: «Faux Départ». La distribution se compose de Richard Fréchette, Louise Harvey et Olivier Aubin. Pour informations: 1-888-289-3016 ou 418-668-3016.



7-3 POUT! — La pièce «7-3 Pout!» est présentée en fin de semaine, au club de curling de Roberval.

(Photo Le Quotidien)

Chanson en fête
DE SAINT-AMBROISE

7e édition

Présidente d'honneur: Judi Richards

Le vendredi 21 août

10 h 30	**Atelier témoignage - Judi Richards** Complexe Socioculturel
12 h	**Atelier - Socan** Complexe Socioculturel
14 h 45	**Panel des producteurs** Complexe Socioculturel
18 h	**Cocktail-bénéfice** Complexe Socioculturel

Le samedi 22 août

Une présentation de: Récuper Sol

18 h	**Ouverture de la foire** **FINALE**
19 h	**Mot de bienvenue** **Interprètes - 7 à 12 ans** **Auteurs-compositeurs-interprètes** **Interprètes - 13 à 17 ans** **Interprètes - 18 ans et plus** **ENTRACTE**
21 h	**Tirages de la Loto-Chant** **Remise des bourses et trophées**

AMPHITHÉÂTRE **MARCEL CLAVEAU**
188, rue Gaudreault, Saint-Ambroise
POUR INFORMATION: 672-1144

391498

ies

par **SANDRA BELL LUNDY**

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	La Bande à Ovide	L'Histoire sans fin	Pierre et Isa	Aladdin	Doug	Où est Charlie?	Tiny Toons	Les Twist	Direction: Sud		Tennis / Omnium du Maurier				Chacun sa route	Chapeau melon et bottes de cuir		Branché	Vie de chalet	Chez nous 98
CFRS	Images du Québec		Vision mondiale		Pub		Enfanforme / Fripe (11h15)	À mi-galaxie, tournez...	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Évasion Beauté	Coup de maître	Cinéma / À PLEIN TUBE! (6) avec Elvis Presley, Nancy Sinatra				Pub	Box Office	Passion plein air	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Sailor Moon	Beetle-borgs	Pub				Défi mondial / Les Miroirs brisés		Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	Cinéma / EN ROUTE VERS LA POTENCE (5) avec Alex McArthur, Hoyt Axton			
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Pause musicale			Intermèdes Jeunesse	Allô prof	David le gnome	Albert le 5e mousquetaire	Skippy	Heidi	L'Étalon noir

VOTRE SOIRÉE

SAMEDI 22 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Monde merveilleux de Disney / Culture éclair (18h55)		National Geographic / Mystères souterrains		Himalaya	Les Pays du Québec	Cinéma / RIFF-RAFF (4) avec Robert Carlyle, Emer McCourt			Cinéma / LA PREUVE (3) avec Hugo Weaving, Russell Crowe (22h43) /			Pause musicale (0h21)
CKRS	Le Téléjournal	Tennis / Omnium du Maurier				Le Vent des années 60	Un dernier coup de balai (2/2)		Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h27)	Cinéma / SOUVIENS-TOI (4) avec Kelly McGillis, Shanna Reed (22h50)		
CJPM	Le TVA	Cinéma / LES PRINCES DE LA GACHETTE II (4) avec Emilio Estevez, William Petersen				Cinéma / L'ATTAQUE DE LA DILIGENCE BLINDÉE (4) avec Alex McArthur, Richard Farnsworth				Le TVA	TVA Sports (22h54) / Loteries (23h10)	Cinéma / CETTE CHOSE QU'ON APPELLE L'AMOUR (5) avec Samantha Mathis (23h20)	
CFRS	Dehors les chefs	Cinéma / LIBRE COMME LE VENT (6) avec Craig T. Nelson, Helen Shaver				Cinéma / INDIANA JONES ET LE TEMPLE MAUDIT (4) avec Harrison Ford, Kate Capshaw					Le Grand Journal (23h03)	Cinéma / GOODBYE EMMANUELLE (5) avec Sylvia Kristel, Umberto Orsini (23h33)	
TV5	Thalassa		Journal de FR2	Pour la gloire / Saturnales Journal des festivals (20h45)			Quand la musique est bonne				Journal belge (23h10)	Bon Week-end (23h35)	
CANAL D	M*A*S*H	15 Ans Juste pour rire	Les Grands Hôtels / Vienne		Le Goût du monde / Andalousie 1		Biographies / Ovila Légaré		Monde et Mystères / Guérisseurs		Cinéma / LES MÂLES (4) avec Donald Pilon, René Blouin		
RDI	Simplement la vie	Rivières	Le Monde ce soir	Un Canadien à Lisbonne (2/2)	Les Voix du ciel - Parole de routier		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Trajectoires	Vocation journaliste	Griffe	Montréal en spectacle	Le Téléjournal
RDS	Golf (17h30)	Sports 30 Mag	Formule Atlantique	Moto X	Boxe / Orlin Norris - Nate Miller		Rodéo		Les Superstars WWF		Sports 30 Mag	Magazine olympique	Challenge de volleyball
S.E.	Passions d'automne (17h20)		De jungle en jungle (19h10)				Le Vaisseau de l'au-delà			Franc-tireur (22h40)			Les Nouveaux Mecs (0h10)
CBJET	Saturday Report	Fashion File	North of 60		Witness		Cinéma / THIRTY TWO SHORT FILMS ABOUT GLENN GOULD (3) avec Colm Feore, Gale Garnett				Saturday Report	Cinéma / OVER THE MOON (5) avec Merle Oberon, Rex Harrison	
CFCF	Pulse	Home Teams	Star Trek: Voyager		Unsolved Mysteries		du Maurier Women's Tennis				CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Cinéma / REMAINS OF THE DAY (3)
WVNY	ABC World News	Pub	Star Trek: Deep Space Nine		America's Funniest Home Videos		Cinéma / THE MAN NEXT DOOR (5) avec Micheal Ontkean, Pamela Reed				Roseanne	Baywatch	
WCAX	News	CBS Evening News	Entertainment this Week		Early Edition		The Magnificent Seven		Walker, Texas Ranger		News	Hercules	
WPTZ		NBC News	Jeopardy	New York Wired	Gymnastics / Championnat américain		Cinéma / SERVICE IN SILENT: THE MARGARETHE CAMMERMEYER STORY (4) avec Glenn Close, Judy Davis					Saturday Night Live	
WCFE	Antiques Roadshow		The Editors	The McLaughlin Group	As Time Goes By	Goodnight Sweetheart	Monty Python	Faith in the Future	Vicar of Dibley	Sessions at West 54th		P.O.V.	
FOX	Honey I Shrunk the Kids		The X-Files		Cops		America's Most Wanted		NYPD Blue		Mad TV		Howard Stern
TSN	Golf SPGA / Classique Northville Long Island - 2e ronde (17h30)		Sportsdesk	Auto Racing / Nascar Goody's 500							Sportsdesk		1998 Summer X Games
TMN	The Associate (16h45)	TMNews (18h45)	Meet Wally Sparks (19h15)				Rat Pack / Spicy City: Love is Downloaded (22h45)				Miami Hot Talk (23h15)		
DISC.	Wings		Discovery Connection	Cosmic Highway	Animal Tracks	The Nature Nut	Journeys		Spytek		Discovery Connection	Cosmic Highway	Animal Tracks
VIE	La Fête des bébés	Combat des chefs	Solo / Présenter un amoureux aux enfants		Diagnostic / Transplantation		Tango / Le partage des tâches, de la foutaise!		Jeux de société / Le Canadien	Éros et Compagnie / Le Body Painting		Médecine d'enquête	Cinéma / MEURTRE PAR AMNESIE (5)

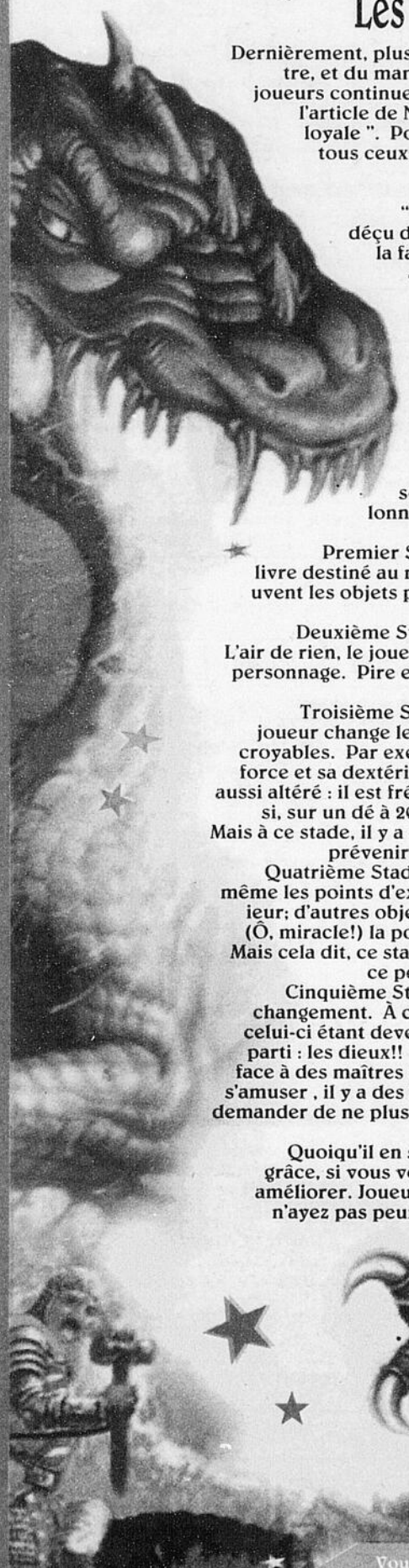
*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

391498

LA BANDE DU Q

LA BANDE de l'imaginaire

Les Jeux de Rôle: Maîtriser la partie II



Dernièrement, plusieurs personnes m'ont parlé de la difficulté d'être maître, et du manque de sérieux de certains joueurs. En effet, plusieurs joueurs continuent (de plus bel) à altérer leur personnage et ce, malgré l'article de Novembre 97 concernant cette pratique " stupide et déloyale ". Pour ceux-ci (et je sais qu'ils me lisent régulièrement), et tous ceux qui se reconnaîtront dans cette article, voici un rappel qui, je l'espère, saura vous faire réfléchir...

" Il n'y a pas si longtemps, un ami est venu me voir l'air déçu de sa soirée de jeux de rôle. C'est alors qu'il m'expliqua la façon dont deux de ses joueurs s'étaient comportés . Ils avaient transformé peu à peu leurs personnages de jeu en de véritable " super-héros " en changeant leurs statistiques de combat et en ajoutant une liste incroyable d'objets magiques. Tout cela s'était fait si lentement, si minutieusement que personne ne s'était aperçu de rien : du moins, jusqu'à aujourd'hui... C'est pourquoi dans le présent article, je tenterai d'aider les maîtres de jeu qui sont dans la même situation et désirant s'en sortir.

Tout d'abord, nous nommerons ce phénomène " la soif de puissance ". Cette maladie est, à mon avis, échelonnée sur plusieurs stades. Voici donc son cheminement :

Premier Stade : Le joueur commence à lire, de temps à autre, le livre destiné au maître de jeu. Sa section préférée est celle où se retrouvent les objets puissants (souvent les objets magiques ou les reliques).

Deuxième Stade : C'est à ce stade que les problèmes commencent. L'air de rien, le joueur commence à changer les statistiques de base de son personnage. Pire encore, des objets rares (magiques ou autres) apparaissent sur sa feuille entre deux parties.

Troisième Stade : Ici, le phénomène est beaucoup plus sérieux : le joueur change les caractéristiques de son personnage à des niveaux incroyables. Par exemple, un joueur de Donjons & Dragons augmentera sa force et sa dextérité au-delà de 18, etc. De plus, le résultat des dés est lui aussi altéré : il est fréquent que le joueur mente sur le résultat obtenu. Ainsi, sur un dé à 20 faces, un 7 deviendra un 17, un 2 deviendra un 20, etc. Mais à ce stade, il y a encore un espoir. Vous devez réviser le personnage et prévenir le joueur que s'il y a récidive, il sera exclu de la partie.

Quatrième Stade : A ce stade, rien ne va plus : le joueur s'attribue lui-même les points d'expériences nécessaires pour acquérir un niveau supérieur; d'autres objets puissants apparaissent et le personnage aura même (Ô, miracle!) la possibilité d'être immunisé à certaines formes d'attaque. Mais cela dit, ce stade en est un décisif : il vous faudra absolument arrêter ce personnage car il fera de votre partie un véritable enfer.

Cinquième Stade : Ce stade est le dernier d'une liste abominable de changement. À ce stade, le joueur ne peut plus altérer son personnage, celui-ci étant devenu trop puissant. Il voudra donc s'attaquer à plus fort parti : les dieux!! Généralement, les joueurs qui atteignent ce stade font face à des maîtres de jeu qui ont peur de leur tenir tête car même s'il faut s'amuser , il y a des limites... Il vous faudra donc remercier le joueur et lui demander de ne plus revenir (à moins qu'il promette sincèrement de mieux se conduire).

Quoiqu'il en soit, je vous demande de faire preuve de jugement. De grâce, si vous vous reconnaissez dans ces descriptions, tentez de vous améliorer. Joueurs ou conteurs, amputez avant qu'il ne soit trop tard et n'ayez pas peur de faire respecter les règles!! Jouer, c'est s'amuser et s'amuser, c'est ne pas tricher. "

Et voilà. J'espère que les choses reviendront à la normale! Pour les autres, continuer à vous amuser et n'oubliez jamais : chaque jeu est un monde à découvrir...

Vous avez des questions concernant vos aventures? Certaines règles? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? " ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

LE QUOTIDIEN
Att.: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

LA BANDE de curieux ? ? ?

Si la température de notre corps est de 37 °C, pourquoi avons-nous si chaud quand il fait 37 °C dehors?

37 °C, c'est la température qui règne à l'intérieur de ton corps. La température de la peau, elle, est beaucoup plus basse. Ton corps produit de la chaleur quand tu digères tes aliments, tu fais travailler tes muscles, tu respires, etc. Cette chaleur doit s'échapper pour ne pas que la tempérautre interne dépasse 37 °C. Si la température de l'air est inférieuer à 31°C et que tu es au repos, la chaleur excessive quitte facilement ton corps. C'est comme lorsqu'il fait très chaud dans une chambre et tu ouvres la porte; la chaleur se répand dans le reste de la maison. Mais si la température de l'air dépasse 31 °C, tu as de la difficulté à te refroidir, tu transpires beaucoup et chaque mouvement est pénible. Par grande chaleur, tu fonctionnes un peu comme un moteur qui surchauffe!

Pourquoi les vers de terre restent-ils en vie même s'ils sont coupés en deux?

Le ver de terre ne possède pas un seul cerveau. Il a plutôt une série de «mini-cerveaux» répartis le long de son corps. Ces mini-cerveaux portent le nom de ganglions nerveux.

Si un ver est coupé en deux, les ganglions de chaque moitié sont capables de les maintenir en vie. Puis, chaque moitié de ver se fabrique soit une nouvelle tête, soit une nouvelle queue.

Cela signifie-t-il que chaque ver coupé en deux (par un oiseau affamé ou un jardinier) donnera deux vers vivants? Pas nécessairement. Cela dépend de la taille des moitiés, de l'invasion ou non de la blessure par des microbes, et de l'endroit où la coupure a eu lieu. En effet, un ver regénère plus facilement une queue qu'une tête.

Si la peau se renouvelle sans cesse, comment peut-on avoir une cicatrice?

Ce sont les cellules à la surface de la peau qui se renouvellent continuellement. C'est pourquoi, une petite éraflure disparaît rapidement. Les blessures plus profondes, elles, laissent des cicatrices. Si tu examines une cicatrice, tu remarqueras les différences entre elles et la peau avoisinante. La cicatrice est lisse, blanchâtre, luisante et aucun poil n'y pousse. Les cellules qui constituent une cicatrice sont différentes de celles qui forment la surface de la peau. Quand la plaie guérit, les cellules de la surface endommagée sont remplacées par des cellules qui proviennent des couches plus profondes de la peau.

Est-ce que les poux vivent seulement sur les gens malpropres?

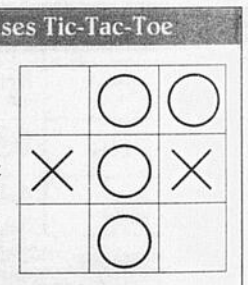
Non, n'importe qui peut attraper des poux; il suffit de côtoyer une personne qui en a! Ainsi, à la garderie et à l'école, les poux peuvent se répandre rapidement, simplement à cause du grand nombre d'enfants qui s'y trouvent. Les poux ne cherchent qu'une chose: être au chaud et sucer du sang!

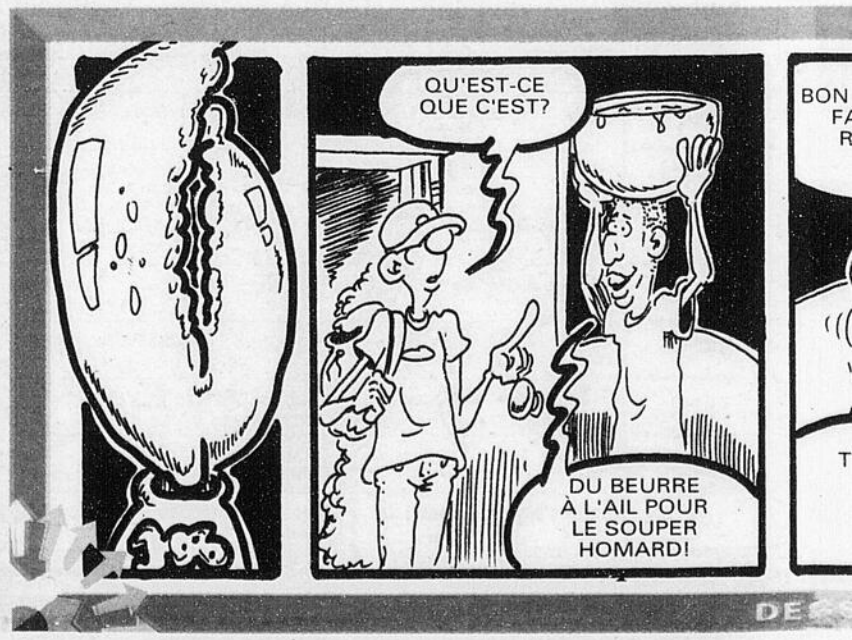
Pour se débarrasser des poux et de leurs œufs, il faut se laver soigneusement à l'eau chaude et au savon et nettoyer à fond ses vêtements et ses draps.

Parfois, il est très difficile d'éliminer les poux. C'est le cas des gens qui n'ont pas de très bonnes habitudes d'hygiène. Par exemple, si des gens ne changent pas régulièrement de vêtements, les poux peuvent vivre plus longtemps sur eux.

Réponses Tic-Tac-Toe

Mathieu place son X dans le coin gauche, en bas. Il reste 2 cases libres. Van peut en occuper une seule. Mathieu gagne en occupant alors la dernière.





QUOTIDIEN

LA BANDE en forme

Jogging d'automne

(SOP) L'arrivée du beau temps plus froid n'implique pas nécessairement la fin des sports extérieurs. Pour poursuivre ton jogging sans problèmes, par exemple, il suffit de mettre en pratique ces quelques conseils:

- Privilégie les sous-vêtements de polypropylène et les bas de laine qui laissent s'échapper la transpiration tout en conservant au corps toute sa chaleur.
- Porte un survêtement adéquat, à base de polypropylène ou de Gore-Tex. Se méfier des nylons qui retiennent l'humidité.
- Choisi des souliers de course à semelles gaufrées ou à crampons de caoutchouc pour obtenir une meilleure adhérence sur les surfaces mouillées. Un conseil: bien surveiller les plaques de glace,
- Le vent peut abaisser la température de plusieurs degrés: ne pas oublier d'apporter avec toi un bonnet et des mitaines ou des gants. Enfin, un foulard placé sur la bouche protège efficacement du froid et du vent. Au besoin, on peut modifier son trajet pour ne pas faire face au vent. Comme il fait noir de plus en plus tôt, porte des vêtements clairs.
- Le froid et le vent assèchent la peau; tu ne devrais jamais partir sans avoir appliqué une crème protectrice sur ton visage et un rouge à lèvres gras ou une pommade incolore sur tes lèvres.

Amuse-toi

Le Tic-Tac-Toe, nouvelles manières

Tu connais sûrement le jeu de Tic-Tac-Toe. Si tu joues souvent, tu sais que la meilleure stratégie, pour le joueur qui commence, est de faire sa marque dans la case centrale.

Mais on se lasse vite de ce jeu. Alors, pourquoi ne pas esssayer d'autres variantes du Tic-Tac-Toe? En voici quelques-unes:

1. DECENTRA

Dans ce jeu, le premier joueur n'a pas le droit de faire sa marque sur le carré central. L'adversaire devrait-il occuper le centre?

2. MISERA

Ici, le joueur qui aligne trois symboles perd la partie!

3. DOULIMA

À tour de rôle, les deux joueurs placent 1, 2 ou 3 symboles sur une même rangée ou colonne. Le gagnant est celui qui occupe la dernière case vide, ça demande du calcul!

Ici, Mathieu a d'abord posé un X au milieu, à gauche. Puis Van a posé trois 0 dans la colonne du centre. Mathieu a ensuite posé son X au centre, à droite, puis Van a mis son 0 en haut, à droite. Que doit faire Mathieu pour être certain de gagner?

Réponse dans cette page

Des cadeaux précieux

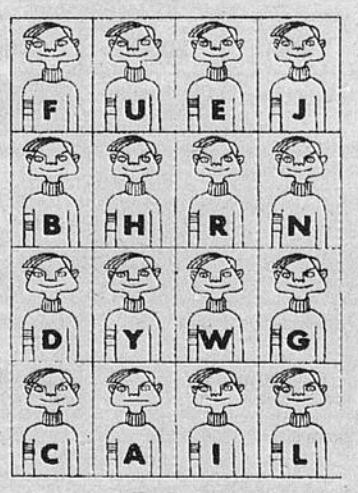
Trois dames: Alice, Marguerite et Prudence possèdent chacune une pierre précieuse : un diamant, un rubis et un saphir. Elles les donnent à Brigitte, Roxanne et Francis. A partir des six indices suivants, trouve qui a donné et qui a reçu chacune des pierres précieuses.

1. Brigitte n'a pas reçu le saphir.
2. Alice n'a pas de diamant.
3. Roxanne a obtenu le rubis ou le saphir.
4. Marguerite possède un rubis ou un saphir.
5. Francis n'a pas eu de cadeau de Marguerite, car il ne veut pas de rubis.
6. Prudence a donné sa pierre précieuse à Francis.

Réponse:
Alice donne le saphir à Roxanne. Marguerite, le rubis à Brigitte. Prudence, le diamant à Francis.

La ville cachée

Sauf pour la lettre qui orne leur chandail, ces seize personnages ont tous l'air identiques. Mais six d'entre eux se distinguent des autres par un petit détail. Ce détail est différent pour chacun des six personnages. Découvre-les, puis regroupe-les d'après leur lettre, de façon à former le nom d'une ville bien connue de l'Estrie.



Réponse:
Les six personnages différents sont les porteurs des lettres : B (manche gauche), R (cheveux plus courts), N (oreille droite), Y (sourcil gauche), G (oeil droit), A (sourire). Les lettres remises en ordre : GRANBY

GAGNANT Série 4 Romans- Jeunesse

la courte échelle

JEAN-FRANÇOIS GUÉRIN JONQUIÈRE #2880

Ton prix te sera expédié par la poste.

GAGNANTS (ES) D'UN DC

HMV

MÉLANIE BOUDREAULT JONQUIÈRE #1275

JOANNIE TREMBLAY ST-FÉLICIEN #1961

PASCALE TREMBLAY CHICOUTIMI #2592

Vous recevrez une lettre par la poste pour pouvoir réclamer ton prix.

DESSINS ET TEXTES: Frédéric Fournel 1998

Par la LA BANDE

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

NOS GAGNANTS:

UNE PAIRE ASOLO PANTERA

Valeur de: 129,99$ chaque

Membre 1530
Hélène Lavoie
240, Saint-Louis
Lac-à-la-Croix

Membre 2062
Claudia Desgagné
218, Potvin
Hébertville

Membre 2982
Yannick Dubé
459, des Saules
Larouche

Une collaboration:

Boutique La Course à Pied
Souliers et accessoires de sport

Tu as entre 12 et 17 ans
Tes parents sont abonnés au Quotidien

JOINS-TOI au Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre
- Ton autocollant

Tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉL.: _____ ÂGE: _____

GARÇON ☐ FILLE ☐

386221

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Oursons volants	Iznogoud	Franc-Croisé		Le Jour du Seigneur		En toute liberté	Simple-ment la vie	La Semaine verte		Tennis / Omnium du Maurier				Chacun sa route	Les Aventures du jeune Indiana Jones		L'Arche de Noé	Les Contes d'Avonlea	
CFRS	Images du Québec		Vision mondiale		Pub		Dehors les chefs	Famille en fête	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	À mi-galaxie, tournez...	Enfanforme / Fripe (13h45)	Pub	Bons Baisers d'Amérique		Alfred Hitchcock	Coup de maître	Passion plein air	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Fais-en ton affaire	Pub		Cinéma / IL ÉTAIT UNE FOIS DANS L'OUEST (1) avec Charles Bronson, Henry Fonda					Cinéma / L'HOMME DE LA RIVIÈRE D'ARGENT (4) avec Tom Burlinson, Kirk Douglas			
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Pause musicale			Graine de champion	Allô prof	David le gnome	Il était... l'espace	Skippy	Heidi	L'Étalon noir

VOTRE SOIRÉE

DIMANCHE 23 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Le Monde merveilleux de Disney / Culture éclair (18h55)		En pleine nature / Le Royaume de l'ours russe		On aura tout vu	Les Pays du Québec	Cinéma / MARIS ET FEMMES (3) avec Woody Allen, Mia Farrow				Montagne / Timberline Lodge	Les Secrets de la jungle (23h24)	Pause musicale (23h49)
CKRS	Le Téléjournal	Découverte		Cinéma / L'AVENTURE DES COMPAGNONS DE SAINT LAURENT (4) Documentaire			Les seins, on s'en occupe!		Le Téléjournal	Sport (22h27)	Cinéma / L'ENFANT MIROIR (3) avec Viggo Mortensen, Lindsay Duncan (22h50)		
CJPM	Le TVA	Drôle de vidéo	21e Festival international du cirque de Monte-Carlo		Cinéma / COEUR DE COWBOY (5) avec George Strait, Lesley Ann Warren					Le TVA	TVA Sports (22h54) / Loteries (23h10)	Évangélisation 2000 (23h47)	Pub (0h17)
CFRS	YUL	Partis pour l'été...	Au-delà du réel		Cinéma / MON COUSIN VINNY (4) avec Joe Pesci, Marisa Tomei					Salle d'urgence (22h35)		Le Grand Journal (23h35)	Cinéma / L'UNIQUE (4) (0h05)
TV5	L'École des fans / Saturnales Journal des Festivals (18h45)		Journal FR2	Cap Aventure	Un Siècle d'écrivains		Viva (20h45)	Bons Baisers d'Amérique		Journal belge	Courants d'art	Verso	Soir 3 / 7 Jours... (0h15)
CANAL D	M*A*S*H	15 Ans Juste pour rire	Les Grands Hôtels / Venise		Le Goût du monde / Andalousie II		Biographies / Jacques Languirand		Monde et Mystères / Prophètes et Devins		Cinéma / LA FEMME DE L'HÔTEL (4) avec Paule Baillargeon, Louise Marleau		
RDI	Courants du Pacifique	Horizons francophones	Le Monde ce soir	Entrée des artistes	Notre siècle: 1928 - 1939		Le Journal RDI	Scully RDI	Trajectoires	Second Regard	Personnages		Le Téléjournal
RDS	Golf SPGA - Classique Northville Long Island - Dernière ronde (17h30)		Sports 30 Mag	L'Homme le plus fort	Baseball / Dodgers - Braves						Sports 30 Mag	En toute liberté	Golf SPGA
S.E.	Le Premier Envol (17h35)			Les Nouvelles Aventures de la tribu Brady (19h25)			Adorable Vision				G.I. Jane (22h45)		
CBJET	The Wonderful World of Disney		Emily of the New Moon		Cinéma / BABE (3) avec James Cromwell, Magda Szubanski					Sunday Report	Undercurrents	Sports Late Night	
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Due South		Touched by an Angel		Cinéma / GOOD MEN & BLACK: BLACK FOX III (5) avec Christopher Reeve, Kim Coates				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Access Hollywood
WVNY	World News	M*A*S*H	Cinéma / THE GARBAGE PICKING, FIELD GOAL KICKING PHILADELPHIA PHENOMENON (5) avec Tony Danza, Jessica Tuck				News Special / McCaughey 7: A Homecoming	The Practice			The Entertainers		Pub
WCAX	News	Seinfeld	60 Minutes		Touched by an Angel		Minisérie / Nothing Lasts Forever avec Vanessa Williams, Brooke Shields (1/2)				News	Pensacola: Wings of Gold	
WPTZ	Pub	NBC News	Gymnastics / Championnat américain		Dateline NBC		Cinéma / A KISS SO DEADLY (6) avec Charles Shaughnessy, Dedee Pfeiffer				Viper		Pub
WCFE	ITN World Focus	Religion & Ethics	Ballykissangel		Evening at Pops / Star Wars & the Hollywood Sound		Peter, Paul & Mary - Lifelines			Cinéma / THE CHALK GARDEN (4) avec Deborah Kerr, Hayley Mills (22h40)			
FOX	NFL Football / Dolphins - 49ers (16h00)		The World's Funniest	Holding the Baby / Début	The Simpsons	That 70's Show / Début	The X-Files				NYPD Blue		Shop at Home
TSN	Golf SPGA / Classique Northville Long Island - Dernière ronde (17h30)		Sportsdesk	This Week in Baseball	Baseball / Dodgers - Braves						Sportsdesk		World of Golf
TMN	Breakdown (18h15)				From the Earth to the Moon: Le Voyage dans la lune		The Game					The Preacher's Wife (23h15)	
DISC.	Wings		Summer @discovery.ca	World of Horses	Discovery's Sunday Showcase				Discovery Channel Echo-Challenge		Summer @discovery.ca	World of Horses	Discovery's Sunday Showcase
VIE	Guérir autrement	Combat des chefs	Médecine d'enquête	Santé en vedette / Marina Orsini	Virus assassin		Victoire	Des Histoires de famille / Familles et Sectes		Lignes de vies / Ceux qu'on aime	Tango / Le partage des tâches, de la foutaise!		Cinéma / LIEU DE NAISSANCE... (4)

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 22 AOUT

14h00

CFRS — À PLEIN TUBE! **97667** (6) (Speedway), É.-U. 1968. Comédie musicale de N. Taurog avec Elvis Presley, Nancy Sinatra et Bill Bixby. - Un coureur automobile doit verser ses revenus à l'impôt pour arrérages. (2h)

16h00

CJPM -CFER — EN ROUTE VERS LA POTENCE **8700** (5) (Desperado: Avalanche at Devil's Ridge), É.-U. 1988. Western de R. Compton avec Alex McArthur, Hoyt Axton et Alice Adair. - La fille d'un important homme d'affaires ayant été kidnappée, un cow-boy se voit obligé de la retrouver s'il veut revoir sa fiancée vivante. (2h)

18h30

CFRS — LIBRE COMME LE VENT **725803** (6) (Ride With the Wind), É.-U. 1993. Drame de B. Roth avec Craig T. Nelson, Helen Shaver et Bradley Pierce. - Un pilote de moto souffrant de commotion sympathise avec un garçon cancéreux et la mère de celui-ci. (2h)

CJPM -CFER — LES PRINCES DE LA GACHETTE II **866803** (4) (Young Guns II), É.-U. 1990. Western de G. Murphy avec Emilio Estevez, William Petersen et Christian Slater. - Un hors-la-loi notoire et sa bande sont pourchassés par un ancien complice devenu shérif. (2h)

20h30

CFRS — INDIANA JONES ET LE TEMPLE MAUDIT **28069006** (4) (Indiana Jones and the Temple of Doom), É.-U. 1984. Aventures de S. Spielberg avec Harrison Ford, Kate Capshaw et Ke Huy Quan. - En 1935, un archéologue aventureux enquête sur d'étranges agissements dans le palais d'un maharadjah. (2h33)

CJPM -CFER — L'ATTAQUE DE LA DILIGENCE BLINDÉE **508377** (4) (Desperado: The outlaw Wars), É.-U. 1989. Western de E.W. Swackhamer avec Alex McArthur, Richard Farnsworth et Lise Cutter. - Parce qu'il est accusé d'un crime qu'il n'a pas commis, un cowboy se voit interdit de séjour dans le village où vit celle qu'il aime. (2h)

22h50

CKRS — SOUVIENS-TOI **8288483** (4) (Remember Me), É.-U. 1995. Drame de M. Switzer avec Kelly McGillis, Shanna Reed et Cotter Smith. - Un avocat et son épouse romancière, qui ne se remet pas de la mort accidentelle de leur fils, s'installent pour l'été dans une demeure apparemment hantée. (2h)

23h20

CJPM -CFER — CETTE CHOSE QU'ON APPELLE L'AMOUR **6434071** (5) (The Thing Called Love), É.-U. 1993. Drame sentimental de P. Bogdanovich avec Samantha Mathis, River Phoenix et Dermot Mulroney. - À Nashville, une serveuse qui aspire à devenir chanteuse de musique country a le coeur tiraillé entre deux jeunes musiciens. (2h30)

23h33

CFRS — GOODBYE EMMANUELLE **304193** (5) Fr. 1977. Drame de moeurs de F. Leterrier avec Sylvia Kristel, Umberto Orsini et Jean-Pierre Bouvier. - La jeune femme d'un architecte installé aux îles Seychelles s'éprend d'un cinéaste de passage. (2h)

DIMANCHE 23 AOUT

13h30

CJPM-CFER — IL ÉTAIT UNE FOIS DANS L'OUEST **905878** (1) (Once Upon a Time in the West), It. 1968. Western de S. Leone avec Charles Bronson, Henry Fonda et Claudia Cardinale. - Un inconnu se fait le protecteur d'une femme menacée par des bandits. (2h30)

16h00

CJPM -CFER — L'HOMME DE LA RIVIERE D'ARGENT **9149** (4) (The Man from Snowy River), Aust. 1982. Aventures de G. Miller avec Tom Burlinson, Kirk Douglas et Sigrid Thornton. - Un jeune montagnard employé par un éleveur de chevaux se révèle habile dresseur. (2h)

19h30

CKRS — L'AVENTURE DES COMPAGNONS DE SAINT-LAURENT **146323** (4) Can. 1996. Documentaire de J.-C. Labrecque. - Portrait du père Émile Legault, fondateur de la troupe théâtrale les Compagnons de Saint Laurent, active de 1938 à 1952. (1h30)

20h00

CFRS — MON COUSIN VINNY **62279472** (4) (My Cousin Vinny), É.-U. 1992. Comédie de J. Lynn avec Joe Pesci, Marisa Tomei et Ralph Macchio. - Deux jeunes collégiens accusés injustement de meurtre sont défendus par un avocat farfelu et sans expérience. (2h35)

CJPM-CFER — COEUR DE COWBOY **731120** (5) (Pure Country), É.-U. 1992. Drame sentimental de C. Cain avec George Strait, Lesley Ann Warren et Isabel Glasser. - En plein milieu d'une tournée, un célèbre chanteur country décide de retourner vivre incognito dans son patelin natal. (2h30)

22h50

CKRS — L'ENFANT MIROIR **96952859** (3) (The Reflecting Skin), G.-B. 1990. Drame psychologique de P. Ridley avec Viggo Mortensen, Lindsay Duncan et Jeremy Cooper. - Un jeune garçon s'inquiète lorsque son grand frère s'amourache de leur mystérieuse voisine qu'il croit être une vampire. (1h50)

00h05

CFRS — L'UNIQUE **9970569** (4) Fr. 1985. Science-fiction de J. Diamant-Berger avec Julia Migenes-Johnson, Tcheky Karyo et Sami Frey. - Un homme essaye de contrecarrer un savant fou qui tente de créer la représentation parfaite, sous forme d'hologramme, d'une vedette rock. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 390

HORIZONTALEMENT

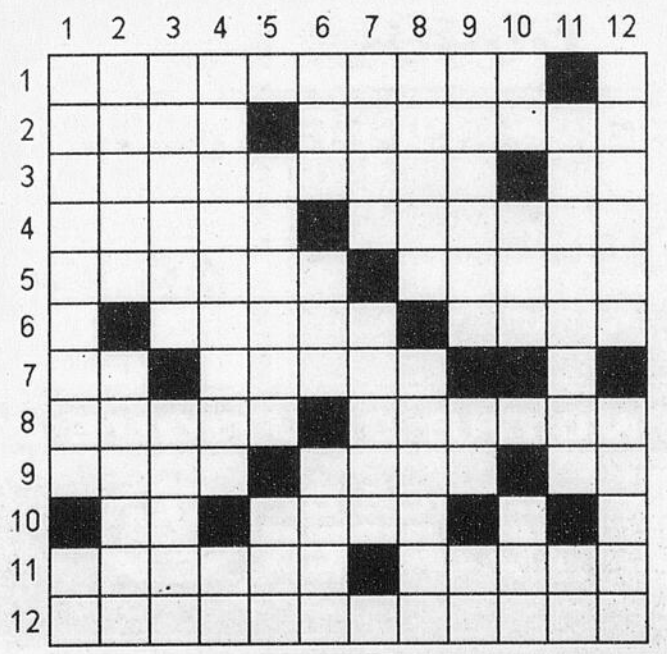
1 - Investissements.
2 - Assujettit - Dirigé dans une certaine voie.
3 - Se dit d'un médicament qui relâche les tissus enflammés - Paresseux.
4 - Tchador - Pagne.
5 - Introduisit qqch de nouveau dans un domaine particulier - Prince des démons.
6 - Fabuliste grec - Sagum.
7 - Prêtresse d'Héra - Riv de la Guyane française.
8 - Ne comprends pas dans une énumération - Tentatives.
9 - Insecte des eaux stagnantes - Prénom masc. - Voyelles jumelles.
10 - Radium - Affl. du Danube.
11 - Pièce qui forme la limite avant de la carène d'un navire - S'oppose à l'aval.
12 - Rendrai le calme à.

VERTICALEMENT

1 - Pronostic - Erbium.
2 - Loess - Loi du silence.
3 - Céréale - Dispersé.
4 - Épaississement de l'épiderme sous les pieds - Manillon.
5 - Mettons plus haut - Labiée à fleurs jaunes.
6 - Ego - Petite pomme - Se permettre de.
7 - Époques - Il est utilisé pour le lavage du conduit auditif.
8 - Cigarillo de type courant - Col des Alpes.
9 - Coq de bruyère - Strontium - Pron. pers.
10 - Étain - Retira - Durillon.
11 - Plante du bord des chemins - Sodium.
12 - Mite - Enchâssé.

SOLUTION DU PROBLÈME 389

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	A	M	P	O	N	N	E	R	O	N	T
2	E	B	E	R	L	U	E	■	O	R	E	E
3	N	O	T	A	I	■	O	N	U	■	E	R
4	E	L	■	I	V	A	N	O	V	O	■	T
5	B	I	E	R	E	S	■	U	R	G	E	R
6	R	E	V	E	■	I	N	V	E	R	S	E
7	I	S	E	■	E	L	E	E	■	E	T	■
8	O	■	R	A	P	E	R	A	I	■	E	N
9	N	O	T	A	I	■	P	U	N	I	R	A
10	■	H	U	R	L	E	R	■	N	U	L	S
11	P	I	E	■	E	T	U	I	■	L	I	S
12	B	O	R	A	■	A	N	D	R	E	N	E



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 22 AOUT 1998

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Ne comptez pas trop sur votre intuition ni sur des idées intéressantes pour l'instant. Si vous avez d'importantes décisions à prendre, mieux vaut les remettre à plus tard. Il faudra cependant vous adapter à divers événements, faites-le de bon coeur en pensant à l'amour de la personne chère. Vous n'avez pas à prendre part à toutes les réunions, on se passera de votre présence.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
On vous fera des propositions qui valent vraiment la peine que vous leur apportiez une attention spéciale. Isolez-vous pour prendre ces décisions, car c'est généralement dans le silence que vous puisez toutes vos ressources psychiques. Vous éprouverez un besoin intense de passer la soirée en compagnie de l'être aimé. Celui-ci sera très flatteur dans ses propos.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Le ciel n'est pas très clair, aussi ne prenez aucune décision d'avenir concernant un changement de travail. Essayez d'oublier les attaques plus ou moins justifiées des gens qui sont près de vous. Cela ne sera pas aisé, mais dites-vous que vous n'y pouvez rien. Ayez confiance et vivez pour vous.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
L'impatience vous guette aujourd'hui. Vous aurez tendance à tout vouloir bouleverser ce qui vous entoure, que ce soit au niveau de la décoration intérieure de votre appartement et même au niveau de vos relations affectives. Soyez prudent, car vous risquez de regretter un geste ou une parole intempestive. Mieux vaut remettre à plus tard toute action importante.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Tout est au beau fixe dans vos relations de travail. Il est même possible, si vous conservez un esprit positif, d'améliorer votre situation. Par contre, ne brusquez rien. Des conflits familiaux risquent de se former suite à l'intervention d'un parent. N'ayez crainte de vous imposer, car l'on vous écoutera avec bienveillance.

Vierge:du 24 août au 22 septembre
Ce matin, vous vous sentirez rêveur et négligerez votre travail. Au contraire, il serait utile de trouver des solutions pratiques. Cherchez vous- même ces solutions et cessez d'espérer que les autres le feront pour vous. Vous serez jugé sur vos actions et non sur de vagues promesses. Le ciel favorise des échanges de confidences au foyer.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Un projet auquel vous travaillez depuis longtemps demande à être repensé. Ne vous découragez pas, il ne s'agit pas d'abandonner ce projet, mais d'y rajouter quelques retouches essentielles. Invitez des amis à souper à la maison plutôt qu'au restaurant. La nourriture sera aussi bonne et vous sauverez de l'argent.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Votre vie sentimentale sera assez capricieuse et un peu de chagrin vous guette. Au travail, ne négligez pas les détails mais n'en faites par une maladie. Vous serez dans l'ensemble un peu lointain, inaccessible et anxieux. Agissez avec beaucoup de précautions. Un peu de repos est prescrit, car vous avez besoin de tranquilité et de calme afin de refaire le plein d'énergie.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Des imprévus charmants pourront se présenter grâce à de nouvelles relations. Sur le plan affectif, apprenez à maîtriser votre jalousie excessive, car elle pourrait vous entraîner dans une mésentente dangereuse avec l'être cher. Le désordre total tend à s'installer dans votre budget. Faites un ménage en établissant vos priorités immédiates, sans cela vous serez obligé d'emprunter pour rembourser vos dettes.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Au travail, les circonstances tournent en votre faveur. Des événements qui vous semblaient néfastes prendront soudainement un aspect tout différent et vous permettront de régler certains problèmes qui vous tracassaient depuis un certain temps. Votre vie affective vous apportera des joies profondes et sera dotée de dynamisme et d'enthousiasme.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Les succès de vos projets impliquent que vous tourniez résolument le dos au passé pour regarder vers l'avenir et faire des plans à long terme. Vos inquiétudes doivent disparaître pour faire place au dynamisme et à la confiance en l'avenir. La personne qui vous aime sera impulsive et un peu déçue de votre manque d'intérêt à son égard. Soyez plus attentif à ses demandes. Faites un peu d'exercice.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Sur le plan affectif, vous saurez exprimer la profondeur de vos sentiments avec chaleur et spontanéité. N'exagérez en rien si vous voulez conserver votre crédibilité. Au travail, le succès viendra à force d'énergie, accrochez-vous à ce que vous avez choisi avec ténacité et obstination et vous obtiendrez le succès. Vous auriez intérêt à réviser votre budget et de surveiller toute dépense impulsive.

MOT MYSTÈRE

NO 2968

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: VÉGÉTARIEN

besoin	bre		piment	soupe
bette	congelé	igname	poirée	
bintje	cosse	mâche	pois	turnep
bon		manger	potage	
brocoli	épicier	menu		végétal
		morille	radis	végétaux
cabus	faim		rampon	vert
cardon	fève	navet	rave	vie
céleri	frais	niébé	régal	
champign	frisée		repas	zuc-
on		oignon	romaine	chette
chou	giraumon			
cive	gombo	panais	santé	
concom-	goût	peler	soja	

Solution du problème précédent: tableau

C	A	R	D	O	N	C	C	E	P	I	C	I	E	R
O	S	S	I	O	P	H	N	V	S	O	U	P	E	R
S	O	I	P	O	O	N	U	I	N	U	V	I	E	R
S	J	M	A	U	I	L	O	C	O	R	B	G	E	E
E	A	N	O	N	G	I	O	M	N	S	A	A	H	L
R	B	P	G	E	A	M	E	O	U	L	E	E	C	L
F	T	E	E	M	B	P	N	T	Z	A	F	B	A	I
E	E	S	I	R	F	G	V	U	T	T	R	A	M	R
L	P	V	E	N	I	I	C	E	L	E	R	I	I	O
E	F	I	E	P	G	C	J	T	G	G	B	E	G	M
G	G	R	M	N	H	T	U	R	N	E	P	T	A	A
N	O	A	A	E	N	E	E	E	A	V	T	N	G	I
O	H	M	T	I	N	O	V	V	T	D	G	A	O	N
C	E	T	B	O	S	T	B	A	A	E	I	S	U	E
E	E	R	I	O	P	E	L	E	R	N	E	S	T	X

Le Gîte du Mont-Albert

L'endroit par excellence pour relaxer et respirer

Par les grandes fenêtres de la salle à manger, on voit les randonneurs revenir en fin d'après-midi, fatigués mais heureux de leurs promenades sur les plus hauts sommets de la Gaspésie. En arrière plan, la masse imposante du mont Albert domine le paysage du haut de ses 1111 mètres. Un décor grandiose pour l'une des meilleures tables au Québec.

Le Gîte du Mont-Albert est un relais de montagne typique comme on en voit en Suisse ou en Autriche. Son histoire remonte à 1937, année de la création du parc de la Gaspésie. C'est en effet à cette époque qu'on décide de bâtir aux fourches de la rivière Ste-Anne un établissement hôtelier de deux étages ainsi que quelques chalets. Les fondations sont coulées en 1938 mais le projet est bientôt interrompu par la Seconde Guerre mondiale. Il faut attendre en 1946 pour voir les travaux reprendre au moment même où on trace la route Transgaspésienne. Ce fantastique site de villégiature ouvre finalement ses portes en 1950 et dès les premières années, l'auberge acquiert une solide réputation. En 1993, le Gîte du Mont-Albert fait peau neuve grâce à un investissement de 3,5 millions de dollars de la Société des établissements de plein air du Québec. L'auberge est totalement reconstruite tout en respectant son architecture caractéristique. Nous y retrouvons 48 chambres confortables mais sans radio ni télévision. D'ailleurs pourquoi faire? Avec un tel environnement, il y a beaucoup mieux à voir que la télé!

Son excellente réputation, le Gîte du Mont-Albert la doit surtout à sa table et il faut bien convenir que le chef actuel, Christian Néron, poursuit admirablement la tradition. Il est spécialisé dans l'apprêt du gibier (il y a notamment du caribou au menu) et sa fine cuisine est concoctée avec beaucoup de produits régionaux.

Pour ma part, je ne suis pas encore revenu du filet de flétan sous croûte de noisettes et de l'agneau au romarin. Pour dessert, le gâteau Cardinal (pâte chocolatée et mousse de framboises) a obtenu la plus haute cote des convives. Le service est bon, la carte des vins est impressionnante.

Il faut s'attendre à payer autour de 30$ la bouteille. Les vins sont également servis à la bonne température ce qui devient semble-t-il de plus en plus rare de nos jours.

Pour faire descendre tout ça, rien ne vaut une bonne marche en montagne. Et il est impératif de souligner qu'il y a des itinéraires pour les gens de tous les âges et de toute condition physique. Tout d'abord certains beaux paysages sont facilement accessibles, comme l'Oasis, une halte sur la route 299 offrant une vue panoramique sur la muraille des Chic-Chocs, le Ruisseau du Castor, sur la route 16 et la chute Ste-Anne. Deuxièmement il y a des promenades faciles comme La Rivière, un circuit d'interprétation du saumon, La Sapinière, un court sentier reliant une passerelle sur la rivière Ste-Anne au Centre d'interprétation du parc via le belvédère La Lucarne, et le spectaculaire Lac-aux-Américains, encaissé dans un cirque glaciaire.

Enfin pour les randonnées d'une journée, il faut absolument gravir les sommets des monts Albert et Jacques-Cartier avec leurs flancs tapissés de plantes rares qui ne poussent nulle part ailleurs sur la planète.

C'est également le seul endroit au Québec où cohabitent caribous, cerfs de Virginie et orignaux. Avec son hébergement de qualité, sa haute cuisine abordable et les paysages grandioses l'entourant, le Gîte du Mont-Albert est l'endroit idéal pour se ressourcer, se détendre, bref, pour respirer.

Renseignements utiles:

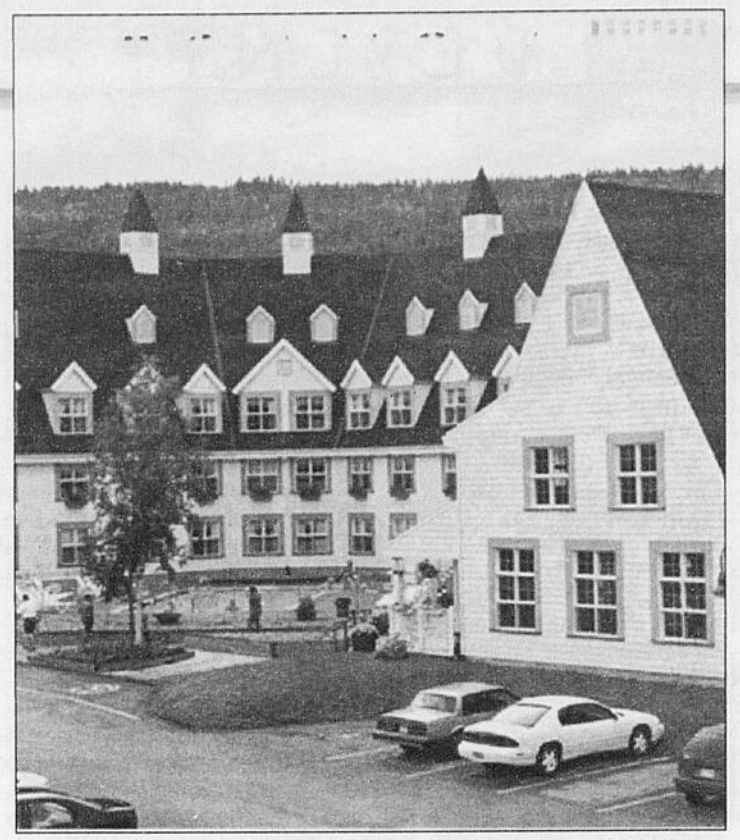
Le Gîte du Mont-Albert propose un forfait pour deux adultes et un enfant comprenant la chambre pour une nuit, le souper et le petit déjeuner au coût de 199$. Chambre simple 100$, Suite 105$.

Table d'hôte à partir de 29.95$

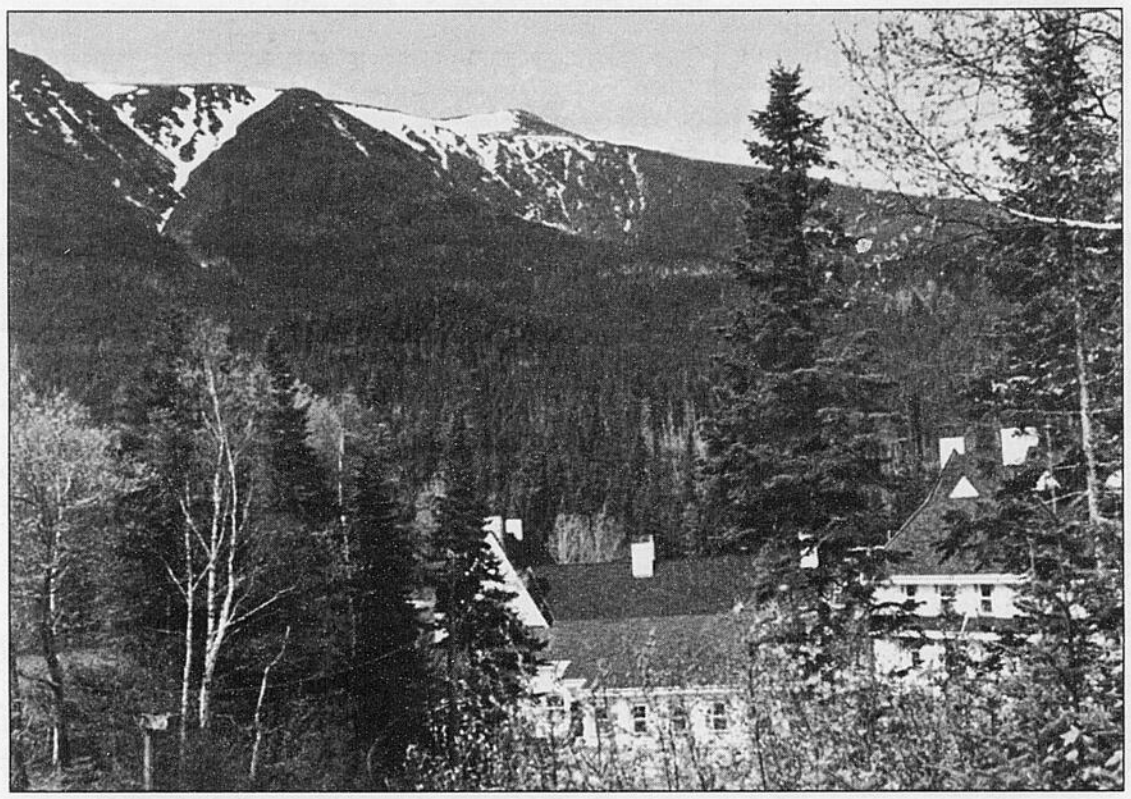
Outre les 48 chambres, le Gîte du Mont-Albert dispose de 19 chalets pour des groupes de 2 à 8 personnes. Les tarifs varient de 85$ à 175$.

On prépare aussi des repas pour les randonneurs.

Réservations: 1 888 270-4483



GITE — Voici le Gite du Mont-Albert. Un relais de montagne typique comme on en voit en Suisse ou en Autriche.



NEIGE EN JUILLET — La neige persiste parfois jusqu'en juillet au sommet du mont Albert

VOYAGES DE GROUPE POUR CET AUTOMNE

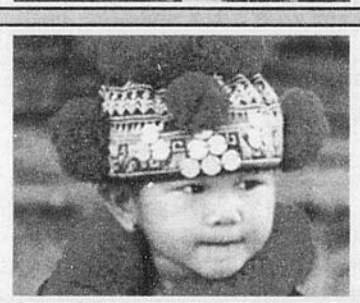
ESPAGNE Hôtel Bajondillo
11 novembre
1239$ taxes incluses
Rabais 2 %
si payé chèque ou comptant

AUSTRALIE
Départ: 18 octobre - 20 jours
Départ garanti et accompagné.
Membre CAA
6949$ par pers.

ITALIE
2 AU 17 NOVEMBRE
Sorrente et Rome
1743$ par pers.
INCLUANT 14 PETITS DÉJEUNERS
PLUS 11 SOUPERS

TOUR D'EUROPE CLASSIQUE
13 septembre
14 jours de Québec
À partir de
1999$ par pers.
Tarif membre
(Quelques places)

CHINE
2 AU 19 OCTOBRE
GROUPE EXCLUSIF
4949$
+ 234$ taxes
(4 places)



VISITEZ NOTRE BOUTIQUE DE VOYAGES...

CHICOUTIMI
COMPLEXE TANGUAY
110, BOUL. BARRETTE
545-4060

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Ouverte aux membres et non-membres
PERMIS DU QUÉBEC

SAINT-FÉLICIEN
1209, BOUL. SACRÉ-COEUR
679-8242
1-800-679-8242

393446

La Hollande

Des services d'une efficacité légendaire

(SOP) La Hollande est un pays propre, sécuritaire, où les services sont d'une efficacité légendaire, où l'on parle couramment l'anglais et le français et où les visiteurs sont choyés, particulièrement les Canadiens. La Hollande entretient en effet une vive amitié avec le Canada qui servit de refuge aux membres de la famille royale durant la Deuxième Guerre mondiale et dont les troupes participèrent activement à la libération.

Les Hollandais cultivent une grande passion, celle des fleurs. Les friands de statistiques seront ravis et probablement étonnés d'apprendre que 70 % du commerce mondial des fleurs passe par ce pays qui, en outre, exporte annuellement plus de 8 milliards de bulbes à travers le monde. Chaque jour de la semaine, 14 millions de fleurs et 1,5 millions de plantes sont vendues à la criée aux fleurs de Aalsmeer, près d'Amsterdam. Une galerie permet aux visiteurs d'assister à cet encan fabuleux.

Le spectacle des bulbes en fleurs se poursuit à Keukenhof, le plus grand parc à bulbes du monde situé à Lisse. S'étendant sur 28 hectares, ce vaste jardin ombragé et agrémenté de lacs et de rivières n'est ouvert que deux mois par année (du 24 mars au 23 mai). On peut aisément passer une journée entière à se promener dans le dédale de sentiers, à admirer les massifs de tulipes, de narcisses, de jacinthes, artistiquement aménagés et si différents des cultures géométriques qui colorent les polders (marais asséchés) entre Leiden et Haarlem. Car ce ne sont pas seulement les jardins qui débordent de corolles chatoyantes : toute la campagne est tapissée de rouge, de bleu, de jaune au printemps !

¬Aux bulbes succède la floraison des arbres fruitiers — pommiers, cerisiers, pêchers. La région de la Betuwe, entre le Rhin et le Waal, est reconnue comme le verger de la Hollande. Elle se traverse aisément à bicyclette ou en voiture et des itinéraires fleuris ont été mis au point pour les automobilistes et les cyclistes. La saison florale, qui s'étend d'avril à septembre, est ponctuée de fêtes et de parades. Des chars allégoriques, ornés de milliers de fleurs, défilent dans les villes et les villages (le 23 avril, un défilé fleuri — un « corso » — traverse la région des bulbes de Haarlem à Noorwijk). Le 4 septembre, Zundert présente une exposition de dahlias, la plus ancienne de Hollande.

Mais que l'on puisse ou non faire coïncider son horaire avec l'un de ces événements importe peu, car le spectacle des fleurs est partout en Hollande, aux balcons, devant les maisons, dans les cours et sur les terrasses.

Pas un rebord de fenêtre qui n'ait sa jardinière, pas une ville sans son marché aux fleurs — Delft, Utrecht et Amsterdam étant les plus célèbres — et pas un panier de ménagère sans son bouquet de fleurs ! C'est vraiment la passion.

AMITIÉ- On parle couramment l'anglais et le français en Hollande; les visiteurs y sont choyés, particulièrement les Canadiens. Ce pays entretient une vive amitié avec le Canada.

La Havane

Une des plus belles

(SOP) Elle est considérée comme une des plus belles villes d'Amérique latine.

Des forteresses du XVIe siècle y côtoient des églises du XVIIe siècles et des palais du XVIIIe. De vastes places dotées de fontaines invitent au repos.

Les musées se succèdent le long des rues étroites. On y trouve même un théâtre somptueux qui compte parmi les plus grands au monde.

Et le tout, à moins de deux heures de route de Varadero.

Il s'agit du vieux quartier de La Havane, que l'UNESCO a désigné comme faisant partie du patrimoine de l'humanité, comme Québec.

Ceux qui aiment les forteresses sont comblés. Elles sont partout, depuis l'impressionnant Castillo de los tres Reyes del Morro, qui protège l'accès à la baie de La Havane, jusqu'au Castillo de la Real Fuerza, situé dans un des coins les plus pittoresques de la ville. Complétée en 1577, cette dernière forteresse est la plus ancienne de La Havane.

Elle était si imprenable que les gouverneurs espagnols en avaient fait leur siège principal. Ces fortifications, et bien d'autres disséminées dans la ville, n'ont pas empêché les Anglais de conquérir La Havane en 1762. Dès leur départ, en 1763, les Espagnols ont entrepris la construction de la forteresse de San Carlos de la Cabana, considérée comme «la plus grande et la plus formidable forteresse construite par les Espagnols dans le Nouveau-Monde».

Ceux qui ont des goûts un peu plus pacifiques ont aussi fort à faire avec les églises et les palais de la Vieille Havane.

La Cathédrale, par exemple, a été terminée en 1777. Sa façade est absolument superbe, avec des niches et des colonnes, et deux clochers.

Plusieurs palais ont été transformés en musées, comme le Palacio de los Capitanes Generales, datant de 1791, qui a été pendant plusieurs années la résidence officielle des commandants suprêmes de l'armée. Sa cour intérieure à elle seule vaut le détour.

L'impressionnant palais présidentiel qui a été construit à partir de 1913 n'est évidemment pas de la même époque, mais il renferme maintenant le musée de la Révolution, d'intérêt historique. Le Musée des beaux-arts est tout à côté.

Évidemment, il est difficile de parler de la Vieille Havane sans parler de l'écrivain américain Ernest Hemingway.

C'est au bar de la Bodeguita del Medio, près de la place de la Cathédrale, que M. Hemingway buvait ses «mojitos», une concoction locale, et au restaurant

La Floridita, non loin du Grand Théâtre, qu'il sirotait ses «daiquiris».

Carlson Wagonlit Travel

Départs 1998-1999

8 AU 12 OCTOBRE - NEW YORK À L'ACTION DE GRÂCES
Départ de Québec - Hôtel Marriott Brooklyn.
SI RÉSERVÉ 60 JOURS AVANT
Occ. quadruple **369 $**

10 au 17 OCTOBRE - PARIS
Notre Dame de Paris
de Montréal **1965 $**

FÉVRIER 1999 - HONG KONG - BANGKOK - RIVIÈRE KWAI CHANG MAI - SINGAPOUR ET BALI
Départ de Montréal - Hôtels 4 étoiles - 28 repas - 21 jours.
Accompagné par Louise Côté-Girard.
À partir de: **3459 $**

18 FÉV. AU 4 MARS 1999 - ACAPULCO
Qualton Club - Hôtel 4 étoiles - Directement sur la plage. FORMULE tout inclus. Départ de Québec. Accompagné par Jean-Guy Tremblay. Réservez-tôt. De la région. **1949 $**

À VENIR 1999 (NOTRE-DAME DE PARIS) à Québec

7 AU 14 MARS 1999
CROISIÈRE PARADISO À BORD DU FLAMENCO
Départ de Montréal. Cabine extérieure.
PRIX SI RÉSERVÉ AVANT LE 30 DÉCEMBRE
À partir de: **1697 $**

12 AU 16 MARS 1999 - CUBA - VARADERO
Départ du Saguenay. Accompagné par Louise Michaud.

20 MARS 1999 - CROISIÈRE À BORD DE L'IMAGINATION
1 semaine - Est des Caraïbes. Accompagné par Jean-Guy Tremblay. Départ de Québec.
À partir de: **2019 $**

1ER AU 5 AVRIL 1999 - NEW YORK À PÂQUES
Départ du Saguenay. Accompagné par Jean-Guy Tremblay.

Prix par personne en occupation double, taxes incluses.

Voyages Madeleine Gagnon
367, rue Racine Est
Chicoutimi Tél.: 696-1818
ou sans frais 1-888-976-1818
http://www3.sympatico.ca/voy.gnonchi/
voy.gnonchi@sympatico.ca
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Michel Barrette
100, rue St-Joseph
Alma
Tél.: 668-3078
ou sans frais 1-800-263-3078
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Paradis
3691, boul. Harvey
Jonquière
Tél.: 547-6645
ou sans frais
1-800-475-6645
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

ACTA
PRÉSENCE LOCALE PUISSANCE MONDIALE
IATA
393913

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le | précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = suite de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CÀN.	3800	1.100	1.000	1.050	+0.050
ADS	3660	5.750	5.500	5.500	-0.250
ABITIBI-C	26175	16.350	15.200	16.350	+0.200
FAETERNA	22522	6.950	6.250	6.800	-0.100
AGNICO E	4800	5.650	5.550	5.600	-0.200
JAGRITEK	4000	0.750	0.700	0.750	
AIR CANDA	934970	8.000	7.250	7.600	-0.550
FAIRCAN.A	37850	7.200	6.550	6.850	-0.500
ALTA.ENERG	400	31.900	31.900	31.900	-0.350
ALCAN ALU	-25105	35.450	34.200	34.900	-1.000
FJALGENE	10550	0.350	0.350	0.350	+0.050
ALLIFOREST	3500	16.850	16.650	16.800	-0.200
AMALG.IN	SEE BELOW				
AMISCO	2800	5.800	5.700	5.700	-0.300
AMISK.A	z50	1.310	1.310	1.310	
JANGL.SWIS	47900	0.400	0.360	0.390	-0.010
JANTORO	30027	0.135	0.105	0.135	
JAPPAL	2000	0.380	0.350	0.380	
JARENAGOL	3000	0.300	0.300	0.300	-0.030
JARMISTC	250500	0.085	0.075	0.085	
FATCO I	2830	31.500	30.000	31.500	+1.000
ATCO II	200	31.500	31.500	31.500	-0.850
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	15000	0.110	0.110	0.110	-0.010
AVCORP	1867	3.800	3.750	3.750	
AXCAN	2685	11.000	10.450	10.750	-0.250
BC GAS	4040	29.700	29.400	29.400	-0.350
BC TELEC	8892	40.650	39.250	40.650	-0.100
BCE INC.	84885	56.500	54.850	55.400	-1.600
BCE MBL	2196	38.500	38.200	38.500	
BQ.LAUR	10195	25.850	24.800	25.250	-0.850
BQ.LAU.SR6	1500	28.000	28.000	28.000	+0.250
BQUE NAT	185218	22.000	21.000	21.600	-0.750
BQ.NA.SR11	1000	27.450	27.450	27.450	+0.100
BQUNAT.NT	4500	15.800	15.550	15.650	-0.100
BQ.NA.SR12	950	26.300	26.150	26.150	
BQ ROYALE	142095	70.600	68.700	68.700	-5.650
BQ.RY.SRJ	200	28.100	28.100	28.100	+0.100
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	500	26.600	26.500	26.600	-0.100
BQ.RY.SRH	100	29.100	29.100	29.100	+0.100
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	75245	48.000	45.200	46.000	-2.900
B.TD.SRH	200	29.000	29.000	29.000	
B.IMP.SR15	800	26.300	26.250	26.250	-0.050
BQ.C.IMP	63753	34.950	34.150	34.950	-0.550
BQUE MTL	61230	65.000	62.900	63.400	-4.350
BMO SR4	800	26.100	26.100	26.100	-0.050
BMO SR3	100	26.100	26.100	26.100	-0.100
BQ.N.ECOS	118322	30.500	29.900	30.100	-0.900
B NE SR9	500	28.500	28.500	28.500	+0.050
B NE SR6	1200	28.400	28.400	28.400	-0.100
B NE SR7	200	28.850	28.850	28.850	
B NE SR8	400	28.900	28.900	28.900	-0.300
BARRICK	182050	25.950	24.900	25.700	+0.400
BARINGTON	2500	3.900	3.870	3.870	-0.030
BEAU CAN	20400	1.720	1.700	1.720	+0.020
BEHAVR.A	z10	1.050	1.050	1.050	
FBEHAVR.B	67000	1.150	1.000	1.030	-0.090
BELL.INTL	14260	25.600	24.000	24.250	-1.400
JBENNETT	13400	3.200	2.750	3.000	+0.010
BENVEST	2701	2.400	2.400	2.400	
BESTAR	7315	6.000	5.500	6.000	
BIOCAP.IR	500	5.500	5.250	5.250	-0.250
BIOCHEM	297470	32.000	30.000	31.400	-0.450
BIOMIRA	z1	2.450	2.450	2.450	
BOCENOR	1100	1.450	1.450	1.450	-0.150
BOLIDEN	3800	4.800	4.510	4.600	-0.200
BOMB A	14498	19.150	18.300	19.150	-0.250
FBOMB B	265320	19.300	18.150	19.100	-0.200
BOMB.SR2	750	25.300	25.300	25.300	+0.200
BORALX.A	5600	4.000	3.860	4.000	
BRUNCOR	2038	22.750	21.500	22.500	-0.600
JBRUNEAU	2000	0.450	0.450	0.450	-0.050

C

C-MAC	10389	21.100	20.800	20.950	-0.050
CAE INC.	191452	10.200	9.600	9.850	-0.350
FCCL.IN.B	150500	16.300	16.250	16.250	-0.500
FCGI GR.A	127592	28.750	27.600	28.000	-1.000
COM DEV	2000	6.600	6.100	6.600	-0.200
CT FIN.	1460	54.050	53.000	53.000	-2.000
CABANO	32550	2.500	2.350	2.500	
FJCSII	5300	1.750	1.750	1.750	+0.100
JCALDERA	27925	0.070	0.050	0.050	-0.020
CALL-NET	200	18.750	18.750	18.750	-0.250
FCALL-N.B	645	18.500	18.250	18.500	-0.450
JCVALLEY.A	6500	1.400	1.400	1.400	+0.300
CAMBIOR	9900	7.100	6.900	7.050	-0.100
CAMBRIDG	4201	11.500	11.000	11.500	+0.500
CAMECO	38955	30.500	29.500	30.000	-0.300
CAMP RES	20000	0.450	0.440	0.450	+0.040
CDN. NAT	21930	76.150	75.850	75.850	-1.350
CDN OXY	110805	23.500	23.050	23.450	-0.350
CP LTD	22510	35.000	33.100	34.850	+0.500
CAN RESII	VOIR PLUS BAS				
FC TIRE A	10796	36.300	35.000	36.250	-1.250
FC UTILIT.A	850	42.450	42.250	42.250	-0.150
C UTILIT B	500	43.000	43.000	43.000	-0.250
FCMNAC.A	10050	4.000	3.900	4.000	-0.050
JCANSPR.A	12500	0.210	0.210	0.210	-0.030
CANTREX	6600	5.050	5.000	5.000	-0.050
CASCADES	15725	9.000	8.300	8.650	-0.350
CELANESE	500	20.500	20.500	20.500	-0.900
CELESTICA	6850	27.050	25.500	27.050	+0.300
JCASIS	1000	0.040	0.040	0.040	
FCHATEAU	300	9.400	9.300	9.400	+0.050
JCHESBAR	31500	0.760	0.700	0.700	
FCIMSTL.A	1200	18.350	18.350	18.350	-0.150
FCINAR LV	400	30.000	29.500	30.000	
CINAR MV	600	30.000	29.000	29.500	-0.350
CINRAM	14810	20.900	20.500	20.750	+0.250
CLINIC.A	1092	8.250	8.200	8.200	-0.050
CO-STEEL	3800	15.750	14.350	15.150	-0.100
COG.CABL	13750	16.600	16.300	16.300	-0.250
FCOGECO	13950	14.500	14.000	14.000	-0.400
COMINCO	3100	16.600	15.500	15.600	-1.200
JCON ABIT.	1500	0.100	0.100	0.100	
JCON OAS	68000	0.030	0.030	0.030	
FCONSOLTEX	1450	4.350	4.200	4.350	
JCONTIN PR	1000	0.400	0.400	0.400	-0.050
CORBY A	100	73.500	73.500	73.500	-0.500
CORECO	1400	5.500	5.500	5.500	-0.100
COSCIEN.A	196283	5.850	5.600	5.600	-0.350
COTT	2000	10.250	10.250	10.250	-0.300
JCOVITEC	41250	0.750	0.750	0.750	-0.050
CRESTAR	27600	15.150	15.050	15.150	-0.250
JCRISTOBAL	19500	0.160	0.105	0.160	+0.040

DàG

DATALEX	3000	2.200	2.050	2.050	-0.150
DATALX.WT	1500	0.580	0.580	0.580	-0.020
DENISON	167750	0.215	0.200	0.200	-0.010
DESJ.PR.A	976	25.050	25.050	25.050	-0.100
FDESJAR.A	2700	19.750	19.000	19.000	-0.750
FDEVTEK	1100	4.600	4.500	4.500	-0.150
JDIADM	79027	0.240	0.170	0.200	-0.050
JDIAGNCUR	500	1.500	1.500	1.500	-0.150
DOFASCO	13650	19.300	18.650	19.050	-0.250
DOMTAR	46480	8.200	8.000	8.200	-0.050
FDONOHU.A2	2190729	800	28.950	29.100	-0.800
DONOHUE.B	200	29.300	29.300	29.300	-0.800
FDOREL.B	1357	46.000	45.750	46.000	+0.950
DYLEX	5400	4.800	4.500	4.750	-0.150
JDYNACOR	10000	0.300	0.300	0.300	
DYNATEC	20000	0.400	0.400	0.400	-0.010
JECUDOR	147000	0.220	0.180	0.215	
FEDPBRA.A	1900	21.600	21.250	21.250	-0.750
EICON	2300	3.600	3.550	3.550	+0.040
EMCO LTD	z40	9.500	9.500	9.500	
FEMPIRE.A	600	27.500	26.000	26.000	-1.000
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JEXPLOGAS	7566	0.030	0.030	0.030	
FEXTNDI.SV	8096	11.150	10.750	10.750	-0.700
FPI LTD	600	5.650	5.650	5.650	
FALCNBRDG	4100	13.900	12.950	13.000	-1.000
FI.DESJ.S1	950	18.850	18.850	18.850	-0.900
FINNING	7469	13.300	12.950	13.100	-0.100
FFST.MR.A	1200	20.100	20.000	20.100	-0.150
FIRSTPR.US	VOIR PLUS BAS				
FLET.CAN.A	86400	17.000	16.900	17.000	-0.350
JFOREX.A	8039	7.700	7.550	7.600	-0.050
FFOREX.B	9917	7.450	7.100	7.250	-0.150
FTCHI A U	VOIR PLUS BAS				
FORTIS INC	4991	39.500	38.750	38.750	-0.650
FORZANI	279	3.800	3.600	3.800	+0.050
FFOURSEAS	700	36.700	36.700	36.700	-0.050
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	3000	0.245	0.245	0.245	-0.005
FGTC.TRA.A	2995	15.000	14.500	14.800	+0.150
GTC.TRA.B	600	14.400	14.400	14.400	
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
FGENTRA	67896	3.060	2.960	3.050	-0.010
JGEONOVA	107000	0.100	0.100	0.100	
FGILDAN.A	500	12.600	12.600	12.600	-0.200
JGLOBAL	52600	1.350	1.250	1.350	+0.100
GLOBAL EQ	500	1.850	1.850	1.850	-0.100
FGLDCRP.A	200500	4.850	4.600	4.600	-0.050
JG.BRIAR	50000	0.060	0.060	0.060	-0.005
GOODFELLW	8600	9.000	8.750	9.000	
G.W.LIFECO	2250	49.000	48.500	48.500	-0.500
G.W.LIF7.75	400	29.350	29.250	29.350	+0.050
GRILLI A	z200	0.170	0.170	0.170	

INFRMSION	6880	11.200	10.750	11.000	-0.450
GULF RES	28500	5.100	4.950	5.100	
GULF.R.P.A	7150	3.050	2.960	2.990	-0.060

HàL

JHAEMACR	15050	6.100	5.900	6.000	
HARTCO	1300	14.000	14.000	14.000	-0.500
HAWKER	z18	3.250	3.250	3.250	
JHEBRON	2000	0.205	0.205	0.205	-0.045
JHELIX HR	4600	1.450	1.400	1.400	-0.050
HOLLINGER	200	16.500	16.500	16.500	-0.350
HUBBARD	2000	1.500	1.500	1.500	-0.050
H BAY CO	2820	26.600	26.100	26.550	-0.350
IPL ENER.	11481	64.600	64.050	64.050	-0.850
IPL INC.A	500	12.500	12.500	12.500	
JITI EDUC	6300	7.600	7.400	7.400	
IMASCO.LTD	210385	27.850	27.300	27.450	-0.600
IMPER.OIL	36181	25.500	24.800	25.500	+0.100
FIMPR.QBR	7375	29.750	29.300	29.300	-0.550
IMUTEC	5000	0.580	0.580	0.580	
INMEDIA	4000	0.400	0.400	0.400	
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO LTD	23630	15.050	14.400	15.050	+0.250
INMET	2000	4.750	4.750	4.750	
INTRAWEST	1850	28.450	28.250	28.450	-0.550
INV GRP	14270	22.000	21.400	22.000	-0.250
ISLAND TEL	700	22.500	21.500	22.500	-0.400
FIVACO A	500	4.500	4.500	4.500	+0.100
IVACO.SRS	4333	24.600	24.550	24.550	-0.450
IVACO.SR4	700	26.500	26.500	26.500	+0.200
JJAG.MIN	1500	0.160	0.160	0.160	
JANNOCK	650	13.000	12.650	13.000	
FJEAN.CT.A	80580	24.250	23.900	24.050	-0.150
KAUFEL.B	4000	4.500	4.500	4.500	-0.100
KIMPEX	10000	0.080	0.080	0.080	
JKNOWHSE	1000	0.900	0.900	0.900	-0.050
FLGS INC.	133114	11.850	10.950	11.000	-0.750
JLABPHRM	7700	1.850	1.500	1.500	-0.300
FLAIDLAW	15312	14.500	13.900	14.350	
FLAPVER.A	4700	3.850	3.850	3.850	-0.150
LAP.VER.B	2000	4.700	4.700	4.700	
FLASOND.A	2100	18.750	18.750	18.750	
LEADER I	13400	2.850	2.600	2.650	-0.050
LEGACY.IR	17500	3.200	3.000	3.000	-0.250
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
FLEROUX B	2200	6.000	6.000	6.000	-0.050
JLITHOS	157500	0.415	0.380	0.380	-0.035
LOBLAW	544	32.500	32.300	32.300	-1.000
LOEWEN	7290	21.350	20.250	20.900	-0.950
LOEW SRC	100	20.500	20.500	20.500	-0.500
JLYONLAKE	22000	0.200	0.190	0.200	+0.020

MàO

JMPACT	61510	9.350	8.750	8.900	-0.950
MAAX	23500	18.500	17.750	17.750	-0.500
MCM BLDL	10200	13.000	12.000	12.200	-1.050
MACKENZIE	24296	16.900	16.200	16.750	-0.300
MACYRO	2500	0.500	0.500	0.500	-0.050
FMAGNA A	d3106	3102.200	101.200	101.700	-2.450
MALET.QUE	1700	1.100	1.000	1.000	-0.200
MANI TEL	24029	17.600	17.250	17.600	+0.050
MARCONI C	200	17.350	17.350	17.350	
FMARIT TEL	1350	33.950	33.800	33.950	-0.300
MATCO.B	1000	1.900	1.900	1.900	
JMAUDE	1462	0.200	0.200	0.200	
MAZARIN	18800	0.480	0.450	0.480	+0.020
JMCWATTER	19050	1.500	1.400	1.500	
JMELKIOR	3500	0.450	0.400	0.400	-0.050
MEMOTEC	500	0.900	0.900	0.900	
METHANEX	5000	10.000	9.700	9.700	-0.350
FMETROR.A	9986	18.700	18.500	18.650	+0.050
MET B	1328	44.050	43.750	44.000	-0.950
JMEWERKS	23500	6.150	5.000	6.000	-0.050
M.TEMPUS	25550	0.270	0.270	0.280	-0.010
MICROCELL	7100	11.750	11.000	11.000	-1.000
FMICROTEC	2000	4.050	4.050	4.050	+0.050
MDLND.WAI	1200	30.950	30.100	30.950	-1.250
JM.DUND	8000	0.650	0.650	0.650	
JMIRANDOR	62000	0.200	0.180	0.200	-0.050
JMISPEC	130000	0.150	0.120	0.150	+0.020
MITCHELL B	3000	8.100	8.000	8.000	-0.500
MITEC TEL	7600	5.500	5.250	5.250	-0.300
MITEL CORP	17042	16.950	16.750	16.800	-0.550
FMOLSON A	1780	24.100	23.900	23.900	-0.550
MONTRUSCO	300	20.050	20.000	20.000	-0.600
MOORE	90879	15.600	15.000	15.550	+0.450
MTREAL	4858	3.300	3.160	3.250	+0.090
JMURGOR	6000	0.210	0.200	0.200	-0.020
JNAR RES	22600	2.650	2.000	2.400	-0.350
NCE DIV.U	VOIR PLUS BAS				
NCE NRGY	VOIR PLUS BAS				
NCE PET.U	VOIR PLUS BAS				
NEW.ALTA	VOIR PLUS BAS				
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEWCOURT	101100	66.000	65.000	65.250	-2.850
NEWCRT.IR	100	50.000	50.000	50.000	-1.000
NFLDL 5.50	z80	9.600	9.600	9.600	
JNIOCAN	1000	0.800	0.800	0.800	
NOR.FORST	1400	7.750	7.650	7.750	
NORANDA	17420	20.000	19.500	19.950	-0.250
NOR TEL	253690	83.000	81.000	82.400	-1.850
NI TEL SRS	600	24.950	24.850	24.850	-0.150
NORTHSTAR	700	10.000	10.000	10.000	-0.200
NOVACORP.	31398	20.650	20.100	20.650	+0.150
N.S.POWER	11500	16.400	16.000	16.150	-0.250
JNOVEDER	20000	0.350	0.350	0.350	-0.010
JNOVIC	15400	3.400	3.330	3.330	-0.070
JNYMOX	5560	6.400	6.000	6.400	+0.500
O&Y PROP	500	6.500	6.500	6.500	-0.350
JO'DONNELL	5500	4.700	4.550	4.700	-0.100
FOCEL.EN.B	1500	4.050	3.850	3.850	-0.300
OLCO.A	3000	0.410	0.410	0.410	
FONEXCORP	500	31.000	31.000	31.000	-0.250
JOREZONE	8000	0.350	0.350	0.350	+0.050
JORIENT	15000	0.050	0.040	0.050	+0.020

PàS

JPAN AMR	2500	0.080	0.070	0.070	
PANCDN.PT	750	20.500	20.000	20.500	-0.350
JPEBERCAN	10000	0.400	0.400	0.400	
PEERLESS	22320	2.300	2.100	2.200	-0.050
PENGR.IR	900	3.850	3.750	3.850	+0.100
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PETRO CAN	26390	18.500	17.900	18.200	-0.600
PHILIP	1446	2.250	2.240	2.240	+0.230
PHOENIXLS	2000	10.700	10.600	10.700	-0.050
PLA.DOME	38415	16.350	15.950	16.150	-0.450
POCO PETR	500	13.500	13.350	13.350	-0.400
JPOSITRON	z50	20.500	20.500	20.500	
PCS INC.	3087	93.900	91.350	92.450	-2.000
FPOWR CR	41608	31.900	31.050	31.600	-0.850
POWER.FIN	8075	32.000	31.150	31.250	-1.000
PRIMETECH	900	10.000	9.750	9.750	-0.500
FJPROMTIC	64244	1.570	1.510	1.560	+0.020
PROMATEK	3700	1.650	1.600	1.600	-0.200
PROVIGO	70411	10.600	10.300	10.600	-0.100
QUEBECTEL	7720	16.500	16.150	16.400	-0.200
QUEBECOA	500	30.850	30.850	30.850	-0.100
FQUEBECOB	77993	30.900	30.800	30.900	
FRADIO.A	100	13.500	13.500	13.500	+0.250
RANGEROIL	4700	10.050	9.850	10.050	-0.050
JRAUDIN	11000	0.100	0.100	0.100	-0.010
FREITMN A	1200	20.000	18.900	18.900	+0.150
RENAISNCE	34697	18.300	17.150	18.300	+0.650
FREPAP	150100	0.180	0.170	0.170	-0.005
RICHELIEU	1500	17.250	17.250	17.250	-0.250
RICHMONT	900	3.650	3.600	3.650	+0.050
RIO.ALGOM	3182	20.950	20.350	20.350	-0.650
JROBEX	12500	0.370	0.370	0.370	+0.070
FRCANTEL.B	100	13.950	13.950	13.950	-0.150
ROGERSC.A	500	11.700	11.700	11.700	-0.300
ROYAL.AVI	29600	4.850	4.200	4.400	-0.500
FROYAL G.	43000	35.750	35.500	35.500	-0.250
JROYALSTD	6375	0.310	0.280	0.310	+0.010
JSAMSYS	37883	0.500	0.470	0.490	+0.010
SNC-LAV	6795	10.500	10.250	10.300	-0.300
SR.TELCOM	8295	4.450	4.250	4.300	-0.150
SAN.FRA.A	800	11.000	11.000	11.000	-0.500
FSAN.FR.B	800	8.500	8.500	8.500	
SAPUTO	54365	37.100	37.000	37.000	-0.250
JSATURN.S	1300	3.660	3.300	3.300	-0.400
SEAGRAM	32940	53.150	51.250	53.150	+0.900
JSCHGOLD	9000	0.790	0.750	0.790	+0.010
SEARS CAN	106315	22.250	22.000	22.250	-0.250
JSHARPE	5500	0.650	0.650	0.650	-0.050
SHELL CAN	200	25.750	25.750	25.750	-0.650
SHERWAG	600	14.950	14.600	14.600	-0.350
SHIRMAX	1300	5.000	5.000	5.000	
SICO	1700	12.750	12.750	12.750	+0.250
SODISC0.65	4200	7.200	7.200	7.200	
SODISCO	274705	0.155	0.150	0.155	
SOUTHAM	300	27.000	27.000	27.000	-0.250
SPAR AER	2000	8.500	8.500	8.500	
FSPEC.PRM	3000	15.250	15.000	15.000	-0.100
STLAURENT	1900	13.000	12.500	12.650	-0.400
STELCO A	11560	9.050	8.300	8.400	-0.700
JSTRAT.VAL	1400	1.100	1.000	1.000	
STRONGCO	1000	11.500	11.500	11.500	
JSULLIDEN	5000	1.040	1.000	1.040	+0.040
SUNMEDIA	500	12.400	12.400	12.400	-0.600
SUNCOR	2970	47.000	44.750	46.300	+1.100
JSUNDUST	11500	0.440	0.390	0.440	-0.020

TàZ

JTECSYS	500	4.500	4.500	4.500	-0.100
TVX GOLD	17900	2.850	2.700	2.730	-0.120
TALISMAN	9634	32.150	30.750	32.150	+0.400
JTANDEM	2500	0.210	0.200	0.200	-0.010
TECHNILAB	4290	10.000	9.700	9.800	-0.200
TECK A	1500	15.500	15.250	15.250	-0.250
FTECK B	11900	12.800	12.100	12.500	-0.100
TEKLOGIX	300	9.150	9.150	9.150	-0.400
TEKNOR	7000	3.500	3.500	3.500	
TELCO.CAP	7650	21.000	20.000	20.250	-1.050
TELECLONE	500	20.750	20.750	20.750	-2.250
TELEBC SR6	1000	25.000	25.000	25.000	-0.350
TELEGLOBE	186377	43.100	42.000	42.500	-1.050
FTELMOBILE	7973	26.500	26.000	26.250	-0.750
TELUS	42953	35.000	32.950	34.500	+1.000
TEMBEC.A	69792	7.100	6.950	7.100	-0.100
THERATECH	7750	3.550	3.260	3.450	-0.110
THERAT.WT	500	0.900	0.900	0.900	-0.100
THOMCOR	13093	38.000	35.750	37.700	+0.350
JTIOMIN	10775	0.400	0.350	0.350	-0.080
FTORSTR B	1300	17.850	17.300	17.850	
TRALTA.CO.	24746	21.800	20.900	21.800	+0.200
TRCAN PL	171646	24.000	23.650	24.000	+0.100
T.CAN.P.U	VOIR PLUS BAS				
TRANSAT	3438	8.950	8.750	8.900	-0.250
TRILON FIN	51000	11.250	11.000	11.000	-0.500
TRIMAC	3295	8.000	7.300	7.800	-0.200
TRIMARK	4590	17.600	17.250	17.400	-0.350
FTRIZHAHN	4700	31.250	30.250	30.350	-1.200
TRIHA.WTA	4000	4.200	4.000	4.000	-0.350
JTROYMIN	12000	0.360	0.325	0.360	
FUAP.IN.A	13043	18.800	18.500	18.500	-0.300
FUNIBROUE	3000	4.900	4.800	4.900	+0.100
UNICAN.A	106	35.050	35.050	35.050	+0.100
FUNICAN.B	8000	35.100	34.500	34.800	-0.200
FUNIFORET	25900	2.280	2.200	2.250	
JUNIGOLD	7650	2.200	2.050	2.100	-0.050
UN.DOMIN	VOIR PLUS BAS				
FV.HOUTTE	2636	28.500	28.250	28.500	-0.500
JVASOGEN	38700	1.240	1.100	1.240	+0.140
JVAUQ.A	4350	0.400	0.400	0.400	
FVELAN	698	27.000	25.300	27.000	-0.500
JVENCAN	10000	0.380	0.380	0.380	-0.020
FVIDEOTRON	92350	19.650	19.500	19.600	-0.200
VINCOR	700	15.900	15.250	15.250	-1.250
JVIRGINIA	18000	0.820	0.750	0.750	
JVOGUE	31700	1.700	1.600	1.600	+0.050
WESTAIM	300	7.000	7.000	7.000	+0.050
WESTBURNE	400	14.650	14.600	14.650	
WESTCOAST	10051	29.100	28.800	29.000	-0.200
JWSTRNPAC	28500	0.200	0.160	0.190	-0.010
WESTSTAR	200	25.000	25.000	25.000	
WESTR I U	VOIR PLUS BAS				
JX-CHEQR	65000	0.170	0.170	0.170	-0.010
TOTAL SALES :		10,087,101			
US FUNDS					
BQ.RY.SRK	2450	26.600	26.400	26.400	-0.100
B.TD.SRG	1250	25.800	25.800	25.800	+0.050
INCO.PR.E	1530	38.000	37.600	37.600	
TOTAL SALES :		5,230			
DEBENTURES (IN 000'S)					
CBORALEX7%	d26100	500	100.000	100.500	+0.500
CFOREX 8%	d37116	000	116.000	116.000	-0.750
CLER.7.25%	d15106	500	106.500	106.

FONDS MUTUELS

OPAL O	14000	0.500	0.500	0.500	0.000
OPEN TEX O	10200	22.900	22.500	22.700	-0.550
ORVANA O	2408	1.010	1.010	1.010	+0.010
OSHAWA A F	3610	27.500	27.250	27.400	-0.200
OUROMIN O	191000	0.040	0.035	0.040	0.000
OXF PROP	35934	15.000	14.000	15.000	+0.250

P àS

PC DOCS	50292	7.750	7.350	7.450	-0.250
PFB CORP	800	4.550	4.250	4.550	-0.500
PLD TELK O	600	6.500	6.500	6.500	-0.500
PLM GR	3100	2.000	2.000	2.000	0.000
PACALTA	2730	6.850	6.700	6.700	-0.050
PACWST O	10200	1.950	1.950	1.950	0.000
P CASR A	1700	5.450	5.450	5.450	0.000
P CASR B	1000	4.750	4.600	4.600	-0.300
PAC NTHA F	424	27.500	27.250	27.500	-0.400
PAC RIM O	17500	0.610	0.610	0.610	0.000
PAIGE O	20000	0.080	0.080	0.080	-0.020
PAN AMR O	6600	11.000	10.600	10.900	-0.100
PAN EAST	12000	1.500	1.500	1.500	0.000
PANATLAS O	11500	0.350	0.330	0.330	-0.020
PANCAN P	1050	21.000	20.000	20.500	-0.500
PANGEA O	7125	1.200	1.000	1.000	-0.200
PARMNT R	29079	12.400	11.750	12.300	-0.200
PARKLAND	500	8.000	8.000	8.000	-0.200
PASON SYS	4000	3.750	3.650	3.750	0.000
PATHEON	26900	2.810	2.700	2.750	-0.150
PAULIN A	152	20.050	20.050	20.050	+0.050
PEAK EN	21100	1.510	1.500	1.500	-0.100
PEERLESS	4000	2.250	2.100	2.150	-0.100
PENN WST	200	15.500	15.500	15.500	-0.050
PERIGEE I	1300	18.500	18.000	18.000	-0.500
PRKNS PAPR	1000	6.750	6.750	6.750	0.000
PERLE SYS	1300	2.430	2.350	2.430	+0.080
PET VALU	100	6.300	6.300	6.300	+0.300
PETRO C CV	666687	18.700	17.800	18.500	-0.250
PETRO W O	11250	0.400	0.400	0.400	0.000
PETROBK O	4400	2.050	2.050	2.050	0.000
PETROMET	8900	2.900	2.750	2.900	+0.200
PETROREP	319	1.120	1.120	1.120	0.000
PHILEX GL	6500	0.530	0.510	0.530	+0.020
PHILIP SER	572083	2.380	2.020	2.180	+0.170
PHONIX CAN	1500	1.250	1.250	1.250	0.000
PHNX INTL	2805	10.750	10.600	10.750	0.000
PIPE NT	5350	12.500	11.500	12.500	-0.500
PIPE NT P	850	25.000	24.950	25.000	0.000
PLACE RES	4900	2.350	2.350	2.350	0.050
PLACER DM	555228	16.450	15.800	16.100	-0.500
PLAINS EN	1300	3.950	3.900	3.900	-0.050
PLAINTREE	7050	2.100	2.010	2.020	-0.040
PLATNVA AS	0203600	0.390	0.320	0.320	-0.070
PLATNVA SP O	20000	0.360	0.340	0.340	-0.040
POCO PETE	153177	13.900	13.300	13.900	+0.150
POSITRON O	16600	20.500	20.200	20.500	+0.200
POST ENER	6250	4.000	4.000	4.000	-0.250
PTASH COR	44269	93.900	92.000	92.000	-2.000
POWR COR F	22037331	31.900	31.000	31.700	-0.750
POWR C 1P	100	50.000	50.000	50.000	-0.200
POWR FIN	100704	32.000	31.150	31.550	-0.700
PWR FIN A	300	24.800	24.800	24.800	+0.800
PWR FIN C	900	26.150	26.150	26.150	+0.050
PWF FIN D	300	25.000	25.000	25.000	0.000
PRECISN D	34036	22.950	21.250	21.750	-1.000
PREMDOR	9100	12.300	12.100	12.200	-0.100
PREM I A	9300	14.300	13.500	13.500	-1.000
PREM I P	700	15.200	15.050	15.200	+0.100
PRIME RES	121742	11.750	11.500	11.600	+0.050
PRIMETECH	1300	10.000	9.750	9.750	-0.250
PRINTERA	18500	1.800	1.800	1.800	+0.250
PROBE EX	44500	3.900	3.850	3.850	0.000
PROFCO O	14800	0.700	0.660	0.700	+0.005
PROMET O	51424	1.570	1.500	1.570	+0.010
PROMIS SYS	18250	4.900	4.750	4.750	-0.250
PROVIGO	295027	10.600	10.300	10.600	-0.100
PRUDENTIAL	905789	7.800	7.500	7.600	-0.250
PURCELL O	1500	0.800	0.800	0.800	+0.030
PURE GLD O	21800	0.300	0.290	0.290	0.000
PURSUIT	2111	1.500	1.450	1.500	-0.050
QLT PH O	202348	21.400	20.900	21.400	-0.350
QMEDIA O	15400	1.860	1.800	1.800	-0.100
QUE TEL	400	16.750	16.750	16.750	0.000
QUEBCOR B F	422	30.900	30.900	30.900	+0.900
QBCR PRINT F	267614	29.750	29.300	29.300	-0.550
QUEENSTAK	29833	0.250	0.230	0.240	+0.010
QUENSTN M	4000	0.530	0.530	0.530	+0.010
QUENSWAY	53635	27.750	27.000	27.500	-0.250
QUEST INT O	15663	0.250	0.250	0.250	+0.030
RTO ENT	3800	2.050	2.050	2.050	+0.050
RAILLINK	3100	7.200	7.000	7.000	-0.150
RAINMKR	6900	2.500	2.500	2.500	+0.100
RAND A TECH	133325	19.500	19.000	19.000	-0.500
RANGER	173853	10.100	9.800	10.000	-0.100
RAYROCK F	336300	5.000	4.800	4.800	+0.200
RE CON BLD	21000	0.300	0.250	0.300	0.000
REAL DEL O	38900	0.150	0.150	0.150	0.000
REAL RES	18500	0.900	0.900	0.900	0.000
REDAURM O	187500	0.060	0.050	0.050	-0.005
REGIONAL	8448	11.250	11.250	11.250	0.000
REITMAN A F	50	20.500	20.500	20.500	0.000
REKO INTL	1000	5.500	5.500	5.500	-0.100
REMINGTN	8150	9.950	9.750	9.750	-0.150
RENISANC	188383	18.500	17.100	18.250	+0.650
RENATA RES	621816	0.380	0.360	0.360	+0.010
REPADRE	9215	3.500	3.300	3.500	-0.250

TàZ

REPAP ENT	129500	0.175	0.170	0.170	0.000
RESEARCH	48700	6.800	6.400	6.750	-0.100
RESERVE	59800	1.500	1.450	1.450	-0.050
REVENUE P	75906	2.650	2.550	2.550	-0.050
REX DIA O	176700	0.980	0.900	0.980	+0.120
RICHTRE A O	750	2.000	2.000	2.000	+0.150
RIDER A	3000	1.500	1.450	1.450	-0.250
RIDLEY C	3188	11.100	11.100	11.100	0.000
RIGEL ENG	227662	11.750	11.700	11.750	-0.050
RIO ALGOM	17463	21.000	20.500	20.500	-0.500
RIO ALTO	119738	14.800	14.400	14.750	+0.250
R NARCEA O	6675	2.500	2.300	2.300	0.000
RIVER GLD	800	3.250	3.250	3.250	+0.250
RIVERSIDE	1220	9.400	9.250	9.400	+0.150
ROGRS CN BF	47450	14.000	13.800	13.900	-0.200
ROGERS A	30900	11.500	11.500	11.500	-0.500
ROGERS B F	941840	11.150	10.900	11.050	-0.200
ROMARCO O	5000	1.600	1.600	1.600	0.000
ROSE CORP	110000	1.450	1.450	1.450	-0.050
ROXMARK O	5000	0.040	0.040	0.040	-0.010
RY AVIATION	14100	4.650	4.400	4.400	-0.500
ROYAL BNK	3181737871.000	68.700	68.700	-5.100	
RY BK F	4250	26.650	26.500	26.600	-0.050
RY BK H	2725	29.000	28.950	28.950	-0.150
RY BK J	2500	28.100	28.100	28.100	-0.100
RY BK N	1300	25.350	25.100	25.100	-0.300
RYL GROUP F	67249	35.750	35.250	35.250	-0.500
ROYAL LASR	14290	9.300	8.750	9.100	-0.150
RY LEPG L	366	4.500	4.000	4.000	-0.250
RYL OAK	19419	0.900	0.810	0.900	+0.010
ROYOP P O	32000	1.000	0.900	1.000	0.000
RUSSEL M	5785	4.100	3.900	3.900	-0.150
RYAN EN	17140	4.150	4.000	4.000	0.000
SLM SFTWR	31804	4.950	3.850	4.450	-0.600
SMK SPEED	5700	3.750	3.750	3.750	+0.050
SNC LAVLN F	108000	10.450	10.250	10.300	-0.250
SR TELCOM	700	4.000	4.000	4.000	-2.000
ST ANDRW O	14700	2.050	1.900	2.000	-0.050
ST LAURENT	24656	13.050	12.250	12.500	-0.550
STL CEMA F	3882	18.500	18.350	18.350	-0.150
SALIX O	25690	2.000	1.600	1.600	-0.150
SALTER ST	7200	5.800	5.600	5.600	-0.100
SAMAX GL O	34100	6.250	6.000	6.250	0.000
SAMUEL M T	11079	10.400	10.000	10.400	0.000
SANTA CRZ O	72000	0.110	0.100	0.100	-0.010
SAPUTO GR	3785	37.000	37.000	37.000	-0.050
SASK WHT B	8535	15.000	14.550	14.700	-0.050
SCAFFOLD	7600	2.500	2.300	2.400	-0.090
SCE INV AF	1100	33.000	31.500	31.500	-2.500
SCHNEIDER	600	21.000	21.000	21.000	+2.000
SHNIDR A F	10300	18.500	18.000	18.250	+0.250
SCORPIONM O	36551	0.270	0.220	0.270	+0.005
SCOTIA SPLT	100	41.000	41.000	41.000	-2.000
SCOTTS R F	199200	6.500	6.300	6.300	-0.300
SEAGRAM	329477	53.150	51.150	52.850	+0.600
SEARS CAN	172738	22.500	21.250	21.850	-0.650
SEARCH EN O	26338	0.760	0.750	0.750	0.000
SECOND CP	1200	14.250	14.000	14.000	0.000
SEDNA GEO	8500	0.570	0.570	0.570	+0.020
SEMAFO O	4000	0.900	0.900	0.900	+0.020
SEMIT AF	98125	0.195	0.180	0.180	-0.005
SEPPS O	40000	2.400	2.400	2.400	+0.130
SHAWC B F	74318	29.250	28.000	28.150	-0.350
SHAW I A	1905	13.750	13.450	13.650	0.000
SHAW I B	300	13.850	13.850	13.850	+0.200
SHELL CAN	39754	26.000	25.500	25.600	-0.800
SHERMAG	5600	14.900	14.900	14.900	-0.100
SHERRITT I	245800	3.950	3.800	3.800	-0.100
SIERRA S	6000	30.500	30.000	30.000	-0.800
SIGNATURE	21500	0.185	0.185	0.185	+0.015
SIKAMAN O	76500	0.025	0.025	0.025	0.000
SILCORP	1022	17.200	17.000	17.200	-0.200
SILENT WIT O	3800	5.400	5.250	5.400	+0.050
SIMMOND	15900	0.270	0.250	0.270	+0.030
SINO FOR AO	131450	1.420	1.380	1.400	-0.020
SKYJACK	9975	23.450	23.400	23.450	-0.050
SLEEMAN B	37371	7.500	7.250	7.500	+0.050
SLOCAN F	37280	4.600	4.400	4.400	-0.200
SMED INTL	107808	20.500	19.500	19.500	-1.500
SODISCO	25000	0.155	0.155	0.155	0.000
SOFTKEY S	80400	36.500	34.450	35.250	-2.500
SOFTQUAD O	6820	1.000	0.750	0.750	-0.050
STH CHINA F	9000	0.320	0.280	0.320	+0.035
SOUTHAM	1450	27.000	26.750	27.000	-0.250
STH AFRICA O	6300	0.980	0.970	0.970	+0.010
SOUTHERN O	20859	6.500	5.850	6.500	+0.500
SOUTHWST O	24750	3.500	3.250	3.350	0.000
SPAR AERO	5100	8.650	8.500	8.500	0.000
SPECTRA	7500	2.000	2.000	2.000	+0.100
SPECTRA P F	680	15.000	15.000	15.000	-0.750
SPECTRAL	3400	5.500	5.000	5.250	0.000
SPEEDWRE	1000	0.750	0.750	0.750	-0.150
SPIRE EN O	4000	1.400	1.400	1.400	+0.080
SPLIT YIELD	1858	14.900	14.900	14.900	0.000
STACKPOLE	666	18.250	17.250	17.250	-1.000
STANLEY	20100	10.500	10.500	10.500	-0.450
STAR DATA	36185	6.250	5.900	6.200	0.000
STAR R O	15499	0.120	0.120	0.120	-0.025
STARREX O	1000	1.000	1.000	1.000	0.000
STARTECH	26876	5.300	5.000	5.250	0.000
STELCO A	193722	9.050	8.150	8.300	-0.800
STELCO NON R	1380	25.200	25.200	25.200	+0.050
STELLAR A	3342	2.250	2.250	2.250	0.000
STRESSGN O	14200	1.850	1.700	1.850	+0.150
STRONGCO	2500	11.500	10.200	10.200	-1.300
SUMMIT R	1800	3.800	3.750	3.800	0.000
SUMMUM M O	11250	0.140	0.140	0.140	+0.010
SUN MED	27000	12.500	12.250	12.500	0.000
SUNCOR	116912	47.000	44.550	46.350	+1.150
SUN-RYPE	1500	1.800	1.750	1.750	-0.050
SURREY MT F	6446	13.750	13.600	13.600	-0.150
SUTTON O	12500	4.750	4.500	4.700	-0.200
SUZY SHIER F	145	10.500	10.500	10.500	0.000
SYMETRY O	6000	1.080	1.000	1.080	-0.020
SYNEX INTL O	3500	0.600	0.600	0.600	-0.030
SYNSORB	434600	4.150	3.750	3.800	-0.400
SYSTEMS	2000	1.110	1.110	1.110	+0.010
T EATON	64050	11.550	11.000	11.000	-0.600
TH RES O	11000	0.170	0.155	0.155	-0.015
TLC LASER O	36502	21.250	20.700	21.000	0.000
TRP NT	2300	8.800	8.700	8.700	-0.100
TRP NT P	6000	15.900	15.850	15.850	0.000
TSB INTL	200	5.850	5.650	5.850	+0.200
TVI PAC O	53500	0.050	0.040	0.050	+0.010
TVX GOLD	103727	2.850	2.690	2.740	-0.110
TALBOT GRT	1000	1.300	1.250	1.250	0.000
TALISMAN	269215	32.300	30.500	31.850	-0.050
TECHNILAB	200	9.800	9.750	9.800	-0.200
TECK COR A	1300	15.500	14.750	14.750	-0.750
TECK B F	182285	12.750	12.200	12.500	-0.150
TECSYN	23389	5.050	4.700	4.700	-0.500
TECSYS INC	3500	4.600	4.450	4.550	0.000
TEKLOGIX	19242	9.500	9.000	9.250	-0.250
TEKNOR	7600	3.500	3.500	3.500	0.000
TEKNION C	3350	13.950	13.600	13.900	-0.100
TELCO SPLIT	12535	21.000	19.600	20.000	-1.300
TELCO SPL P	18200	25.050	25.000	25.050	+0.050
TELECLONE	3100	22.000	20.750	20.750	-1.500
TELEGLOBE	298577	43.100	42.000	42.250	-1.250
TELGLB 5.40	1500	25.500	25.500	25.500	0.000
TELESPANL N	3655	0.270	0.270	0.270	+0.005
TELESYS I F	88937	27.000	26.000	26.250	-0.850
TELESYS T P	900	25.200	25.200	25.200	+0.050
TELULAR O	2800	0.600	0.600	0.600	-0.100
TELUS CORP	49099	35.000	32.900	34.500	+1.000
TEMBEC A	7150	7.200	6.950	7.000	-0.200
TENKE MNG	45300	0.650	0.600	0.650	-0.010
TESCO	68812	9.000	8.000	8.500	-0.500
TESMA A	7800	17.650	17.250	17.650	0.000
TEX CAP	1400	32.400	32.000	32.400	+1.400
THD CGINV	6270	26.100	26.100	26.100	-0.200
THIRTY FIVE	8340	13.500	13.150	13.400	-0.350
THIRTY F P	1410	23.250	23.250	23.250	+0.250
THOMCOR	270299	38.000	35.500	37.700	+0.450
THOMCOR 2	300	24.900	24.900	24.900	+0.300
THOM COR C	3500	25.150	25.150	25.150	0.000
THUNDR E O	13900	1.800	1.700	1.700	0.000
THUNDRW O	7000	0.050	0.050	0.050	0.000
TIMINCO	4899	2.900	2.850	2.900	+0.150
TIOMIN O	23000	0.430	0.350	0.400	-0.030
TSTONE O	13000	0.220	0.180	0.180	-0.040
TONKO D O	16451	0.500	0.500	0.500	+0.050
TOROMONT	7110	17.500	16.750	17.500	+0.750
TOR DM BK	3023262	48.000	45.200	46.000	-3.150
TD BK H	11200	29.100	28.800	29.100	+0.200
TD BK NOTE	200	40.500	40.500	40.500	-1.500
TIPS	1208742	34.600	33.650	34.350	-0.600
HIP	100305	39.100	38.200	38.800	-0.800
TORSTAR B F	266877	17.800	17.000	17.800	+0.200
TRANS DOM	236000	0.095	0.080	0.080	-0.010
TRALT CORP	314636	21.800	20.550	21.750	+0.200
TUTIL 840	200	26.600	26.600	26.600	+0.100
TRANSAT AT	609	8.750	8.750	8.750	-0.400
TRCAN PL	2194337	24.000	23.600	24.000	+0.100
TREMINCO O	62000	0.330	0.300	0.330	+0.020
TRI LINK	62300	11.500	11.100	11.100	-0.200
TRI ORIGN O	20000	0.220	0.200	0.200	-0.020
TRI VISON O	43785	0.840	0.760	0.800	-0.040
TRI WHITE	25000	2.000	2.000	2.000	0.000
TRICAN WELL	10000	3.250	3.250	3.250	+0.050
TRIDEL ENT	500	0.450	0.450	0.450	-0.100
TRIGAS O	8800	1.440	1.410	1.440	+0.010
TRILLION O	10700	0.450	0.450	0.450	0.000
TRILON A	102838	11.400	10.900	11.200	-0.300
TRILON FIN I	100	23.200	23.200	23.200	-0.150
TRILON FIN II	100	22.800	22.800	22.800	-0.150
TRIMAC	103573	8.000	7.500	7.800	-0.200
TRIMRK FIN	49579	17.650	17.250	17.450	-0.250
TRIMIN CAP	5000	1.100	1.100	1.100	0.000
TRITECH	2900	30.000	30.000	30.000	0.000
TRIUMPH	3200	2.400	2.400	2.400	0.000
TRIZEC HA F	169987	31.250	30.250	30.600	-0.950
TRIZEC H W	9712	4.250	3.950	4.150	-0.200
TROJAN TECH	1433	31.950	31.000	31.000	-1.000
TUDOR O	1600	0.210	0.210	0.210	-0.040
TUSK ENRGY	87700	0.140	0.130	0.140	+0.040
TWIN GLD O	7500	0.240	0.240	0.240	-0.030
TYLER R O	20000	0.120	0.090	0.090	-0.030
ULSTER P	10622	10.000	10.000	10.000	0.000
ULTRA PET O	17920	2.700	2.650	2.690	+0.010
UNICAN B F	60	34.500	34.500	34.500	0.000
UNIFORT A F	9000	2.250	2.250	2.250	0.000
UNIHOST	374960	6.500	6.350	6.400	-0.200
UN CORP	2387	46.500	45.000	45.000	-2.150
UN DOMIN	12208	43.150	42.500	42.500	-0.500
UN GRAIN F	1243	12.800	12.350	12.800	+0.350
UNITED INC	7000	1.320	1.320	1.320	0.000
U KENO	40700	0.290	0.290	0.290	-0.010
UPTON RES	1000	2.000	2.000	2.000	-0.100
UTS ENERGY	24928	0.480	0.450	0.480	0.000
UTILITY C	4800	38.000	37.550	38.000	-1.000
VECTOR	3600	5.500	5.000	5.500	-0.250
VECTOR W	125	0.150	0.150	0.150	0.000
VELAN	3488	26.500	25.500	26.500	-0.500
VENGOLD O	20300	1.300	1.200	1.200	-0.150
VENTRA GR	23885	3.900	3.750	3.900	0.000
VERMILION	104251	4.150	4.000	4.000	-0.150
VERSACOLD	400	11.000	11.000	11.000	-0.150
VERSA GR O	1000	1.400	1.400	1.400	+0.150
VERSENT	100	4.750	4.750	4.750	0.000
VHOM A F	3500	1.900	1.860	1.900	-0.050
VICERY R	107834	2.300	2.180	2.200	-0.100
VIDATRON O	6850	2.800	2.600	2.650	-0.250
VIDEOTRN F	137600	19.600	19.500	19.600	-0.500
VINCOR I	3800	16.050	15.250	15.800	-0.700
VISTA GLD	20400	0.210	0.210	0.210	0.000
VITRAN A	7200	8.500	8.250	8.500	+0.700
VOLTERRA	32000	0.640	0.520	0.600	+0.050
WFI IND O	8200	1.190	1.110	1.120	-0.030
WPT IND F	100	13.750	13.750	13.750	-0.250
WAJAX	100	13.750	13.750	13.750	-0.650
WALL FIN	750	3.050	3.050	3.050	+0.050
WATRFD C O	170	0.870	0.870	0.870	0.000
WESCAM	7380	3.750	3.650	3.750	+0.050
WESCST A F	3200	39.000	38.000	39.000	0.000
WST FRASR	45350	30.500	30.000	30.500	+0.500
WESTAIM	12377	7.100	6.800	6.900	-0.050
WESTBURNE	4453	14.700	14.400	14.700	+0.050
WESTCAN P	86319	29.200	28.800	29.000	-0.150
WESTCOAST E	6270	26.100	26.100	26.100	-0.200
WCOAST S P	11300	25.400	25.300	25.300	-0.100
WCOAST 6 P	1950	25.500	25.500	25.500	0.000
W COPPER O	17300	2.850	2.610	2.700	-0.250
WSTRN STAR	1899	25.000	24.500	25.000	0.000
WESTFIELD	13600	1.400	1.400	1.400	0.000
WESTFORT O	147350	1.290	1.150	1.290	+0.040
WESTGOLD O	3000	0.140	0.140	0.140	0.000
WESTMINS	1500	5.500	5.500	5.500	-0.250
WESTON	10913	47.900	47.000	47.900	-0.100
WHEATON O	18800	0.320	0.310	0.310	0.000
WHITE ROSE	25115	0.700	0.510	0.510	-0.190
WILLIAM O	314099	0.130	0.110	0.110	-0.010
WINPAK	2029	45.000	43.500	43.500	-1.950
WORLD HT O	4950	13.000	12.450	12.450	-0.650
XENCET O	3730	0.800	0.790	0.790	+0.030
XEROX A P	3400	28.000	28.000	28.000	0.000
XILLIX	15500	1.470	1.300	1.300	-0.190
YMG CAP	1101	5.200	5.200	5.200	0.000
YAMANA O	3500	0.850	0.800	0.850	+0.100
YOGEN FR A	129571	10.150	9.400	10.150	-0.050
ZCL COMP	16635	2.650	2.450	2.650	+0.150
ZARGON	400	2.600	2.600	2.600	+0.050
ZENON O	5595	19.900	19.250	19.600	-0.600

DEBENTURES

BOWATER D	6152.000	152.000	152.000	0.000	
CAMBRDG B D	18	98.000	98.000	98.000	-1.000
CMBR FB 04	7	88.000	88.000	88.000	-4.000
CMBR MR 04	20	89.500	89.500	89.500	0.000
CAMBR 7.5 D	13	95.000	95.000	95.000	0.000
CWB A D	10100.000	100.000	100.000	0.000	
CNTRFD DB	35119.250	119.250	119.250	+1.250	
CNTRFD 8.5	63104.750	102.000	102.000	-3.000	
CNTRFD B D	3	96.000	96.000	96.000	-3.000
CNTRFD 7 D	9	90.000	90.000	90.000	+1.000
HARMAC D	5	90.250	90.250	90.250	0.000
KINROSS D	53	79.500	79.500	79.500	0.000
MDC CM D	10	94.500	94.000	94.000	-1.000
REVENUE D 7	10	94.000	94.000	94.000	+2.000
RIO ALG DB	59	89.050	88.050	89.000	-0.500
SHERRIT D	48	76.000	73.000	73.000	-3.000
TECK DEB	100	47.000	47.000	47.000	-2.000
UNIFORT DB	10	70.000	70.000	70.000	-4.000
WILLIAM DB	163	15.500	14.250	14.250	-0.500

DEBENTURES PARTLY PAID

ONEX DB	25	36.250	34.500	36.250	+2.250

DEBENTURES IN US FUNDS

TRIZEC D U	100	61.750	61.750	61.750	+1.750
TRIZEC DB	47	65.000	65.000	65.000	+3.950

PARTIALLY PAID SHARES

APOLLO G U	1000	4.400	4.400	4.400	-0.350
BARRICK I	300500	15.600	14.750	15.550	+0.550
BATON B I	1700	11.100	11.100	11.100	-0.150
CITADEL U	4900	2.400	2.400	2.400	0.000
CLARK R	27000	5.250	5.200	5.250	-0.050
COMINAR U	1000	5.400	5.400	5.400	-0.150
DDJ CDN I	49625	7.500	7.150	7.350	-0.150
HBAY C R	8500	7.800	7.500	7.500	-0.850
KOCH U	28200	3.030	2.980	2.990	-0.020
LAUR BK R	1500	15.800	15.100	15.100	-0.800
LEGACY II U	254755	3.300	3.000	3.000	-0.200
LUSCAR U R	3600	2.050	2.000	2.050	-0.050
NEZ PERCE INC	7500	13.600	13.400	13.600	+0.350
MANALTA U	42150	2.530	2.360	2.400	-0.130
MORGRD U	12050	4.400	4.400	4.400	0.000
NEWCOURT I	1733804	8.500	46.750	47.450	-2.800
OCEANEX U	3000	5.750	5.500	5.750	+0.250
PEMBINA U	65000	3.400	3.300	3.350	-0.010
PENGRO U R	42071	4.100	3.710	4.000	-0.100
RESIDENTL I	8225	5.250

À propos du dollar

Jean Chrétien montre de l'inquiétude

Par Jules RICHER

OTTAWA (PC) — Face à un dollar canadien qui n'arrête pas de dégringoler, le premier ministre Jean Chrétien a commencé, hier, à laisser transparaître son inquiétude au sujet du comportement de la devise.

«Je suis, comme tout le monde, surpris et préoccupé», a-t-il affirmé lors d'une conférence de presse.

Le dollar a atteint hier un autre plancher historique en sombrant cette fois sous la barre des 65 cents US.

A la clôture des marchés, la devise canadienne cotait à 64,86 cents US, un recul de 0,42 cent par rapport à la journée précédente.

Les analystes estiment que les craintes d'effondrement du système bancaire en Russie et la réduction générale des marchés boursiers ont entraîné la baisse du dollar.

En fait, précisent-ils, toutes les devises souffrent d'instabilité à l'heure actuelle.

M. Chrétien a exhorté les marchés financiers à considérer la bonne tenue de l'économie canadienne. «Evidemment, il y a le contexte international qui affecte énormément (le dollar). Certains disent même que le renouveau du débat alentour de la Constitution nuit. Mais je leur dis: «regardez la situation fondamentale au Canada», a-t-il fait valoir.

Selon lui, tous les signes sont bons: l'inflation et le chômage sont bas, le surplus de la balance commerciale est élevé, la productivité augmente; bref, l'économie canadienne est solide.

Le premier ministre a indiqué qu'il se fiait au gouverneur de la Banque du Canada et à son ministre des Finances pour suivre l'évolution du dollar. Mais il a refusé de se prononcer sur la nouvelle stratégie d'intervention que la banque centrale a commencé à utiliser au cours des dernières semaines en se montrant plus agressive dans ses achats de dollars canadiens.

«Ce n'est pas le premier ministre mais le gouverneur de la banque qui prend les décisions quotidiennes (à l'égard du dollar)», a-t-il précisé.

Lors de l'un de ses derniers commentaires, il y a un peu plus d'un mois, M. Chrétien avait tenté d'atténuer les effets de la chute du dollar.

Il avait dit qu'un dollar faible était bon pour le tourisme au Canada et les industries exportatrices.

«Evidemment, il y a moins de Canadiens qui vont dans le Maine à ce moment-ci, mais ils vont plus au Nouveau-Brunswick», avait-il remarqué. Il avait été critiqué pour ces propos, plusieurs lui reprochant sa désinvolture à l'égard du déclin du dollar.

Le fédéral invité à payer ses taxes

Par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC) — Les municipalités invitent le gouvernement à «ne pas pratiquer l'évitement fiscal» et à payer les 93 millions $ en lieu de taxes qu'il doit aux villes du Québec.

Pour le maire de Laval et président du comité des finances de la Fédération canadienne des municipalités Gilles Vaillancourt, le gouvernement fédéral, surtout depuis qu'il affiche un surplus budgétaire, devrait «donner le bon exemple» et payer ses taxes.

En fait, d'après la constitution, les gouvernements ne seraient pas tenus de verser de telles taxes aux municipalités pour leurs édifices et terrains, relatait en entrevue le maire Vaillancourt. Mais depuis 1950, les gouvernements ont commencé à en payer une partie. Mais la totalité de ces «paiements en remplacement de l'impôt foncier» n'est pas versée aux villes.

L'Union des municipalités du Québec, de son côté, évalue à 93 millions $ le manque à gagner pour les 9213 immeubles et propriétés du gouvernement fédéral, ainsi que les 250 981 hectares de terrains.

Le monde municipal a comparu, hier, devant un comité d'études sur la question, mis sur pied par le gouvernement fédéral.

Aux dires du maire Vaillancourt, le ministre des Travaux publics Alfonso Gagliano se serait montré réceptif aux réclamations des villes et cherche une façon de régler le contentieux. Il doit toutefois convaincre ses collègues du conseil des ministres à Ottawa.

Le ministre aurait aussi laissé entendre qu'un projet de loi en ce sens serait déposé cet automne, rapportait le maire Vaillancourt.

Le gouvernement fédéral n'est pas le seul fautif, notait le maire Vaillancourt, qui souligne que le gouvernement du Québec agit de même, et ce depuis des années.

Le maire s'est donc attardé, une fois de plus, à convaincre les gouvernements de payer leurs taxes en totalité, comme eux-mêmes le réclament aux «simples» contribuables propriétaires de bungalows.

«Le gouvernement ne peut pas pratiquer l'évitement fiscal; il demande à tous ses citoyens de ne pas le faire. Comment pourrait-il, lui, refuser de donner l'exemple. C'est un problème de moralité publique», commentait M. Vaillancourt.

Le maire rapporte que les municipalités sont aux prises, depuis deux ou trois ans, avec un problème de contestations en série des évaluations municipales, et ce par les gouvernements même.

«Ca devient un gaspillage de fonds publics. Ces gens-là engagent des évaluateurs et des avocats pour contester nos évaluations. Ca doit cesser.»

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	+8533.65	-77.76
Volume	7 924 860 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	+3176.07	-64.58

TORONTO

TSE 300	-6294.12	-126.89

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Northern Telecom	82.25	-2.00
Banque Royale	68.95	-5.40
Biochem Pharma	31.40	-.45
Teleglobe Luc.	42.50	-1.05
New Courp. Credit GRP Im	65.25	-2.85
Or	**-284.85**	**-.30**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

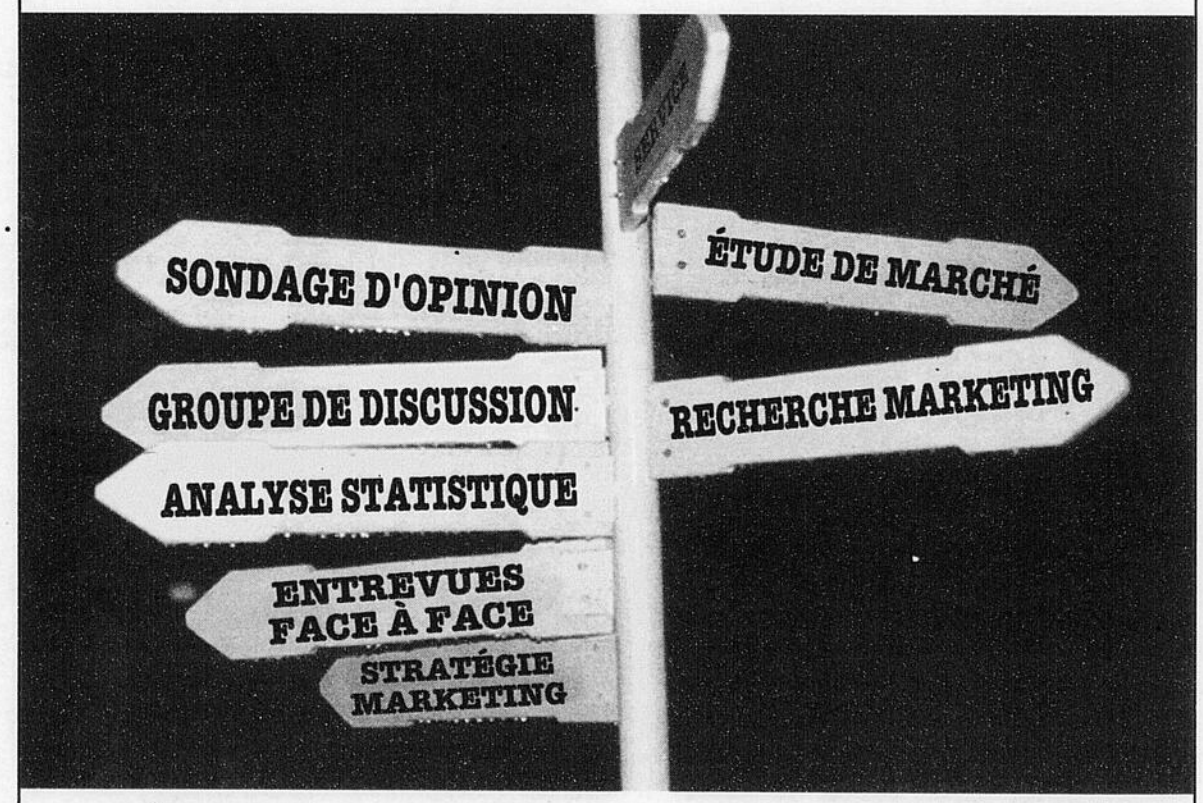
Abitibi-Consoidated	16.35	+.20
Alcan Aluminium	34.90	-1.00
Alliance	16.80	-.20
Amisk	1.31	-.09
BCE INC.	55.40	-1.60
Banque Nationale	21.60	-.75
Bruneau Minerals Inc.	.45	-.05
Cascades Inc.	8.65	-.35
Domtar	8.20	-05
Donohue cl-A	29.10	-.80
Jean Coutu Grp Cl-A	24.05	-.15
Métro-Riche. Inc.Cl-A	18.65	+.05
Paperdoards Inds Intl Inc.	3.25	.00
Ressources Orléans Inc.	.75	-.10
Provigo Inc.	10.60	-.10
Uniforest Inc. Cl.-A	2.25	-.00
Groupe CGI Inc.	28.00	-1.00
$ U.S.	+6486	-49
$ CDN	1.5418	+.0138

Taux de conversion 1.5297500

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

Désorienté..?

Faites comme plusieurs grandes entreprises québécoises, confiez-nous le soin de vous aider à voir clair. .
Notre division sondage et analyse vous offre la possibilité d'explorer de nouveaux horizons.



...la bonne direction

UniMarketing Inc.

1051, boul. Talbot, bureau 102
Chicoutimi, QC G7H 5B5
418-696-4325 1-888-759-5453 Télécopieur: 418- 696-4187
unimarketing@lequotidien.com

394291

Petites annonces

Une de nos conseillères

JOANN

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour..... 7,05 $
2 jours..... 8,60 $
3 jours..... 10,15 $
4 jours..... 11,70 $
5 jours..... 13,25 $
6 jours..... 14,80 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 9,25 $

Mots additionnels:
0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option
●
AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre 310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE ou louer, 766 rue Alma, Chicoutimi, terrain 40,000 pieds.carrés, bâtisse 11,000 pieds.carrés. Tél.:549-5229.

ALMA, 750 des Pins, près de L'Alcan, bâtisse commerciale à vendre, 8453 pieds.carrés, terrain 26,000 pieds.carrées. Informations: Immeubles Contact André Côté, Tél.(418)662-4000, 669-1777

JONQUIERE, bâtisse commercialle 30x60 à louer, très bien situé, Parc Industriel, rue Cantin. Tél.:540-3353.

102 Blocs appartements

IMMEUBLE à logements, près Place Royaume et Saguenay, UQAC, Hôpital, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, à vendre en partie ou globalement. Pour plus d'informations, Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383. (Possibilité de financement).

LA BAIE, 6 logements, 3347 boul. Grande-Baie sud, près des services. Revenu annuel 23,784$. Excellente occasion d'affaires. Tél.:(418)544-3024, 544-6292.

ST-AMBROISE, Immeuble 6 logements, rue Simard, bien proportionné, bien situé, près de tous les services, près école, grand terrain, remise, prix spécial. Tél.:672-2266.

104 Commerces à vendre

BOUTIQUE SPECIALISÉE: étudiantes, éducatrices, techniciennes en garderie. Tél.:549-0175, 549-2314 tél.écopieur.

CANTINE MOBILE à vendre. Camion Ford 1984, bon état incluant route et clientèle établie. Secteur de La Baie, route 170, boul. Talbot jusqu'à Laterrière. 22,000$, prix réduit cause transfert. Tél.:(418)678-2749.

JONQUIÈRE. Restaurant 45 places, très bien situé, bon achalandage. Vraie aubaine! Tél.:542-6340 (après 18h).

LA MALBAIE, resto-bar, 109 places, vue sur fleuve, 3 minutes Casino. Tél.:418-665-4818, 418-665-9831.

RESTAURANT 60 PLACES
PARC INDUSTRIEL: BONNE RENTABILITÉ ,
VENTE RAPIDE, CAUSE MALADIE. Tél.:693-8285.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI - ENTREPÔT
Rue Jacques-Cartier Est, offert à bon prix. Tél.:696-3613.

107 Fermes

BEGIN, 200 acres, maison et bâtiments, machinerie, rivière, chalet en bois rond sur le bord d'un lac. Tél.:672-6184.

DOMAINE À DESBIENS
Maison avec petite érablière, 180 âcres de boisé, pour professionnel ou retraité. Toute offre raisonnable sera prise en considération. Tél.:(418)347-5052, Lionel Bouchard, courtier Accès Plus.

ECURIE/ENTREPOT avec 10 âcres de terre, 30,000$ ou à louer. Tél.:343-2043.

ÉPANDEUR «Oliver», 185 minots, parfaite condition. Râteau de côté «Oliver». 700$ le tout ou séparément. Tél.:(418)487-0303 (jour), (418)344-4862 (soir).

PONEY 8 ans. Fendeur à bois sur roues (pas moteur). Remorque simple à cheval. Débroussailleuse 503 John Deere (5'). Tél:541-6575, 543-3722.

108 Garages

GARAGE 2 portes doubles, 22'x30', à louer en entier ou en partie. 100$/mois. Tél.:(418)6549-3233.

Garage commercial à louer. Parc industriel. Tél.:544-3016 (Paulo Cossette).

109 Locaux à louer

2147, boul. Talbot, 1,000 pi.ca., 1,150$/mois, tout inclus. Tél.:545-0070.

CHICOUTIMI, boul. Talbot, locaux industriels ou d'entreposage, chauffés, 10,000 pi.ca. (ou 3,058, 2,058, 3,525, 1,254 pieds carrés). Tél.:549-3135 #102, 690-9590 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: Place Roussel, (ancien Bonsaï),pour commerce ou service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire: 690-9590, 549-9200.

CHICOUTIMI: local commercial, 1,600 PI.CA. 1823, Boul. St-Paul. tél:545-8499

JONQUIERE: 2095 St-Hubert, très beau local commercial 1,650 pi.car. au rez-de-chaussée, possibilité du sous-sol de même grandeur, grand stationnement, éclairé et déneigé, libre immédiatement. tél.:(418)542-9343, (418)547-1873.

LOCAUX À LOUER à partir de 200$/mois, 200 pieds à 4,000 pieds, situé à Chicoutimi. Tél.543-4622.

ON OFFRE à louer local de 3200 pieds.carrés avec mezzanine de 700 pieds.carrés. Idéal pour atelier de soudure ou compagnie en acier de structure. Ce local sert déjà d'atelier de soudure. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

110 Terrain commercial

JONQUIERE coin St-Germain/St-Hubert, voisin du restaurant Le Rendez-vous, 45x100. Tél.:(418)547-0711.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI centre-ville, grand 6.1/2, à visiter, idéal pour homme. Tél.:693-1350.

CO-LOCATAIRE recherché pour partager maison confortable et paisible, située sur le bord du Saguena, à 6 kilomètres du centre-ville de Chicoutimi. Tél.545-6366

RECHERCHE co-locataire pour appartement à Chicoutimi, vue panoramique sur le Saguenay, 295$/mois. Tél.:(418)549-1922.

202 A vendre ou à louer

VENTE RAPIDE
CONDOMINIUM 1915 des Hiboux, grand 4.1/2, ascenseur, luxueux, libre 1er octobre. Tél.:698-2907, 345-2308.

203 Chalet à vendre

BORD DE L'EAU, 4 saisons, 28'x38', aire ouverte, orientée sud, paysagé, cachet et intimité, terrain 34,000 pi.ca., Saint-Fulgence. 49,000$. Tél.:674-9441.

Chalet à vendre pour déménager, tél.:(514)233-9972, entre 19h00 et 22h00.

CHAMBORD, Lac Saint-Jean. 2 chalets à vendre, directement du propriétaire. Un chalet 780 pi.ca. et un autre, 384 pi.ca., indépendants. Propriétaire des terrains. Tél.:(418)342-8424 (Chambord), (819)653-2046 (Lac Édouard), (418)591-4426 (pagette).

CHAMBORD, Lac-Saint-Jean, chalet-maison, habitable à l'année, 1,080 pi. ca. à l'étage + sous-sol. Point chaud de pêche et belle plage. Tél.:(418)342-8424 (Chambord), (819)653-2046 (Lac Édouard), (418)591-4426 (pagette).

CHASSE, PECHE, Lac St-Yves, hors Zec, 2 heures et demie de Chicoutimi, 9,500$ incluant chaloupe aluminium 14'. Tél.(418)698-0149

CHUTES DES PASSES: chalet 20x24, équipement propane complet, chaloupe 14' avec moteur, 15,000$ négociable. Tél.:(418)668-4789.

203 Chalet à vendre

LAC LARRIVÉE, St-Honoré, 20'X24', isolé, avec remise, 23,500$ négociable, financement possible avec propriétaire. Tél.:(418)547-5222, 673-3168.

LAC VANEAU, parc Laurentides, construction récente, chasse et pêche, 28,000$. Tél.:(418)678-2803.

LATERRIERE, Zec Mars Moulin, grand terrain, système solaire. Tél.:(418)549-7242.

METABETCHOUAN: roulotte sur terrasse avec douche, tente-cuisine, toilette, tennis, toutes équipées. Au club Grand Largue. Le tout 10,000$. Frais commun: seulement 300$ pour l'été. Info:690-3434.

MONT-VALIN, chasse et pêche, au 27e kilomètre, 12pix36pi, finition extérieur vinyle, poêle, réfrigérateur propane, avec l'ameublement. 18,000$ négociable. Tél.:677-3638.

MONTS-VALINS: lac Jalobert, grand chalet isolé, à aire ouverte, habitable à l'année, grande remise, fosse sceptique, chasse et pêche, motoneige. Tél.:(418)545-7490.

RIVIÈRE-ETERNITÉ: chalet bois rond, 24'X12', terrain 1 acre, aménagé, bord d'une rivière, électricité, fosse septique. Tél:549-4258.

SACRE-COEUR: Zec Chauvin, accessible par Monts-Valin, tout équipé, génératrice propane, fausse septique, 2 étages, 2 chambres fermées, douche, belle vue sur lac, 22,000$ négociable. Tél:(418)544-6265

SECTEUR Brodeuse: kilomètres 18, 20X20', finition tôle émaillée, équipement propane complet, territoire exceptionnelle pour chasse et pêche, 15,000$. tél:(418)343-2030, 668-6113.

ST-GÉDÉON, bord Lac-St-Jean, , près terrain golf, grand terrain, plage privée, très beau chalet, 2 chambres, habitable à l'année. Tél.:480-2534, 668-4541.

ST-GEDEON chemin #3, saisonnier, plage privée sécuritaire, grand terrain, vue sur le lac, roulotte supplémentaire, 47,000$ non négociable, sur rendez-vous. Tél.:548-4144, 678-2342.

ST-THOMAS DIDYME: chasse et pêche, habitable à l'année, 16'x20'. Diane Villeneuve, Accès Plus. Tél.:(418)679-4372.

ZEC Onatchiway, lac Beauséjour, chalet 24x30, construction neuve. Tél.:(418)678-1029, 591-0539.

204 Chalet à louer

2 CHALETS, bord Lac St-Jean, Roberval, à louer à la journée ou semaine. Tout compris, très propre, avec pêche. Tél.:671-0554, 275-0084, 276-1208.

CAMPING DOMAINE LEMIEUX Saint-Léon-de-Chicoutimi: rabais 35%, plage de sable privée. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo - camping: terrains à vendre. Tél.:481-2442.

FALARDEAU Lac Grenon: chalet-maison très confortable, endroit tranquille, à la semaine. Tél.:696–1127.

FALARDEAU, lac Clair, septembre à juin, 20 minutes Valinouët, 3 chambres, meublé, toutes commodités, vue magnifique. Tél.:673-3798.

FALARDEAU, magnifique site, plage sable, toutes commodités, chaloupe. Tél.:543-8676, 673-7207.

LAC-A-LA-CROIX: bord de l'eau, toutes commodités, pédalo, pêche, 250$/semaine. Tél.:(418)349-2655.

ST-GÉDÉON, bord Lac-St-Jean, , près terrain golf, grand terrain, plage privée, très beau chalet, 2 chambres, lave-vaisselle. Tél.:480-2534, 668-4541.

ST-METHODE: 4 chambres, bien meublé, très propre, vaste terrain, baignade, chasse, pêche, location hebdomadaire. Réservations: 679-5406.

205 Chambres à louer

ALMA près cégep chambres à louer, très propres, stationnement, câble, cuisine commune, laveuse sécheuse, 50$/semaine. Tél.:668-3654.

ALMA, avec ou sans pension, prix réduit pour travail d'entretien minime, câble inclus. Tél.668-9195

ALMA: centre-ville, rénové, accès laveuse, sécheuse. Réfrigérateur et câble inclus dans chaque chambre. 210$/mois. Tél.:480-2057, 669-0721, cellulaire: 540-2328, après 20h00.

CHAMBRES et pensions, dans maison privée, secteur Angoulème, Chicoutimi. Tél.:(418)549-4060 Louise.

CHICOUTIMI centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, tout inclus. Tél.:693-0608, 696-8111 pagette.

CHICOUTIMI et Chicoutimi-nord, chambre et studio, câble, téléphone fournis. Tél.:(418)698-4698, 541-9597.

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sécheuse, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI près UQAC, 5 minutes à pied, idéal pour étudiant(e), grande fenêtre, propre, cuisine commune, 175$/mois. Tél.:1-418-662-7007.

CHICOUTIMI, pour étudiants(es) dans 4.1/2, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement. Rivière-du-Moulin, 40$/semaine. Tél.:(418)696-3336.

CHICOUTIMI, avec cuisine, laveuse, sécheuse, câble, près centre-ville. Tél.:543-9081, 690-2137.

CHICOUTIMI, quartier Des Oiseaux, près services chambres et pension, non-fumeur-euse, câble, télévision, lavage, etc. Tél.:(418)698-2066.

CHICOUTIMI-NORD: dans maison privée, possibilité repas, lavage, proximité arrêt autobus, 40$/semaine. Tél.:(418)545-4425.

CHICOUTIMI: 981 Thérèse Casgrain, chambre à louer avec cuisine commune. Tél.:693-8754, 690-7185 (cellulaire).

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble fourni. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: chambre avec pension, stationnement et autres commodités comprises, bon prix, tél.:690-2853, laissez message.

CHICOUTIMI: chambre et pension, nourri(e), lavé(e), câble, très grande pièce incluant salle de bain et salon, idéal pour étudiant(e). Tél.:545-0401.

CHICOUTIMI: meublées, câble. Cuisine, salle à diner, salle de lavage. Stationnement. 210$/mois. Tél.:698-2108 (Jean-François), 545-2703 (Michaël)

CHICOUTIMI: possibilité de cuisiner, sous-sol, située 10 minutes de l'université, tél.:(418)690-3425.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: proximité Université, entrée indépendante, lessive gratuite. Cuisine et salle de bain à partager (3 étudiants). $200/mois. Tél.:696-3347, Mme Duchesne.

CHICOUTIMI: près Cégep, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, entrée indépendante. Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, centre-ville. Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI: près université, chambre idéal pour étudiant, tél.:545-1843.

CHICOUTIMI: Rang St-Paul, avec ou sans pension, sous-sol compris. Tél.:(418)543-3323.

CHICOUTIMI: très grand sous-sol, près Université Hôpital, cuisine commune, non-fumeur(se), salle de bain indépendante, 250$/mois. Tél.:(418)549-5852.

JONQUIERE 2 chambres (sous-sol) pour étudiant(e), logé, nourrie, lavage, ménage compris, salle commune. Tél.:(418)542-3617 après 17h.

JONQUIERE, pour étudiants, travailleurs(euses), de préférendce non-fumeur, près polyvalente et centre-ville, entrée indépendante, câble, accessoires fournis. Tél.:(418)542-5640.

JONQUIERE, près services et cegep, non-fumeur, câble inclus. Tél.:(418)547-9423.

JONQUIERE, étudiant(e): entrée indépendante, laveuse, sécheuse, câble, meubles neufs. Tél.:699-7777.

JONQUIERE: 2 grandes chambres, entrée indépendante, près cégep, idéal pour étudiant(e). Tél.:(418)547-1957.

JONQUIÈRE: chambre pour étudiant(e), près Cégep Jonquière. Informations: tél.:(418)542-9793.

JONQUIÈRE: Étudiant(e), travailleur(euse), câble, téléphone, appareils électriques, tout fourni, entrée indépendante, 160$ et plus. Libre immédiatement. Tél.:695-0313.

LA-BAIE: toutes inclus. Personne sérieuse seulement. Tél.544-3263

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, vénitiennes incluses, $475/mois. Tél.:693-0079, samedi, dimanche.

GRATUIT

Placez une petite annonce dans Le Quotidien ou le Progrès-Dimanche et elle paraîtra sur le site Internet le même jour GRATUITEMENT

www.lequotidien.com

383837

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383, pagette:591-6576. UN MOIS GRATUIT.

3.1/2, MEUBLÉS
SECTEUR Cégep Université, rénovés à neuf
Tél.(418)690-6308

4.1/2 DE CHAMPLAIN, secteur Kénogami, refait à neuf, prêt 1er septembre. Tél.:548-6710.

41/2, CHICOUTIMI, rue Lorenzo-Genest, immeuble 4 logements, secteur Place du Royaume, 475$/mois. Tél:548-2421.

CHICOUTIMI
Rénovés à neuf, services de qualité, possibilité de chauffé, meublé, éclairé. 1.1/2. 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, secteurs centres d'achats, Université, Cégep ou Rivière-du-Moulin. Prix abordables.
Tél.:690-6308

A LOUER: Chicoutimi: 4.1/2, tout meublé, tout équipé. Tél:(418)693-4242.

A NEUF
Immeubles du Parc, 3.1/2, 4.1/2, secteur Place Royaume. Possibilité chauffés, éclairés, meublés. Style moderne.
690-6308

A QUI LA CHANCE
CHICOUTIMI: **grand 4.1/2, 5.1/2** style condo, **rez-de-chaussée,** 70 Des Ecorseurs, **insonorisation supérieure, grande chambre, grand garde-robe**, entrée lave-vaisselle, **beau secteur**, 530$/mois. Tél.:690-1148.

A VOIR
Grand 4.1/2, style condo, insonorisation supérieure, secteur Place du Royaume, très propre.
690-6308

A VOIR!
CHICOUTIMI près cégep, UQAC, hôpital, 1.1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, libre, 300$/mois. Tél.:690-0391.

AOUT GRATUIT
CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 325$/mois. Tél.:543-2243.

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, app. 43, Chicoutimi. Tél.:678-4803, radio-chasseur: 541-3288.

ARVIDA: ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte patio. A côté d'un centre d'achat. Libres immédiatement. Tél.:548-0889, 693-4644, paget:541-6106.

ARVIDA, 3.1/2, meublé, quartier St-Philippe, 2ème étage, 350$/mois. Tél.:(418)549-1408.

ARVIDA, on vous déménage. 3 mois gratuit. 4.1/2, 5.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, rénovés, Tél.:548-1860, 548-5689, 547–0051.

ARVIDA: grand 5.1/2, demi sous-sol, très clair, très propre, non chauffé, non éclairé, $460/mois, libre. Tél.:548-1202.

ARVIDA: ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte patio. A côté d'un centre d'achat. Libres immédiatement. Tél.:548-0889, 693-4644, paget:541-6106.

ARVIDA: Un mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, très propres, près des services. Tél.:548–8643.

ATTENTION! Chicoutimi: 3.1/2, **de qualité supérieure**, près centres d'achats, **très tranquille,** balcon, porte-patio, aspirateur central, remise. Aussi 4.1/2. Tél.:(418)545-0698.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, porte-patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

BAGOTVILLE (La-Baie), 4.1/2, eau chaude fournie, toiles vénitiennes, remise extérieure, échangeur d'air, quartier résidentiel, maison privée, libre immédiatement. Tél.:544-4919, 544-4061.

À BAS PRIX: CHICOUTIMI: tranquillité assurée, moderne 3.1/2, chauffé, meublé ou non, 500 pieds Place du Royaume, 470$/mois. Tél.:543-7503, 549-6624.

CHICOUTIMI (RIVIERE-DU-MOULIN): 4.1/2, non chauffé, libre, pas d'animaux, 395$/mois. Tél.:549-3065.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublés, près Université, grandes pièces, très propres, libres immédiatement, août, 390$/mois et 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 748 rue St-Paul, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-4015.

CHICOUTIMI : Angoulème, grand 41/2, tout inclus, repeint, impeccable. Tél.:696-0457.

CHICOUTIMI centre-ville, édifice Roubec, 234 Morin, beau grand 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, balcon, stationnement, 475$/mois. Tél.:693-9000, 549-4243.

CHICOUTIMI grand 6.1/2 rénové, chauffé, $575/mois. Tél.:696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI Racine, 3.1/2, chauffé. Dubé, grand 5.1/2. Boul. Saguenay, 4.1/2, petit 4.1/2, chauffés, éclairés, meublés. Arvida, 5.1/2, 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés. Tous ces logements sont propres, à prix abordable et libres immédiatement. Tél.:548-1670.

CHICOUTIMI rue St-Paul: 5.1/2, arrêt d'autobus, grand, moderne, Tél.:(418)678-2299.

CHICOUTIMI, à 10 minutes de la ville, 4.1/2, meublé ou semi-meublé, entrée indépendante, toiles fournies, abri stationnement. Tél.:698-0659, 690-3277.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 4.1/2, libres immédiatement, propres. Près Cégep, Université. Paget.:541-6524.

CHICOUTIMI, à sous-louer, 4.1/2, chauffé, en face école Dominique-Racine. Libre 1er septembre. 490$/mois. 1 mois gratuit. Tél.:698-2154.

CHICOUTIMI, à voir, superbe 3.1/2, meublé ou non, près centres d'achats, cégep, université, entrées laveuse sécheuse. Non chauffé, non éclairé. Libre. $350/mois. Tél.:545-3832.

CHICOUTIMI, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, près université et Place Saguenay, sous-sol, 295$/mois, pas bail. Tél.:(418)549-0492.

CHICOUTIMI, 2/12 avec chambre, 235$/mois, installation laveuse sécheuse et 41/2, moderne, très propre, 375$/mois. Libres. Non chauffés, non éclairés. Tél.:(418)690-2557.

CHICOUTIMI, 3.1/2 ($275), 4.1/2 ($325), vue magnifique, 444 Boul. Saguenay Ouest. Tél.:549-3412.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université, libre immédiatement. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, possibilité d'être meublé. Arrière Place Royaume. 465$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-2597, 543-5359.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non meublé, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 3.1/2 chauffés, 450$/mois et 365$/mois. Tél.:696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI, 4.1/2, haut de maison, chauffé, éclairé, près université, 460$/mois. Tél.:(418)696-1978.

CHICOUTIMI, 41/2, 1909 boul. Saint-Paul, face Parc industriel, rénové, non chauffé, non éclairé, 300$/mois. Libre immédiatement. Tél.:(418)693-9311, 543-4577.

CHICOUTIMI, 41/2, août gratuit, rue Saint-Paul, frais peint, chauffé, éclairé, 475$/mois. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI, 41/2, sous-sol, très propre. 350$/mois. À voir. Cause: départ. Tél.:(418)541-3288, 696-2933.

CHICOUTIMI, 51/2, centre-ville, 300-B Bégin, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. Tél.:(418)548-6724.

CHICOUTIMI, 51/2, centre-ville, 300 Bégin, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Tél.:(418)548-6724.

CHICOUTIMI, 643 St-Paul, $410 chauffé, éclairé, libre. Tél.:696-1817, 543-0463.

CHICOUTIMI, 715 Chemin Sydenham, 1.1/2, 2.1/2, non chauffés, non éclairés. Tél.:693-6071, 542-5273.

CHICOUTIMI, beau grand 4.1/2, 2 balcons, tranquille, stationnement, 10 minutes de l'université, 375$/mois. Tél.:(418)549-3911, 543-6419.

CHICOUTIMI, duplex, très propre. 3 chambres, 2 salles de bain, porte-patio, douche sous-sol. Libre octobre. Cause:départ. Tél.:(418)545-3129, (418)549-7560.

CHICOUTIMI, grand 21/2, meublé, chauffé, éclairé. Tout inclus. Édifice «Tête-à-Tête», angle Hôtel-Dieu et Bégin. Prix à négocier. Tél.:545-6450, 543-3005.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, très propres, couvre-planchers neufs, porte-patio, balcon, remises intérieure et extérieure. Tél.:549-0459, 591-0459.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, chauffé, balcon, porte-patio, neuf et propre libre 1er octobre, 425$/mois. Tél.:(418)543-4927.

CHICOUTIMI-NORD beaux grands 3.1/2, 4.1/2, clairs, confortables, très propres, tranquille, à proximité des accommodations. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée indépendante, asphaltée, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:543-9543.

CHICOUTIMI-NORD, 31/2, quartier Sainte-Anne, semi-meublé, chauffé, éclairé, buanderie, 360$/mois. Libre. Tél.:543-0938 (soir), 698-8203.

CHICOUTIMI-NORD, 31/2, semi-meublé, rénové, très grand. 300$/mois. Libre immédiatement. 1 mois gratuit. Tél.:693-8938 (soir), 548-7111 (jour).

CHICOUTIMI-NORD, 5.1/2, duplex, sur 2 étages, quartier résidentiel, 2 salles bain, grand terrain, idéal pour couple avec 1 ou 2 enfants. 500$/mois. Tél.:(418)545-0785, après 18h00.

CHICOUTIMI-NORD, VALIN: très grand 6 pièces, libre immédiatement, un mois gratuit, endroit tranquille, 525$/mois. Tél.:(418)693-3308.

CHICOUTIMI-NORD: 2 très grands 4.1/2, 1840 Boul. Tadoussac, comme neuf, libres. 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Beaucoup d'extras. Tél:545-2130, 673-4273.

CHICOUTIMI-NORD: 206 des Épervières, 41/2 non chauffé, non éclairé, 425$/mois, libre immédiatement. Tél.:672-4614, 672-2296, 544-0002.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, 395$/mois(voisin de l'église St-Luc), **1992 Boul. Tadoussac,** demi sous-sol, bien éclairé, **armoires mélamines blanches,** couvre-planchers neufs, **très propre, libre, Tél.:690-1148.**

CHICOUTIMI-NORD: BEAUX 4.1/2, 5.1/2, boul. Tadoussac, **style condo** (immeuble de 4 logements), porte patio, entrée indépendante. Frais peint, très propre. Libres **IMMÉDIATEMENT**, octobre. **Tél.:549-9343.**

CHICOUTIMI-NORD: Grand 4.1/2, propre. À voir! 335$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. 114 St-Ephrem. Tél.543-6004, entre 20h00 et 22h00.

CHICOUTIMI-NORD: route Villeneuve, 4.1/2 à sous-louer, 350$/mois. Un mois gratuit. Tél.:(418)698-7035.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2, RÉNOVÉS, CHAUFFÉS, RUE BÉGIN, LIBRES IMMÉDIATEMENT. TÉL.:543-6055 OU 549-6288.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près université, cégep, hôpital. Bienvenue étudiant(e), travailleur(se). Tél.:545–3332.

CHICOUTIMI: 21/2, près cégep et université, chauffés, éclairés, semi-meublés, libres immédiatement, 315$/mois. Tél.:690-0443, 549-8608.

CHICOUTIMI: 2889, boul. St-Jean-Baptiste, garçonnières 2.1/2, meublées, chauffées, éclairées, laveuse sécheuse, remises, stationnement, déneigé, service d'autobus, idéal pour étudiants(es) ou personne seule, 290$/mois. Tél.:698-4437.

CHICOUTIMI: 3.1/2 chauffé, éclairé, balcon, sortie laveuse, endroit tranquille, centre-ville, Tél.:543-8183.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, repeint, spacieux, tranquille, près centres d'achats, Tél.:549–1399.

CHICOUTIMI: 3.1/2, petit 4.1/2, stationnement, proximité Cégep, centre-ville, hôpital. Tél.:673-3361, 690-0565.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 libre. Tél.543-0858, 673-6488.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, maison privée, près Cégep, Université, quartier Murdock: Tél.:543-1898.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Près centre d'achats. Tél.:696-0320

CHICOUTIMI: 3.1/2, près du Cégep et Université, très propre, repeint, libre immédiatement. Tél.:547-0216, 693-9110, 695-0455 demandez Réjean

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Alma près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 390$/mois. Pour informations: tél.:678-2685, 678-2498, 696-3344.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 335$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé. Tél.:543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI: 4.1/2, meublé si désiré, 5.1/2, St-Paul, tél.:693-6078. Aussi: 1.1/2, meublé, centre-ville, tél.:698-0976.

CHICOUTIMI: 4.1/2, rue Price, près Cegep, peinture fraîche, 365$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:698-6273.

CHICOUTIMI: 466A, Morin, 3.1/2, semi-meublé, libre 1er septembre, 325$. Tél.:(418)543-8151.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 470$/mois, chauffé, eau chaude fournie, secteur Rivière-du-Moulin. Tél.:(418)545-0990.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 6.1/2, quartier Murdock, Coop Habitat Chicoutimi. Recrutement pour liste d'attente. Laissez message (comité de logement). Tél.:(418)549-6488

CHICOUTIMI: 5.1/2, haut de maison, très grand, rénové, calme, 1889, boul. Tadoussac, 500$/mois. Tél.:(418)543-5335.

CHICOUTIMI: 5.1/2, idéal pour étudiant, arrière Polyclinique, chauffé, éclairé, meublé, 580$/mois, Tél.693-8754, cellulaire.:690-7185

CHICOUTIMI: 605, Taché, coin Dubuc: 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, meublé si désiré, libre immédiatement, repeint à neuf: 410$/mois. Tél.:696-4381 ou 698-2145.

CHICOUTIMI: 648 Sydenham, grand 3.1/2, refait à neuf, entrée laveuse sécheuse, semi-meublé, 475$/mois, chauffé, éclairé, livre immédiatement. Tél.:(418)678-2496.

CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanier, BEAU 4.1/2, demi sous-sol, avec porte patio, couvre-planchers neufs, **bain tourbillon, 450$/mois,** libre **IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI: 67 Jauffret, BEAU 4.1/2,** demi sous-sol, **chauffé, eau chaude fournie,** idéal pour couples sans enfant. **440$/mois,** libre **IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI, 725 Jolliet, BEAU 2.1/2,** meublé, service laveuse, sécheuse **$295.** Aussi **grand 4.1/2**, très propre, **vue magnifique**, $440. Libres **IMMÉDIATEMENT. Tél.:549-9343.**

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé $400, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **Rue St-Vincent** 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 360$. **Boulevard Université**, 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, $425. **Rue Paquet**, grand 4.1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510$/mois. **Rivière-du-Moulin**, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 305$/mois, grand 4.1/2 non chauffé, $400/mois. Tél.:540-4716, 543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beaux logements propres, 4.1/2 ou 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés ou meublés, près centres d'achats du Cegep et de l'Université. Libres immédiatement. Tél.543-4037

CHICOUTIMI: des Crécerelles et Lorenzo Genest, 3.1/2, 4.1/2, secteur Place du Royaume. Très propre, beaucoup de commodités, libre rapidement. Tél.:549-2376, 545-4084, 549-2122.

CHICOUTIMI: des Hospitalières, 3.1/2, meublé, semi-meublé, chauffé, éclairé. Bienvenue étudiant(e). Prix compétitifs! Tél.:696-7155(paget), 674-2385.

CHICOUTIMI: domaine des Ecorceurs (Place Péribonka), 4.1/2, eau chaude fournie, entrée contrôlée. 4.1/2, rue St-Luc, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: Grand 4.1/2, avec salle à dîner, planchers de bois, salle de lavage, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, 2 stationnements. Tél.(418)690-2137(après 18h00)

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, quartier St-Joachim, haut de maison, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:543-0708 laisser message, 698-4126.

CHICOUTIMI: grand 41/2, Quartier des Oiseaux, libre immédiatement. 425$/mois. Tél.543–9303.

CHICOUTIMI: près centres d'achat et université, 5.1/2, semi-meublé ou non, libre immédiatement. Tél:(418)698-1078.

CHICOUTIMI: secteur Rivière-du-Moulin, 4.1/2, meublé ou semi-meublé, libre immédiatement. Tél:(418)545-7640, paget: 541-7239

CHICOUTIMI:grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement, 756 St-Paul. Grand 3.1/2 chauffé, éclairé, 816-A Nio. Tél.:696-1464, 590-4750.

CHICOUTIMI; 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC. Tél.:549-4567.

DERNIÈRE CHANCE!
CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés, frais peint.** Endroit tranquille. **GRANDS 3.1/2,** libres **IMMÉDIATEMENT, SEPTEMBRE. GRANDS 4.1/2**, libres **IMMÉDIATEMENT, OCTOBRE. GRAND 5.1/2;** libre **IMMÉDIATEMENT. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures**. TRES BON PRIX. Tél.:549-9343.**

JONQUIERE (Petite France), grand 5.1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé. $550. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 3.1/2 libre 1er septembre, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:(418)542-3958.

JONQUIERE face au cégep, 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 400$/mois. Tél.:(418)547-1028.

JONQUIERE, 3.1/2, refait à neuf, entrée laveuse sécheuse, non chauffé, non éclairé, idéal pour personnes agées, libre immédiatement, 350$/mois. 2007 St-Henri, Jonquière. Tél.:(418)547-5125.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 4074 de la Loire, #1. Libre 1er août. Tél.:695-1501, 548–6951.

JONQUIERE: 2.1/2 meublé, eau chaude fournie, près cégep, 300$/mois. Tél.:(418)548-5601.

JONQUIERE: 5.1/2 moderne, quartier tranquille, libre 1er septembre, 385$/mois non chauffé, non éclairé, . Tél.:547-4726.

JONQUIERE: quartier St-Georges, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Aussi, 5.1/2 chauffé, non éclairé, 455$/mois, refaits à neuf, libres immédiatement. tél.:(418)548-4544.

JONQUIERE: UN MOIS GRATUIT, 4.1/2, impeccables, près manège militaire. Tél.:545-0775, 548-7682.

JONQUIÈRE 3901, St-Clément, 3.1/2 bas de maison, près des services, endroit tranquille, tapis et prélart neufs, repeint, idéal pour personne seule, non-fumeur. Libre immédiatement, 310$/mois. Tél.:1(418)343-2511.

JONQUIÈRE, 51/2, non chauffé, non éclairé, quartier St-Georges, 425$/mois. Libre immédiatement. Tél:695-1336.

JONQUIÈRE, rue d'Auteuil, près cégep, 51/2, 415$ et 425$/mois. Tél.:(418)542-3146, (418)348-9214.

JONQUIÈRE: 2209 Ste-Berthe, grand 5.1/2, bas de maison, 435$/mois non chauffé, non éclairé, Tél.:(418)547-6499.

JONQUIÈRE: beau grand 5.1/2, moderne, rez-de-chaussée, quartier Petite France, remise et cours arrière, stationnement, très propre, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél:(418)547-7537.

KENOGAMI centre-ville grand 5.1/2, libre 15 août, 425$/mois. Tél.:690-5308.

KÉNOGAMI, grand 4.1/2, dans coopérative, grand terrain, ambiance familiale, sécurité, libre. Possibilité de subvention. Tél.:542-7089, 542-6727.

LA BAIE, 1504 avenue du Port, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, aspirateur central , libre immédiatement, très propre, 430$/mois. Tél.:544-0108.

LA BAIE, 31/2, sous-sol, semi-meublé, câble, entrée privée, stationnement, 5 minutes de la Base, 325$/mois. Tél.:677-1133.

LA BAIE, 4.1/2, ave. du Port, non chauffé, non éclairé, 325$/mois. Tél.:544-6687.

LA BAIE: 41/2, centre-ville, entre Consomat et Parc Mars, bon prix, personne tranquille. Tél.:(418)544-8819.

LA-BAIE 5.1/2, libre 1er septembre, non chauffé, non éclairé, 365$/mois. Tél.:(418)544-7138.

LA-BAIE, 4.1/2, libre immédiatement, $300 non chauffé, non éclairé. Tél.:544-3269.

LA-BAIE: 4.1/2, 2 balcons, moderne, secteur Port-Alfred, libre. Tél.:544-4017.

LA-BAIE: 10 MINUTES de Chicoutimi, logements aménagés à votre goût, tranquilité, 4 portes d'entrée, 2 galeries, 5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, à prix compétitifs, Tél.:543-4622, 591-0457.

LA-BAIE: 3.1/2, chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre, 442, 4ième Rue, 360$/mois. Tél.544–6250

LA-BAIE: 345 boul. Grande-Baie-nord, 6.1/2, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, libre immédiatement. Tél.:(418)544-4745.

LA-BAIE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, vue sur la baie, 300$/mois. Libre immédiatement. Tél:(418)544-4587

LA-BAIE: chemin du Plateau, grand 5.1/2, demi-sous-sol, très éclairé, 375$/mois non chauffé, non éclairé, tél.:690-0386.

LA-BAIE: près polyvalente, 5.1/2, moderne, 400$/mois, libre 1er octobre. Tél.:(418)544-4083, 544-2096.

LATERRIERE: Portage-des-Roches-nord, grand 5.1/2, moderne, avec vue magnifique sur la rivière, à louer avec option d'achat, 500$/mois, maison avec revenus. Tél.:(418)696-2975.

LATERRIÈRE, 51/2, centre-ville, près de tout. 424$/mois. Libre fin août. Tél.: 678-2122 (Caroline).

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435$/mois,1 mois gratuit. Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE: chemin de l'église, grand 4.1/2 jumelé, 5 minutes centres d'achat et base militaire, entrée indépendante. Libre mi-septembre. Tél:(418)545-0959.

RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, propre, vue panoramique. $320/mois. Libre immédiatement. Tél.:690-1758.

RIVIERE-DU-MOULIN: 1285 Père-Honorat, 4.1/2, plancher de bois, demi-sous-sol, libre 1er septembre. Tél.:543-6781.

RIVIERE-DU-MOULIN: 51/2, rez-de-chaussée, chauffé, eau chaude fournie. 475$/mois. libre. Tél.545-0876.

RIVIÈRE-DU-MoULIN, grand 41/2 avec belle vue, idéal pour personne retraitée ou tranquille. Prix à négocier. Tél.:545-6450, 549-1167.

SAINT-FULGENCE, 41/2, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:542-3321, 695-5092.

SAINT-HONORÉ, grand 41/2, chauffé, éclairé, 500$/mois. Libre septembre. Tél.:(418)673-3774.

ST-HONORE: 6529 boulevard Martel, 3.1/2, 280$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543–5749, après 17h00.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, très propre, libre immédiatement, tél.:(418)548-2814.

UN MOIS GRATUIT
LA-BAIE'4.1/2, moderne, armoires mélamine, remise, déneigé. Tél.:544-6313.

209 Maisons à vendre

300-302 MARCEL PORTAL, 26'X41', terrain 6,565 pi.ca., clôturé, à l'arrière. 6.1/2 plus un 4.1/2 indépendant. Évalué à 93,000$. À voir! R.G. Larouche, La Capitale, cellulaire 690-7288, 696-2173.

ALMA, 3150 rue Scott, 24'x38', façade 125'x100' sur terrain bien aménagé, sous-sol fini, 4 chambres, planchers bois, garage 18'x28'. Tél.:(418)345-2068.

ARVIDA, quartier Saint-Philippe, bungalow, terrain, 13,500 pi.ca., aménagement paysager, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain tourbillon, bain sona, toit cathédrale, foyers intérieur et extérieur, piscine. Agent s'abstenir. À voir absolument. 105,000$. Tél.: 548-8344, 548-1670.

ARVIDA, semi-détachée, secteur Sainte-Thérèse, près du Manoir, 3 chambres, 2 salles de bain, garage 12'x22', remise 8'x8', nombreuses rénovations. Très bonne condition. 61,500$. Tél.:699-7828, 275-3252.

ARVIDA: À voir! grand terrain, piscine, remise 12x20. Prix spécial, spécial. Tél.:548-8295, Gérald.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE
JONQUIERE: secteur Kénogami, très belle propriété, 30x42, abri d'auto, garage, brique, construction 10 ans, foyer, planchers érable, armoires chêne, bain Zaccuzi, fenêtres triple verre, possibilité logement au sous-sol, entrée indépendante, beaucoup de commodités, libre immédiatement. Tél.:542-5569, 696-6232 pagette.

PRIX REDUIT
LA-BAIE résidence spacieuse, 46x28, 4 chambres, salon avec verrière, salle à manger, cuisine, 2 salles de bain, vaste salle de séjour avec foyer, terrain double avec piscine creusée. Tél.:544-3158, 544-7321.

ALMA: SECTEUR BAIE MOISE
Résidence de prestige, terrain + ou - 125,000 pi. ca. accessible par air, par terre et par eau. Accès contrôlé par barrière et caméra à distance, riverain, Grande Décharge et Lac St-Jean. Marina privée. Henri Savard: 662-1351, agent affilié à La Capitale.

CHICOUTIMI, tout brique, planchers bois franc, 4 chambres, sous-sol fini, grand terrain, abri d'auto, remise, entrée en pavée, près écoles et centres d'achats. Tél.:693-0303.

CHICOUTIMI-NORD 24x36, garage 20x20, chauffage bois et à l'huile, entrée asphaltée, toit et soffite refaits, 4 chambres, acheteur sérieux, cause départ. 66,500$ Tél.:693-1657 après 17h00.

CHICOUTIMI: Duplex 3 chambres, 2 salles de bains, grand patio, libre immédiatement, tél.:(418)549-0197.

CHICOUTIMI: Elizabeth-Riverin (**PRIX RÉDUIT**) plancher bois, 4 chambres, 2 salles bain, rénové mars 1998, asphalte, remise **plus un logement 2.1/2. Prix sous évaluation**. Tél.698-2985.

CHICOUTIMI: quartier recherché, 34'X38', 3 chambres, 3 salles de bain, foyer, piscine, directement du propriétaire, Tél:(418)696-3229.

JONQUIERE, secteur Petite-France, 24x40, construction 1989; 5 chambres, sous-sol fini, aspirateur central, broyeur à déchets, échangeur d'air, patio en ciment, clôturé, garage 20x24. $99,500 négociable. Tél.:547-2953.

LA BAIE, maison de luxe, quartier familial, pas voisin arrière, finition impeccable, 3 chambres à coucher, patio, remise, extérieure briques, rien à retoucher, prix révisé. Tél.:544-6873, 544-8802, 693-3499.

LATERRIERE: magnifique condo, foyer, 4.1/2, plancher bois franc, vue sur rivière Chicoutimi, garage chauffé, nouveau prix réduit: 89,000$. Tél.:549-9200, 690-9590 (cellulaire).

209 Maisons à vendre

LATERRIERE: Portage-des-Roches-nord, grand 5.1/2, moderne, avec vue magnifique sur la rivière, à louer avec option d'achat, 500$/mois, maison avec revenus. Tél.:(418)696-2975.

OU à louer: 750 Hôtel de ville, St-Honoré: 3 chambres, grand terrain. Tél.:(418)673-4759.

ST-FÉLICIEN, 1381 Carré Des Noyers, près cegep, sous-sol fini, terrain paysagé, garage. Excellente affaire. Diane Villeneuve, Accès Plus. Tél.:418-(418)679-4372.

PRIX REDUIT

CHICOUTIMI: 561 Des Crécerelles, foyer en pierre, poêle à combustion lente, 4 chambres une de 18x12, système d'alarme, rénovée en entier, armoires thermo-plastique, piscine, un vrai bijou, prix: 99,500$. Tél.:698-6689.

ROBERVAL, maison, grand terrain 100'x140', 4 chambres, une salle bain, sous-sol fini. Tél.:668-3200.

SHIPSHAW, Bungalow 24X40, 5.1/2, façade brique, aucun voisin arrière, grand terrain, salon, cuisine, aire ouverte, décorée en janvier, remise 12X12, très propre, proximité école primaire et autres services. A voir. Tél.(418)542-7116, pag:541-9466

ST-AMBROISE: 481 Arthur Asselin, près des services, 4 chambres, 3 salles de bain, garage, piscine avec chauffe-eau. Tél.:672-1010.

ST-AMBROISE: jumelé complet, terrain 118'x200', garage, 74,900$. Tél.:672-2663, 672-4094.

210 Maisons à louer

A LOUER AVEC OPTION D'ACHAT

CHICOUTIMI-NORD: 214 René-Bergeron, grande maison, près des services, rénovations récentes, 4 chambres, 2 salles de bain, 700$/mois. Tél.:678-2769, 540-3863.

ARVIDA: plancher bois franc, garage intérieur, cour intime, près marché Sorenson, prix à discuter. Tél.:(450)458-1572.

BORD DE L'EAU

3 chambres, pleine nature, sur le Lac Kénogami, secteur Cascouia, garage, quai, grand terrain, superbe en toute saison! A 25 minutes de Jonquière ou d'Alma et 15 minutes du Mont Lac Vert. Bail jusqu'en juin 2000. Tél.:(418)695-8240 jour, 344-4832 soir

BORD DE L'EAU

ST-FELIX-D'OTIS: maison habitable à l'année. Tél.:545-1007.

CHICOUTIMI, centre-ville, 2 très grandes chambres, avec sous-sol, 530$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:(418)693-6602, 693-9490.

CHICOUTIMI, rue Hemingway, libre immédiatement, très propre, sous-sol fini, 5 chambres coucher, 2 salles bain, 750$/mois, possibilité location avec option d'achat. Tél.:(418)690-7455.

CHICOUTIMI, secteur Nord, jumelés, 4/12 et 51/2, sur 2 étages, 2 chambres à coucher chacun. 400$ et 425$/mois, non chauffés, non éclairés. Terrain et stationnement. Tél.:696-7343 (paget).

CHICOUTIMI:615, boul. du Royaume, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:(418)696-4025.

JONQUIERE, secteur Arvida, libre 1er septembre. Tél.:(418)548-6493, 344-4766, demander Denise.

JONQUIERE: grand logement, rez-de-chaussée + sous-sol, 4 chambres, 2 salles de bain, idéal pour famille. Libre 25 août. Pas d'animaux, 520$/mois. Non chauffé, non éclairé. Références exigées. Tél:(418)542-6093.

JONQUIERE: secteur Arvida, 2425 Mathias, 4 chambres, sous-sol et garage, libre immédiatement, 550$/mois. tél:(418)548-1983.

JONQUIÈRE: maison moderne, toit cathédrale, patio, remise, clôturé, 1893 Pellan, libre 1er septembre: 700$/mois. Tél.:695-2033.

LATERRIÈRE, boul. Talbot, maison de campagne rénovée, 4 chambres, 595$/mois, chauffée, déneigée. Tél.:(418)543-4999 (après 19h), 549-1094.

URGENT: recherche maison à louer avec ou sans option d'achats, secteur Jonquière, Arvida. Tél.:(418)547-6062, radio-chasseur: (418)693-7039.

211 Maisons mobiles à vendre

14'x64', habitable à l'année, avec garage 20'x24', remise de bateau, quai 30', magnifique vue sur rivière Saguenay, situé sur bord de l'eau. 70,000$ négociable (50,000 pi.de terrain). Tél.:547-6216.

AUBAINE: maison mobile 14'x64' à déménager, très bonne condition, 14,500$. Tél.:674-2893.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt-à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BEAU grand terrain semi-boisé (23,000 pi.ca.) surplombant la rivière aux Aulnais, situé sur la rue Rousseau dans un développement domiciliaire aux limites de Saint-Ambroise et de Shipshaw. Avec service d'eau et d'électricité. Prêt à construire. Tél.548-2090

DÉCOR enchanteur, 15 minutes centre-ville, bord Rivière Chicoutimi. Tél.:(418)696-3227.

LATERRIÈRE, grands terrains, environ 100X230, service d'eau, disponibles bord de l'eau, prêts à construire, prix abordable. Tél.: 678-9294, 678-1923.

PASSES dangereuses, 23ième kilomètre, hors zec au lac Kidney. Tél.:668-6290.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 90'x100', avec servitudes. Boisé arrière. Prêt à construire. Tél.:(418)549-4047.

SAINT-FÉLIX D'OTIS, long de la route 170, entrée du village, grand terrain boisé 200'x200'. Échangeable ou prix discutable. Tél.:544-5511 (soir).

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1986 MERCURY Sable GS, automatique, 4 portes, très propre. $1,200. Tél.:548-2421.

1988 Buick Century, automatique, 2 portes, équipement complet, impeccable, $1,995. Aussi faisons transfert particuliers. Tél.:673-6218.

AUBAINE: Golf 1997 CL, neuve, teintées, mags, climatiseur, à voir! Tél.:(418)545-6893.

AUTOMOBILES J.M. ENR.
CHRYSLER NEWYORKER 1986, 795$.
PLYMOUTH COLT G-200,1992, 4,495$.
GEO METRO BERLINE 1994, spécial: 5,495$.
MERCURY TOPAZ L 1990, 2,495$.
PONTIAC GRAND-AM 1988, 2,795$.
BUICK REGAL 1992, moteur 3.8.
693-8830

CADILLAC 1994, 77,000 kilomètres, intérieur cuir. Tél.:549-8492, 543-4622 bureau.

CAMARO IROC-Z 1987, 5 litres, TPI, tout équipée sauf air climatisé, T-Top, 3,200$ négociable. Tél.:678-1407.

CAVALIER 1996, comme neuf, 8,200 kilomètres, garantie septembre 1999. Prix à discuter. Tél.:548-7076.

CAVALIER Z-24 1996, 12,000$ ou transfert de location. Plusieurs options. Lecteur CD inclus. Tél.:668-8234.

CHEVROLET Cavalier 1993, 2 portes, automatique, bien équipé, comme neuve, 4,500$. Tél.:(418)672-2183, 541-2173.

CHEVROLET CAVALIER 1995, 4 portes, manuelle, A-1, prix à discuter, tél.:(418)693-1451, 591-0451.

CHEVROLET Impala de luxe 1962, 38,000 milles, gens sérieux seulement. Tél.:(418)698-0965.

CHEVROLET Sprint 1991, 2 portes, 5 vitesses, belle voiture économique. A voir. Tél:(418)545-1713.

CHRYSLER Fifth Avenue, 1988, 115,000 kilomètres, toute équipée: air climatisé, vitres électriques, régulateur vitesse, 8 pneus sur roues, 4,000$. Tél:(418)543-2140.

CHRYSLER Fith Avenue 1983, 318, très propre, 2,000$ négociable. Tél.:(418)549-8332.

CHRYSLER INTREPID 1996, couleur bordeau, 61,000 kilomètres. Tél.:(418)668-8448, 662-2026 demander J.R.

Comptoir de pièces économiques
Vente et achat de pièces usagées de toutes marques. Travaillons en collaboration avec plusieurs recycleurs du Québec. Possibilité d'achat de véhicules pour recyclage. Tél.:548-0091.

CUTLASS Suprême 1994, automatique, mécanique A1, 104,600 kilomètres, climatiseur, 4 portes, beige métalisé. Tél.:545-7337.

DODGE Caravan 1984, 950$ négociable. Tél.:(418)545-0324, 549-7542.

DODGE Spirit 1991, 4 portes, automatique, démarreur, impeccable, 3,700$. Tél.:(418)548-3709.

DODGE «Stealth ES» 1992, rouge, 130,000 kilomètres, automatique, air climatisé, bonne condition, acheteur sérieux seulement. Tél.:696-7717 (pagette).

DODGE Stratus 1997, 4 cylindres, manuelle, 5 vitesses, 96,000 kilomètres, climatiseur, radio-cassette, très économique. $12,400 négociable. Tél.:545-9264, 540-0998.

ESCORT 1989, 4 portes, fonctionnelle, vendue pour les pièces, 600$. Tél.:(418)696-4025.

FORD ESCORT, LX, 1991, BLEU, 5 vitesses, air climatisé, (peinture, transmission, joints de cardan, alternateur, batterie, et pneus neufs). A voir absolument. Tél.(418)543-5027, Martin.

FORD TEMPO 1990, 4 cylindres, air climatisé, freins au complet neufs à vendre, très bonne condition, 1,995$ spécial: 1,600$. Automobiles J.M. tél.:(418)693-8830.

HONDA ACCORD 1986, 2 portes, automatique, 118,000 kilomètres, 1400$. Tél.:(418)662-8855.

HONDA «Accord» 1993, 117,000 kilomètres, air climatisé, démarreur distance, automatique, 4 portes. Prix à discuter. Tél.:(418)545-4955.

HONDA Accord EX 1996, manuelle, 55,000 kilomètres, air climatisé, impeccable, 16,900$. Tél.:(418)545-7632.

Plymouth Grand Voyageur LE 1993
équipement complet, peinture neuve
Tél.: 543-3234 après 17 h 00
394157

302 Autos à vendre

HONDA ACCORD LX Spécial Edition, 1995, 2 portes. Tél.:(418)673-6446, soir.

HONDA Accord, 1988, 166,000 kilomètres, automatique, excellente condition. Tél.:(418)545-2927.

HONDA Civic 1989, automatique, "hachback", 133,000 kilomètres, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver. Tél.:(418)343-2614.

HONDA Civic CX 1990, manuelle, excellente condition, 3,500$. Honda CRX 1987, 1,800$. Honda CRX 1988, automatique, excellente condition. Pagette: 541-3072.

HONDA Civic LX 1993, automatique, 4 portes, 90,000 kilomètres, avec aileron, 9,200$. Tél.:(418)543-9619, 696-5368 pagette.

HONDA CIVIC, 1997, manuelle, tout équipée, 24,000 kilomètres, 16,000$. Tél.(418)545-7700.

HONDA CRX 1987, manuelle, 124,000 kilomètres, bon état. Tél.:(418)545-9743.

HYUNDAI Elantra 1995, vert forêt, manuelle 5 vitesses, 65,000 kilomètres, balance garantie 2 ans/100,000 kilomètres, 8,000$. Tél:(418)544-0163 François.

LINCOLN 1985, 146,000 kilomètres, excellente condition, 3,500$ non négociable. Tél.: 698-9001, 543-1384.

LINCOLN «Continental MK-VII» 1988, 158,000 kilomètres, très bonne condition, 3,800$. Tél.:(418)487-0303 (jour), (418)344-4862 (soir).

LINCOLN Town Car, 1985, très propre, mécanique A-1, pneus été hiver neufs, 3,500$. Tél:(418)678-9540.

MAZDA «B-2200» 1989, A-1, 4,200$, négociable. Tél.:(418)695-4830, (418)541-6243 (paget).

MAZDA «Prescida» 1995, 60,000 kilomètres, manuelle, noire, démarreur, aileron, bavette, déflecteur. Faites votre offre!. Tél.:(418)541-2897.

NISSAN 240 SX 1989, manuelle, 125,000 kilomètres, avec pneus d'hiver. Tél.:544-5106.

NISSAN SENTRA 1987, 90,000 kilomètres, parfaite condition, 1,400$. Tél.:(418)548-4310.

OLDSMOBILE 1985, automatique, légère imperfection carrosserie, mécanique A-1, 1,500$. tél:(418)674-2842 après 18h30.

OLDSMOBILE Cutlass Siera, 1985, moteur réusiné 1994, très bonne condition. Tél:(418)542-6093.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1991, 4 portes, équipement complet, 81,000 kilomètres, moteur 3.1, très propre, comme neuf, 6,800$. Gériette Auto. Tél:(418)672-4308.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme International, 1989, V6, 3.1 litres, tout équipé, très bon état, 150,000 kilomètres, 4,800$. Tél.:545-2651.

PASSAT GLS, familiale, turbo diesel, 1995, manuelle, 90,000 kilomètres, toute équipée, 17,500$ ferme. Tél:(418)548-5786.

PONTIAC Firebird 1987, 2.8 litres, automatique, économique, T-top, vitres électriques, excellente condition, 2,500$. Tél.:(418)547-0321.

PONTIAC Grand-Am 1993, moteur 3.3, 4 portes, 108,000 kilomètres, très propre, comme neuve, 7,300$. Tél:(418)672-4308. Gériette Autos

PONTIAC Scooter (Chevette) 1986, 4 cylindres, manuelle, 650$ négociable. Tél.:(418)693-8482.

PONTIAC Sunbird 1989, mécanique A1, 8 pneus sur jantes, 1,300$ négociable. Tél.:(418)548-0154.

PONTIAC Sunfire GTO, 1996, manuelle, démarreur distance, volant inclinable, CD, bas kilométrage, garantie juin 1999, Tél.:(418)548-2406.

RABBIT GTI 1980, tout équipé, un seul propriétaire, excellente condition, 2,500$. Tél.:(418)693-3308.

Recherche autos ou camions, bon/mauvais état, de 100$ à 1000$. Payons comptant. Tél.:(418)549-6041.

SUBARU LOYAL 1994, 4WD, 77,000 kilomètres, 9,500$. Tél.:(418)695-0187, après 18h30.

SUNBIRD LE 1992, manuelle, très propre, 34,000 kilomètres, 5,500$. Tél.:(418)549-8445.

SUNFIRE Asuna Sport 1993, 85,000 kilomètres. Nissan Sentra XE 1994, 80,000 kilomètres. Tél.:(418)693-8367.

SUNFIRE GTO, 1996, bleue, 40,000 kilomètres, 5 vitesses, 2 portes, excellent état. 10,000$. Tél.:(418)545-0205.

TOYOTA 1989 SR5, 5 vitesses, très propre, excellente mécanique, 3,400$ négociable. Tél.:(418)693-8981.

TOYOTA CAMRY LE, 1992, 135,00 kilomètres, entièrement équipé, gris argent, valeur 11,800$ spécial 9,995$. Té.:(418)549-4495

TOYOTA Corolla 1987, manuel, 8 pneus neufs, 1,000$. Tél.:(418)274-7348.

TOYOTA Corolla 1996, DX 4 portes, manuelle, 53,000 kilomètres, climatiseur, 13,000$. Tél.:(418)345-8853.

TOYOTA Cressida, 1986, automatique, blanche, propre, Tél:(418)544-6790 après 16h00

TOYOTA Tercel, 4x4, 1986, familial, mécanique A1, très propre. À voir! Pontiac 6000 LE, 1989, 2,500$ négociable. Tél.:(418)698-8260, 541-9057 paget.

TRANS-AM 1979, noire, T-Top, excellent état, 5,000$ avec système de son, 3,500$ sans système. Tél.:(418)695-0785.

TRIUMPH Spitfire 1500 1979, décapotable, impeccable, 4,500$. Tél.:542-9246.

PROPANE
Achetons
tous vos appareils défectueux
Réfrigérateur, etc.
Vente et réparations d'appareils au propane
CENTRE DE SERVICE
PROPANE GRAVEL
672-4290 392499

302 Autos à vendre

VOLKSWAGEN ET HONDA
GARAGE D'AUTOS IMPORTÉES
480, Ave Desmeules N
Alma (Près de l'usine Price)
Tél.:662–2243, 1-800-959-2243
Vente de Pièces neuves
pour véhicules importés
RÉPARATION MÉCANIQUE (3 PLACES)
32$/l'heure, ouvert 5.1/2/jours/semaine

ACHAT ET VENTE
DE VÉHICULES IMPORTÉS

1997, JETTA, turbo diesel, climatiseur, 89,000 kilomètres, **15,950$.**
1994 JETTA GL, turbo diesel, tout équipé, **10,995$**
1993 JETTA GL, gaz, automatique, tout équipé, 160,000 kilomètres, **8,995$.**
1995, Golf, turbo diesel, air climatisé, 170,000 kilomètres, **9,900$.**

VOLKSWAGEN Golf Cabriolet 1993, manuelle, 96,000 kilomètres, parfaite condition, 10,000$. Tél.:(418)549-2024.

VOLKSWAGEN JETTA GLS 1996, 4 portes, 66,000 kilomètres, vitres et sièges chauffants, toit ouvrant, 14,500$. Tél.:(418)695-2475.

303 Avions à vendre

«CADI» 1995, avec flotteurs, skis, roues, sans moteur. Si intéressé, tél.:418-748-4536.

PA-18, 160 HP, EDO 2000, 170 HTTSN, moteur 1100 heures, MODE C, King Com, GPS, 700 livres de charge sur flottes. Tél.(418)679-7017.

AÉRO PLUS LA BAIE, formation en pilotage. Loisir, privé, professionnel, vol de nuit, VFR, OTT, etc...Début: septembre. Aéroport de Bagotville. Informations: (418)677-1717.

304 Bateaux à vendre

1986 THUNDERCRAFT MAGNUM 190 cuddy cabine, moteur Mercruiser 4.3 LX, équipement complet, remorque incluse, 11,500$ négociable. Tél.:547-8442.

22pi. FAIRLINE, debout à l'intérieur, toilette, poêle, réfrigérataeur, couche 4 personnes. Avec remorque. Prix de débarras. Tél.:696-7689, paget.

CANOTS NEUFS: Super liquidation: 14': $299 15', 16': $399. Tél.:543-6537.

304 Bateaux à vendre

CATAMARAN Hobie Cat, 16pi., très bien équipé, avec remorque. Tél.:545-6265.

CHALOUPE 19pi. fibre verre, moteur Mercury 115 forces, remorque double roues, mécanique A1. Tél.:(418)695-1306.

DORAL et REGAL, spéciaux fin de saison. Tél.:543-6537.

EDSON 17' 1990, "open deck", hors bord Yamaha, 115 HP, toit campeur, toile rapide, sonar et remorque. Tél.:544-7888, 697-9684.

ESPADON 17', moteur Johnson 25 forces, remorque double. Tél.:(418)674-9116.

JETBOAT «Bombardier» Challenger 1996, avec remorque et toile. 11,000$. Tél.:697-1023, 544-2643.

LIQUIDATION: Ponton 8x22 en acier, projet à finir, sur remorque, meilleure offre. Tél.:540-1202.

MIRAGE 27.5' 1989, tout équipé. Tél.:275-4856.

MOTEUR de chaloupe 75 HP, 700$. Tél.:543-4236, 698-3427, 541-2443 pagette.

PETERBOROUGH 20', 1990, 4.3 litres, 290 heures avec remorque 4 roues. A voir au 4214, Talbot, Chicoutimi. Tél.:541-0449, 549-5149.

PRINCECRAFT, 19pi., moteur intégré, raison décès. Tout offre raisonnable acceptée. Tél.:(418)668-3756.

REMORQUES À BATEAUX GALVANISÉES
Manufacture - Capacité de 700 à 15,000 livres.
REMORQUES GERMAIN INC. Ancienne Lorette, Québec. **Tél.:(418) 871-3590 .**

SUNRAY 19', 1980, avec remorque. 5,000$. Tél:696-8502.

305 Camions à vendre

CAMION Ford Econoline 1990, 155,000 kilomètres. Camion Ford 1979, 5 tonnes avec boite à bascule. Prix à discuter. Tél:547-0064.

CHEVROLET 1995, 1500 king-cab, 4X4, bel équipement, 40,000 kilomètres, garantie jusqu'en 2001, 21,000$ négociable. Tél:(418)662-7365.

ETAT DE NEUF!

CAMION 2 tonnes GMC, 3,500 HD, 1995, diesel, 40,000 kilomètres, garantie manufacturier, avec boite cube ou plate-forme.Tél.:674-9116

FORD 1975 Rouloff, automatique. Tél.:(418)544-1182.

FORD Ranger 1987, manuelle, peinture neuve, très bonne condition, 2,500$ négociable. Tél:540-4066.

GMC 1990, moteur, transmission: neufs, 6,500$, négociable. Tél.:(418)549-7528.

GMC Jimmy, SLS, 2 portes 1998, neuf, équipement complet, pour balance de paiement. Cause: véhicule fournie. Tél.:(418)548-4901.

INTERNATIONAL 1986, diesel, boîte fermée 22 pi., 179,000 kilomètres, excellente condition, prix à discuter. Tél.:690-3835 jour, 545-6038 soir et fin semaine.

MAZDA 1987, 152,000 kilomètres, manuelle, cab ordinaire. 1,300$. Tél:(418)547-2765

NISSAN, pick-up king cab, 1990, 2x4, 205,000 kilomètres. Tél.:(418)679-3459.

PANEL Chevy Van 30, 1993, long original, 1 tonne, diesel 6.2, automatique, très propre, 3,995$. Tél.:540-1196.

LES SPÉCIALISTES

Aménagement paysager

Les Aménagements Paysagers PIERRE HUDON enr.
- Muret décoratif
- Murs de soutènement
- Patio, trottoir, entrée pavée
- Plantation et pose de gazon
- Drainage terre et gravier
- Spécialiste de l'excavation en espace restreint
- Location de machinerie

ESTIMATION GRATUITE
Tél.: 693-9372
TRAVAIL GARANTI QUALITÉ ASSURÉE
390610

Déménagement, transport

TRANSPORT
(PETITE QUANTITÉ)
Sable gravier, terre, pierre, bois, etc.
Michel Villeneuve
673-4863
394053

Ébénisterie

Ébénisterie L.T.
Spécialité: - Ameublement complet sur mesure - Bois-mélamine-stratifié
Restauration: - Décapage, teinture, laque
Tél.: 690-4546
393967

POUR DU **DIFFÉRENT**
ÉBÉNISTERIE FRANÇOIS OTIS (service 7 jours sur 7)
- Fabrication d'armoires et meubles
Réparation - Retouches - Décapage - Finition
LES MEILLEURS PRIX
591-7510 (paget)
393795

Nettoyage, ménage

NETTOYAGE
2 POUR 1
Du 1er août au 15 septembre
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
NETTOYEUR DU LAC (Roberval) 275-0511 392847

Sports

BDL RÉPARATION
SPORTS LOISIRS
- Tondeuses
- V.T.T.
- Scies à chaînes
- Moteurs hors-bord
- Tout autre petit moteur

À coût raisonnable par des professionnels
1425, boul. Ste-Geneviève • Chicoutimi-Nord • G7G 2H2
Tél.: 690-3333 • fax: 690-5190
393693

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
Carol Morin / 668-4506

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

305 Camions à vendre

PICK-UP Ford F-150, XLT Lariat, 1987, automatique, king-cab,3,200$. Tél:(418)662-2695

PICK-UP Ford, 1987, diesel, double roues, 4 portes, très bon état. Tél.:(418)673-4643, 545-3925.

S10 1984, king cab, automatique, prix à discuter. Tél.:549-2412, 696-7704 paget.

VAN Astro 1985, 140,000 kilomètres, peinture neuve, très propre, aussi pièces de camion S-10, 1984, motuer 2.8. Jimmy 1984 pour pièces. Tél.:695-5986, paget: 591-5574.

VAN une tonne diésel 1996, échelle hydraulique TTS25 hauteur 32'. Tél.:540-3353.

306 Camions 4 X 4

A VOIR! Suzuki Sidekick 1989, 4x4, peinture neuve, moteur a été changé, très bonne condition, 4,500$ négociable. Tél.:(418)678-2237.

BLAZER 4X4 1988, 146,000 kilomètres, 4.3 litres, très propre, 6,700$. Tél.:(418)693-8271, 693-1661.

CHEVROLET Blazer 1998, 4 portes, climatiseur, 8,500 kilomètres. Tél.:(418)545-7477.

DODGE Ram 1990, automatique, moteur Cummins, 4x4, peinture neuve, tout équipé, 250,000 kilomètres, excellente condition, 11,900$. Tél.:662-7222.

F-150, 1995, blanc, 30,000 kilomètres, tout équipé, 19,800$. Remorque Haulmark fermée 1995, 20' longueur, 8' hauteur par 8' largeur, doubles roues, couleur blanche, 7,200$ négociable. Tél.:(418)545-8166.

FORD Explorer 1992, "Eddie Bower", comme neuf, 76,000 kilomètres, équipement complet, spécial 14,950$ négociable. Tél.:(418)690-9693.

FORD, F150 cabine et demi, 1986, 129,000 kilomètres, 3,200$ négociable. Tél.:668-0741.

G.M.C. SLE 1992, cab ordinaire 4x4, très propre, spécial: 12,995$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

GMC 1500, 4X4, 1989, cabine allongée, climatiseur, peinture neuve, 8,000$ Tél.:548-3481.

MAZDA B4000 4X4 1994, king cab, prix de cotation: 13,000$, laissé à 12,000$. Ranger king cab 4X4 1991, automatique, 8,500$. Tél.:543-4236, 698-3427, 541-2443 pagette.

PICK-UP Ford F150 1997 XLT, 4x4, tout équipé, garantie Ford. Tél.:(418)545-9995 soir.

PICK-UP GMC S10, 1987, très propre, 5,500$. Tél.:(418)690-5008.

307 Campeurs à vendre

A VOIR WESTFALIA 1984 parfaite conditon, remisé l'hiver, Tél.:548-5896, 591-4276 paget.

BOÎTE CAMPEUR Bijou, 1986, couche 5 personnes, tout équipé. très propre, 3,000$. Tél.:274-7348.

CAMPEUR motorisé Cruise Air "Georgie Boy" 1974, 21 pi., classe A, 53,301 milles, Chrysler 440. Tél.:(418)698-1318.

CAMPEUR porteur, Nord-Air, 1992, boîte 6pi., très très propre, 5,500$. Tél.:(418)690-5008.

CAMPEUR Westfalia, GL, 1991, 73,000 kilomètres, entièrement équipé, Tél.:(418)544-3155

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Venture 1997, noire, 25,000 kilomètres, 5 ans garantie, entièrement équipé. Tél.:(418)347-4190, 347-3411.

DODGE Caravan 1986 excellente condition, 1,100$ négociable. Tél.:(418)547-0321.

DODGE Caravan 1988, 7 passagers. Ou à échanger contre petite voiture de même valeur. Tél.:(418)693-8000.

DODGE CARAVAN 1989, 7 places, 176,000 kilomètres, 2,395$. Tél.:(418)695-2475.

DODGE «Caravan» 1998, 7 passagers, 35,000 kilomètres, équipée, 21,500$ négociable. Tél.:(418)678-2824, 690-8940 (jour, Richard).

FORD Econoline, F-150, 1992, 6 cylindres, automatique, toit ouvrant, pare-soleil extérieur, marche-pieds aluminium, pare-chocs arrières industriels + roues MAG chromées. Attache-remorque, fenêtres teintées. Protecteur capot. 2 sièges avant + 2 sièges «Capitaine» arrières, pivotants. Chaufferette arrière. 114,000 kilomètres (71,096 milles). Tél.: 545-3510, 543-3154, 698-8514.

GMC SAFARI 1997, modèle SLE, 8 passagers, climatiseur, vitres teintées, laser, 24,000 kilomètres, 24,750$. Tél.:(418)343-3631 soir.

MERCURY Villager LS 1994, de luxe, 79,500 kilomètres, 1 an garantie, 14,900$. Tél:(418)690-0732.

NISSAN Quest 1993, bleu, 79,000 kilomètres, démarreur à distance, très bon état. Prix à discuter. Tél.:679-8099.

PLYMOUTH Voyageur Rallye 1996, 27,000 kilomètres, équipement complet, 5 portes. Tél.:(418)543-9384.

TOYOTA VAN 1988, 4X4, 7 passagers, excellente condition, 2,800$, Tél.:(418)547-3075.

VAN Ford Aerostar, 1995, 7 passagers, air climatisé, 102,000 kilomètres, condition impeccable, blanche. 8,600$. Tél:(418)669-1312, 668-6443

Soyez à la fine pointe de l'actualité

ABONNEZ-VOUS

545-4664
668-4506 Alma
679-3832 Saint-Félicien

le QUOTIDIEN

310898

309 Machinerie

1 GRAPPIN 748G 1997,
1 GRAPPIN 748E 1994,
avec inventaire de pièces, travail de 40 semaines par année, 120,000 mètres Parc Chibougamau
Pour informations: (418)275-4734.

ABATTEUSE «Timberjack», modèle 850, 1998, tête à scie «Gilbert», 240 degrés, environ 1200 heures. Prix à discuter. Tél.:(418)258-3742 ou (418)258-3990.

ATTENTION: J'achète machinerie agricole, industrielle, forestière et autre chose. Tél.:514-474-3257, 514-865-1447.

CAMION AUTOCAR 1994, permis VR, avec remorque Manac 1995. Aussi remorque Rodek. Inspection mécanique, prix très raisonnable. Tél.:279-5924, 279-5555.

CAUSE maladie: transporteur John Deere, réparations effectuées 20,000$. Ébrancheuse Drott 40, 1980. Skider 240, réparations effectuées 20,000$. Camion Ford F150, 4x4, mécanique refait à neuf. Machinerie prête à travailler. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:418-672-4404, 418-540-0629.

CUBE GMC 1988, 132,000 kilomètres, 6.2 diesel, inspection CAQ jusqu'en août 1999, 5,500$. Tél:(418)343-3535, 481-2235.

PÉPINE MF-70 1976, moteur, coussinets (bushings), pneus, très bonne condition, 11,500$. Tél.:(418)487-0303 (jour), (418)344-4862 (soir).

TRACTEUR, avec pelle et gratte, John Deere, bon état, 5,000$. Tél.:(418)545-4029.

310 Motomarines à vendre

AUBAINE fin de saison, POLARIS SLT 750, 1994, 3 places, moteur 80hp, 125 heures, excellente condition, 4,400$. Tél.:(418)662-2824.

POLARIS 1100cc, 3 places, 1998, 35 heures d'utilisation, remorque, 7,500$. Tél:(418)690-2908

SEA-DOO Polaris 1993, 650 SL, moteur 10 heures de marche, excellente condition, toile et remorque. 3,000$. Tél:(418)540-4066.

SEADOO XP 1997, état neuf, remorque, équipement complet. Faites votre offre! Tél.:(418)541-2897.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Grand Touring SE 1996, état neuf, 5,000$ négociable. Tél.:(418)549-9610 soir, 549-1647.

Polaris Indy 1993, 5,700 kilomètres, très propre, 2,700$ négociable. Tél.:549-2925.

312 Motos à vendre

1995, SUZUKI GSX-R 750, noire mauve et orange, 29,000 kilomètres, clignotant au carbone, système d'alarme optionel, pneus et freins arrières neufs, chaîne neuve, entretien exemplaire, 7,000$. Denis (418)342-6611, (418)342-6966.

Ensemble de cuir pour moto pour femme, marque Taurus, grandeur 5 ans (X-Small), état de neuf, 250$. Tél.:(418)690-2726.

GOLDWING 1984, très propre, 90,000 kilomètres, rouge, chrome, tout équipée, 5,300$ ferme. Tél.:(418)693-4833.

HARLEY DAVIDSON 1994, XLH 1200, 20,000 kilomètres, beaucoup d'extras et d'accessoires. À voir. Tél.:548-9474.

HARLEY Davidson 883, 1993, 26,000 milles, montée low boy, blanche, 9,000$ négociable. Tél.:343-3602 Linda, 662-6436 Frédéric

HARLEY FLH 1993, 90e anniversaire, beaucoup de chrome, 51,000 kilomètres, Tél.:(418)695-2068

HONDA Goldwind 1200 CC, 1984, 83,600 kilomètres, très propre, mécanique A1, avec radio CB, 5,000$ négociable. Tél.:276-5085 (heures de repas), 276-3991.

HONDA, de route, GL 500, Silver Wing, Interstate, très propre, 1,000$. Tél.:274-7348.

KAWASAKI 750 LTD, 1982, prix à discuter. Tél.:(418)693-0100, 591-6696.

KAWASAKI Concour, 1986, 82,200 kilomètres, excellente condition, pneus et freins neufs, dossier et siège 1998, 3,600$. Premier arrivé premier servi. Tél:545-7023 jour, 545-8871 soir.

MOTO-CROSS KX80 1987, mécanique A1, chaîne au "ring", "spoket", freins, plastique et pneus neufs. Tél.:(418)672-6292.

RACER KAWASAKI ZX-750 Turbo, 1985, pneus neufs et 4 dans 1, ayant quelques réparations à faire, 1,300$. Tél.:678-2199.

SCOOTER Yamaha Zuma II, 1990, 1,000$. Tél.:(418)545-1713.

SUZUKI Tempster 650 1986, entièrement équipé, 18,000 kilomètres, comme neuf. Tél.:(418)695-1240 soir seulement.

YAMAHA 1983, «Maxime 400cc». État neuf. Tél.:(418)547-0056.

YAMAHA Virago 1000cc 1985, A1, 26,000 kilomètres, 3,500$ négociable. Tél.:(418)669-1184.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 roues YAMAHA 125cc, très propre, 350$. Tél.:(418)276-2561, (418)276-9915.

4 roues, Honda, 300, 4x4, 1990, 2,100 kilomètres, excellente condition. Tél.:(418)544-8135.

4 roues, SUZUKI 125, 1982, bon état 700$. Tél.:(418)545-4029.

KAWASAKI 185cc, excellente condition, moteur refait à neuf, 1,300$ négociable. Tél.:(418)693-4940.

Recherche 4 roues 4x4 HONDA 1995 et moins. Tél.:(418)235-1515, (418)235-1039, (418)235-4989.

Treuil et gratte de 4 roues Honda TRX, parfaite condition. Tél.:(418)235-1515, (418)235-1039, (418)235-4989.

314 Pièces et accessoires

1504, boul. STE-GENEVIEVE. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

AUTOMOBILES J.M. Plusieurs pneus 4 saisons: différentes grandeurs de pneus usagés, à partir de 10$ du pneu. Tél.:693-8830.

BOITE de pick-up Ford F150 1985, transmission automatique, sans le panneau, bon état. Tél.:(418)547-0691.

MOTEUR GM, 3.8, parfaite condition, 70,000 kilomètres, 450$. Tél.:(418)672-2981.

315 Remorques à vendre

PRIX de débarras. Remorque 4'x8', basculante. Jamais servi. Tél.:(418)549-6996.

317 Tracteurs à vendre

GRATTE 7', 400$. Boîte dompeuse sur attache 3 points, 250$. Tél.:(418)349-3519, 662-7222.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

DAME avec référence pour garder enfant 10 mois, à la résidence de l'employeur. Tél.:(418)678-2094.

PERSONNE fiable pour garder enfant 4 mois et entretien ménager, 3-4 jours/semaine, non-fumeur-se. Reçu exigé. Tél.:(418)549-5629.

RECHERCHE gardien(ne) à domicile, lundi au vendredi, quartier Petite France. Reçus exigés. Tél.:542-5398.

RECHERCHE gardienne avec auto pour enfant de 8 ans, quartier des Oiseaux. Tél.698-4793

402 Personnel demandé

$$$ CHOCOLAT $$$

Vends super tablettes de chocolat et **fais-toi beaucoup d'argent.** Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. **Tél:1-800-561-2395**

BESOIN de 2 représentants dans le domaine du service après vente, temps plein, temps partiel, possibilité de bonus après 7 semaines d'une valeur de 700$. Avantages: possibilité de gestion. Avoir 21 ans et plus, auto un atou, formation gratuite. Attendez-vous de commencer maintenant. Pour entrevue, tél.:549-4581.

CHEF CUISINIER, du lundi au vendredi, 40 heures/semaine, bonne rémunération. Cuisinier, serveurs(ses), livreur avec voiture. Se présenter avec C.V. au 1569 Tadoussac, Chicoutimi-nord.

COMMIS COMPTABLE

Exigences: D.E.C. en Techniques administratives et expérience de 2 ans. Se présenter avec Curriculum Vitae à la pharmacie Germain Boivin, Complexe Tanguay, Chicoutimi.

FEMME avec expérience demandée pour garder 2 charmants enfants à notre domicile. Tél.:(418)693-1104.

Gagnez 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'informations: expédier une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400 Dundas St. West, suite 541, réf. 210, Mississauga, Ont. L5K 2R8.

GROUPE MARIE-CLAIRE
Chaîne de boutique
de prêt-à-porter féminin
est à la recherche d'assistants(es,) avec expérience et de gérants(es) dynamique avec un minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine, possibilité d'avancement. Joignez notre équipe.

Faites parvenir votre CV

Fax: 514-355-2423
ou
8501, boul. Ray Lawson
Ville d'Anjou
Attention : Eric Michaud
H1J 1K6

LE "hit" de l'été! Vendez 70 tablettes de chocolat + cadeau et gagnez 110 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296, Lac-St-Jean:1-888-707-6662.

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans, pour vendre des calendriers religieux et clowns dans ton voisinage, livraison à domicile. Très bonne commission et en plus une lampe disco si méritée. Tél.:542-2552 Chicoutimi, Jonquière et ses environs, 544-8546 La Baie et ses environs, 668-7858 Alma et ses environs après 16h00. 276-5717 Dolbeau et ses environs, 275-2926 Roberval et ses environs.

402 Personnel demandé

PLAN alimentaire, compagnie établie depuis 1972, recherche agent distributeur, habilité à gérer équipe de vendeurs. Possibilité de 100,000$ et plus par année. Mario 1-800-965-1919.

REBOISEURS(EUSES) d'expérience pour parc de Chibougamau. Tél.:545-2893.

RECHERCHE aide familiale, secteur Saint-Fulgence, pour garder 3 enfants, 5 jours/semaine. Tél.:(418)674-2734.

RECHERCHE plusieurs jeunes filles de 18 ans et plus pour concours de mannequin. Plus de 1,000$ en prix à gagner. Recherche un animateur dynamique pour bar. Tél.:(418)275-2116, 1-800-567-0777, 275-1305 soir.

SOUDEUR-ASSEMBLEUR avec expérience demandé. Salaire selon compétence. Tél.:(418)662-5115, 418-662-7829.

ÉTALAGISTE MODE JUNIOR DEMANDÉ(E)
GROUPE FUZZ est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour ses boutiques de Chicoutimi et Jonquière.
Exigences:
- Très grande disponibilité
- Permis de conduire et voiture obligatoire
- Très grande connaissance du milieu de la mode serait un atou.

Prière de contacter madame Nicole Lalonde au (514)453-8190 ou par fax: 514-453-4719.

TRAVAIL À DOMICILE
Temps partiel, temps complet, 500$ à 1,000$/mois. Prendre rendez-vous. Denise Tél.:693-8862

Tu veux travailler? 695-6999.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS d'anglais à Bagotville, niv. intermédiaire I. Début 24 août. Tél.:(418)549-1922.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

BESOIN D'ARGENT
Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.A.D. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

Prêts personnels et commerciaux de 500$ à 1,000,000$. Financement de recevables et de normes iso 9000. Tél.:696-7293, 591-6254.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A QUI LA CHANCE?
SURPLUS D'ACTIF
LIQUIDATION

- **Pavé uni, plusieurs choix de couleurs**
- **Blocs de remblais, blocs floralies**
- **Blocs de béton accoustiques et réguliers**

LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718, boul. Ste-Geneviève
Canton Tremblay G7H 5A8 549-9999

BRIQUETAGE, crépis, cheminée, pavé imbriqué, terrassement, aménagement paysager, muret, pose de gazon. Tél.:549-4846 après 18h00.

FENÊTRES
Prix spécial sur nouvelles fenêtres coulissantes thermos
698-0717 (ou laisser message)

J'OFFRE mes services pour rénovation intérieure, bâtir murs, plomberie, électricité, plastrage, peinture, céramique, etc...15 ans d'expérience, travail garanti à prix compétitif. Tél.: 548-4310.

LOCATION de panneaux de formes pour coffrage de béton. Livraison partout au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Excavation. Tél.668-3149.

MENUISIER 25 ans d'expérience, rénovation, construction de tous genres, couverture, revêtement extérieur, portes et fenêtres, céramique, plomberie. Tél.:(418)677-3352.

MENUISIER offre ses services à l'heure ou à contrat, très bien outillé, 35 ans d'expérience. Tél.:549-2330.

POSE de couvre-planchers, céramique, rénovations intérieures à bon prix. Yvon: tél.:673-4163, 698-8538 pagette.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

SERVICE DE MASSAGE à Chicoutimi-Nord. Tél.:698-4768.

604 Offres de services

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548–2090, demandez Martine.

604 Offres de services

DAME avec expérience offre ses services pour entretien ménager, Chicoutimi. Tél.:690-3042.

DAME avec expérience offre ses services pour garder des enfants à mon domicile ou chez l'employeur et faire de l'entretien ménager. Tél.:(418)549-4030.

DAME offre ses services pour l'entretien ménagager. Tél.:542-0824.

ENTRETIEN ménager pour La Baie, Chicoutimi, Jonquière. Tél.:(418)696-1685, demander Claudette.

FEMME d'expérience pour entretien ménager. Demander Gisèle. Tél:(418)545-6432.

FONDATION, construction, rénovation, patio, galerie de béton ou bois. Tél.:(418)693-3900.

HOMME très habile pour entretien de maison à logements. Tél:(418)545-2419

JEUNE HOMME 26 ans, français, recherche poste de chef de partie, emploi à l'année, possédant visa permanent. Arrivée à Montréal pour novembre 1998. bonnes références, étudie toutes propositions, documentations souhaitables. Pas sérieux s'abstenir. Ecrire à: M. Meyer, Park Hotel Beau Site, 3920, Zermatt, Suisse.

OUVRIER, 25 ans d'expérience, du "2X4 à la peinture". Aussi entretien commercial. Demander Bernard (418)549-3215.

PEINTRE 25 ans d'expérience offre ses services peinture et plastrage. Tél.:544-1277 (Nelson).

RECOUVREMENT DE FENÊTRES A MANIVELLE OU CONVENTIONNELLES, ESTIMATION GRATUITE PARTOUT AU SAGUENAY. TÉL.:540-1292.

RENOVATION DOMICILIAIRE
Intérieur - Extérieur.
25 ans d'expérience.
Appelez 678-1594
REGIS SAVARD

TERRASSEMENT, pose de gazon, clôture, bloque de remblais, coupes d'arbres etc. Tél.:548-0117, pagette vocale:693-9995.

TRAVAUX D'EXCAVATION
Disponible sept jours

- Problème d'entrée d'eau et d'égoût?
- Fondation
- Soulèvement de maison
- Réparations de fondations
- Pose de drains

Construction ST
20 ans d'expérience
695-4865 — paget vocal: 696-5349

605 Service de garde

Dame avec expérience garderait enfants 0, 6 ans, secteur Domaine du Roi. Tél.:(418)549-8694, (418)678-2606.

DÎNER et garde pour écoliers. À deux pas de Félix-Antoine-Savard. Tél.:(418)696-2441, Manon.

GARDERAIS enfants à mon domicile ou chez l'employeur du lundi au vendredi, avec expérience. Tél.:549-4377.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL
Pour enfants de 18 mois à 10 ans, dîner scolaire, quartier St-Isidore (Rivière-du-Moulin), Chicoutimi. Tél.:549-2277.

GARDIENNE à domicile: de jour, temps partiel, possibilité temps plein pour garder 3 enfants, quartier des Oiseaux. Tél.:(418)543-2357, 545-0658.

MÈRE d'une fille de 3 ans, garderais enfant de 2 ans et plus. Rue Legardeur, Jonquière. Tél.:546-0139.

REPAS du midi et gardiennage, près de l'école le Roseau. Tél.:(418)549-5549 Christine.

SERVICE DE DINER SANTE ET DE GARDE pour jeunes scolaires, près de l'école André Gagnon, places limitées. tél.:**690-9449**, Johanne.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

Chien croisé Labrador Golden, âgé de 9 mois. Tél.:(418)678-2199.

GOLDEN, 8 mois, couleur blond, ayant besoin d'un maître présente. Enormément affectueux. Bon des enfants. Tél:(418)695-0889

702 A vendre ou échanger

CHICOUTIMI-NORD: maison 2 logements, accepterais en échange maison de campagne avec boisé ou vieille ferme au Saguenay ou Lac-St-Jean. Tél.:540-4095.

PONTIAC SUNBIRD SE 3.1 litres, 1991, 200,000 kilomètres, échangerais contre pick-up ou 4x4, tél.:678-2199.

703 Ameublement

4 CHAISES de cuisine en métal blanches, impeccables, 45$ chacune. Table de cuisine mélamine blanche ronde, sans les chaises, 80$. Tél.:548-6709

A BAS PRIX
APPAREILS ÉLECTROS R.S.
LAVEUSES, SÉCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POÊLE, AVEC GARANTIE. VASTE CHOIX DE PLUS DE NOMBREUX APPAREILS. RECONDITONNEMENT «TIMER». VENTE DE PIÈCES USAGÉES. APPEL DE SERVICE: 14.95$. 743 BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TÉL.:698–4399.

703 Ameublement

ACHAT ET VENTE
ÉLECTROMÉNAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

ACHAT, VENTE, RÉPARATION d'appareils électro-ménagers, vente de pièces neuves et usagées, recondtionnement de minuterie. Aux minuteries du Québec, 1360 boul. Saguenay Es. Tél.:(418)543-0000.

AMEUBLEMENT complet. Tout doit être vendu. **Aucune offre raisonnable n'est refusé. Argent comptant seulement.** Tél.:(418)549-9265 après 18h00 demander Réjean.

CUISINIERE, laveuse, sécheuse blancs, bon état. Tél.:(418)543-5246 laisser message.

DIVAN brun et beige très propre. Tél.:(418)679-3459.

DIVAN-LIT 1ère qualité, Simons, peu servi, à l'état de neuf, valeur: 950$ pour 400$. Tél.:(418)547-6469.

LAVEUSE sécheuse, en bonne condition. Tél.:(418)548-8316.

LAVEUSE, sécheuse (amande), cuisinière, réfrigérateur (blanc), bonne condition. Tél.:(418)543-5335.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur. Tél:.545-9361,541-6857. paget:

LES ELECTROMENAGERS
Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT d'eau Queen anti-vague, 250$, comme neuf. Tél.:(418)542-2525.

MATELAS et sommier 36" neufs, cuisinière 24". Tél.:(418)544-2918.

MATELAS haut de gamme, jamais servis, à moitié prix. Liquidation B., 1845 boul. Tadoussac, 549-3332.

Mobilier de chambre modulaire, mélamine blanche avec base de lit 39" et matelas. Tél.:(418)672-2549.

MOBILIER de chambre pour enfant (4 morceaux), 150$. Tél.:(418)549-6384

MOBILIER de cuisine en érable teint avec 4 chaises et une rallonge, super propre. Aussi bureau de travail blanc 30"x60", avec 3 tiroirs, très propre. Tél.:(418)698-2228.

POELE NEUF, lit d'eau, set de cuisine. Tél.(418)543-9056 après 17h00

RÉFRIGÉRATEUR Moffat 17pi.cu., 2portes: 200$. Cuisinière Général Électrique de luxe: 200$. Ensemble mini-laveuse, mini-sécheuse Hitachi: 350$. Tél.:(418)549-5627.

SET de chambre modèle antique. Four encastré. Balançoire. Tél.:690-1110 après 16h00.

URGENCE
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. Air climatisé, vente, service, entretien. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695–0380.

704 Animaux

ABC de l'obéissance canine pour votre chien, niveau I et II, service à domicile. Tél.:549–0758 Eric.

CHATONS Persan, Chinchilla et Silver: 100$ chacun. Tél.(418)695-2033.

CHIOTS Coley pure race, 3 couleurs, nés le 23 juin, 175$. Tél.:(418)672-4467 (Georges).

CHIOTS croisés Golden blond et Labrador noir, agés de 5 semaines. Encore 5 à vendre, 3 mâles, 2 femelles, seulement 20$. Tél.:547-8200, Chantale.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER mâles, enregistrés, tatoués, vaccinés, vermifugés. Tél.:696-3607.

DOMAINE DU LABRADOR: chiots Labrador blonds, bruns, noirs, prêts mi-septembre. Tél.:418-347–3688.

Elevage Doolittle Enr. Chiots Labrador blonds, vaccinés, vermifugés, enregistrés, tél.:549-9780, paget: 690-5670.

TROUPEAU complet de moutons. Tél.:(418)693-0350.

705 Antiquités

1 seul MARCHE D'ANTIQUITÉ en région 5922, Boul. Talbot, Laterrière, 678-2775
Le seul endroit ou vous trouverez que de véritables antiquités, tel que: mobiliers de salle à manger, plusieurs grosses armoires centenaires, vaisselier à vitre bombée, lampes de toutes sortes, secrétaires, bureaux chiffonniers, lits de cuivre, plafonniers, cadres bombés, mobiliers de chambres, sets de tables et chaises, bahuts, coutelleries, vaisselle, horloge, etc... **S.V.P NE PAS CONFONDRE** AVEC marché aux puces, reproductions, et vieillerie sans valeur
OUVERT SEULEMENT SAMEDI, DIMANCHE 09H00 À 17H00

ACHAT d'antiquité de valeur seulement. Marché d'Antiquités, 678-2775.

ACHAT ET VENTE. Achetons vos meubles lors de fermeture de maison. Meubles 60 ans et plus. 6853, boul. Martel, St-Honoré. Tél:(418)673-7927, 541-0044.

706 Bois de chauffage

BOULEAU avec 10% érable vert, 41$/corde (rond), 46$/corde (fendu). Érable vert 49$/corde (rond), 54$/corde (fendu). Livré. Tél.:(418)343-2715.

BOULEAU et merisier, sec ou vert. Prix compétitifs. Tél.:(418)549-2466.

BOULEAU sec fendu, livré, 50$ la corde. Tél.:344-1481, 344-1301.

BOULEAU sec, 60$ cour extérieur. 65$ séché dans la grange. Tél.:695-4949, 545-5922.

BOULEAU semi-sec, fendu 50$/corde, Tél.:547-3714.

BOULEAU vert, fendu $44/corde, rond $39/corde, 8' $40/tonne. Possibilité de le faire sur place, à $25/corde. Tél.:673-4792.

ERABLE, merisier, bouleau sec, $60/corde. Merisier, bouleau demi-sec, $50/corde. Tél.:542-0091.

Merisier et tremble, fendu, sec. Tél.:672-4740, 672-6611.

MERISIER sec: 50$/corde, 55$ livré. Tél.:(418)673-7736.

708 Demandé

Achèterais remorque, souffleur, scie mécanique, tondeuse, outils, peut importe l'état, paie comptant. Tél.:549-6996.

SERAIS acheteur de lots à bois, secteur Saguenay. Tél.:(418)542-2592, Carol.

URGENT: étudiant recherche co-voiturage Arvida à Alma, du lundi au vendredi, matin et soir. Tél.:(418)548-2385, 541-5243.

VIEUX poêles bois de toutes sortes. Tél.:(418)673-3600.

709 Divers

1 ASPIRATEUR A1, Electrolux payé 1,200$, servi 6 mois, Spécial 500$. Plus de 100 modèles usagés de toutes marques à partir de 99$. boyaux neufs pour Electrolux à partir de 29$. Sac et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière. Face au McDonald's. Tél:(418)542-9451

1 ASPIRATEUR Compact Tri-Star, neuf: 2,200$ pour 1,250$. 2 Rainbow neuves: 2,000$ laissé à 1,250$ chaque. 2 Electrolux Renaissance? Plus 150 autres modèles et Filter Quenn. Pièces, sacs, réparations. Réusinage instantanné moteur. Chariot et central. 3 techniciens. Estimation gratuite. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et maintenant Galerie de La Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

10 «H-Beams», 8"x8"x35. 500 blocs de bois 6"x6"x4'. Prix de débarras. Idéal pour pont. Tél.:(418)668-0741.

3 CLIMATISEURS commerciaux ou industriels, reconditionnés à neuf, 25 tonnes, 300,000 BTU, compresseur Copeland 25HP semi-étanche, Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

4 PNEUS D'HIVER, montés sur jantes Ford, 175-65-R14. Tél.690-0003.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543–0432.

AIR CLIMATISÉ résidentiel, 150$. Tél.:690-0096, 549-7461.

AMATEUR D'ART: 2 peintures originales: ANGÉMIL OUELLET, RENÉ GAGNON, bon prix. Tél.:(418)547-7426, 548-8710.

AUTRUCHE: viande fraîche à vendre, steak médaillon, etc... 1750 boul. Martel, St-Honoré. Tél.:(418)673-3621.

BRODERIE sur casquettes et blousons. Tél.:(418)678-9690.

709 Divers

FENETRES
Recouvrement de fenêtres en aluminum. Bas prix. Tél.698-0717.

FENETRES, grandes variétés, idéal pour chalet, de 25$ à 40$. tél:(418)544-1869 entre 08h00 et 17h00, du lundi au vendredi.

FOUR, ronds, lave-vaisselle encastrés, évier, broyeur, congélateur 21 pi.cu, tapis beige 11.1/2'x29', tables, fauteuil, lustres. Tél.:(418)698-1973.

GENERATRICE diesel 6,500 watts, de marque Kubota, 3000 heures de service, comme neuve, a toujours été à l'intérieur, 4,500$. Tél.:(418)549-1812.

ÉLECTRONIQUE
Système de son, cinéma maison, 400 watts RMS au total. Téléviseur 33 po. stéréo, téléviseur 29 po. stéréo, vidéo 4 têtes Hi Fi. Tél.:(418)698-2149

LOTS À BOIS, superbes terrains, de 300 acres, (3 lots), avec lac où vous êtes le seul propriétaire du lac. Jacques. Tél.697-0455

MACHINE à coudre industrielle, Pfaff 1247, 1,200$. Tour à bois 37 po., avec couteau: 250$. Scie radiale 10 po. Tél.:(418)696-0811

MATERIEL de garderie usagé à vendre. Jouets, ameublement, etc. Tél.:(418)545-9955.

PIANO Decker Bros, 750$. Lave-vaisselle Admiral, 4 ans d'usure, 250$. Tél.:(418)544-0296.

POCHE pour lit d'eau, grandeur «King», avec thermostat. Excellent état. Valeur 600$, laissé pour 300$. Tél.:(418)549-1603.

POMPES À EAU–FORAGE DE PUITS ARTÉSIENS
FORAGE de puits artésiens. Puits «Gélinite». Vente, installation et réparation de pompes à eau. Localisation de veines d'eau souterraines. Liquidation de pompe à eau usagées, à pistons, à turbines ou submersibles. Tél.:668-5177.

PORTE de garage en bois, 10' lar x 12' haut avec moteur électrique 1/2 force, 950$. Tél.:(418)545-6564.

Pour tracteur: souffleurs Normand 86", 92", 104", état neuf. Charrue 3 raies. Toyota 4x4, 1983, boîte électrique. Croûtes bouleau, beau tremble. Tél.:543-9400.

SCIE à onglet, 2 "buffer", un 5.1/2po. et un 7po. industriels, scie va et viens, "drill", un "booster" charger et testeur de batteries, un lit capitaine, "hub" de roues pour fabriquer remorque, boîte électrique 100 ampères. Tél.:(418)548-9053.

SCIE mécanique "Stihl 039", 70cc, valeur 900$ laissée 425$ ferme. Tél.:(418)662-3642.

TABLE de billard Brunswick avec boules et accessoires, état neuf, 1,800$. Tél.:(418)696-4025.

VASTES choix d'aspirateur Electrolux usagés, garanti de 1 à 3 ans. A partir de $99.00. Coin de l'aspirateur, 545-7633.

VENTE PERSONNELLE: congélateur neuf, bibliothèque, tables mélamine salon, plantes artificielles, télévision 14" couleur avec magnétoscope intégré, cinéma maison vidéo + grosse télévision. Guitares classique et semi-acoustique, clavier/piano/synthétiseur neuf, lustres antiques, pneus d'hiver 185R14 état neuf, 2 belles portes foyer ornementales en fer forgé. Tél.:549-7855.

711 Equipement de commerce et restaurant

COFFRE-FORT. Four à pizza "Blodget". Hottes. Cuisinière "Garland". Congélateur démontable. Réfrigérateur industriel 49pi.cu. Poutrelle 40'X2'. Monte-Charge 1 tonne. Radio Motorolla et base. Ventilateur industriel. Tél.548-5343.

EQUIPEMENT: bar, disco, table billard, table soccer. Tél.:(418)672-6350, 672-2602.

FOUR à pizza MKE propane PG200, état de neuf. Tél.:540-4095.

SYSTEME de bar (meeter) BERG 900 usagé, avec bouchons, à liquider. Tél.:(418)275-7380.

712 Esotérisme

VOYANCE. Vous vivez une situation difficile! Je peux vous aider par mon don. Venez me rencontrer. Tél.:545-8729.

713 Marché aux puces

$$$ MARCHE AUX PUCES D'OR $$$
Le plus beau, le plus grand, le plus propre!!! Les étudiants sont arrivés, il faut les aider. **Nous avons grandement besoin de vos meubles usagés:** bureaux, sets de chambres, sets de salon, sets de cuisine, électroménagers, matelas, etc. **Ce n'est pas des dons, nous payons comptant. Tél.:695-8598.**

MARCHE AUX PUCES, antiquités, location de tables, 171 St-Joseph, Alma, jeudi au dimanche. Tél.:668-8978, 480-1317.

714 Matériaux de construction

50,000 pieds de bois de construction de toutes dimensions, fils électriques Teck, entrées et boîtes électriques, transformateurs de 5 à 100 kva, poutres et poutrelles d'acier toutes dimensions, etc. Pour informations: Demex Inc. Tél.:418-698-2222, 1-800-361-9519.

PANNEAUX super isolants, finis uni, 22poX64po pour maison, chalet, camp de chasse. Tél.:(418)673-4525

715 Poêle à bois

POELE combustion lente, 200$. Tél:(418)548-5763.

718 Vêtements

880 PAIRES de bas d'ouvrage pour hommes, pure laine, tricotés à la main. Aussi mitaines de laine. Tél.:(418)543-5483.

719 Ventes de garage

OUTILS de tout genre, etc. 3458, Portage des Roches Sud, Laterrière. Plusieurs familles. Samedi, dimanche.

PLUSIEURS familles, les 22 et 23 août, secteur Péninsule, terrain de camping, à Shipshaw. Tél.:(418)547-5170.

VENDREDI, samedi et dimanche, 4681, route St-Léonard Shipshaw. Nouvelle marchandise. Tél.:(418)542-8829.

VENTE de garage sous la tente: **2334, St-Hubert, Jonquière, du 19 au 23 août. 10,000$ en inventaire:** vélos, accessoires de vélos, casques, pneus, pièces, vêtements d'été, d'hiver, articles de décoration et cadeaux. **FAUT VOIR! De 9h à 17h.**

VENTE de garage: 484, boul. Tadoussac, Chicoutimi-nord, samedi et dimanche.

VENTE DE GARAGE: 6853, boul. Martel, St-Honoré.

VENTE DE GARAGE: au 2225, St-Adrien, St-Jean-Eudes, Tél:(418)548-0945.

Vêtement, articles de bébé, articles de toutes sortes, sommier neuf 54". Samedi et dimanche au 3778 Notre-Dame, Jonquière.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

Achat et vente
Armes à feu usagées
690-9620 (jour) – 544-4182 (soir)
Luc ou Alain

CAMP de chasse et pêche sur zec des Passes, 12x20. Winchester, modèle 1300, 12 GA, servi une fois. Presse pour recharge calibre 12 avec tout le nécessaire. Tél.:(418)673-7610.

CANTON ST-HILAIRE, Grand lac des Cèdres au lac-St-Jean, bois rond, 15'x20'. Un autre en construction 24'x30' sur même terrain. Tél.:(418)548-1484.

CARABINE 300 Weatherby magnum gaucher Mark V Lazermark. Génératrice Honda 5000 watts, 1998, neuve. BBQ au charbon, neuf. Tél.:543-2761.

CHALET chasse, bord lac Moïse, Zec Mars-Moulin, bon pour l'orignal. Tél.:(418)544-2305, 678-9937.

ROULOTTE pour chasse et pêche, 8'x20', sur roues, 12,000$, acheteur sérieux seulement. Tél.:(418)690-2966.

ZEC ONATCHIWAY, secteur la Hache. $28,000. Tél.:(418)849-8505, frais virés acceptés.

805 Musique et accessoires

A VENDRE
BASE Slammer by hammer, jamais servi, avec étui et amplificateur Sender 20 watts. Aussi accordeur électrique. 400$. Tél.:543-3591.

BATTERIE 5 morceaux, 2 cymbales, Pearl, 500$ négociable. Tél:(418)672-4942.

CONSOL Peavy 16 entrées, ampli 2X550 watts, 2 caisses de son 300 watts, micro, fils, pattes ajustables. tél:(418)548-7549.

PIANO PLUS: VENTE
Pianos acoustiques,«Young Chang» modèles E-109 noirs, garantie 12 ans. 2,999$.
Pianos numériques, «KURZWEIL», modèle RG-100, 88 notes, 1,999$. Banc inclus.
Pour rendrez-vous : Tél.:549-2843, 690-7225

805 Musique et accessoires

Piano droit accordé, très bon état, Wilson and Son, 1,350$. Mini-trail 50cc, bon état, 225$. Tél.:(418)545-9259.

SERAIT ACHETEUR d'une batterie usagée (drum) en bon état. Tél.:(418)678-1528

806 Ordinateurs et jeux

486 DX-40, 16 megs de ram, disque dur 250 megs, CD-Rom 8X, imprimante, écran SVGA. 425$. Tél:(418)690-1877.

ACHAT, vente, réparation d'ordinateurs, pièces neuves et usagées. Ordinateurs Saguenay, 673-1847.

IMPRIMANTE Apple Laserwriter 320 «Postcript», 500$. Tél.:(418)349-3796.

NINTENDO 64, 2 manettes. Golden Eye 64. 210$. Tél.:(418)693-1632.

NOUVEAU prêt sur gage. Accommodation électronique Sagamie: achat, vente et échange, électronique, jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.:548–0285, 695-0149.

Ordinateur MACINTOSH Centris 610, Ram 12, DD80, CD-Rom 2X, écran trinitron, imprimante, $800. Excellent achat plus logiciels. Tél.:(418)678-9165.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BONAIR 1979, 14', bien équipée, super propre, belle occasion, Tél.:(418)542-8933.

DAUPHINE 1971, 23 pi., très propre, auvent, 2,800$. Tél.:(418)548-5232, 591-7646 pagette.

FIFTHWHEEL Gitan 1989, 21.5', modèle ultra léger, 10,500$. Tél.:(418)347-4243.

NOMAD 1993, 30', porte patio, chêne blanchi, 2 lits superposés, chambre, couche 8 personnes, tout équipé, à voir! 16,000$ négociable. Tél.:(418)547-0380, 541-6975 pagette.

PMC 1976, 22 pi., 6 places, intérieur refait, auvent. 3,500$. À voir! Tél.:544-0923.

PMC Grand Air 21', de luxe, chassis double, très très propre. Tél.:(418)668-6968.

PROWLER 27pi., 1978, 3 lits à l'arrière, tout équipé, excellente condition, situé à St-Gédéon, 7,000$. Tél.:(418)548-1569.

ROULOTTE Dauphine, 24pi., 1978, très propre, avec auvent téléscopique, patio, remise, situé au camping La Rocaille, 5,500$. Tél.:(418)690-3932, 678-2657.

ROULOTTE Golden Falcon 39', 1995, abri en bardeau d'asphalte, patio en ciment, remise, situé Camping Colonie Notre-Dame. Prix de départ: $28,500. Acheteur sérieux. Tél.:662-7063.

Roulotte PROWLER 19', 1993, entièrement équipée, état neuf, 11,000$. Tél.:543-1728.

ROULOTTE PROWLER Lynx 1988, modèle 24C, très propre, 11,500$. Tél.:(418)343-3631 soir.

ROULOTTE «Unik» 24pi., intérieur rénové à neuf à l'été 1997, armoires mélamine, très propre. À voir! 4,000$ négociable. Tél.:542-2397, 695-4365, 696-8142 pagette.

TENTE-ROULOTTE avec cuisinette, belle vue, 1,800$. Tél.:678-9300.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 8 places, 1984, avec cuisinette 8'x18', 2,800$. Tél.:(418)544-8413.

TERRY RESORT modèle 29'S (comme un sou neuf), 13,000 ferme. Tél.:(418)674-2818 sur semaine seulement.

811 Vacances/voyages

VOYAGE en autobus avec accompagnateur, pour la comédie musicale "Grease" au Capitole de Québec. Incluant: transport, repas, visites, spectacle avec choix de siège, à partir de 99$. Pour réservations: **Club Voyages Alma.** Tél.:668-7904. **Le Casino de Charlevoix,** départ 20 septembre, 1er octobre, 30 octobre et 22 novembre, incluant repas et transport, à partir de 25$. **Tél.:(418)668-4175, 668-3305, 668.7904.** A votre service depuis 20 ans.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre Coeur Unique. Ne cherchez plus, je trouverai pour vous. Faites affaires avec une personne honnête pour gens sérieux. Tél.:547-6635, 693-7048 pagette.

HOMME 50 ans, cherche perle rare. Existe-t-elle ou dans mes rêves seulement? Si oui, communique avec moi au (418)543-4545, 541-6867 pagette.

HOMME dans la quarantaine, bon emploi, sérieux, fidèle, désire rencontrer jeune fille sérieuse de Chicoutimi ou La-Baie, entre 30 et 40 ans, but: refaire ma vie. Tél.:(418)591-5409.

903 Messages personnels

JOLIE petite poupée douce et délicate, reçoit et se déplace, faut voir! Tél.:541-0348, 541-2923.

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa. Master-Card, Americain-Express, www.erotica-palace.com. Tél:(514)353-2835

Femme prête à satisfaire une autre femme dans ses désirs les plus intimes. Stana reçoit, se déplace. Tél.:(418)545-2481.

NOUVEAU: Janny, jolie, 26 ans, se déplace, 24 heures, 7 jours. Tél.:591-8641.

SEXY FUNTAISIE
Services 24 hrs. Hommes, femmes, couples.
Engageons. 543-3408

ABORDABLE
douce, sensuelle
détente inoubliable
appelle Sara 698–3999

NOUVEAU: Les collégiennes s'envoient en l'air. Tania, Rebecca. Tél.:543-9295.

Absolument divines, élégantes déesses solo/duo, +18+, reçoit, se déplace. Tél.:(418)545-2481.

Se déplace, Debbie, 24 heures. Tél.:591-8589.

Jeune bourdon, 32 ans, cherche belle fleur pour rencontres occasionnelles, discrètes et chaleureuses. Tél.:(418)542-1661, Eric.

AGENCE VÉNUS
JEUNES, JOLIES, SENSUELLES. ELLES VOUS RECOIVENT ET SE DÉPLACENT, DU LUNDI AU SAMEDI, DE 09H00 À MINUIT. ENGAGEONS.
TÉL:545-3004.

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

Dans sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

POUR vous messieurs, un moment inoubliable, jolies filles de 26 ans, se déplacent et reçoivent, Anick. Tél.:690-2539.

904 Perdu ou retrouvé

AVIS DE RECHERCHE

S.V.P. matou perdu. Récompense admise 50$. Chat tigré noir et gris, pattes arrières blanches, yeux verts, moyen gros, mialeux, collier velours mauve avec diamants, médaillon avec coordonnés pour vétérinaire et propriétaire, réflecteur rouge. Son nom: Davidson. Perdu aux environs de l'avenue du Pont dans secteur résidentiel à Alma. Tél: travail: 662-2240 demander Johane, gérante, propriétaire du chat Jinny ou appelez à l'Hôtel: 662-6858, chambre 28, ou laissez message.

905 Recherche

BESOIN

33 personnes pour nouveau **programme amaigrissant**. Aucun médicament. Formulé par des médecins. **Conférence mercredi 2 septembre, 19h30.** Restaurant Mikes, rue Racine.
Réservation: 1-800-336-5960 (Raymond)

RECHERCHE transport de Québec vers Chicoutimi, dimanche ou lundi. Retour pour Québec mardi ou mercredi. De septembre à décembre. Tél.:(418)549-2404.

VENDRE

Pour vendre votre maison

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

LE QUOTIDIEN

310776

Plainte contre les États-Unis

NATIONS UNIES (AP) — Le Soudan a officiellement porté plainte vendredi devant le Conseil de sécurité, jugeant que les bombardements américains en Afghanistan et au Soudan sont une violation de la Charte de l'Organisation et de sa souveraineté.

L'ambassadeur du Soudan Elfatih Mohamed Ahmed Erwa a remis au président en exercice du Conseil, le Slovène Danilo Turk, une lettre réclamant l'ouverture d'une enquête de l'ONU sur les raids.

Les pays africains, musulmans, et les Etats non alignés, qui se rencontrent vendredi, devraient apporter leur soutien au représentant de Khartoum.

De son côté, l'ambassadeur afghan à l'ONU, Raban Farhadi, a lui aussi demandé une enquête et une «action diplomatique». Il occupe le siège de l'Afghanistan au nom du gouvernement déchu du président Burhanuddine Rabbani, chassé du pouvoir par les talibans en 1996.

Alors que les Etats-Unis mettent en avant l'argument de la légitime défense, le Pakistan a de son côté jugé que les bombardements américains violaient l'article 2 de la Charte de l'ONU, qui demande aux Etats-membres de s'abstenir du recours à la force contre le territoire d'aucun Etat.

AVIS DE CHANGEMENT

Prenez avis que **Jean-Guy Chasseur,** domicilié à 1453, Roussel, Chicoutimi, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **JEAN-GUY LECHASSEUR.**

Chicoutimi, 14 août 1998

393976

appel de candidatures

Gouvernement du Québec

pour l'équité en emploi

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
INGÉNIEURE OU INGÉNIEUR
(GÉNIE CIVIL)
35 945 $ à 38 793 $ (À l'entrée en fonction)
58 683 $ (Maximum de l'échelle)

CONCOURS NUMÉRO 118G-3809032: Ce concours vise à combler un emploi régulier et, au besoin, des emplois semblables au ministère dans les régions administratives de la Côte-Nord, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, du Bas-Saint-Laurent et du Saguenay – Lac-Saint-Jean. Présentement, un emploi à temps complet au service de l'Environenment, secteur Est, bureau de la direction régionale de la Côte-Nord à Sept-Îles.

ATTRIBUTIONS: Sous la supervision du chef du service de l'Environnement secteur Est, la personne recherchée devra procéder à l'étude et à l'analyse des projets reliés principalement aux réseaux d'aqueduc et d'égouts, aux systèmes de traitement des eaux usées ainsi qu'aux systèmes de gestion des déchets solides et des matières résiduelles dangereuses. Elle devra s'assurer que les projets mis de l'avant soient réalisés conformément aux exigences du Ministère. Elle devra ausssi agir à titre d'expert-conseil pour les dossiers complexes et représenter le Ministère auprès de certaines clientèles spécifiques.

CONDITIONS D'ADMISSION: Détenir un diplôme universitaire de 1er cycle en génie civil. Être membre en règle de l'Ordre des ingénieurs et posséder au minimum deux années d'expérience pertinente. Avoir sa résidence principale dans les régions administratives de la Côte-Nord, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, du Bas-Saint-Laurent ou du Saguenay – Lac-Saint-Jean. Posséder le statut de citoyen canadien ou celui de résident permanent (immigrant reçu). Inclure une photocopie de ses attestations d'études. Joindre une photocopie de la preuve de résidence (exemple: permis de conduire complet incluant la confirmation du changement d'adresse, s'il y a lieu).

PÉRIODE D'INSCRIPTION: 22 août au 4 septembre 1998.

INSCRIPTION: Compléter le formulaire «offre des service» en inscrivant le numéro 118G-3809032 à la rubrique numéro de concours et faire parvenir le tout à M. Luc Lesage au ministère de l'Environnement et de la Faune. Direction régionale de la Côte-Nord, 818, boul. Laure, Sept-Îles (Québec) G4R 1Y8.

INFORMATIONS: Mme Francine Bernard, (418) 964-8888, poste 250 ou
Mme Luc Lesage, (418) 964-8888, poste 228
Télécopieur: (418) 964-8023
Courriel: Luc.Lesage@mef.gouv.qc.ca

Note: Cet appel de candidatures fait également l'objet d'une offre d'affectation et d'une offre de mutation. Dans l'éventualité où l'emploi serait comblé par affectation, l'offre de mutation et le concours de recrutement seront annulés. Si l'emploi est comblé par mutation, le concours de recrutement sera annulé.

Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation, de la scolarité par de l'expérience. Lorsqu'aucune expérience n'est exigée les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès des personnes désignées sous la rubrique «Information» et dans les bureaux régionaux du Secrétariat du Conseil du trésor.

L'inscription se fait à l'aide du formulaire «Offre de service» disponible dans les bureaux régionaux du Secrétariat et dans les directions de personnel des ministères et organismes gouvernementaux. «L'Offre de service» doit être accompagnée d'une photocopie de l'original des attestations d'études et de tout autre document prouvant que les conditions d'admission sont remplies. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription.

Québec

394195

www.lequotidien.com

BMS

Technicien en fabrication mécanique avec expérience

Tâches:

Être en mesure d'usiner et de souder les composantes nécessaires à la conception et fabrication d'équipements de manutentions et d'entreposage tels que convoyeurs.

Le ou la candidate, aura à travailler en équipe avec des spécialistes d'expérience et devra faire preuve d'initiative, polyvalence et démontrer un fort potentiel en conception mécanique.

Faire parvenir curriculum vitæ à:

B.M.S., 1455, boul. Sainte-Geneviève, C.P. 2007
CHICOUTIMI G7G 3W2

304295

Vincent D'Amérique

Chaine de Boutiques pour hommes

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE

PERSONNEL DEMANDÉ

pour notre nouvelle succursale de
«PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI»

RECHERCHE:
• GÉRANT(E) • ASSISTANT(E) GÉRANT(E)
• VENDEURS(EUSES)

POSTE GÉRANT(E) ET ASSISTANT GÉRANT(E):
• Posséder un minimum 2 ans d'expérience dans le domaine.
• Compléter son DEC en mode ou administration.
• Être bilingue.

LES TÂCHES:
• Conseiller la clientèle • Superviser le personnel
• Former le personnel • Étaler la marchandise
• Coordonner le travail d'équipe

POSTE VENDEURS(EUSES):
• Avoir de l'expérience dans la vente.
• Être énergique et dynamique.

Nous offrons une rémunération concurrentielle, un programme de formation et des chances d'avancement.

Les candidats(es) intéressés(es) sont priés(es) d'envoyer leur curriculum vitæ avant le 1er septembre 1998.

SUZANNE MORAND
VINCENT D'AMÉRIQUE
1945, Le Chatelier, Sainte-Rose (Québec) H7L 5 B3
Tél.: 450-686-1616 Fax: 450-686-3939
Internet: cour@vincentdamerique.ca
Site: Www.vincentdamerique.ca

394529

Uniforêt

Scierie Pâte inc.
Division Scierie Péribonka

UNIFORÊT SCIERIE PÂTE INC., Division Scierie Péribonka est une jeune et dynamique entreprise, qui emploie plus de 400 personnes, spécialisées dans le bois d'œuvre qui poss`de un approvisionnement de 760 000 m³ et dont la production annuelle est de 177 millions de PMP. L'organisation est présentement à la recherche d'un candidat ambitieux pour combler le poste suivant:

Technicien en génie mécanique
Mécanicien d'entretien

Fonctions

Relevant du coordonnateur mécanique, le titulaire sera responsable d'assurer la réparation et l'entretien des équipements. Il s'assurera du suivi de l'entretien préventif.

Exigences

Technicicien en génie mécanique, vous comptez plus de trois ans d'expérience comme technicien dans une usine de sciage. Vous avez de l'expérience en soudure, de la facilité à travailler en équipe en plus d'avoir des compétences relatives à la santé-sécurité et à la gestion intégrale de la qualité.

Lieu de travail

Le poste offert est situé à l'Ascension, à 25 kilomètres d'Alma, au Lac St-Jean.

Condition de travail

Votre salaire, auquel s'ajoute des avantages sociaux des plus intéressants, sera à la mesure de vos compétences et de votre expérience tout en respectant la convention collective en vigueur. Vous disposerez également d'un plan de bonification basé sur les gains et les bénéfices de l'entreprise.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitæ en mentionnant le concours 98-01 avant le 28 août 1998 à l'adresse suivante:

Érick Boily
Directeur des ressources humaines
Uniforêt Scierie Péribonka, C.P. 70
L'Ascension, Québec
G0W 1Y0
Fax: (418) 347-3324

394471

Un défi à la mesure de vos ambitions

SFL SERVICES FINANCIERS LA LAURENTIENNE

Services financiers La Laurentienne est un important réseau de distribution de produits et de conseils financiers spécialisés. Présents en Ontario et au Nouveau-Brunswick, Services financiers La Laurentienne comptent 14 centres financiers autonomes couvrant tout le Québec et desservant près de 500 courtiers associés en assurance de personnes et représentants en épargne collective.

Courtiers associés

Pour maintenir notre position de chef de file et répondre à la demande de plus en plus grande pour nos produits et services financiers, nous cherchons des personnes dynamiques attirées par le domaine de la finance et par l'entrepreneurship.

Vous devrez posséder les caractéristiques suivantes :

- ***diplôme universitaire en administration (ou discipline connexe) ou diplôme d'études collégiales avec 3 années d'expérience pertinente;***
- ***volonté de se lancer en affaires;***
- ***ambition et détermination;***
- ***autonomie et facilité d'apprentissage;***
- ***entregent et sens de l'initiative.***

Appuyés par une équipe multidisciplinaire de professionnels et par des outils technologiques de pointe, vous offrirez une gamme complète de services financiers, incluant la planification financière et successorale. La liberté d'action et la satisfaction d'aider les gens constituent des traits marquants de la carrière que nous offrons.

La croissance de vos affaires sera fortement soutenue par la nôtre et les possibilités d'avancement seront illimitées puisque vous serez votre propre patron.

Faites-nous parvenir votre curriculum vitæ et vous serez peut-être bientôt associé à un centre financier en pleine croissance.

Services financiers La Laurentienne
Vice-présidence Ventes
500, Grande Allée Est
Québec (Québec)
G1R 5M4

394399

Au tour des industries

NEWARK, New Jersey (AP) -- Après les banques, les entreprises industrielles. Des survivants de l'Holocauste ont porté plainte vendredi contre une entreprise allemande et sa filiale américaine, estimant que la Degussa AG avait aidé à la production du gaz Zyklon B utilisé pour l'extermination des juifs et participé au blanchiment de l'or volé aux victimes des nazis.

Par cette plainte, qui intervient une semaine après l'accord entre les victimes de l'Holocauste et les banques suisses, les survivants cherchent à obtenir en compensation la totalité des actifs de l'entreprise.

La plainte a été déposée dans le New Jersey, où se trouve le siège américain de cette société. L'Etat du New Jersey possède 500 000 actions de Degussa, pour une valeur de 30 millions de dollars.

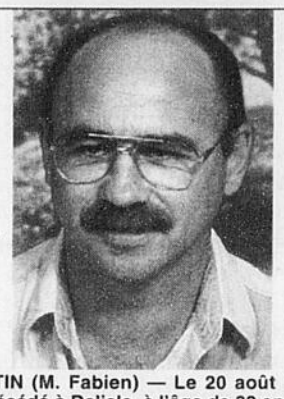
Degussa, plus important conglomérat de traitement des métaux précieux d'Europe dans les années 1930 et 40, a déjà ouvert ses archives aux chercheurs et examine ses activités de rachat de sociétés appartenant à des juifs dans le cadre de la politique d'aryanisation des nazis. Des historiens se penchent sur ses activités, une enquête qui devrait durer plusieurs années.

Degussa, basée à Francfort et qui produit aujourd'hui des alliages pour dentisterie, des catalyseurs automobiles et des produits chimiques destinés à l'agriculture et à l'industrie, a dit ne pas être en mesure de réagir, n'ayant pas vu la plainte.

Selon l'avocat des plaignants, Degussa était un «complice actif» du régime nazi, les aidant à transformer l'or volé aux juifs, notamment les dents, en or commercialisable. Degussa affirme de son côté que l'entreprise était contrainte à collaborer avec le régime.

NÉCROLOGIE

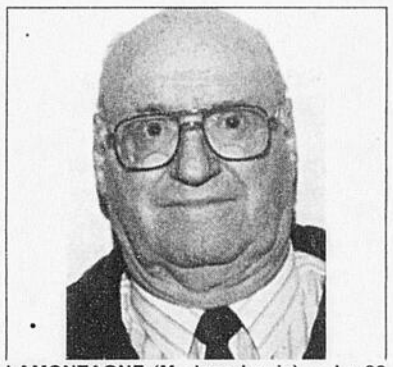
CARON (Mme Huguette Tremblay) — Est décédée, entourée de l'amour des siens, le 19 août 1998, à la Maison Notre-Dame-du-Saguenay, à l'âge de 64 ans et 10 mois, Mme Huguette Tremblay, épouse de M. Roch Caron, demeurant au 774 rue Dequen à Chicoutimi. La famille recevra les sympathies vendredi le 21 août 1998 de 19h00 à 22h00 et samedi le 22 août 1998 de 9h00 à 10h45 au salon funéraire Emery Gravel, 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port). Les funérailles auront lieu samedi le 22 août 1998 à 11h00 à l'église St-Antoine. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel de Chicoutimi. Outre son époux M. Roch Caron, elle laisse dans le deuil ses enfants: Luc Caron (Lynda Gagné), Erick (Louise Duchesne), Richard (Carole Castonguay); ses petits-enfants: Sabrina, Pier-Luc et Alexandre. Elle était la fille de feu Gustave Tremblay et de feu Marie-Aimée Boily. Elle était la soeur de: Gilles Tremblay (Pauline Harvey), Fleurette (feu Maurice Tremblay), Doris (Jean-Eudes Langevin), feu Raynald (Marie-France Boucher), Pauline (Alain Boucher), feu Jean-Yves, Réjeanne (Jacques Simard), Denis (Christiane Harvey), Marlène, Rémi (Céline Verville) et Esther. Elle laisse également sa belle-mère: Mme Alexina Bernier (1ères noces feu Wilfrid Caron et 2ièmes noces feu Rosaire Lavoie); ses beaux-frères et belles-soeurs: Rita Caron (feu Adrien Cloutier), feu Hébert (feu Esther Gaudreault), Lionel (Jacqueline Côté), Blanche (Jean-Paul Larouche), Géraldine (Roland Pilote), Gérard (Rolande Claveau), Réal (Line St-Gelais), Thérèse (Marcel Quenneville), Catherine (Darcy Le Drew), Claude (Nicole Frenette), Denis (Henriette Thibeault) et Pauline (Donald Pedneault), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



FORTIN (M. Fabien) — Le 20 août 1998, est décédé à Delisle, à l'âge de 39 ans et 9 mois, M. Fabien Fortin, conjoint de dame Guylaine Trépanier, demeurant au 210 ave Grande-Décharge, Delisle. La famille recevra les condoléances samedi le 22 août 1998, à compter de 13h00 à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611, chemin du Pont Taché nord, Alma. Les funérailles auront lieu samedi le 22 août 1998, à 15h30, à l'église Ste-Marie d'Isle-Maligne. M. Fortin sera incinéré et les cendres seront déposées au Columbarium de La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Outre sa conjointe, M. Fortin laisse dans le deuil ses enfants: Jessy, Stéphanie et Stacy; son père: M. Florent Fortin (feu Rita Savard); ses beaux-parents: Dame Rolande Vaillancourt et M. Rosaire Gaudreault; ses frères et soeurs: Candide (Laurent Bouchard), Jacqueline (Berthol Duchesne), Réjean (Diane Lachance), Gilles (Christiane Fortin), Lucien (Johanne Savard), Lucienne (Georges-Henri Larouche), Noëlla (Léon Cloutier), Monique (Jacques Vachon), Raynald (Monique Gauthier), feu Normand (Louise Larouche), Johanne (Jean-Pierre Prescott), Linda (feu Laurian Lefebvre) et Dany (Christine Larouche); sa belle-soeur et ses beaux-frères: Marc Trépanier (Isabelle Fortin), Stéphane Gaudreault et Chantale Gaudreault; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200.

GAUDET (Mme Angèle Morissette) — Au foyer des Années d'Or, le 21 août 1998, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Angèle Morissette, autrefois de la rue Montfort à Jonquière. Elle était l'épouse de feu M. Gérard Gaudet. Le service religieux sera célébré le lundi 24 août 1998 à 11h00 à l'église Ste-Anne de Daveluyville, et de là, au cimetière paroissial. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire L. Gaston Gaudet Inc. de Daveluyville dimanche le 23 août 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Elle laisse dans le deuil ses fils: Jacques (Monique Lalancette), Jean (Céline Flamand); ses petits enfants: Annie et Jean-François; ses belles-soeurs: Mme Cécile Martel, Alice Gaudet, Florence Flynn, ainsi que Louise Cormier. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Maison L. Gaston Gaudet Inc.

GILBERT (Mme Lisette) — Le 21 août 1998, est décédée à Alma, à l'âge de 40 ans et 8 mois, dame Lisette Gilbert, épouse de feu Fernand Tremblay et conjointe de Jean-Marie Charette, demeurant au 405, Francoeur app. 4 Alma. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence funéraire Bérubé & Fils inc. du 620, boul. Dequen N. Alma, à compter de samedi, le 22 août 1998 de 19h00 à 22h00, dimanche le 23 août 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, le 24 août 1998, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h00. Le service religieux aura lieu lundi le 24 août 1998, à 11h00 en l'église de St-Léon et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Serge (Reine Bertrand), Marie-Reine (Pierre Larouche), Gisèle, Denis, Jean-Yves (Marie-Noëlle Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: de la famille Tremblay et Charette, neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôpital d'Alma. Pour information 662-6576 Fax: 662-3132. Direction funéraire: Bérubé & Fils inc.



LAMONTAGNE (M. Jean-Louis) — Le 20 août 1998, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, à l'âge de 70 ans et 2 mois, M. Jean-Louis Lamontagne, époux de dame Éliette Vincent, demeurant au 1701, rue des Cèdres, Dolbeau-Mistassini. La dépouille mortelle a été exposée au Funérarium Hébert & Fils du 1702, rue des Pins, secteur Dolbeau, de 19h00 à 22h00 vendredi le 21 août 1998 et elle le sera aussi de 11h00 à 14h00 samedi le 22 août 1998. Les funérailles auront lieu samedi le 22 août 1998 à 14h00 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila du secteur Dolbeau. Les cendres seront déposées au Columbarium Hébert & Fils du secteur Dolbeau. Outre son épouse, Mme Éliette Vincent, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre (Hélène Drouin), Alain (Thérèse Gagnon), Hélène (Paul Ménard), Martial (Céline Lalancette), Yves et Jacinthe, ses petits-enfants: Eve, Valérie et Vincent Lamontagne, Geneviève, Mathieu, François et Émilie Lamontagne, Caroline et Priscilla Ménard, André et Christina Lamontagne, Marie-Pier et Isabelle Boivin. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour l'Association Canadienne de la Dystrophie musculaire. Direction funéraire: Maison Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini. Pour informations, tél.:418-276-1411, fax: 418-276-2057.

VEZINA Madeleine (Soeur Madeleine-de-la-Croix) — Est décédée le 18 août 1998, à la maison mère des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi, à l'âge de 80 ans, Soeur Madeleine Vézina (Soeur Madeleine-de-la-Croix), membre de cette Congrégation. La Communauté accueillera parents et amis à la maison mère de la Congrégation située au 700 Racine Est, Chicoutimi, le vendredi 21 août 1998 de 10h00 à 11h30 puis de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 21h30. Les funérailles auront lieu samedi le 22 août 1998 à 11h00 au même endroit et le salon, en ce jour, sera ouvert à compter de 9h30. En 1942, Soeur Madeleine quitte sa famille résidente de Lauzon pour se consacrer à Dieu dans la vie religieuse. Elle enseigne dans la région pendant douze ans et à l'école normale du Bon-Conseil pendant 11 ans. De 1967 èa 1984, elle travaille comme bibliothécaire au Centre de Formation des Maîtres et à l'UQAC. Enfin, elle rend divers services au sein de la Congrégation jusqu'à ses derniers jours. Elle est la fille de feu dame Yvonne Bilodeau et de feu Ulric Vézina et la soeur de: Jeannette (feu Roméo Bissonnette), Yvette, n.d.b.c., Roger (Ethel Bélanger), feu Robert (Henriette Saint-Hilaire), Réal (Madeleine Laverdière), Clément, c.s.v., Claude (Yvette Jean). Elle laisse également dans le deuil, outre les membres de sa communauté, des neveux et nièces, ainsi que des parents et ami(e)s. Que son âme repose dans la paix! Pour informations: (418)543-3333, télécopieur: (418)543-2738. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN

3107

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le le QUOTIDIEN et le Progrès-dimanche sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

383844

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Merci.

Lors du décès de
Madame Marie-Louise Potvin
de Chicoutimi
(07/06/98)

Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Merci aux généreux donateurs!

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: 541-1005

394245

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de **Madame Danielle Lamontagne,** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à défrayer les coûts des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au:
1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

379245

sports@lequotidien.com

Omnium de tennis du Maurier

Une foule gâtée assiste au triomphe de ses favorites

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Les amateurs de tennis qui ont payé 20 $ ou 30 $ pour passer l'après-midi d'hier à l'Omnium du Maurier en ont certes eu pour leur argent.

En incluant la suite des matchs de la veille annulés ou interrompus par la pluie, ils ont eu droit à pas moins de six matchs impliquant les meilleures joueuses au monde et ils ont vu toutes les principales favorites l'emporter.

Résultat, les demi-finales opposeront Martina Hingis (1) à Monica Seles (4) et Jana Novotna (2) à Arantxa Sanchez-Vicario (3).

Sanchez-Vicario, l'enfant chéri de la foule montréalaise, a gagné deux fois hier: 3-6, 6-1, 6-2 contre Nathalie Tauziat en complétant son match interrompu la veille à 3-4; puis, un peu plus de deux heures plus tard, 6-3, 6-4 contre Conchita Martinez.

Un premier set en 11 matchs

Le set gagné par Tauziat était son premier en onze matchs disputés contre Sanchez-Vicario depuis 1989 !

«J'ai eu un relâchement quand j'ai gagné le premier set et contre Sanchez, il ne faut pas avoir de relâchement, a-t-elle constaté. Il faut être toujours bien présente et jouer la balle juste, mais c'est difficile parce qu'elle ramène beaucoup de balles. Je suis capable de le faire mais aujourd'hui, je n'ai pas été jusqu'au bout.

«Quand tu joues contre les cinq meilleures, il ne faut pas avoir de relâchement. Il faut toujours être au top. C'est ce qui fait la différence entre la cinquième et la 10e ou 11e place. Après, n'en parlons même pas.»

Tauziat sait ce dont elle parle, elle qui vient de s'inflitrer parmi les dix premières joueuses mondiales pour la première fois à sa 15e année professionnelle !

Martinez en était également à son deuxième match en quelques heures, ayant disposé d'Anna Kournikova 4-6, 6-2, 6-4 en début de journée.

Bonne journée pour Testud

Sandrine Testud a aussi joué deux matchs séparés d'un peu plus de deux heures à peine (2h12).

Elle a d'abord pris une heure et 18 minutes pour achever Irina Spirlea, pourtant mieux classée qu'elle, 7-6 (7-4), 4-6, 6-1 (le match avait été interrompu à 6-6 la veille) puis a forcé Hingis à disputer trois longs sets pendant 1h57 avant de l'emporter 7-6 (7-3), 4-6, 6-4.

La Lyonnaise n'a perdu son service qu'à une seule reprise, sur le dernier jeu du match.

«Elle a servi de façon incroyable, l'a encensée sa rivale, aux applaudissements de la foule. Je savais qu'elle avait joué en matinée et qu'elle devait être fatiguée, mais elle se déplaçait encore très bien au troisième set.»

Testud et Martinez avaient encore un double à disputer en soirée!

Novotna avait entrepris la journée en défaisant Magui Serna 2-6, 6-1, 6-1 et Seles, en quête d'un quatrième titre consécutif au Canada, l'a complété en soirée en triomphant 6-3, 6-4 d'Anke Huber.

TROIS LONGS SETS — Sandrine Testud, de France, félicite sa rivale, la Suissesse Martina Hingis, après l'avoir forcé à disputer trois longs sets qui ont duré 1 h 57, Hingis l'a finalement emporté 7-6 (7-3), 4-6, 6-4, en quart de finale de l'Omnium du Maurier, hier, à Montréal.

(Photo PC)

Trois matchs dans la même journée

Testud joue... à la vedette

MONTREAL (PC) — Malgré sa défaite aux mains de Martina Hingis, Sandrine Testud a été une des vedettes de la journée d'hier à l'Omnium du Maurier.

Un peu plus de deux heures après avoir mis 78 minutes à compléter son match de la veille contre Irina Spirlea, la Lyonnaise a forcé la numéro un mondiale à peiner pendant 1h57 avant de finir par céder 7-6 (7-3), 4-6, 6-4 en quarts-de-finale.

Si elle était fatiguée, a mentionné sa rivale après le match, ça n'a pas paru. Visiblement d'accord, la foule a applaudi ces propos.

«J'ai eu un match assez dur contre Irina. C'est la neuvième joueuse mondiale et j'ai dû aller au maximum de mes possibilités, a dit Testud. J'étais un peu fatiguée c'est vrai, mais c'était mon match.»

Testud n'a pas eu un tournoi facile puisque dès la deuxième ronde, elle a dû se frotter à Iva Majoli, une habituée du «top 10», qu'elle a éliminée en trois sets.

Qu'est-ce qui a fait la différence contre Hingis ?

«Pas grand-chose», a répondu Testud, qui a perdu le premier set au bris d'égalité et le troisième quand son service a été brisé pour la seule fois de la rencontre.

Malgré tout, elle ne croyait pas que c'était dû à la pression ou à la fatigue physique.

«Je ne comprends pas encore comment elle a fait pour passer la dernière balle de match», a-t-elle plutôt expliqué, quand même fière de sa performance.

«Je pense qu'on a joué un super-match», a-t-elle dit en vantant surtout le jeu au service des deux joueuses.

Testud a rappelé avoir toujours assez bien joué contre Hingis: «Je me rapproche...»

Hingis l'a bien battue à leurs trois affrontements, mais la fois précédente, à Toronto il y a deux ans, ce fut encore en trois sets et après avoir gagné le dernier bris d'égalité 9-7.

«J'aurais pu être un peu plus agressive», s'est néanmoins blâmée Testud, une des huit Françaises inscrites à Montréal, qui est présentement classée 14e joueuse mondiale.

Car selon elle, Hingis est devenue «prenable».

«Elle a quand même perdu plus souvent que l'an dernier et les joueuses savent qu'elle est quand même prenable. Elle peut être battue.»

Cela dit, Testud manifeste le plus grand respect envers la numéro un mondiale.

«Elle est vraiment très forte mentalement, surtout pour son âge (...) Elle a tout gagné à 16 ans, elle est peut-être un peu fatiguée. Et puis tout le monde a des baisses de régime.»

Testud, elle, avait encore un match de double à disputer en soirée.

«J'ai une partenaire (Rita Grande). J'espère qu'elle va jouer pour moi», a-t-elle dit à la blague.

SUR LE COURT

MONTREAL (PC) — Martina Hingis et Jana Novotna ont ajouté une victoire en double à leurs succès en simple hier, défaisant le duo japonais de Naoko Kijimuta et Nana Miyagi 6-2, 6-3.

Elles affronteront en demi-finale les gagnantes du match Kristine Kunce-Corina Morariu contre Conchita Martinez-Patricia Tarabini.

L'autre demi-finale opposera Yayuk Basuki et Caroline Vis aux gagnantes du match Grande-Testud contre Tauziat-Alexandra Fusai, qui impliquait trois Françaises (Rita Grande est italienne)...

Arantxa Sanchez-Vicario a fait rire le public hier après-midi après avoir complété son match contre Nathalie Tauziat, qu'elle a gagné 3-6, 6-1, 6-4. Entreprenant le match en déficit de 3-4, elle a perdu les deux premiers jeux et le set.

«Je dormais encore un peu, a-t-elle dit. Pour récupérer, j'y ai été point par point, et j'ai commencé à mieux jouer.»

Sandra Testud avait sans doute résumé l'opinion générale à propos de la longue attente de la veille et de la poursuite des matches à aujourd'hui en disant que c'était la même chose pour toutes les joueuses en cause et que de toute façon on n'y pouvait rien...

C'est devenu la routine pour les filles de vanter l'Omnium du Maurier et les spectateurs qui assistent aux matches en nombre record.

Anke Huber

(Photo PC)

Encore hier, Monica Seles a vanté la foule.

On parle d'un tournoi et d'une organisation d'un niveau du grand chelem...

Dans une interview publique sur le court après sa victoire contre Nathalie Tauziat, Hélène Pelletier s'est adressé à Martina Hingis en l'appelant Monica (Seles...)

La foule s'est moquée gentiment, Pelletier a feint la honte et Hingis, belle joueuse, lui a arraché le micro des mains pour se faire entendre de tout le monde quand elle a dit en riant : «Vous n'êtes pas la première. . .»

ENERGIQUE — Monica Seles met toute l'énergie dont elle est capable pour frapper une balle qu'elle retourne à l'Allemande Anke Huber. En quête d'un quatrième titre consécutif au Canada, Seles a complété victorieusement son match face à Huber, en soirée, par des sets de 6-3 et 6-4.

(Photo PC)

Football: Le duel Manning-Leaf

Un match... préparatoire

INDIANAPOLIS (AP) - Le numéro un contre le numéro deux. Les quarts-arrières Peyton Manning et Ryan Leaf insistent pour dire que ce ne devrait pas être le thème du premier affrontement de ce soir entre les deux premiers joueurs réclamés au repêchage de cette année.

Manning des Colts d'Indianapolis se mesurera à Leaf des Chargers de San Diego, et les deux joueurs recrues affirment que le premier de leurs deux duels en 44 jours n'est qu'un match préparatoire mettant aux prises deux équipes tentant de s'améliorer.

«Je pense que les médias tombent dans l'excès parce que, dans les faits, nous ne jouons pas l'un contre l'autre», a dit Leaf.

«Ce sont les Chargers contre les Colts. Il ne joue pas contre moi comme demi de sûreté ou secondeur, ça n'a donc aucun rapport», a-t-il ajouté.

«Ryan et moi sommes dans le même bateau, on vit les mêmes choses, la même pression en tentant d'apprendre notre métier, a pour sa part souligné Manning. Nous nous sommes liés d'amitié au cours de la dernière année. Malgré toutes les comparaisons, il n'existe aucune compétition ou animosité entre nous deux. Nous nous entendons super bien.»

«Tout ce que je veux, c'est faire de mon mieux et gagner le match. Les comparaisons, on en parle beaucoup et je trouve la situation quelque peu exagérée.»

Les deux quarts-arrières montrent des statistiques semblables après deux matchs. Leaf a complété 27 des 42 passes qu'il a tentées pour des gains de 316 verges, avec une interception et deux touchés. Manning a été 13-en-26 dans ses passes pour 225 verges de gains, avec une interception et deux touchés.

«Il y a encore beaucoup de place pour de l'amélioration, a mentionné Manning. Je serai sans doute plus à l'aise demain (ce soir). Je ne sais pas dans quelle mesure on peut l'être quand on affronte Junior Seau et compagnie. Mais j'estime que cette expérience fera de moi un meilleur joueur.»

Les Colts ont obtenu le droit de parler les premiers au dernier repêchage de la NFL en cumulant une médiocre fiche de 3-13 l'an dernier. Les Chargers ont conclu un échange pour s'assurer du deuxième choix, au terme d'une saison à oublier de 4-12.

Après ce soir, les deux équipes en viendront aux prises le 4 octobre.

Faiblesse du dollar canadien

Un boulet pour les Sénateurs

OTTAWA (PC) - Les problèmes du dollar canadien coûteront aux Sénateurs d'Ottawa «trois millions $ de plus que l'an dernier», a confié, hier, le président de l'équipe Roy Mlakar.

Ce boulet supplémentaire au budget de l'équipe efface donc à peu près complètement l'aide que la Ligue nationale de hockey consent depuis deux ans à trois de ses équipes canadiennes.

L'an dernier, le club avait justement reçu trois millions $ via le «Supplemental Currency Assistance Plan».

Fondé en janvier 1996, ce programme a remis depuis 17,6 millions $ aux villes de Calgary, Edmonton et Ottawa, a confié le président de la LNH, Gary Bettman, devant le sous-comité Mills sur l'industrie du sport au Canada, en avril dernier.

Les fonds sont tirés d'une cotisation obligatoire auprès des formations plus fortunées du circuit.

Ce plan allégeait une bonne partie du fardeau financier créé par la faiblesse du dollar canadien par rapport à son cousin américain. Mais à la lueur des récents mouvements à la baisse du dollar canadien - il est passé de 70 à 65,28 cents US en quelques mois -, le programme semble insuffisant.

La troisième année du plan a été «approuvée à l'unanimité» lors d'une réunion du bureau des gouverneurs de la LNH, en juin dernier.

Toutefois, les raisons derrière la création du plan sont encore plus criantes en 1998 qu'elles ne l'étaient, en 1996. M. Bettman avait confié à ce moment «qu'il était devenu de plus en plus évident que le déclin marqué du dollar canadien avait eu un effet négatif sur la compétitivité des équipes canadiennes». A ce moment-là, le plan «s'attaquait au problème».

Mais l'aide devient de plus en plus insuffisante.

Pourtant, ce plan «n'est pas lié à la valeur du dollar canadien», a dit Bernadette Mansur, directrice des communications corporatives au bureau de la LNH à New York.

Devrait-il l'être ?

«Je ne peux commenter sur son avenir», s'est-elle limitée à dire.

Plutôt que de s'attaquer à l'aide qu'il reçoit de la LNH, Roy Mlakar a pointé du doigt «les injustes et ridicules taux de taxation du Canada, des taux que l'on ne voit pas en agriculture et dans l'industrie de la haute technologie.»

En ce sens, il reprenait les doléances de M. Bettman devant le sous-comité Mills. Plusieurs gouvernements locaux aux États-Unis aident considérablement les équipes professionnelles qui s'installent dans leurs quartiers, une situation beaucoup moins évidente au Canada.

Pour la saison qui vient, les Sénateurs comptent empocher un autre trois millions $ de ce fonds d'aide car le club devrait satisfaire à ses critères.

Pour recevoir un chèque du «Supplemental Currency Plan», un club canadien doit avoir des revenus inférieurs à la moyenne des équipes de la LNH et atteindre l'un des deux objectifs suivant: avoir un revenu d'au moins 80 pour cent de la moyenne de la ligue ou vendre un nombre prédéterminé de billets de saison, de loges et de panneaux publicitaires.

Tout indique qu'Ottawa satisfera ces critères.

Le Canadien de Montréal, par exemple, même s'il souffre tout autant de la baisse du dollar, ne peut tirer de sous du plan car ses revenus sont supérieurs à la moyenne de la LNH.

Fred Steer, vice-président du Canadien, a estimé à 3,14 millions $ le coût de la chute du dollar. Mais il n'aurait calculé là que les salaires des joueurs, versés en dollars américains. La masse salariale du Canadien est estimée à 32 millions $US. Celle des Sénateurs, à 20 millions $US.

Le Canadien estime que chaque baisse d'un cent du dollar canadien lui coûte 300 000 $.

Kennedy songe à revenir au jeu

SWIFT CURRENT, Saskatchewan (PC) - Quelques équipes de la Ligue nationale de hockey tentent de convaincre Sheldon Kennedy de revenir au jeu.

«J'ai discuté avec quelques équipes, a admis l'avocat de Kennedy Jeff Jackson. En fait, ce sont les équipes qui m'ont approché.»

Même si Kennedy a souvent répété qu'il avait quitté le hockey pour de bon, il semble que son périple à travers le Canada en patins à roues alignées l'ait convaincu que le hockey était encore sa véritable passion.

«Je suis excité à l'idée de jouer à nouveau, a déclaré l'ailier droit de 29 ans. C'est ce que j'ai découvert au fur et à mesure que mon voyage progressait. On dirait que j'ai redécouvert la joie de jouer au hockey juste en patinant pour une bonne cause.»

Kennedy a choisi de traverser le Canada en patins à roues alignées afin d'amasser des fonds pour mettre sur pied un centre pour venir en aide aux jeunes victimes d'abus sexuels. Il a lui-même été victime d'abus aux mains d'un de ses entraîneurs de hockey dans les rangs juniors.

Kennedy a joué pendant huit ans dans la LNH avec Detroit, Calgary et Boston.

Il a été contraint d'abandonner le hockey quand il s'est fracturé la jambe à neuf endroits dans un accident de tout-terrain.

Yevgeny Kafelnikov **(Photo PA)**

Goran Ivanisevic **(Photo PA)**

Tournoi de tennis Pilot Pen

Ivanisevic et Kucera se hissent en demi-finale

NEW HAVEN, Connecticut (AP) - Goran Ivanisevic a atteint les demi-finales du Tournoi de tennis Pilot Pen, hier, en défaisant facilement le joueur qui avait sorti le favori la veille.

Ivanisevic, huitième tête de série, n'a eu besoin que de 55 minutes pour vaincre l'Indien Leander Paes 6-2, 6-4.

Paes, un spécialiste du double classé 100e au monde en simple, avait surpris le favori Pete Sampras jeudi, mais il a été incapable hier de maîtriser le puissant service du grand Croate.

Ivanisevic affrontera le tenant du titre Yevgeny Kafelnikov en demi-finale, aujourd'hui. Le Russe Kafelnikov (no 5) a eu raison du Tchèque Bohdan Ulihrach (no 13), 4-6, 6-3, 6-3.

Karol Kucera (no 7) a éliminé le Français Guillaume Raoux, tombeur jeudi du numéro trois au monde Patrick Rafter, 3-6, 6-3, 6-1.

Kucera sera confronté en demi-finale au vainqueur de l'affrontement d'hier soir entre Richard Krajicek (no 4) et Tim Henman (no 6).

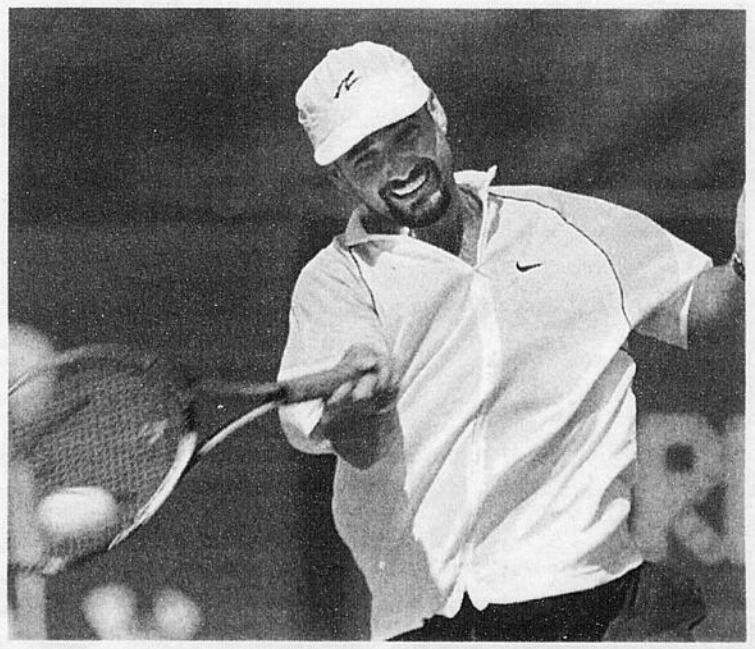
Dans les matches de double, Sébastian Lareau, de Boucherville, et son partenaire américain Alex O'Brien ont franchi le troisième tour en battant les Allemands Marc-Kevin Goellner et David Prinosil, 7-6 (7-3) et 6-3; et les Australiens Todd Woodbridge et Mark Woodforde (2) ont éliminé l'Argentin Pablo Albano et l'Equatorien Nicolas Lapentti 7-5 et 6-3.

Agassi domine

INDIANAPOLIS (AP) - Andre Agassi a fait face à un adversaire plus coriace, hier, lors des quarts-de-finale du championnat de tennis RCA. Il a donc élevé son jeu en conséquence.

Bilan: une victoire de 6-2, 6-1 face à la 14e tête de série, le Sud-Africain Wayne Ferreira. Agassi, cinquième joueur classé de ce tournoi, fera face à Ramon Delgado du Paraguay, un joueur non classé, en demi-finales aujourd'hui.

Le joueur âgé de 21 ans, qui a éliminé Pete Sampras au deuxième tour de Roland-Garros cette saison, a atteint sa première demi-finale en cinq ans sur le circuit ATP en disposant de Byron Black du Zimbabwe sur des marques de 6-1, 2-6 et 6-4. Black avait sorti le favori Marcelo Rios, jeudi.



ANDRE AGASSI... a fait face à un adversaire plus coriace, hier, lors des quarts-de-finale du championnat de tennis RCA. Il a donc élevé son jeu en conséquence pour s'offrir une victoire, 6-2, 6-1, face à la 14e tête de série, le Sud-Africain Wayne Ferreira. **(Photo PA)**

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Atlanta	84	44	.656	—
New York	70	57	.551	13 1/2
Philadelphie	63	65	.492	21
Montréal	51	78	.395	33 1/2
Floride	45	83	.351	39
Section Centrale				
Houston	78	50	.609	—
Chicago	71	57	.555	7
St. Louis	62	65	.488	15 1/2
Milwaukee	61	66	.480	16 1/2
Pittsburgh	60	68	.469	18
Cincinnati	57	71	.445	21
Section Ouest				
San Diego	82	46	.641	—
San Francisco	67	61	.523	15
Los Angeles	64	64	.500	18
Colorado	59	70	.457	23 1/2
Arizona	48	81	.372	34 1/2

Jeudi, 20 août

Colorado 6 Montréal 3
Chicago 7 San Francisco 3
St. Louis 2-4 N.Y. Mets 0-5
Philadelphie 11-9 Arizona 1-12 (2e match 11 m)
Los Angeles 2 Floride 1 (10 manches)
Pittsburgh 6 Cincinnati 5
San Diego 2 Atlanta 0
Milwaukee 6 Houston 5 (10 m)

Vendredi, 21 août

Chicago 6 San Francisco 5
St. Louis 10 N.Y. Mets 5, 1er match
St. Louis à N.Y. Mets, 2e match
Colorado 3 Montréal 2
Los Angeles 5 Floride 1
Pittsburgh 14 Cincinnati 2
Philadelphie 1 Arizona 0
Atlanta 5 San Diego 4
Houston à Milwaukee 20h05.

Samedi, 22 août

Arizona (Benes 11-11) à N.Y. Mets (Jones 8-7), 13h15.
Houston (Johnson 3-1) à Chicago Cubs (Wengert 1-2), 13h15.
Los Angeles (Dreifort 6-11) à Atlanta (Neagle 11-11), 16h05.
Cincinnati (Parris 2-3) à Montréal (Powell 1-3), 19h05.
Colorado (Astacio 11-12) à Philadelphie (Byrd 1-0), 19h05.
San Francisco (Darwin 7-10) en Floride (Sanchez 6-7), 19h05.
St. Louis (Witt 2-3) à Pittsburgh (Cordova 11-10), 19h05.
San Diego (Langston 4-5) à Milwaukee (Roque 0-1), 20h05.

Dimanche, 23 août

Cincinnati à Montréal, 13h35.
Colorado à Philadelphie, 13h35.
St. Louis à Pittsburgh, 13h35.
Arizona à N.Y. Mets, 13h40.
San Diego à Milwaukee, 14h05.
Houston à Chicago, 14h20.
San Francisco en Floride, 16h35.
Los Angeles à Atlanta, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Olerud NYM	126	435	66	152	.349
Bichette Col	127	531	78	181	.341
LWalker Col	104	383	84	129	.337
VGuerrero Mon	**125**	**494**	**89**	**166**	**.336**
Kendall Pit	116	432	76	144	.333
Castilla Col	128	504	88	164	.325
ChJones Atl	127	482	101	156	.324
BJordan StL	116	448	76	145	.324
Gwynn SD	107	387	57	125	.323
MaGrace ChC	122	450	74	145	.322

PointsChJones, Atlanta, 101; Biggio, Houston, 98; Sosa, Chicago,. 97; McGwire, St. Louis, 96; Glanville, Philadelphie, 95; Bagwell, Houston, 95; Rolen, Philadelphie, 92.
Points produits Sosa, Chicago, 121; Castilla, Colorado, 110; Alou, Houston, 110; McGwire, St. Louis, 110; Bichette, Colorado, 107; Galarraga, Atlanta, 101; ChJones, Atlanta, 96; GVaughn, San Diego, 96.
Coups sûrs Bichette, Colorado, 181; **VGuerrero, Montréal, 166;** Castilla, Colorado, 164; Glanville, Philadelphie, 163; Biggio, Houston, 163; ChJones, Atlanta, 156; DeBell, Houston, 156.
DoublesBichette, Colorado, 42; DYoung, Cincinnati, 41; Biggio, Houston, 40; LWalker, Colorado, 40; **Fullmer, Montréal, 38;** Floyd, Floride, 36; Rolen, Philadelphie, 35.
TriplesBLarkin, Cincinnati, 9; Dellucci, Arizona, 8; AJones, Atlanta, 8; KGarcia, Arizona, 8; NPerez, Colorado, 7; DeShields, St. Louis, 7; 5 à égalité à 6.
CircuitsMcGwire, St. Louis, 51; Sosa, Chicago, 48; GVaughn, San Diego, 40; Galarraga, Atlanta, 38; Castilla, Colorado, 36; Alou, Houston, 36; **VGuerrero, Montréal, 31;** HRodriguez, Chicago, 31.
Buts volés Womack, Pittsburgh, 49; Biggio, Houston, 40; Renteria, Floride, 38; EcYoung, Los Angeles, 36; Floyd, Floride, 24; QVeras, San Diego, 21; DeShields, St. Louis, 21; Bonds, San Francisco, 21.
Lanceurs (14 décisions)KBrown, San Diego, 16-4, .800, 2.38; Glavine, Atlanta, 16-5, .762, 2.53; ALeiter, New York, 12-4, .750, 2.35; Ashby, San Diego, 16-6, .727, 2.52; GMaddux, Atlanta, 16-6, .727, 1.65; Trachsel, Chicago, 13-6, .684, 4.05; Tapani, Chicago, 15-7, .682, 4.61; RReed, New York, 15-7, .682, 2.96.
RetraitsSchilling, Philadelphie, 247; KBrown, San Diego, 207; Wood, Chicago, 204; GMaddux, Atlanta, 163; Reynolds, Houston, 160; Dreifort, Los Angeles, 153; Stottlemyre, St. Louis, 147.
Victoires protégées Hoffman, San Diego, 41; Beck, Chicago, 37; Shaw, Los Angeles, 37; Nen, San Francisco, 31; JFranco, New York, 27; **Urbina, Montréal, 26;** BWagner, Houston, 24.

LIGUE AMÉRICAINE

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
New York	92	32	.742	—
Boston	74	51	.592	18 1/2
Baltimore	68	59	.535	25 1/2
Toronto	65	62	.512	28 1/2
Tampa Bay	49	77	.389	44
Section Centrale				
Cleveland	69	57	.548	—
Chicago	56	69	.448	12 1/2
Kansas City	57	71	.445	13
Minnesota	56	70	.444	13
Detroit	49	76	.392	19 1/2
Section Ouest				
Anaheim	69	58	.543	—
Texas	67	59	.532	1 1/2
Oakland	57	70	.449	12
Seattle	56	69	.448	12

Vendredi, 21 août

Kansas City 6 à Tampa Bay 5 (11 manches)
Cleveland à Baltimore
Boston au Minnesota
N.Y. Yankees au Texas
Toronto à Anaheim
Chicago à Seattle
Detroit à Oakland

Samedi, 22 août

Cleveland (Colon 13-6) à Baltimore (Erickson 13-9), 13h15.
Detroit (Moehler 12-9 et Castillo 3-8) à Oakland (Heredia 0-0 et Candiotti 8-14), 2, 16h05.
Kansas City (Rosado 6-9) à Tampa Bay (Alvarez 5-12), 18h35.
Boston (Wasdin 5-4) au Minnesota (Hawkins 7-12), 20h05.
N.Y. Yankees (Cone 18-4) au Texas (Burkett 7-13), 20h35.
Chicago White Sox (Parque 3-5) à Seattle (Moyer 10-8), 21h05.
Toronto (Escobar 2-1) à Anaheim (Sparks 7-2), 22h05.

Dimanche, 23 août

Kansas City à Tampa Bay, 13h35.
Cleveland à Baltimore, 13h35.
Boston au Minnesota, 14h05.
Detroit à Oakland, 16h05.
Chicago à Seattle, 16h35.
N.Y. Yankees au Texas, 20h05.
Toronto à Anaheim, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
BWilliams NYY	92	361	79	127	.352
TWalker Min	109	403	72	137	.340
MVaughn Bos	117	467	83	154	.330
IRodriguez Tex	113	454	67	148	.326
Garciaparra Bos	107	457	85	148	.324
Segui Sea	115	435	71	141	.324
DJeter NYY	112	480	96	154	.321
Stairs Oak	115	389	71	124	.319
HMorris KC	103	390	40	124	.318
Offerman KC	126	486	81	154	.317

PointsGriffey Jr, Seattle, 98; DJeter, New York, 96; ARodriguez, Seattle, 96; Durham, Chicago, 93; Edmonds, Anaheim, 92; JnValentin, Boston, 90; Knoblauch, New York, 90.
Points produits JuGonzalez, Texas, 121; Belle, Chicago, 109; Griffey Jr, Seattle, 105; RPalmeiro, Baltimore, 105; ARodriguez, Seattle, 102; MRamirez, Cleveland, 101; TMartinez, New York, 99.
Coups sûrsARodriguez, Seattle, 165; DJeter, New York, 154; MVaughn, Boston, 154; Offerman, Kansas City, 154; GAnderson, Anaheim, 151; O'Neill, New York, 150; Higginson, Detroit, 149.
DoublesJnValentin, Boston, 39; GAnderson, Anaheim, 38; **CDelgado, Toronto, 38;** IRodriguez, Texas, 36; Erstad, Anaheim, 35; TWalker, Minnesota, 34; Belle, Chicago, 34.
TriplesOfferman, Kansas City, 11; O'Leary, Boston, 8; Winn, Tampa Bay, 7; Garciaparra, Boston, 7; McCracken, Tampa Bay, 7; Damon, Kansas City, 7; Durham, Chicago, 7.
CircuitsGriffey Jr, Seattle, 42; Belle, Chicago, 37; RPalmeiro, Baltimore, 37; ARodriguez, Seattle, 36; JuGonzalez, Texas, 35; **Canseco, Toronto, 34;** MVaughn, Boston, 33.
Buts volés Henderson, Oakland, 53; Lofton, Cleveland, 39; **Stewart, Toronto, 38;** ARodriguez, Seattle, 37; Offerman, Kansas City, 35; BLHunter, Detroit, 34; TGoodwin, Texas, 31; Nixon, Minnesota, 31.
Lanceurs (14 décisions)DWells, New York, 15-2, .882, 3.44; Cone, New York, 18-4, .818, 3.37; PMartinez, Boston, 16-4, .800, 2.82; Wakefield, Boston, 15-5, .750, 4.28; **Clemens, Toronto, 15-6, .714, 2.90;** Rogers, Oakland, 12-5, .706, 3.05; Colon, Cleveland, 13-6, .684, 3.07.
RetraitsRJohnson, Seattle, 213; PMartinez, Boston, 196; **Clemens, Toronto, 191;** CFinley, Anaheim, 173; Cone, New York, 157; Erickson, Baltimore, 149; Mussina, Baltimore, 140.
Victoires protégées Gordon, Boston, 36; Percival, Anaheim, 34; Wetteland, Texas, 33; MRivera, New York, 32; MJackson, Cleveland, 31; Aguilera, Minnesota, 31; **RaMyers, Toronto, 28.**

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

	Pj	V	D	N	Pp	Pc	P
Section Est							
Hamilton	8	6	2	0	224	145	12
Montréal	7	5	2	0	163	155	10
Toronto	8	4	4	0	192	144	8
Winnipeg	7	0	7	0	118	206	0
Section Ouest							
Calgary	8	6	2	0	275	168	12
Edmonton	7	4	3	0	134	174	8
C.-B.	8	3	5	0	131	197	6
Saskatchewan	7	2	5	0	150	198	4

Vendredi, 21 août

Montréal à Saskatchewan, 21h30
Winnipeg à Edmonton 21h

Jeudi, 27 août

C.-B. à Hamilton, 19h
Toronto à Winnipeg, 20h
Saskatchewan à Edmonton, 22h

Vendredi, 28 août

Calgary à Montréal, 19h30

JUNIOR ELITE

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
C-Charlesbourg	37	11	.771	—
Québec	31	17	.646	6
Trois-Rivières	27	21	.563	10
E-Jonquière	16	32	.333	21
Section Nord-Est				
Laval	29	19	.604	—
Repentigny	29	19	.604	—
E-Ahuntsic	18	30	.375	11
E-Rosemont	13	35	.271	16
E-St-Eustache	6	42	.125	23
Section Sud-Ouest				
Sherbrooke	31	17	.646	—
Longueuil	30	18	.625	1
LaSalle	27	21	.563	4
E-St-Hubert	18	30	.375	13

C-Champion de section
E-Eliminé

Lundi, 17 août

Repentigny 7 St-Eustache 2

Mardi, 18 août

St-Hubert 2 Sherbrooke 15

REPRISE DES ACTIVITÉS LE 25 AOUT

MIDGET

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

SÉRIE FINALE (3 DE 5)

Chic. (Orioles) vs Chic. (Sag's)

Jeudi, 20 août

Chic. (Orioles) 19 Chic. (Sag's) 15
(Les Orioles mènent 2-1)

Samedi, 22 août

Chic. (Sag's) à Chic. (Orioles), 12h

Dimanche, 23 août

Chic. (Orioles) à Chic. (Sag's), 12h

BANTAM

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

FINALE (3 DE 5)

Jonq. (Pats) vs Lac-St-Jean-Est

Vendredi, 21 août

Lac-St-Jean-Est 5 Jonq. (Pats) 7
(Jonquière gagne la finale 3-1)

PEE WEE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

SÉRIE FINALE 3 DE 5)

Chic. (Orioles) vs Lac-St-Jean-Est

Vendredi, 21 août

Lac-St-Jean-Est 4 Chic. (Orioles) 2
(Lac-St-Jean-Est mène 2-0)

Lundi, 24 août

Chic. (Orioles) à Lac-St-Jean-Est, 18h30

MOUSTIQUE

SÉRIE FINALE (2 DE 3)

Sag's vs Pats

Vendredi, 21 août

Sag's 0 Pats 3
(Les Pats gagnent la finale 2-1)

SPORT ÉCLAIR

Les Oilers engagent Falloon

EDMONTON (PC) - Les Oilers d'Edmonton ont mis sous contrat le joueur autonome Pat Falloon, a fait savoir l'équipe de la LNH.

Les détails de l'entente n'ont pas été divulgués.

L'ailier droit âgé de 25 de Foxwarren, au Manitoba, a réussi huit buts et récolté 10 passes en 58 matchs avec les Sénateurs d'Ottawa et les Flyers de Philadelphie la saison dernière.

Falloon a été le premier choix des Sharks de San Jose, le deuxième de la séance de repêchage de 1991 derrière Eric Lindros. En 430 matchs dans la LNH, il montre un dossier de 117 buts et de 134 passes.

Des arbitres sous enquête

NEW YORK (AP) - Les dirigeants du baseball majeur mènent actuellement une enquête au sujet du rôle probable qu'auraient joué des arbitres de la Ligue américaine dans la vente de balles utilisées au cours du match parfait de David Wells à un revendeur d'objets de collection, avance le New York Times.

Le dirigeant chargé du dossier, Kevin Hallinan, a indiqué au Times que la Ligue américaine lui a demandé d'instituer une enquête, mais il a refusé de fournir des détails additionnels. «La ligue a été informée de l'affaire et du personnel qualifié mène une enquête», a commenté le président de la ligue Gene Budig.

Un revendeur de Long Island prétend avoir obtenu 14 balles du match parfait que Wells a lancé le 17 mai.

Les Leafs accusés de maraudage

TORONTO (PC) - La LNH a tenu une audience à ses bureaux de New York, hier, afin de déterminer si les Maple Leafs de Toronto sont coupables de maraudage pour la mise sous contrat du recruteur suédois Thommie Bergman.

Bergman était sous contrat avec les Mighty Ducks d'Anaheim jusqu'au 30 juin, et ces derniers arguent que les Maple Leafs ont négocié pour obtenir ses services avant cette date.

Les Maple Leafs ont engagé l'ancien défenseur de la LNH en juillet.

Bergman, âgé de 50 ans, agissait à titre de recruteur européen pour les Mighty Ducks depuis cinq ans. Les Maple Leafs ont retenu ses services pour qu'il remplace Anders Hedberg, qui s'acquitte maintenant des tâches d'adjoint au directeur général à Toronto.

La ligue pourrait demander aux Maple Leafs de dédommager les Mighty Ducks à l'aide d'un choix au repêchage, s'il est prouvé qu'ils ont enfreint le règlement.

Bourne et Kraatz règlent leur différend

OTTAWA (PC) - Les patineurs Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz ont réglé leur différend relativement aux droits de marketing avec l'Association canadienne de patinage artistique.

Les patineurs, champions canadiens en danse, avaient quitté l'équipe nationale après avoir refusé de signer l'entente qui lie les athlètes à l'Association, précisant que ladite entente les empêchait de faire leur propre promotion.

L'agent de Bourne et Kraatz a précisé que l'ACPA voulait se servir de photos de l'équipe nationale sans l'approbation des patineurs.

Hier, l'ACPA précisait que le différend était chose du passé.

Une porte-parole de l'association a refusé de donner des détails quant au règlement, mais il a précisé qu'une clause touchant Bourne et Kraatz avait été modifiée.

Hargrove sous contrat

CLEVELAND (AP) - Les Indians de Cleveland ont prolongé le contrat de leur gérant Mike Hargrove jusqu'en l'an 2000 avec une option sur l'année 2001.

Les modalités de l'entente n'ont pas été dévoilées.

«Ca me plaît beaucoup, a dit Hargrove. Quand les gens pour qui on travaille reconnaissent notre contribution, ça fait toujours plaisir.»

Hargrove, qui est âgé de 48 ans, est devenu gérant des Indians en juillet 1991 et il a mené l'équipe à trois championnats de la section Centrale et à deux présences en Série mondiale, soit en 1995 et 1997.

Comme gérant dans les ligues majeures, il présente une fiche de 604-510 (.542).

Laton quitte l'hôpital

YPSILANTI, Michigan (AP) - Gary Laton, un pilote de la série NASCAR, a reçu son congé de l'hôpital une semaine après avoir été victime d'un grave accident en piste.

Laton, âgé de 35 ans, a été blessé à la tête et au cou le 13 août durant une séance de qualification en vue de la course Busch Grand National sur la piste Michigan Speedway.

Des joyeaux remporte la troisième étape

PARIS (AP) - Michel Desjoyeaux (TBS) a remporté hier la troisième étape de la solitaire à la voile du Figaro, entre l'Ile de Groix et Gijon, en Espagne, en 51 heures 44 minutes et 48 secondes.

Jean Le Cam (Guy Cotten-Chattawak) est arrivé deuxième, à six minutes 50 secondes derrière, dans le port des Asturies suivi de Philippe Poupon (Fleury Michon) à 21:42 minutes. Desjoyeaux garde ainsi la tête du classement général avec un temps de 226h21:41.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Colorado	000	010	0113	11	2	
Montréal	001	000	0102	06	2	

Jm.Wright, Dipoto (8), Munoz (8), Veres (G,1-1) (8) et Manwaring, J.Reed (8); Pavano, Kline (7), M.Maddux (8), Urbina (P,4-3) (9) et Widger. **C:** Col Castilla (37).

San Fran	001	002	0205	9	1	
Chicago	002	020	0026	12	0	

Hershiser, Johnstone (5), R.Rodriguez (7), Mesa (8), Nen (P,7-4) (9) et B.Johnson; Wood, Mulholland (7), Karchner (8), Stevens (9), F.Heredia (G,1-3) (9) et Houston, Servais (9). **C:** SF J.Kent (21); ChC Sosa (49).

Premier match

St. Louis	010	013	01410	11	0	
NY Mets	000	020	030	5	09	3

M.Morris (G,4-3), Painter (8), Croushore (8), Brantley (9) et Marrero; Nomo (P,5-11), McMichael (6), Rojas (8) et Fabregas. **C:** StL Gant (20); NYM L.Harris (2).

Cincinnati	001	001	000	2	07	1
Pittsburgh	042	251	00x14	17	1	

Tomko (P,11-9), Krivda (3), Sullivan (5), Graves (7), G.White (8) et Fordyce; Peters (G,7-8), Ja.Martinez (8), McCurry (9) et Kendall, Osik (7). **C:** Pgh Kendall (11), A.Martin (12).

Los Angeles	000	1010035		10	3	
Floride	000	010	0001	04	1	Park

(G,11-7), Osuna (9) et C.Johnson; L.Hernandez (P,10-9) et Zaun. **C:** LA Mondesi (28), Beltre (4).

San Diego	301	000	0004	8	0	
Atlanta	200	300	00x5	7	0	

J.Hamilton (P,10-11), Wall (7) et G.Myers; Smoltz (G,12-2), Rocker (7), Seanez (8), Ligtenberg (VP,21) (9) et J.Lopez. **C:** Atl Galarraga (39).

Arizona	000	000	0000	5	0	
Philadelphie	000	10000x1		9	0	Daal

(P,6-8), Chouinard (8) et Miller; Portugal (G,8-3), Y.Perez (8), Gomes (VP,1) (8) et Estalella.

LIGUE AMÉRICAINE

Kansas C	000	010	012	02	6	0
Tampa Bay	300	100	000	01	5	2

11 manches

Belcher, Service (9), Whisenant (G,2-1) (10), J.Montgomery (VP,27) (11) et Mi.Sweeney; Santana, Mecir (8), R.Hernandez (9), Aldred (10), Yan (P,4-4) (10) et Flaherty. **C:** KC Palmer (28); TB McGriff (14), Sorrento (15).

Fausses notes des Expos face aux Rockies

Castilla gâche l'air de «merengue»

MONTREAL (PC)-Le «merengue» était à l'honneur, hier, mais les Expos ont commis quelques fausses notes.

Devant 11 626 personnes, ils ont subi la défaite 3-2 contre les Rockies lors du dernier match de la saison entre les deux équipes. Ils n'ont remporté que deux victoires en neuf matches contre eux.

Félix Jimenez, ministre des Sports en République dominicaine, a effectué le premier lancer et un spectacle de danses traditionnelles a été présenté avant la rencontre.

Un circuit en solo de Vinny Castilla, son 37e de la saison, a tout gâché. A la neuvième, il a frappé la longue balle contre Ugueth Urbina (4-3) avec un compte complet et après deux retraits.

Le releveur Dave Veres (1-1), un ancien des Expos, a remporté la victoire.

Les Rockies ont pris l'avance 2-1 à la huitième contre le releveur Mike Maddux, qui n'avait donné aucun point en 16 manches et deux tiers depuis le 18 juillet.

Après un simple au champ intérieur de John Vander Wal, le coureur suppléant Curtis Goodwin a volé le deuxième but le quatrième vol de but des Rockies dans le match. Mike Lansing a frappé un roulant du côté droit de l'avant-champ pour le pousser au troisième but et le frappeur suppléant Jeff Reed a réussi un simple d'un point.

Mais les Expos ont aussitôt répliqué en créant l'égalité contre la relève des Rockies. F.P. Santangelo et Vladimir Guerrero ont reçu des buts sur balles de Jerry Dipoto et après deux retraits, Chris Widger a réussi un simple d'un point contre Veres. Il a frappé un roulant vers le monticule que Veres a été incapable de maîtriser.

Dans les sept premières manches, les Expos ont été limités à un seul point par Jamey Wright, qui n'a alloué que quatre coups sûrs. Et il s'agissait d'un point non-mérité inscrit par la faute de Wright, qui avait mal évalué la rapidité de Terry Jones sur un roulant avec un coureur au troisième but.

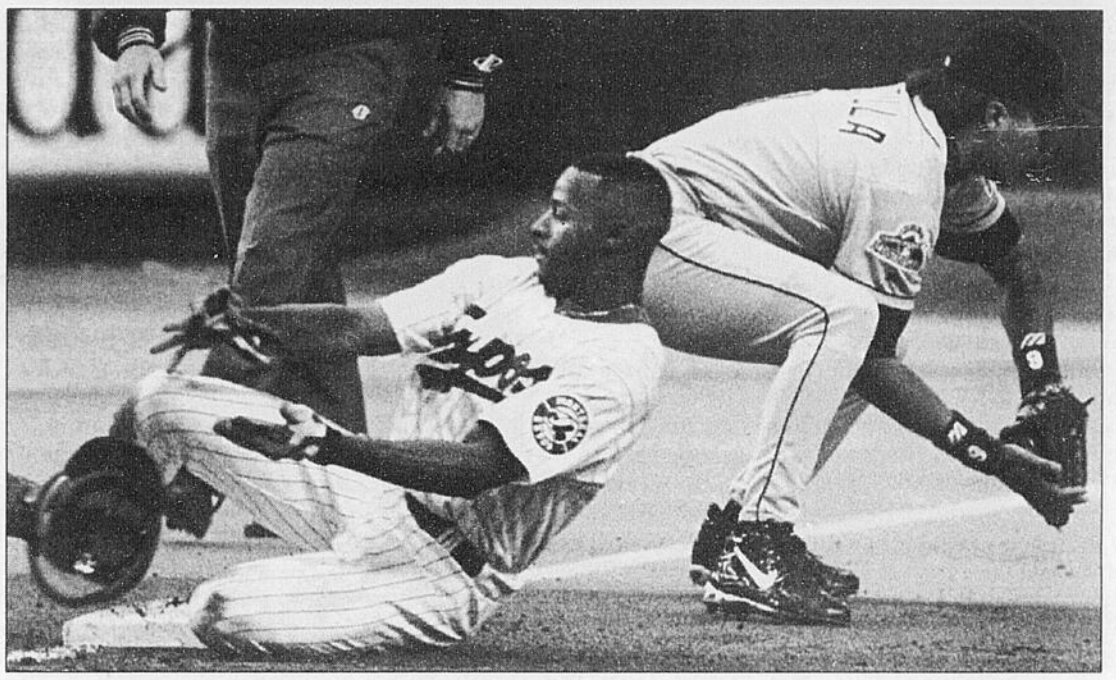
Wright voulait appliquer la balle contre Jones mais il a été surpris par sa rapidité. Incapable de l'atteindre, il a relayé sur le tard à Todd Helton et le joueur de premier but des Rockies a échappé la balle.

Carl Pavano était le partant des Expos. Il s'est bien débrouillé. En six manches, il n'a donné qu'un point, cinq coups sûrs et deux buts sur balles. Il n'avait effectué qu'une sortie de trois manches à son dernier départ contre les Reds de Cincinnati.

Pavano a entrepris le match en donnant un simple à Darryl Hamilton et il a mis fin à la première en disposant de Todd Helton sur un ballon avec deux coureurs en position de compter.

A la troisième, Pavano s'est sorti d'une nouvelle impasse en retirant John Vander Wal au bâton avec les buts remplis mais à la cinquième, la commande était trop grande. Neifi Perez a amorcé la manche avec un triple, son 8e de la saison, et il a marqué à la suite d'un ballon-sacrifice de Vinny Castilla.

Les Rockies ont totalisé 11 coups sûrs, les Expos, six.



SAUF - Le joueur des Expos Terry Jones s'est tiré indemme des griffes de Vinny Castilla, sur cette scène croquée en troisième manche, hier, mais c'était partie remise pour Castilla qui a donné la victoire aux Rockies par un circuit frappé à la toute neuvième manche.

(Photo PC)

Un des bons jeunes bras

Thurman se débrouille bien

MONTREAL (PC) - Mike Thurman se débrouille bien depuis son rappel des Lynx d'Ottawa. C'est un des bons jeunes bras des Expos. Jeudi, il n'a alloué que cinq coups sûrs en six manches. Deux circuits de deux points ont causé sa défaite. Ils ont été réussis par des frappeurs gauchers, John Vander Wal et Todd Helton. Et les deux se sont élancés sur des balles courbes.

«J'aurais voulu que ça aille mieux. Je n'ai donné que cinq coups sûrs mais ils ont réussi deux circuits sur des balles courbes qui sont restées suspendues. J'aimerais reprendre ces deux lancers. Ce sont des erreurs mais je continue d'apprendre.» Thurman présente une fiche de 2-2 en six départs avec les Expos depuis son rappel des Lynx d'Ottawa. Agé de 25 ans, il a été réclamé lors du repêchage de 1994. Il a été un choix sandwich (31e) entre la première et la deuxième ronde en compensation pour la mise sous contrat de Dennis Martinez par les Indians de Cleveland.

Fait inusité, les cinq membres de la rotation des Expos sont issus du repêchage de 1994. Dustin Hermanson a été réclamé en troisième ronde par les Padres de San Diego et Carl Pavano a été choisi en 12e ronde par les Red Sox de Boston. Jeremy Powell et Javier Vazquez ont été des choix de quatrième et cinquième ronde des Expos.

Atteint à la tête

Thurman, un droitier de six pieds quatre pouces, effectuait son premier départ depuis le 15 août contre les Reds à Cincinnati. Il avait alors quitté le monticule à la deuxième manche après avoir été atteint au côté gauche de la tête par une flèche de Jeffrey Hammonds. Il a ensuite travaillé pendant une manche lundi à Phoenix contre les Diamondbacks de l'Arizona.

«Je n'avais peur d'être atteint de nouveau, a-t-il dit. La manche de travail qu'on m'a donnée à Phoenix m'a aidé à ce chapitre.»

Thurman présentait une fiche de 7-7 en 19 départs avec les Lynx quand il a été rappelé, le 24 juillet. Il a été proclamé le lanceur du mois de juin dans les filiales des Expos.

Lors des six départs de Thurman, les Expos présentent une fiche de 4-2. Sa moyenne de points mérités s'élève à 4,55. On frappe pour .256 contre lui.

Même Urbina peut flancher

MONTREAL (PC) - La perfection n'existe pas sur terre. Les meilleurs peuvent, eux aussi, faillir à la tâche.

Pour une rare fois, Ugueth Urbina n'a pas fait le travail. Il a donné un circuit à Vinny Castilla à la neuvième. Il y avait deux retraits.

«Ugueth lançait aussi bien que d'habitude, a dit le receveur Chris Widger. Mais il a lancé une balle glissante qui est restée haute. Castilla est un bon frappeur de balles rapides. On pensait que c'était la chose à faire de lui lancer une glissante basse et à l'extérieur. La balle était au centre du marbre.

«C'est le baseball. Même Urbina sera frappé de temps en temps. On peut dire qu'il a effectué un mauvais lancer parce que ce fut un circuit. Mais on ne mettra pas notre choix de tir en doute. De toute manière, Castilla n'est pas le premier venu. C'est un frappeur de .320 et de 35 circuits à chaque année.»

Castilla était fier lui d'avoir donné la victoire aux Rockies.

«C'est encore plus agréable quand on gagne. C'est ce qui est important au bout du compte. Urbina est un des meilleurs releveurs numéro un dans le baseball. Il a une balle rapide de 97 milles à l'heure et une glissante formidable. J'étais prêt pour la rapide ou la glissante. Je cherchais à faire bon contact.»

Widger a connu un bon match offensif en obtenant trois coups sûrs pour hausser sa moyenne à .231. Il avait créé l'égalité 2-2 à la huitième avec un simple au champ intérieur contre Dave Veres.

Les Expos ont subi une sixième défaite de suite contre les Rockies lors du dernier match de la saison entre les deux équipes.

«Je suis fier de nos jeunes, a dit Felipe Alou. Je sais que les Rockies nous ont battus pour la sixième fois de suite mais personne ne peut rire de nous. Je crois que cette équipe-ci mérite le respect. Les jeunes essaient fort et ils acquièrent plus d'expérience.»

Jamey Wright n'a alloué que quatre coups sûrs et un point non-mérité aux Expos en sept manches. «C'est un des bons jeunes lanceurs, a dit Alou. Il a un bon bras. L'an passé, il avait mal au bras mais ce n'est pas le cas cette année.»

Don Baylor, le gérant des Rockies, souhaitait que Wright remporte la victoire.

Carl Pavano a travaillé pendant six manches. Il n'a donné que cinq coups sûrs et un point contre la puissante offensive des Rockies. Il tirait souvent de l'arrière dans le compte mais il s'est tiré d'impasse.

A son départ précédent, Pavano n'avait travaillé que trois manches contre les Reds de Cincinnati.

Pavano a effectué 98 lancers, dont 58 prises.

«Il faut que je garde ma concentration et que j'effectue les lancers. . .»

Les Expos ont commis deux erreurs, la 14e de Brad Fullmer, et la sixième d'Orlando Cabrera. Leur défensive s'était cependant solidifiée depuis le 31 juillet. Ils ne totalisent que 10 erreurs lors des 20 derniers matches.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	AB	P	CS	PP	CCBV	Moy.
11. Andrews Shane	394	33	92	56	19 0	.234
2. Cabrera Orlando	170	31	46	10	1 4	.271
20. Fullmer Brad	412	43	117	60	10 5	.284
27. Guerrero Vladimir	497	89	166	94	31 9	.334
4. Guerrero Wilton	260	31	72	15	1 5	.277
13. Henley Bob	44	5	16	8	1 1	.364
36. Holbert Ray	5	0	0	0	0 0	.000
3. Hubbard Mike	53	3	7	3	1 0	.132
9. Jones Terry	108	20	26	10	1 7	.241
24. Livingstone Scott	98	1	20	9	0 1	.204
14. May Derrick	138	7	35	10	2 0	.254
6. McGuire Ryan	178	17	36	8	1 0	.202
15. Mordecai Mike	94	10	18	7	2 1	.191
12. Perez Robert	83	6	19	4	1 0	.229
7. Santangelo F.P.	332	49	74	17	4 6	.222
50. Stovall DaRond	78	11	16	6	2 1	.205
37. Vidro Jose	195	24	44	17	0 2	.226
22. White Rondell	357	54	107	58	17 16	.300
16. Widger Chris	381	29	88	40	10 4	.231 Au

AU MONTICULE

	GP	VP	ML	PM	BB	RB	MP	M
48. Batista Miguel	2	5	0	99.0	48	49	65	4.36
21. Bennett Shayne	5	4	1	78.0	40	37	50	4.62
31. Boskie Shawn	1	3	0	17.2	18	4	10	9.17
34. DeHart Rick	0	0	0	21.0	14	10	7	6.00
30. Hermanson D.	11	9	0	142.0	50	45	114	3.17
47. Johnson Mike	0	2	0	7.1	12	2	4	14.73
44. Kline Steve	2	4	1	56.1	17	32	57	2.72
51. Maddux Mike	2	2	1	39.1	16	8	22	3.66
29. Moore Trey	2	5	0	61.0	34	17	35	5.02
45. Pavano Carl	4	6	0	97.1	48	33	65	4.44
49. Powell Jeremy	1	3	0	20.0	13	7	10	5.85
32. Telford Anthony	3	5	0	72.0	34	27	41	4.25
33. Thurman Mike	2	2	0	31.2	16	8	9	4.56
41. Urbina Ugueth	4	3	26	53.2	8	22	72	1.34
18. Valdes Marc	1	3	0	36.1	30	21	28	7.43
28. Vazquez Javier	4	12	0	146.1	87	55	121	5.35

SOMMAIRE

LUNDI

ROCKIES 3
EXPOS 2

MONTREAL	ab	p	cs	pp	COLORADO	ab	p	cs	pp
DHmtn cc	5	0	1	0	WGrero 2b	5	0	1	0
NPerez ac	4	1	2	0	TeJnes cc	4	0	0	0
Bchette cg	4	0	2	0	RPerez fs	1	0	0	0
Castilla 3b	3	1	2	2	Sntnglo cg	3	1	0	0
Helton 1b	5	0	2	0	VGrero cd	3	0	0	0
Vn Wal cd	4	0	1	0	Fllmer 1b	4	0	0	0
CGdwin cd	0	1	0	0	McGire 1b	0	0	0	0
Lnsing 2b	4	0	0	0	Widger r	4	0	3	1
Mnwrn r	3	0	0	0	Andrws 3b	3	0	0	0
JReed r	1	0	1	1	OCbrra ac	4	1	1	0
JmWgt l	3	0	0	0	Pavano l	1	0	0	0
Shmprt fs	1	0	0	0	Kline l	0	0	0	0
Dipoto l	0	0	0	0	DeMay fs	0	0	0	0
Munoz l	0	0	0	0	MMddx l	0	0	0	0
Veres l	0	0	0	0	Urbina l	0	0	0	0
Lvngst fs	1	0	1	0					
Totaux	**37**	**3**	**1**	**13**	**Totaux**	**33**	**2**	**6**	**1**

Colorado 000 0100 113
Montréal 001 0000 102

EHelton (6), JmWright (2), Fullmer (14), OCabrera (6). LSBColorado 11, Montréal 9. 2BHelton (30), Widger (18), Livingstone (5). 3BNPerez (8). CCastilla (37). BVDHamilton (11), Bichette 2 (12), CGoodwin (4), TeJones (7), Widger (5). SNPerez, Pavano. BSCastilla.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Colorado						
JmWright	7	4	1	0	2	3
Dipoto	1-3	0	1	1	2	1
Munoz	1-3	0	0	0	0	0
Veres G,	1-1	11-3	2	0	0	1
Montréal						
Pavano	6	5	1	1	2	6
Kline	1	2	0	0	0	2
MMaddux	1	2	1	1	0	0
Urbina P,4-3	1	2	1	1	0	1

MLDipoto.

ArbitresMarbre, DeMuth; 1er but, Montague; 2e but, Bucknor; 3e but, Schrieber.

Durée2:57. Assistance11,626.

Golf canadien junior

Gordon Scutt confirme son titre à Lévis

LEVIS (PC) — Dire qu'il visait une place parmi les cinq meilleurs.

Eh bien, Gordon Scutt a fait encore mieux, hier après-midi, en confirmant son titre canadien junior avec une ronde finale de 71 sur les allées du club de golf de Lévis.

Il fut l'unique golfeur à jouer sous la normale (287) au terme des quatre parcours des Championnats canadiens de golf junior et juvénile. Son plus proche rival, l'Albertain Andrew Hutchins a terminé loin derrière, à neuf coups. Brent McClung (Ontario) a conclu au troisième rang, à 297.

Le meilleur représentant du Québec fut Kyle Niiya (Beaconsfield) avec sa sixième position, à 298. Avec une ronde de 82, Eric St-Cyr (Royal Québec) a glissé en 29e position, à 310.

Scutt, un jeune homme de Victoria âgé de 18 ans, couronnait ainsi une semaine très productive. En plus du trophée convoité, il a aidé sa province à mériter la couronne par équipe en début de compétition. Il a aussi roulé la meilleure ronde des quatre journées avec son brillant score de 68, jeudi.

«Je me sens très bien, disait-il un peu gêné après avoir remis sa carte victorieuse. Je suis même un peu surpris. Tout ce que je voulais faire, c'était de frapper aussi bien la balle que la veille. Je n'ai pas tenté d'être trop agressif, par contre.»

La carrière junior de Scutt prend donc fin sur une note victorieuse. Il fera ses débuts à l'Université de Washington, à Seattle, fort d'un titre junior (1998) et juvénile (1996). Il prenait une douce revanche sur l'an passé, lorsqu'il avait échappé la victoire par un coup.

«Ma ronde de 68 m'a aidé, c'est certain. Après deux jours, je savais que tout était encore possible. Je me suis mis à mieux frapper la balle et tout a bien fonctionné. Ca couronne bien mes années chez les juniors», confiait le représentant du club Cedar Hill qui en était à sa sixième participation à ce championnat.

Dur pour le moral

Un peu avant l'entrée du trio d'honneur sur le 18e vert, celui dont faisait partie St-Cyr a procédé à une sortie discrète. Le visage sérieux, le champion provincial junior s'est faufilé dans un coin isolé, histoire de décompresser un peu.

«Il n'y a pas beaucoup de monde qui vont réussir à m'arracher un sourire ce soir, mentionnait-il, accoudé sur ses bâtons. J'ai la mémoire longue et je traîne mes mauvais coups longtemps. Ma personnalité est faite comme ça, que voulez-vous? Au moins, ça va m'aider dans d'autres moments difficiles.»

Après avoir ramené des cartes de 75, 77 et 76, le golfeur de Charlesbourg a gâché sa journée avec un 82.

Il expliquait sa chute d'une quinzaine de rangs au classement général ainsi:

«Ce bâton-là ne fonctionnait pas; celui-là non plus», indiquait-il en pointant son bois-1 et son fer droit. De plus, on aurait dit que l'herbe longue avait poussé de quelques pouces dans la nuit.»

St-Cyr avait pourtant bien commencé sa ronde avec une normale au premier trou et un birdie au deuxième. Mais sur le 10e, paf!

«Je pensais faire moins-1 et je me suis ramassé à plus trois. Ensuite, je n'ai pas bien joué. Mes coups roulés n'étaient jamais près de la coupe et mes coups de départs rarement dans le centre. Pourtant, j'avais pratiqué mon bois-1 en matinée au Royal Québec.»

Vingt-cinquième au total en 1995, il n'a pas été en mesure de s'offrir une place parmi les 10 premiers. En fin de semaine, il ira se changer les idées dans un tournoi de famille, à Sutton.

«On dirait qu'à chaque année, j'arrive là-bas en jouant mon pire golf de l'été. Quand tu as dans la tête de jouer en bas de 75 et que tu te retrouves à 82, c'est dur sur le moral.»

GOLF

Sorenstam et Head partagent la tête

MALMO, Suède (AP) — La Britannique Johanna Head et la Suédoise Annika Sorenstam partagent la tête de l'Omnium Compaq grâce à un pointage de 141 après deux rondes.

A un coup derrière, on retrouve Kelly Robbins qui a établi un record de parcours, hier, avec un score de 67, cinq coups sous la normale, par un temps pluvieux et venteux.

L'Américaine âgée de 28 ans a réussi six birdies, dont quatre d'affilée à partir du 14e trou.

La Britannique Laura Davies affiche un cumulatif de 145, étant de retour parmi les meneuses après son 71 d'hier.

Estill prend les devants

MAPLE GROVE, Minn. (AP) — Se Ri Pak est en congé et Annika Sorenstam participe à un tournoi en Suède. Michelle Estill en a donc profité pour prendre les devants à la Classique de golf Rainbow de la LPGA qui se déroule à Maple Grove, au Minnesota.

Estill a remis une carte de 65, sept coups sous la normale pour devancer Nancy Harvey par un coup au terme de la première ronde.

La Classique Rainbow regroupe 139 golfeuses, mais seulement deux des 10 meilleures boursières du circuit.

Dépenses d'entraînement accrues

Le huard en rase-mottes coûte cher aux athlètes canadiens

TORONTO (PC) — Il faut pardonner aux athlètes comme Angela Derochie d'être légèrement inquiets du statut du dollar canadien.

Derochie, d'Ottawa, championne canadienne de patinage artistique, a dû cesser de parfaire son art dans l'état de New York en compagnie de son entraîneur de longue date Peter Dunfield.

Les médaillés d'argent en danse Chantal Lefebvre et Michel Brunet, qui habitent Winnipeg, ont également regagné le Canada quand leurs dépenses d'entraînement à Lake Placid ont atteint les 75 000 $ US par année.

Et le nombre d'athlètes Canadiens qui rentrent penauds au pays se fait de plus en plus nombreux.

«Si le dollar canadien reste au même niveau il a sombré à 64.97 US hier matin , je n'aurai plus un seul sou au mois de janvier», a déclaré Jamie Morris, un joueur de hockey de Winnipeg qui s'entraîne en poursuivant ses études aux Etats-Unis. Pourtant, il maintient d'excellentes notes en criminologie (3.2 sur 4.0), et il mérite amplement sa place au sein de l'équipe de hockey de l'Institut de technologie de Rochester.

Sauf que l'Institut accorde uniquement des bourses académiques, et même si Morris s'est vu offrir une bourse de 10 000 US, ses frais de scolarité annuels sont de 16 710 $ US. En incluant l'hébergement et les autres frais, Morris fait face à une facture annuelle minimale de 23 652 $ US.

Pour combler la différence, Morris a dû contracter un autre prêt étudiant de 15 000 $ CAN cette année, ce qui signifie qu'à la fin de ses études en mai, il devra au gouvernement la somme de 45 000 $.

Quant à Derochie, elle est revenue à Ottawa où elle s'entraîne maintenant sous la direction de trois nouveaux entraîneurs.

«Mes parents n'arrivaient plus à financer mon entraînement aux Etats-Unis, a-t-elle expliqué. Ils ont même conclu une entente avec mon entraîneur (Dunfield) pour que ses honoraires soient payés par étalement.»

Derochie est éligible à une allocation de 560 $ par mois de Sport Canada. C'est donc dire qu'elle touche un chèque 1 120 $ à chaque deux mois. Aux Etats-Unis, cette somme représente environ 800 $.

«Ça coûtait tout simplement trop cher de rester aux Etats-Unis, a poursuivi Derochie. Mes parents n'arrivaient plus à boucler les fins de mois et cela même si j'ai pris du travail pour tenter de faire ma part.»

Aujourd'hui, en constatant une nouvelle chute du huard, Derochie ne peut s'empêcher de s'écrier : «Oh, mon Dieu! Je suis tellement heureuse de ne plus vivre aux Etats-Unis.»

DANSEUSES - JONQUIÈRE

BAR Super Triple Sexe

2484, Saint-Dominique, Jonquière

542-9973

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS AU Bar spectacle #1 de la région

PLAISIR DOUBLE TOUS LES JOURS jusqu'à 19 h

Nouveau: LUNDI SOIR Soirée Molson PRIX DE PRÉSENCE

394151

CE SOIR 18 H 30 AUTODROME CHICOUTIMI

Remis au lendemain en cas de pluie

250 TOURS PENZOIL - SPÉCIAL 20 MINI-LÉGENDES DE L'EXTÉRIEUR AU DÉPART

Patrick Asselin #55

ATTENTION - ATTENTION

L'ENFER MOLSON EX

13 septembre

2000$ EN BOURSE

MINI-AMATEUR SEMI-PRO

Inscription 698-0909

AUTODROME CHICOUTIMI INC.

MOLSON EX

Jean-François Pilote #22

COURSE DES MÉCANOS

À GAGNER: Bon d'achat 1000 $ Chicoutimi Chrysler

394240

Classique de golf ReMax-Twist

De Sève s'améliore mais reste loin des meneurs

ROUYN-NORANDA (PF) — Parmi le trio Saguenéen-Jeannois présent à Rouyn-Noranda, c'est Michel de Sève qui aura obtenu le meilleur résultat à l'issue de la ronde finale de la Classique ReMax-Twist, dernière étape régulière du circuit des golfeurs professionnels du Québec, disputée sur le parcours du Dallaire de l'endroit.

PIERRE FELLICE
pfellice@lequotidien.com

Le professionnel du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon a ajouté hier un compte de 74 à son 72 de la veille. Son cumulatif de 146, quatre au-dessus de la normale, lui procure une 27e place au classement général, à égalité avec Carlo Blanchard (Métropolitain), Eric Mercier (Le Portage) et Jean Morin (les Légendes). Il mérite ainsi une bourse de 237 $.

Stéphane Nicolas, du club Saguenay Arvida de Jonquière, a dû se contenter d'une carte globale de 154 (79-75), en 55e position, devant son patron, André Nols, qui a terminé à 157 (78-79), au 59e rang.

«Je ne puis dire que je joue nécessairement du mauvais golf, mais à chaque ronde, j'inscris une couple de niaiseries qui changent tout l'aspect de mon jeu. C'est encore ce qui s'est produit aujourd'hui (hier)», raconte De Sève d'entrée de jeu.

Reste que ce dernier a retranché quinze coups en comparaison du tournoi précédent disputé au club Glendale de Mirabel. Une amélioration sensible.

«Ça s'améliore, je dois l'avouer, mais pas au point de me satisfaire pleinement encore. Le problème, c'est que je ne suis jamais certain de rien lorsque je frappe la balle. J'effectue en réalité mon élan avec la peur. C'est sans doute le résultat d'un manque évident d'entraînement, compte tenu que les mois de juin et juillet ont été très occupés au club. Les prochaines semaines me permettront toutefois de jouer plus souvent et du même coup avoir une meilleure préparation en prévisioin du championnat de la fin de septembre, à Cap Rouge. Du moins je l'espère», ajoute alors le pro jeannois.

Notons que ce dernier se retrouve actuellement au 33e rang du classement de l'Ordre de mérite Golf-O-Max, avec 44 points.

Propos clairs

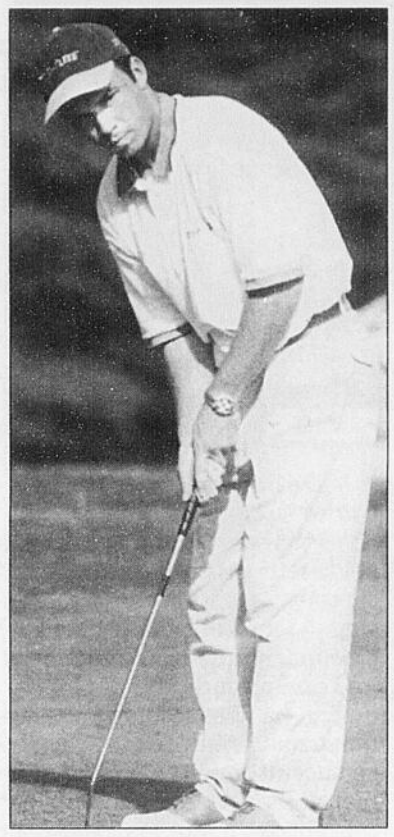
Stéphane Nicolas, pour sa part, était pour le moins très clair dans ses propos, à l'issue de sa performance de 154.

«Je ne m'amuse plus, c'est aussi simple que cela. Je joue facilement sous la normale, au club Saguenay Arvida, et aussitôt que je me présente en compétition, je ne suis même pas capable de me classer parmi les cinquante premiers. Je ne sais plus quoi penser. J'ai peur de rater mes coups. Tout ça mis ensemble fait que la nervosité s'installe. C'est définitivement une mauvaise année pour moi. Lorsque j'aurai l'impression de m'amuser dans ce sport, sans doute que ma performance sera meilleure», racontait alors Nicolas, avant de reprendre le chemin du Saguenay.

Finalement, André Nols parlait de ses problèmes sur les verts, en ajoutant qu'en bout de ligne, cela faisait partie du jeu.

«Peut-être ne méritais-je pas ce compte de 79, mais c'est comme ça. C'est autour des verts que tout se joue et ce sont les problèmes que j'ai rencontrés au cours des deux derniers jours. D'ailleurs je n'ai inscrit aucun birdies durant cette compétition.

«Pour les prochains jours, on va oublier le golf. Reste que la coupe Casino de Charlevoix débute mercredi. Mais il s'agit là d'une autre sorte de compétition et je pense qu'en compagnie de mon adjoint, Benoit Larouche, nous serons prêts à faire face à la musique», conclut André Nols.



Michel De Sève

Rappelons que c'est Serge Thivierge qui a mis la main sur les grands honneurs de cette compétition de Rouyn-Noranda, de même que sur la bourse de 5000 $. Le p'tit gars d'Alma, maintenant professionnel au club Saint-Zotique, a toutefois eu besoin d'un trou supplémentaire pour venir à bout de Rémi Bouchard. Les deux professionnels avaient terminé la compétition avec des comptes identiques de 137, cinq coups sous la normale.

Thivierge a inscrit un birdie pour mériter la victoire, pendant que Bouchard devait se contenter d'une normale.

Talbot piétine

LONDON, Ontario (PC) — L'Américain Joe Lloyd a réalisé un parcours de 67, cinq coups sous la normale, hier, afin de prendre les devants au terme de la première ronde du championnat de l'association des golfeurs professionnels du Canada.

Le Québécois Stéphane Talbot n'a pu faire mieux que remettre une carte de 77 sur le parcours de 6859 verges du club de golf Forest City.

Wes Martin de Calgary et l'Américain Dennis Harrington viennent au deuxième rang à 68.

Six golfeurs présentent des fiches de trois coups sous la normale.

Le seul autre québécois en lice, Greg Cuthill, a joué 78.

AVIS DE SÉCURITÉ

À l'occasion de la dixième édition de la Randonnée des Gouverneurs du Saguenay – Lac-Saint-Jean, les organisateurs demandent à la population régionale d'être particulièrement vigilante et compréhensive à l'égard des cyclistes participants.
Les conducteurs de véhicules qui emprunteront le parcours de la randonnée devront faire preuve d'une extrême prudence.
Les cyclistes et les organisateurs de cette dixième édition vous remercient à l'avance pour votre collaboration et vous invitent à continuer d'encourager le sport amateur au Saguenay – Lac-Saint-Jean.

Bienvenue

LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS, LE DIMANCHE 23 AOÛT 1998

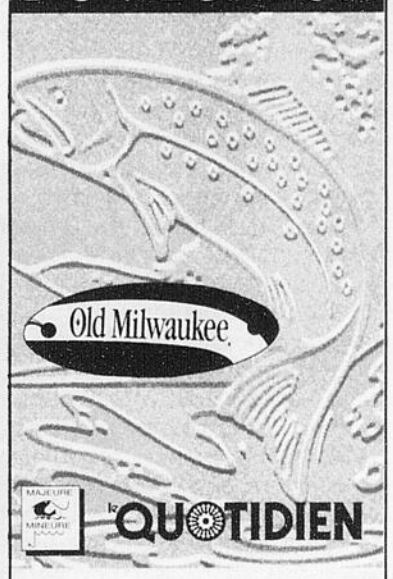
Inscriptions acceptées le dimanche matin avant le départ

Services offerts:
- Accueil des cyclistes
- Sécurité • Équipe médicale
- Café et eau le matin
- Ravitaillements sur le parcours
- Lunch le midi • Réparation de vélo
- Lunch, animation et prix de présence à l'arrivée

Fondation des Gouverneurs

394520

CALENDRIER DU PÊCHEUR



MAJEURE MINEURE le QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche!

DATES

22 AOÛT	23 AOÛT	24 AOÛT
7 h	8 h	8 h 30
10 h 30	11 h 30	12 h
14 h	14 h	15 h
19 h 30	20 h	20 h 30

Super Sagamie

Caisse de 15 canettes: 11,59$ + taxes et consignes

Le goût qui compte!

387013

Rentrée victorieuse au centre Georges-Vézina

Les recrues des Sags mêlent les cartes

CHICOUTIMI (PAG) - Au rythme sur lequel ils patinent depuis le commencement de la semaine, les joueurs recrues des Saguenéens sont en train de compliquer sérieusement la tâche de sélectionneur qui incombe à l'entraîneur-chef Christian LaRue.

PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Engagés hier soir dans leur premier match au centre Georges-Vézina, mais le quatrième d'affilée en quatre soirées, recrues et nouveaux arrivants des Sags ont profité de la visite des Remparts de Québec pour savourer une victoire sans équivoque au pointage de 5-2. Hormis la période médiane, une période au cours de laquelle les Remparts ont marqué à deux reprises, les Saguenéens ont dominé sur toutes les coutures de la rencontre. Au domaine des tirs au but, ils ont accumulé 44 lancers, dont 32 au cours des deux premières périodes en direction de Martin Paré, contre seulement 18 chez les Remparts (4-11-3).

François Fortin, un joueur acquis des Wild Cats de Moncton, a démontré que les Saguenéens auraient à réfléchir avant de le larguer ailleurs en y allant d'une performance de trois buts et une passe. Jean-François Talbot a préparé les trois buts de Fortin, et Michel Beausoleil a de nouveau excellé en match match hors concours en patinant rondement et en amassant une paire de mentions d'aides. Alex Turcotte, en deuxième période, et Simon Duplessis, durant une supériorité numérique en 3e période, ont fermé la marque chez les Saguenéens. La réplique des Remparts, qui ont été incisifs uniquement en deuxième période, est provenue d'Eric Jean sur un tir anodin en direction de Yann Collin et d'André Martineau, ce but étant inscrit en supériorité numérique.

Les Remparts, qui disputaient à peine leur deuxième match hors concours, n'ont pas plus impressionné leur entraîneur-chef Guy Chouinard que les Saguenéens. «A l'exception de Martin Grenier, il n'y a pas beaucoup de joueurs qui se sont présentés, a-t-il analysé succintement. C'est ainsi en match hors concours. Mais ces rencontres, il faut les jouer pour évaluer notre personnel. Chose sûre toutefois, nous sommes encore loin de notre bouton de panique», d'ironiser Guy Chouinard en terminant.

De son côté, Christian LaRue, qui a cédé plus tôt en journée Samuel Lavoie à Bathurst pour des considérations futures, s'est surtout attardé à la tenue exceptionnelle de l'attaquant François Fortin et de sa brigade défensive contre les Remparts.

«Nous avons sacrifié les gabarits imposants pour la rapidité lors de la séance de repêchage. Ce que nous voyons jusqu'à maintenant est prometteur», a-t-il signalé en tenant des propos flatteurs envers Karl St-Pierre, un premier choix impeccable, et Guillaume Karrer, notamment, un jeune Français qui ne déteste pas défier ses rivaux au bout des poings.

En somme, ce fut un bon petit match hors concours, un match scruté par une foule dérisoire de 565 spectateurs.

JOUEUR MYSTERE - François Fortin, dont on voit seulement le bâton, s'apprête pourtant à déjouer en première période le gardien Martin Paré, des Remparts, sous le regard de ses coéquipiers Michel Beausoleil et Jean-François Talbot. **(Photo Roger Gagnon)**

Défaite en prolongation face aux Cantonniers

Les Élites laissent fondre une avance de quatre buts

par Roger Blackburn

JONQUIERE (RB) - Les Elites de Jonquière ont laissé filer une avance de quatre buts, en troisième période, pour s'incliner 6 à 5 en prolongation face aux Cantonniers de Magog, hier, en match pré-saison, au Palais des sports de Jonquière.

Les Elites disputaient leur cinquième match hors concours dans la Ligue de hockey midget AAA du Québec.

«C'est le genre de situation qui se produit en début de saison. La panique s'est emparée de plusieurs joueurs. On a pu remarquer le manque d'expérience de certains. Mais c'est normal à ce stade-ci de la saison», explique Pierre Boudreault, entraîneur-chef de la formation jonquiéroise.

«C'est un but bizarre dès le début de la troisième qui a changé l'allure du match. La rondelle a frappé la rampe derrière le filet pour monter dans les airs et rebondir dans le dos du gardien pour finalement trouver le fond du filet», raconte l'instructeur des Elites.

«L'adversaire a inscrit quatre buts en troisième période pour nous voler la victoire en prolongation.»

La rencontre avait pourtant bien débuté alors que Jean-François Plourde, Christian Larrivée et Robin Leblanc ont marqué en première période pour les Elites procurant ainsi une avance de 3-1 à la troupe de Pierre Boudreault.

En deuxième, Sébastien Hébert et Robin Leblanc, son deuxième de la rencontre, ont augmenté l'avance des locaux pour porter la marque à 5 à 1.

Les bâtons des Elites sont restés silencieux en troisième pour laisser l'adversaire égaliser la marque. Finalement, c'est François Fillion qui a scellé l'issue de la rencontre avec un but en prolongation.

Pour les Jonquiérois, le gardien Guillaume Bouchard a tenu le fort pendant deux périodes en recevant 22 lancers, alors que Mathieu Bernatchez se tapait dix-neuf tirs en troisième période.

Coupures

Malgré la défaite, l'instructeur a bien apprécié le travail du trio piloté par Sébastien Hébert complété par Adam Parent et Jean-François Boulet.

«A chaque fois que ces gars sautaient sur la glace, il se passait quelque chose. Ils ont joué avec intensité tout au long de la rencontre en distribuant les mises en échec», met en évidence Pierre Boudreault.

L'entraîneur, secondé de ses assistants Gino Gagnon et Daniel Blouin, ont retranché deux joueurs à l'issue du match d'hier. Samuel Gibbons de Dolbeau et Simon Cannuel de Baie-Comeau ont été coupés de la liste des joueurs.

La direction compose présentement avec 22 joueurs. Les dirigeants doivent cependant en conserver seulement 19 au sein de la formation pour le début de la saison régulière. Des joueurs comme Jean-François Rousseau, Dave Cannuel et Billy Poirier arriveront des ligues majeures aujourd'hui pour participer aux prochaines rencontres.

Les Elites affronteront les Gouverneurs de Sainte-Foy, dimanche, au Palais des sports. Il reste encore deux matches pré-saison à jouer en fin de semaine prochaine avant de débuter le calendrier régulier.

Date butoir du 24 août

Des choix judicieux à effectuer d'ici à lundi

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - Christian LaRue et ses associés du personnel hockey chez les Saguenéens de Chicoutimi seront passablement affairés au cours de la fin de semaine. D'ici lundi matin, ils doivent en effet confirmer aux équipes midget AAA quels joueurs poursuivront le camp préparatoire de la formation junior majeur. Et dans le même temps, ils devront être très attentifs aux propositions qui leurs seront soumises en prévision d'échanges potentiels.

En ce domaine, l'entraîneur-chef des Saguenéens a reçu hier une pléthore d'appels en provenance de ses homologues de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ). Malgré le rythme effréné des conversations, aucune d'entre elles n'a procuré un quelconque résultat probant en faveur des Saguenéens.

«Nous en sommes à cette période de l'année où tout le monde a la conviction de posséder les bons choix. C'est aussi l'époque des demandes démesurées», de relater Christian LaRue en assortissant son propos d'un exemple.

Cet exemple a pour nom Denis Desbiens. Ce défenseur, qui est la propriété des Cataractes de Shawinigan, intéresse vivement les Saguenéens. Surtout qu'il attend patiemment chez lui qu'on lui fasse signe. Le hic, c'est que l'équipe de Shawinigan demande un prix exorbitant pour se départir de ses services. Christian LaRue a donc signifié hier aux Cataractes qu'il usera aussi... de patience dans ce dossier.

Au sujet de son propre environnement, l'entraîneur-chef de l'équipe chicoutimienne a répété hier que l'édition 1998-99 des Saguenéens serait plus jeune et disposerait d'un potentiel accru comparativement à celle de la saison précédente. Cinq ou six postes demeurent donc ouverts, la défensive ayant besoin de la plus grande partie des retouches.

Au sujet de celle-ci, Christian LaRue s'est attardé au jeu déployé jusqu'à maintenant par ses deux défenseurs en provenance de l'Europe, le Français Guillaume Karrer et le Russe Roustan Bahriddinov.

«Karrer, d'indiquer l'entraîneur-chef des Saguenéens, a agréablement surpris depuis le commencement du camp. Nous avions anticipé chez lui une progression sentie de match en match. C'est exactement à cela que nous assistons à ce stade du camp préparatoire.

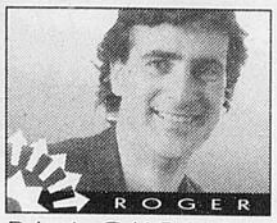
«Pour ce qui est de Roustan Bahriddinov, il est habile avec la rondelle et il possède un bon tir. Tout va pour le mieux en ce qui le concerne. Notre seul handicap est de dénicher une manière de communiquer adéquatement avec lui, la barrière des langues nous empêchant de lui adresser sur le champ les observations lorsque survient une hésitation dans son jeu», d'analyser Christian LaRue.

D'autre part, trois joueurs ont reçu leur billet de sortie du camp, hier. Outre Maxime Tremblay, un défenseur jonquiérois âgé de 18 ans, Jean-François Rousseau a été retourné aux Elites de Jonquière. Christian LaRue a préféré taire le nom du troisième joueur.

Seconde victoire du Mistral à Lasalle

McNicol contribue à faire tourner le vent

LA SALLE (RB) - Nous sommes en fin de sixième manche. Les Canonniers de Québec mènent par la marque de 3-2. Patrice McNicoll s'amène au marbre. Trois joueurs du Mistral occupent les sentiers. Il y a deux retraits et le compte est d'une balle et une prise. Le lanceur des Canonniers, Régis Boutet, place la balle sur le marbre et McNicol s'élance pour un double. Les sentiers se vident, le vent a tourné et le Mistral prend les devants 5-3.



Le brio de Patrice McNicoll, en attaque, aura finalement conduit le Mistral de Jonquière à une victoire de 7-3, hier, dans une rencontre qui les opposait aux Canonniers de Québec à l'occasion du tournoi double élimination des séries de fin de saison de la Ligue de baseball Sélect AAA du Québec. L'événement se tient présentement au terrain Eloi-Viau, à La Salle, dans la région de Montréal.

«Nous avons marqué cinq points en fin de sixième manche pour nous sauver avec la victoire. Ce fût toute une fin de manche», fait savoir Sylvain Gagnon, assistant entraîneur du Mistral, lors d'un entretien téléphonique après la rencontre, hier soir. Gagnon assiste Eric Bégin dans ses fonctions d'entraîneur, par suite de la suspension de l'entraîneur chef Frédéric Ménachi pour cinq matchs.

Gagnon n'avait évidemment rien à reprocher aux joueurs qui se sont imposés tant en défensive qu'à l'attaque.

Outre Patrice McNicoll qui s'est distingué à l'attaque avec quatre points produits, Dominic Tremblay s'est fait valoir avec un rendement de deux coups sûrs et deux points produits tandis que Marc-Antoine Vachon faisait contact à trois reprises.

Le lanceur Daniel Turcotte a mérité la victoire après être resté au poste pendatn sept manches tout en accordant seulement un point mérité. Le Mistral a commis une seule erreur en quatrième manche. Québec en a alors profité pour inscrire deux points. Les Canonniers avaient déjà croisé le marbre une fois en troisième. La défaite a été débitée à la fiche de Régis Boutet.

Le Mistral possède une fiche parfaite avec deux victoires et aucune défaite dans ce tournoi de fin de saison qui a débuté jeudi.

Aujourd'hui, à compter de 12 h, la formation jonquiéroise affrontera La Salle dont le point fort se trouve au monticule.

«Tout au long de l'année, nous avons connu des matchs serrés face à cette formation. La Salle compte deux de ses artilleurs parmi les cinq meilleurs lanceurs de la ligue», rappelle Sylvain Gagnon.

L'entraîneur adjoint manifeste tout de même une grande confiance envers ses joueurs, même si l'affrontement se déroule dans le stade de l'équipe hôte des séries de fin de saison.

«La foule n'aura pas une grande influence. Ici les spectateurs ne sont pas aussi nombreux qu'à Jonquière. Mais il faut quand même admettre qu'une vingtaine de nos supporters sont avec nous dans les gradins», souligne-t-il.

Une victoire cet après-midi conduirait le Mistral directement à la finale alors qu'une défaite les obligerait à jouer une autre partie en soirée. Philippe Dufour sera au Monticule pour les Jonquiérois.

RAPIDO

Les Pats victorieux

Les Pats de Jonquière ont défait les Sags de Chicoutimi par la marque de 3 à 0, hier, dans un match figurant au calendrier de la Ligue régionale de baseball moustique, remportant ainsi la série deux de trois avec deux victoires et une défaite. Alexandre Castonguay des Pats a réussi deux coups sûrs en trois apparitions au bâton et a produit un point. Benoît Boudreault-Houde des Sags a frappé un simple. La victoire a été créditée à la fiche de Simon Dubé, alors que la défaite a été débitée à la fiche de Simon-Pierre Lefebvre.

Alma en avance

Alma a vaincu les Orioles de Chicoutimi 4 à 2, hier dans la ligue de baseball régionale pee wee. Les Almatois prennent donc les devants 2 à 0 dans la finale trois de cinq. Guillaume Guay a été lanceur gagnant alors Jean-Michel Pedneault a inscrit la défaite. Notons que Joël Tremblay d'Alma a frappé un triple pour aider les siens à remporter la victoire.

Jonquière gagnant

Les Pats de Jonquière ont remporté les honneurs de la finale trois de cinq, hier, en défaisant Alma par la marque de 7 à 5. Les Jonquiérois enlèvent donc la série avec trois victoires et une défaite. Le lanceur gagnant Guillaume Brisson a réussi 9 retraits au bâton en plus de frapper un double, un triple pour produire deux points. Le jeune homme a été la véritable vedette de la rencontre. Michaël McNicoll a été le lanceur perdant.

Les Orioles mènent

Les Orioles de Jonquière ont défait les Sags de Chicoutimi dans un marathon de 19 à 15, jeudi dernier, à l'occasion de la troisième partie de la finale trois de cinq dans la ligue régionale de baseball midget. Les Orioles mènent la série 2 à 1.

Randonneurs

Les Randonneurs du Saguenay invitent les sportifs à un grand rassemblement qui se déroulera au Centre touristique du Lac-Kénogami, le samedi 29 août, à compter de 10 h 30. Randonnée pédestre, vélo, plage, souper communautaire, feu de camp et camping sont au programme. Pour information, il faut communiquer avec Gertrude Tremblay au 344-1142 ou au 547-3213.

Le dimanche 30 août, les randonneurs marcheront sur les sentiers du Saguenay, à Jonquière. Il s'agit d'une activité familiale de cinq kilomètres avec pique-nique. Le rendez-vous est prévu au stationnement du Club de golf d'Arvida, à 10 h 30. Pour cette activité il faut contacter David Stephens au 547-7267.

Vélo au parc de Pointe-Taillon

La troisième édition du Festival du vélo au parc de la Pointe-Taillon se tiendra la semaine prochaine, soit le samedi 29 août, à l'intérieur des limites du parc provincial. Les adeptes s'en mettront plein la vue en parcourant la piste cyclable du parc d'une longueur totale de 30 kilomètres. Les cyclistes pourront par la même occasion participer au traditionnel rallye qui attire jeunes et moins jeunes d'année en année. Des activités d'animation agrémenteront la journée qui se veut une belle façon de terminer les vacances estivales en beauté. Les participants peuvent apporter leur vélo ou en louer un sur place. C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Soccer en gymnase

Le Club de soccer mineur de Chicoutimi propose, pour une seconde année, une session automnale de soccer en salle, Pendant 12 semaines d'activités, l'athlète pourra se perfectionner et se familiariser davantage avec les différents aspects du sport. Les techniques comme le dribble, la passe et le tir, les règlements du jeu, la pratique de différents jeux et des parties de 30 minutes sont au menu de la formation. Les séances débuteront le 12 septembre pour se terminer le 7 décembre. Il s'agit d'un cours d'une durée de 75 minutes par semaine et les activités s'adressent aux jeunes nés en 1985 jusqu'aux novices nés en 1993. Les cours se donneront dans les gymnases de la polyvalente Charles-Gravel à Chicoutimi, secteur nord. Les inscriptions se dérouleront au Hangar du Vieux-Port de Chicoutimi le mercredi 2 septembre de 17 h à 20 h 30. On peut aussi téléphoner au 698-3254.

FRANCOIS BOIVIN - Surfeur des neiges prometteur, François Boivin provient d'une famille qui tient en affection ce sport. Sa mère, Doris Desharnais et sa soeur Sandra s'adonnent à la pratique de la discipline, entre autres. (Photo Roger Gagnon)

Un surfeur à la Randonnée des Gouverneurs

Boivin sait dire merci à sa façon

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - Très à l'aise sur une planche à neige, un sport qu'il affectionne depuis cinq ou six ans et dans lequel il est train de s'élever à un échelon international, François Boivin n'aura pas à consentir trop d'efforts demain à l'occasion de sa participation à 10e édition de la Randonnée des Gouverneurs.

Le vélo, celui de montagne, constitue en effet une activité ludique depuis des années chez François Boivin. Sans être incorporée, explique-t-il, à son entraînement en prévision de sa longue saison en surf des neiges, la pratique du vélo, qui remonte au temps qu'il était gamin, est ainsi devenue aussi coutumière que manger ou boire.

Un des rares boursiers de la Fondation des Gouverneurs, sinon le tout premier à prendre part à l'activité de financement par excellence de la fondation, le Jonquiérois âgé de 15 ans ne retourne pas le monde à l'envers afin d'expliquer son empressement à s'offrir une virée dominicale à bicyclette.

De l'avis de François Boivin, il est bon de dire merci à ceux qui encouragent les athlètes comme lui. Et le meilleur moyen, du moins en ce qui concerne une organisation telle que la Fondation des Gouverneurs, c'est de répondre oui lorsqu'elle les invite à prendre part avec tant d'autres personnes aux randonnées qui sont proposées: 64, 128 ou 200 kilomètres, des randonnées subdivisées en trois pelotons de 20, 25 ou 30 km heure.

Gros sous

Son vélo n'ayant plus la forme et le lustre d'antan, François Boivin effectuera sa randonnée au guidon de la bicyclette de son père Pierre, son plus fidèle partisan et son commanditaire par excellence. «Sans mon père, je ne sais pas ce que ferais, se hâte de dire l'adolescent. C'est grâce à lui si j'ai été en mesure de participer à des compétitions majeures en surf des neiges lors de la dernière saison.»

François Boivin, qui évalue à 10 000 $ la somme des débours consentie à son engagement sur le grand circuit du surf des neiges en 1997-98, incline à penser qu'il aura besoin d'une montant similaire, voire un peu plus, afin de réaliser ses ambitions à l'occasion de la prochaine saison.

«Ce qui est dispendieux, ce sont les longs voyages en direction des Etats-Unis ou de l'Europe, cite-t-il en exemple. Mais il n'y a pas moyen d'y échapper. C'est là-bas que les grandes compétitions ont lieu. Pour s'y rendre, il faut donc de l'argent. Beaucoup d'argent. Heureusement, souligne-t-il, certains commanditaires commencent à s'intéresser à moi. La Boutique Spectral, Planche Burton ou la Fondation Boivin, Lemieux», énumère-t-il rapidement.

Détenteur d'un classement mondial qui le situe approximativement au 85e rang - toutes catégories confondues - François Boivin se sent d'attaque de maintenir son affection envers le surf des neiges pour une longue période. Le temps que ce sport, tout jeune, atteigne sa maturité.

La saison de celui qui est associé au programme sport études de la Polyvalente Arvida commencera le 3 octobre par un camp d'entraînement à Tignes, en France. Un camp qui s'échelonnera sur six semaines. Par la suite, ce sera la période des grandes aspirations, des grandes conquêtes sur fond de neige...

MAXI-FÊTE

MARDI 25 AOÛT, 20 h 30

SUPER SPECTACLE · DU POPULAIRE GROUPE

système D

LA REVUE MUSICALE DES PLUS BELLES ANNÉES DE LA MUSIQUE

Nous sommes prêts à accueillir plus de **25 000** *personnes*

SUR LE STATIONNEMENT ARRIÈRE DE PLACE DU ROYAUME

Si la température est inclémente, le tout sera remis au lendemain

Soirée offerte GRATUITEMENT à toute la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean, pour vous dire MERCI!

SERVICE DE BAR
Â prix populaire
au profit de la Fondation
Place du Royaume

C'EST GRATUIT!

25

Ça s'fête!

PEPSI LIQUEURS SAGUENAY

Labatt

le QUOTIDIEN

394289